



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115490021>

ESTIMATES



Canadian Nuclear Safety Commission

2009-10
Estimates

Part III - Departmental Performance Report

Government
Publications

For the period ending
March 31, 2010

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/17-2010
ISBN 978-0-660-65825-4



Canadian Nuclear Safety Commission

**Departmental Performance Report
For the period ending
March 31, 2010**

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Christian Paradis", is centered below the title.

The Honourable Christian Paradis, P.C., M.P.
Minister of Natural Resources

Table of Contents

Section I: CNSC Overview.....	1
1.1 Summary Information.....	3
Raison d'être and Responsibilities.....	3
Our Vision.....	3
Our Mission	3
Our Mandate.....	3
Program Activity Architecture	5
1.2 Summary of Performance	6
Performance Summary.....	6
Performance Summary by Program Activity	6
Contribution of Priorities to Strategic Outcome.....	7
Risk Analysis.....	9
Expenditure Profile – Funding of Operations	10
Canada's Economic Action Plan (CEAP)	11
Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	13
2.1 Strategic Outcome	15
Program Activity: Regulatory Framework.....	17
Program Activity: Licensing and Certification.....	20
Program Activity: Compliance	23
Program Activity: Internal Services.....	26
Section III: Supplementary Information	29
3.1 Financial Highlights.....	31
3.2 Financial Highlights Chart	32
3.3 Financial Statements	32
3.4 List of Supplementary Information Tables.....	32
3.5 Other Items of Interest.....	33



President's Message

Proud achievements throughout a challenging year

As I reflect on an active and challenging year of work here at the Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC), I am particularly proud of the way in which all staff have continued to uphold the most fundamental principles of our organization – namely, to protect the health, safety and security of Canadians and the environment and to implement Canada's international obligations respecting the peaceful uses of nuclear energy.

This Departmental Performance Report highlights the many important achievements realized in 2009–10. All our licensed facilities and activities continue to operate safely in compliance with our regulatory requirements. Furthermore, the CNSC closely monitored and provided regulatory oversight of the Atomic Energy of Canada Limited (AECL) repair work on the National Research Universal (NRU) reactor at Chalk River; continued to disseminate objective and scientific information to keep the public informed about nuclear safety; and provided a licence for dealing with the long-term project to clean up historic waste in Port Hope.

On the international side, the report also highlights an independent assessment of Canada's nuclear regulatory framework conducted under the International Atomic Energy Agency (IAEA) that determined that our framework is mature and well-established, and that the CNSC does an effective job in carrying out its role as Canada's nuclear regulator. This is high praise and reflects our skilled workforce's commitment to carrying out the CNSC's mandate on a daily basis.

In the 2010 Budget, the Government of Canada took steps to further improve the regulatory review process for large energy projects. In this vein, the CNSC will continue to work on implementing an improved regulatory framework and a more efficient regulatory oversight and on ensuring the timely and meaningful engagement of the public, stakeholders and Aboriginal peoples in the review of major nuclear projects. We will continue to strive for excellence in our core activities, as well as make significant strides in our commitment to ongoing improvements, in the clarity of our regulatory expectations, in our capacity to respond to any situation, and in our communications with the public. As we strive towards our vision of being the best nuclear regulator in the world, I continue to seek the valuable input from the CNSC Audit Committee and count on the oversight function that they provide.

Obviously, safety will continue to be the number one priority at the core of everything that we do!

With respect,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Michael Binder".

Michael Binder
President
The Canadian Nuclear Safety Commission

Section I: CNSC Overview

1.1 Summary Information

Raison d'être and Responsibilities

In 1946, Parliament passed the *Atomic Energy Control Act* (AECA), creating the Atomic Energy Control Board, and provided it with the power to regulate all nuclear activities related to the development and use of atomic energy in Canada.

Over half a century later, in May 2000, the *Nuclear Safety and Control Act* (NSCA) came into effect and established the Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC) as a successor to the Atomic Energy Control Board.

The CNSC is an independent regulatory agency with quasi-judicial powers responsible for regulating all nuclear-related activities and substances in Canada.

Our Vision

To be the best nuclear regulator in the world.

Our Mission

Regulating nuclear activities to protect the health, safety and security of Canadians and the environment, and implementing Canada's international commitments on the peaceful use of nuclear energy.

Our Mandate

Under the NSCA, the CNSC achieves its mission through the following areas:

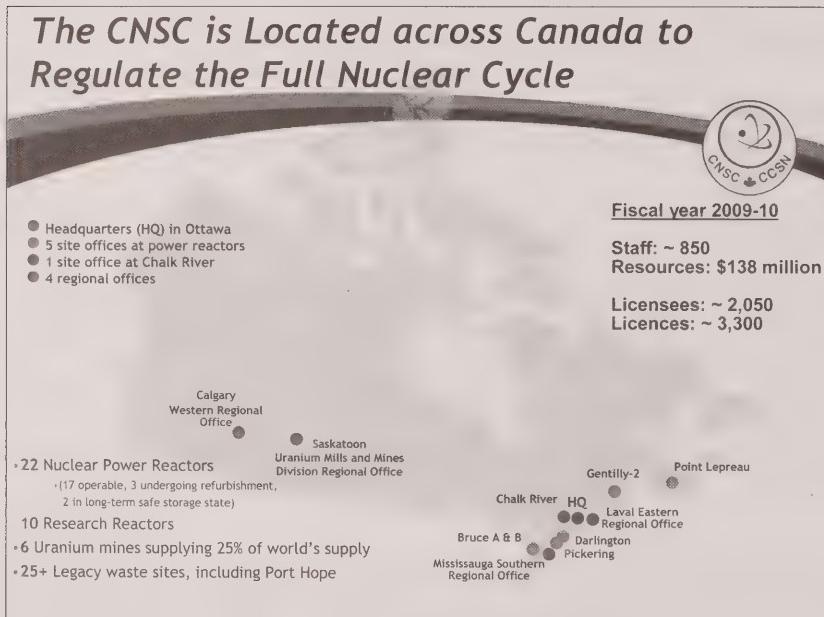
- Regulating the development, production and use of nuclear energy in Canada, as well as the possession and transportation of nuclear substances;
- Implementing measures on the non-proliferation of nuclear weapons and nuclear explosive devices;
- Providing objective scientific, technical and regulatory information about the activities of the CNSC.

In this context, the CNSC:

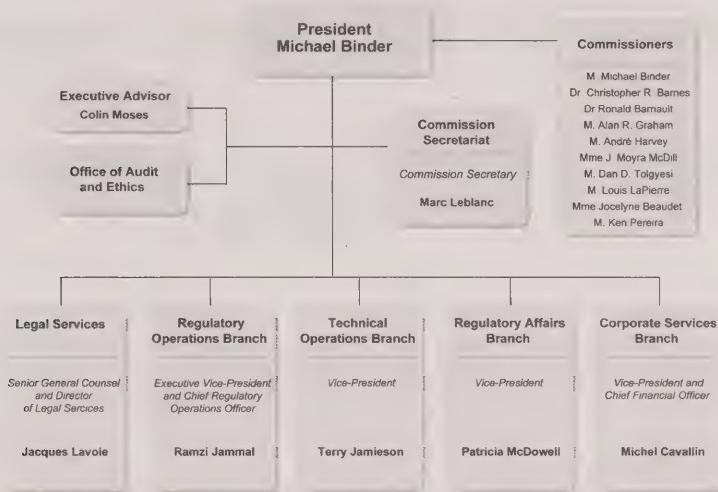
- Is responsible for complying with the Government of Canada's December 2007 *Directive to the Canadian Nuclear Safety Commission Regarding the Health of Canadians*. This Directive requires the CNSC, when regulating the production, possession and use of nuclear substances, to take into account the health of those Canadians who, for medical purposes, depend on nuclear substances produced by nuclear reactors;
- Administers the *Nuclear Liability Act* and, as a Responsible Authority under the *Canadian Environmental Assessment Act*, carries out environmental assessments (EAs) for nuclear projects in accordance with this legislation;
- Is Canada's authority with respect to nuclear safeguards as set out in the *Agreement Between the Government of Canada and the International Atomic Energy Agency for the Application of Safeguards in Connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons*.

The Commission Tribunal has up to seven permanent members, appointed by the Governor in Council, and is supported by a workforce of approximately 850 employees across Canada. The President of the CNSC is a permanent full-time Tribunal member, while other members may be appointed to serve full- or part-time. Temporary members can also be appointed by the Governor in Council, as required.

The Commission Tribunal is a quasi-judicial administrative tribunal and court of record and makes independent, fair and transparent decisions on the licensing of nuclear-related activities, establishes legally binding regulations, and sets regulatory policy direction on matters relating to health, safety, nuclear security and the environment. With respect to licensing matters related to major nuclear facilities, the Tribunal considers applicant proposals, recommendations of CNSC personnel, and stakeholder views before making its decisions. In order to promote openness and transparency, the Tribunal conducts its business to the greatest extent possible in public hearings and meetings and, where appropriate, in communities affected by the decision at hand. Commission Tribunal hearings are conducted in a public forum approximately 10 times per year, and decisions are released within 30 business days after the closing of the hearings.

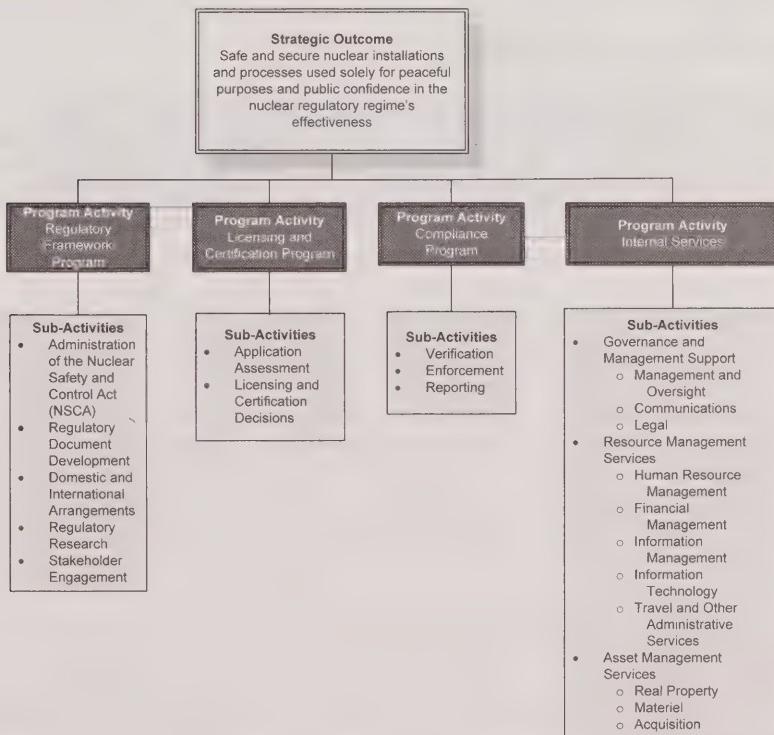


The organizational chart for the CNSC:



Program Activity Architecture

The following illustrates the CNSC's program activities and program sub-activities, which support a single strategic outcome:



1.2 Summary of Performance

2009–10 Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
142,731	144,855	138,352

2009–10 Human Resources Full-time Equivalents (FTEs)

Planned	Actual	Difference
840	841	1

Note:

The 2009–10 Planned Spending amount included costs paid for by other government departments (OGDs) for accommodations, health insurance and other expenditures totalling \$11.2 million. In accordance with Treasury Board requirements, these costs are not included in the Total Authorities or Actual Spending and will be excluded from Planned Spending in future years. Explanations of variance in resource levels can be found below following the table “Performance Summary by Program Activity”.

Performance Summary

The CNSC works to achieve its strategic outcome through four program activities: **Regulatory Framework, Licensing and Certification, Compliance, and Internal Services**. In 2009–10 the CNSC successfully completed planned activities and met all performance targets with the exception of one. Further details regarding the links between the CNSC’s strategic outcome, program activities, expected results and 2009–10 performance can be found in Section II.

Performance Summary by Program Activity

(*\$ thousands*)

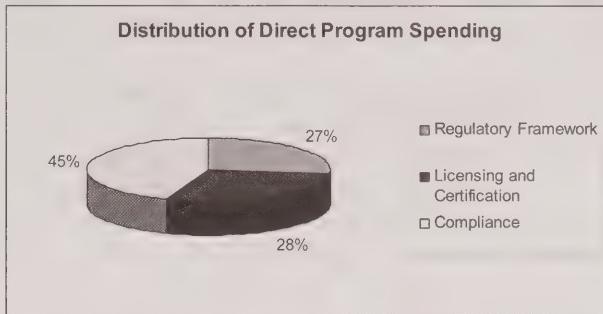
Program Activity	2009–10 ¹					Alignment to Government of Canada Outcomes
	2008–09	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Program Activity	Actual Spending					
Regulatory Framework	27,462	28,761	28,761	30,148	24,345	Social Affairs - Safe and Secure Communities
Licensing and Certification	27,189	31,272	31,272	29,539	25,045	
Compliance	25,567	40,605	40,605	40,366	39,724	
Internal Services	37,805	42,093	42,093	44,802	49,238	
Total	118,023	142,731	142,731	144,855	138,352	

¹ Commencing in the 2009–10 Estimates cycle, the resources for the Internal Services program activity are displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by program activity between fiscal years.

Note:

The above table indicates that total authorities used between 2008–09 (\$118 million) and 2009–10 (\$138 million) have grown by \$20 million. Reasons for this growth are: increase in regulatory licensing and compliance work performed in 2009–10 where funding was sourced from industry licence fees; costs associated with the re-fit of office space and the implementation of an information system; the conduct of regulatory activities planned for 2008–09 but delayed and conducted in 2009–

10; funding received under the Economic Action Plan to relocate and upgrade the CNSC laboratory and for the payment of economic increases on employee compensation.



Contribution of Priorities to Strategic Outcome

Although work has slowed on major nuclear projects, the Government of Canada remains committed to establishing Canada as a clean-energy superpower. For the CNSC, this means ensuring a state of readiness and continuing to develop guidance for new applications while protecting the health, safety and security of Canadians and the environment, and helping Canada meet its international obligations for nuclear safety.

During the past fiscal year, the CNSC accomplished a wide range of key activities under four priorities: **Commitments** to ongoing improvements, **Clarity** of requirements, **Capacity** for action, and **Communications**. These four priorities cross-cut the CNSC's program activities and their associated commitments supported progress towards the CNSC's strategic outcome.

Commitments to Ongoing Improvements

In addition to conducting core licensing and compliance activities, this priority includes work undertaken to complete Harmonized Plan initiatives. (The Harmonized Plan brings all corporate-wide improvement initiatives under a single umbrella.) It also includes ensuring that the health of Canadians and the safety of facilities are central considerations in all licensing and compliance activities, through initiatives such as isotope contingency planning and assessing environmental concerns. This priority also encompasses corporate service level and policy improvements, including those identified through various audits.

Summary of 2009–10 achievements within this priority area:

- Compliance inspections: Issued five orders to licensees using nuclear substances and shut down the facility of one licensee using a radiation device.
- Made nearly 2,600 licensing decisions.
- There were approximately 20 environmental assessments (EAs) that were active throughout the year, including three that were completed:
 - Decision on Deloro Mine EA screening report
 - Decision on Port Granby low-level radioactive waste EA screening report
 - Decision on GE Hitachi EA screening report.

- Launched the U.S.-Canada Working Group on Medical Isotopes to minimize future shortages of these critical medical resources.
- The International Peer Review Committee found that Canada has a mature and well-established nuclear regulatory framework and that the CNSC protects the health, safety and security of Canadians and the environment (IAEA Integrated Regulatory Review Service mission).
- In the fall of 2009, the CNSC underwent its second Management Accountability Framework (MAF) assessment and the majority of observations were positive. For the 13 areas of management against which the CNSC was assessed, it received three “Strong” ratings, nine “Acceptable” ratings and one “Opportunity for improvement”. This represents a significant improvement over the last MAF assessment in 2006.
- Developed a mandatory training program for CNSC managers to ensure that they have the knowledge required to exercise their delegated authorities.

Clarity of Our Requirements

This priority includes creating broad awareness of the CNSC’s requirements stemming from the NSCA among licensees, vendors of nuclear technology, and proponents, whether for refurbishments and life-extentions or new projects (such as design reviews, review guides, joint review panels). Its other goals are revitalizing the CNSC’s regulatory framework; updating regulatory documents and guidance, with particular attention to guidance for licence applications and environmental assessments (EAs); engaging government partners through the Major Projects Management Office; and continuing the implementation of the protocol for NRU licence renewal.

Summary of 2009–10 achievements within this priority area:

- Obtained commitments from all major nuclear licensees to disclose high-quality and timely information to the public on facility performance and unplanned events.
- Updated the Protocol for *National Research Universal* (NRU) licensing activities. The protocol guides the CNSC in assessing the continued operation of the NRU reactor beyond the current licence period of October 31, 2011.
- Provided pre-project vendor design reviews to verify whether nuclear power plant designs respect Canadian safety principles and criteria.
- Updated the CNSC’s regulatory framework and posted regulatory and guidance documents for consultation on the CNSC Web site to ensure public engagement. A comprehensive list of documents can be found at nuclearsafety.gc.ca.

Capacity for Action

This priority includes maintaining and renewing the CNSC’s workforce to ensure sufficient knowledge and skills to fulfill our mandate. This means continuing efforts to make the CNSC an employer of choice through focussing on renewal and retention initiatives. The organization is strengthening its planning and operational processes, and focusing on information management progress in key areas such as compliance reporting, inspection tracking/resolution and financial management.

Summary of 2009–10 achievements within this priority area:

- Conducted leading research to build knowledge in such areas as aging reactors, management of uranium mine waste rock and mill tailings, and the effects of tritium on health.
- Continued with modernization of the CNSC's research laboratory to bring it up to international standards and increase its capability.
- Introduced a new program to standardize the ways in which CNSC inspectors are trained and qualified.
- Recruited expert personnel to establish an optimal workforce.

Communications

This priority includes work to strengthen communications with the CNSC's licensees, the public, stakeholders, Aboriginal peoples, international counterparts, other government departments and central agencies, in accordance with our goal of being the best nuclear regulator in the world and our mandate to disseminate objective scientific, technical and regulatory information to the public concerning our regulatory activities.

Summary of 2009–10 achievements within this priority area:

- Commission Tribunal: Held 11 public hearings and meetings, which included 145 interveners, and 32 abridged hearings.
- Developed the *Codification of Current Practice: CNSC Commitment to Aboriginal Consultation*. This document lays out the CNSC's approach to consulting with Aboriginal peoples.
- Conducted outreach initiatives in communities across the country to discuss how the CNSC regulates areas such as uranium mines and mills, the licensing process for new nuclear projects, and the CNSC's role in regulating the nuclear industry.
- Posted multiple documents online, including presentations by high-level CNSC personnel, technical papers, articles, studies and fact sheets, in efforts to disseminate objective information. Documents are available at nuclearsafety.gc.ca.

Risk Analysis

As part of its ongoing organizational risk management, the Management Committee is responsible for reviewing risks and ensuring mitigation strategies are in place. Each fall, during the CNSC's strategic planning sessions, a review of risks is undertaken to assess any potential impacts on planning. Identified risks are monitored throughout the year at each Quarterly Corporate Performance Review.

Over the past several fiscal years, the CNSC, in response to anticipated growth in the nuclear sector, put in place a recruitment strategy to ensure that the organization had the necessary staff complement to regulate new projects; the organization did not want to be at risk of causing delays to new projects. The CNSC was successful in hiring the employees needed and in 2009–10 the CNSC shifted from recruitment to a strategy of retention to retain the organization's highly skilled workforce of 850 employees.

The CNSC has now fully implemented its Revenue Spending Authority, which makes its source of funds dependent on the level of regulatory oversight of fee-paying licensees. In 2009–10 licence applications for new power reactors were withdrawn, forcing the CNSC to adjust plans to ensure funding of all regulatory activity. The organization was able to accomplish this because it had developed planning scenarios to facilitate a fair and reasonable reallocation of efforts and costs in the event that the risk of major project stoppages materialized. The organization also undertook an initiative to simplify its costing regime and provide more certainty to licensees; improvements are being implemented in fiscal year 2010–11.

The CNSC received a total of \$13 million in incremental resources through Budgets 2006 and 2008 to address regulatory workload pressures and forecasted growth associated with fee-exempt and nuclear security activities. These incremental funds are set to expire at the end of fiscal year 2010–11, and the CNSC is working with the government to ensure that it is resourced to fulfill its mandate.

Expenditure Profile – Funding of Operations

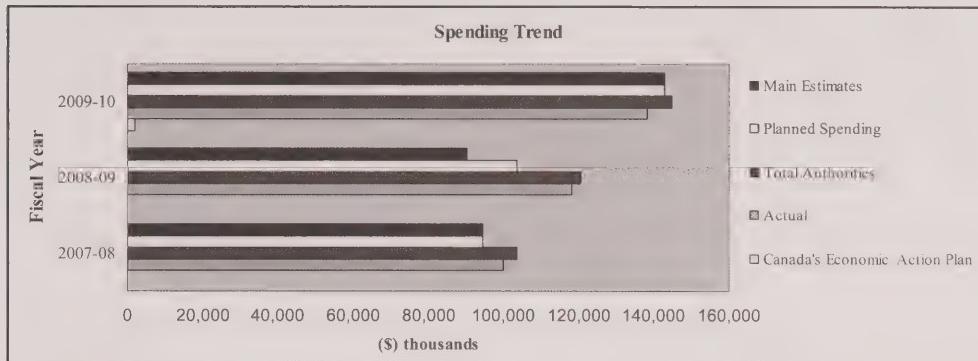
The CNSC’s workload, and therefore its resource requirements, are largely driven by the demand for licensing and regulatory oversight of Canada’s nuclear industry and by Canada’s international commitments respecting nuclear safety, security and non-proliferation.

Revenue spending authority was fully implemented in 2009–10. The CNSC’s cost-recovered activities are funded through the fees collected from industry for approximately 70% of the total CNSC budget. This authority provides a sustainable and timely funding regime to address the rapid changes in regulatory oversight workload associated with the Canadian nuclear industry.

The CNSC is also funded through an annual appropriation, from Parliament, representing approximately 30% of the total budget. The regulations state that some licensees, such as hospitals and universities, are exempt from paying fees as these entities exist for the public good. In addition, fees are not charged for activities that result from the CNSC’s obligations that do not provide a direct benefit to identifiable licensees. These include activities with respect to Canada’s international obligations (including the non-proliferation of nuclear weapons), public responsibilities such as emergency management and public information programs, and updating of the NSCA and associated regulations.

In 2009–10 the total parliamentary and revenue spending authorities totalled \$144.9 million. Of that amount a total of \$138.4 million was used to fund the CNSC’s cost of operations, leaving \$6.5 million in unused authority of which \$1.7 million is related to revenue received in advance.

In 2009, the CNSC conducted a strategic review of the funding, relevance and performance of its entire program spending to ensure results and value for money. The results of this strategic review were submitted to Treasury Board in the fall of 2009, and the reallocation proposals have received the support of Treasury Board Ministers. The results of this review will be reflected in future reporting to Parliament.



The figure above illustrates the CNSC's spending trend from 2007-08 to 2009-10.

Voted and Statutory Items

Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
		Actual Spending	Actual Spending	Main Estimates	Actual Spending
15	Program expenditures	89,870	91,002	40,670	46,282
(S)	Contributions to employee benefit plans	9,975	11,533	4,464	13,978
(S)	Expenditures pursuant to paragraph 29.1(1) of the <i>Financial Administration Act</i>	-	15,488	97,597	78,092
	Total	99,845	118,023	142,731	138,352

This table presents resources that have been voted to the CNSC by Parliament. It should be noted that Parliament approves the voted funding whereas the statutory information is provided for information purposes. Explanation of variance in resource levels can be found in the table "Performance Summary by Program Activity".

Canada's Economic Action Plan (CEAP)

Through the 2009 Budget, \$250 million was made available to departments and agencies over two fiscal years to address deferred maintenance of federal laboratories. The focus was on laboratories that contribute to core regulatory responsibilities of the government, such as health and safety.

The CNSC was allocated a total of \$3 million under CEAP to improve its laboratory capabilities, bringing them up to international standards. In 2009-10 the CNSC received and spent \$2 million to renovate new laboratory space, purchase new equipment and decommission the existing laboratory.

Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

2.1 Strategic Outcome

The Canadian Nuclear Safety Commission has a single strategic outcome:

Safe and secure nuclear installations and processes used solely for peaceful purposes and public confidence in the nuclear regulatory regime's effectiveness.

Financial guarantees for Class I nuclear facilities and uranium mines and mills are estimated at \$13.2 billion

The following table summarizes the links between the CNSC's strategic outcome, program activities, expected results and 2009–10 performance.

Performance Indicators	Targets	2009–10 Performance
Compliance rating of licensees	Satisfactory or better in all safety areas	<p>Met All</p> <p>The CNSC has produced a 2009 <i>CNSC Staff Integrated Safety Assessment of Canadian Nuclear Power Plants</i>. The report evaluates how well licensees are meeting regulatory requirements. CNSC staff assessments concluded that in 2009 all nuclear power plants in Canada operated safely. Details included the following for nuclear power plants:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Staff found no serious process failures. • Staff found no confirmed radiation doses above the regulatory limits. • No environmental releases from the plants were above regulatory limits. • Canada met its international obligations regarding the peaceful use of nuclear energy. <p>In 2009, all nuclear power plants (NPPs) achieved integrated plant ratings of satisfactory or greater. Satisfactory is defined as follows:</p> <p><i>Compliance within the area meets requirements and CNSC expectations. Any deviation is only minor, and any issues are considered to pose a low risk to the achievement of regulatory objectives and CNSC expectations. Appropriate improvements are planned.</i></p> <p>The complete 2009 NPP report, along with comparable reports from previous years, is available at nuclearsafety.gc.ca</p>
Number of radiation exposures over the allowable limits	Zero reported cases	<p>Not Met</p> <p>In total, there were four exposures in 2009–10 that exceeded regulatory limits, two involving Nuclear Energy Workers, and two involving non-Nuclear Energy Workers (members of the public). All involved the nuclear substances sector. In all cases, the licensee(s) conducted investigations to determine causes and to correct deficiencies. Pursuant to regulatory requirements, the affected individuals were given authorization to return to work by a CNSC Designated Officer, as required.</p>
Positive IAEA Safeguards Conclusion	Positive Annual Attestation of Safeguards	<p>Met All</p> <p>In 2009, Canada was once again successful in attaining a positive safeguards conclusion from the IAEA, providing the highest possible level of assurance that all nuclear material in the country remained in peaceful activities¹. This conclusion is the ultimate indication of the CNSC's success in implementing the requirements of Canada's international safeguards commitments.</p>

¹ IAEA conclusions are based on calendar years and therefore cover a slightly different period than the CNSC's fiscal year.

Performance Analysis

As part of the CNSC's day-to-day regulatory oversight of nuclear licences in Canada, the organization conducted nearly 2,000 inspections, assessed many licence applications, and issued renewals and amendments.

In the last year, the CNSC's efforts focused on reviewing submissions regarding Ontario Power Generation's proposed new nuclear power plant at its Darlington site near Bowmanville, Ontario. Submissions were for a Joint Review Panel process regarding the project's environmental assessment and licence to prepare the site. Bruce Power Inc., in June 2009, made the decision to withdraw its two proposed new nuclear power plant (NPP) projects near Tiverton and Nanticoke, Ontario, which presented the CNSC with resource allocation challenges.

The CNSC continued to strengthen its regulatory framework and develop application guidance for new NPPs to ensure readiness should provinces choose to build new nuclear power plants.

On the international front, the CNSC continued to participate in the activities of the IAEA and the Nuclear Energy Agency. These provide opportunities to share best practices in nuclear safety and strengthen Canada's commitments to non-proliferation and the peaceful use of nuclear materials.

The CNSC also worked with other government bodies last year to explore new ways to license the production of medical isotopes. In June 2009, the Government of Canada appointed an Expert Review Panel on Medical Isotope Production charged with reviewing submissions from the private and public sectors to supply much-needed medical isotopes for Canada. The goal was to enable the licensing of new sources of medical isotopes in a timely manner while ensuring the highest standards of safety and security.

The Integrated Regulatory Review Service (IRRS) peer review was conducted by a team of international experts with direct experience in the areas being evaluated. The mission assessed the organization, its governance, legislative framework, and its key program areas against international norms and best practices. The output of this exercise was a comprehensive report, prepared by international nuclear safety experts and published in the fall of 2009, on the performance of the CNSC as a nuclear regulator. The findings and management response will help the CNSC make further improvements to its regulatory regime.

IRRS improvements were included in the Harmonized Plan of Improvement Initiatives. The Harmonized Plan is a corporate, client-driven, improvement plan that integrates and aligns all cross-functional CNSC improvement initiatives into a single prioritized plan. It sets clear deliverables and assigns accountability to ensure that all commitments are met.

The following section describes the CNSC's program activities and identifies the results achieved and lessons learned, including performance indicators and targets for each of them. This section also details the benefits for Canadians and includes the financial and non-financial resources that were dedicated to each activity for fiscal year 2009–10.

Program Activity: Regulatory Framework

Program Activity Description

Expected results: A clear and pragmatic regulatory framework

The Regulatory Framework program is in place to ensure that Canadians – and licensees in particular – have a clear and pragmatic regulatory framework for the nuclear industry in Canada.

This program activity includes efforts to develop and make amendments to those regulations (such as the regulations under the *Nuclear Safety Control Act*, regulatory and guidance documents, such as policies, standards and guides; the Safeguards Agreement and Additional Protocol between Canada and the International Atomic Energy Agency, and Canada's bilateral Nuclear Cooperation Agreements) that protect the health, safety, security, and environment for Canadians, while implementing Canada's international commitments on the non-proliferation of nuclear weapons.

The CNSC also administers the *Nuclear Liability Act* and, as a Responsible Authority under the *Canadian Environmental Assessment Act*, carries out environmental assessments for nuclear projects in accordance with this legislation.

The following tables align the Regulatory Framework expected results with their corresponding targets and performance status.

Program Activity: Regulatory Framework					
2009–10 Financial Resources (\$ thousands)			2009–10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
28,761	30,148	24,345	149	127	(22)

Performance Indicators	Targets	Performance Status and Summary
Satisfaction levels of stakeholders across key performance areas	Increasing trend in survey results over a three-year period, stable thereafter	Not applicable
Number of legal challenges to the regulatory framework	Minimal/declining number of challenges and/or high success rate of defending challenges	Mostly met In the last fiscal year, there was a legal challenge to the regulatory framework in the form of a judicial review of a decision of the Commission in the matter of a licence for a mining project, McLean Lake, Saskatchewan. A hearing will take place in 2010, in Saskatchewan, and the decision should be forthcoming in the fall.

Performance Analysis

The CNSC conducted outreach initiatives in communities across the country to engage with licensees, the public and other stakeholders on how it regulates areas such as uranium mines and mills, on the licensing process for new nuclear projects, and on our role in regulating the nuclear industry.

Regulatory and guidance documents were posted on the CNSC's Web site for consultation to provide a clear, transparent and risk-informed set of requirements for meeting the NSCA and other associated legislation and regulation. The CNSC also provided support for new nuclear projects and refurbishment work.

On the stakeholder engagement front, the CNSC engaged government partners through the Major Projects Management Office (MPMO) to ensure that the environmental assessments and regulatory review for six nuclear projects are carried out as effectively and efficiently as possible. Since signing the Memorandum of Understanding for the *Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects* in August of 2007, the CNSC has participated in the development of the Government of Canada's approach to consulting with Aboriginal groups for major resource projects. In 2009–10, the CNSC outlined and published its approach to Aboriginal consultation on its Web site, nuclearsafety.gc.ca, and undertook substantial work to strengthen our capacity in this area.

The IAEA says Canada's nuclear regulatory framework is mature, effective and safe

Canada was once again successful in attaining a positive safeguards conclusion from the IAEA, providing the highest possible level of assurance that all nuclear material in the country remained in peaceful activities². This conclusion is the ultimate indication of the CNSC's success in implementing the requirements of Canada's international safeguards commitments.

² IAEA conclusions are based on calendar years and therefore cover a slightly different period than the CNSC's fiscal year.

An international review team found that Canada's nuclear regulatory framework is mature and well-established and that the CNSC does an effective job in protecting the health, safety and security of Canadians and the environment.

Lessons Learned

As part of this program activity, the CNSC is currently benchmarking its regulatory program against those of other nuclear regulators, such as the United States Nuclear Regulatory Commission, and against the guidance issued by the IAEA.

The IRRS mission was a unique opportunity for international benchmarking as it involves an assessment by experienced regulators from many different countries. The final IRRS report outlined 19 best practices, and 32 recommendations and suggestions for improvement. The CNSC is taking action to address these findings.

The full IRRS report and the CNSC's Management Response are available on the CNSC's Web site, nuclearsafety.gc.ca.

Benefits for Canadians

This program activity ensures that the CNSC has a solid regulatory framework and that stakeholders are informed about the activities, policies, programs and role of the CNSC, and that they have an opportunity to ask questions and express their views. It provides objective scientific and technical information on the areas regulated by the CNSC and engages stakeholders by soliciting their input on regulatory issues to enhance the quality of the organization's work and decisions. Licensees and government stakeholders (both domestic and international) are also appropriately informed about and consulted on the role, activities, policies, and programs of the CNSC.

Canada was among the first to sign onto the *Nuclear Non-proliferation Treaty* over 40 years ago

Program Activity: Licensing and Certification

Program Activity Description

Expected results: Individuals and organizations that operate safely and conform to safeguards and non-proliferation requirements.

The Licensing and Certification program is in place to issue licences or certify persons or organizations to conduct nuclear-related activities in Canada.

With this program activity's funding, the CNSC obtains evidence of the applicant and licensees' ability to operate safely and comply with nuclear safeguards and non-proliferation requirements.

The CNSC undertakes this work to obtain assurance that nuclear activities and facilities in Canada are conducted with adequate provision for the protection of health, safety, security and the environment and the fulfillment of commitments to the peaceful use of nuclear energy.

The following tables align the Licensing and Certification expected results with their corresponding targets and performance status.

Program Activity: Licensing and Certification					
2009–10 Financial Resources (\$ thousands)			2009–10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
31,272	29,539	25,045	202	196	(6)
Performance Indicators		Targets	Performance Status and Summary		
Number of licences issued as per service standards	Per external service standards	Mostly Met For details on the CNSC's licensing activities, see the External Performance Standards table in Section III: Supplementary Information. In addition to the results provided in the External Performance Standards table, approximately 550 applications for export or import of nuclear and nuclear-related dual-use goods and technology were processed and assessed in fiscal year 2009–10. Approximately 160 applications for export of risk-significant radioactive sources (RSRS) were processed and assessed in fiscal year 2009–10. All bilateral Requests for Consents (RFC) and prior shipping notifications required pursuant to regulatory controls on exports and imports of RSRS were administered, consistent with service standards and bilateral commitments. Proposed amendments to the <i>Nuclear Non-proliferation Import and Export Control Regulations</i> were approved by the Commission and are anticipated to come into force early in fiscal year 2010–11.			

Performance Analysis

In support of the expected result of individuals and organizations that operate safely and conform to safeguards and non-proliferation requirements, the CNSC assessed applications for, and issued and amended a number of licences and certificates pertaining to everything from uranium mines and mills, to transport licences, to imports or exports of nuclear material.

In 2009–10, the CNSC:

- Made nearly 2,600 licensing decisions
- Issued 112 new licences
- Renewed 533 licences.

The CNSC also participated in pre-project vendor design reviews to verify whether nuclear power plant designs respect Canadian safety principles and criteria:

- **AECL – ACR-1000 design:** Phases 1 and 2 have been completed. Phase 3 is currently underway and will be completed in the next fiscal year.
- **AECL – EC 6 (Enhanced CANDU):** Phase 1 was completed.
- **Westinghouse – AP1000 design:** Phase I has been completed.
- **AREVA – EPR design:** Preliminary work of the Phase 1 Review was started but is currently on hold, at the request of the vendor.

Executive summaries for completion of each phase can be found on the CNSC's Web site, nuclearsafety.gc.ca.

Approximately 20 environmental assessments were active throughout the year, including three that were completed:

- Decision on Deloro Mine environmental assessment screening report
- Decision on Port Granby low-level radioactive waste environmental assessment screening report
- Decision on GE Hitachi environmental assessment screening report.

Also in December 2009, Cameco filed an application to extend the life of its Key Lake facility, including increasing its annual production of uranium oxide from 18 million to 22 million pounds. The joint regulatory process for this expansion is underway and will trigger a public environmental assessment jointly with the province of Saskatchewan. Additional information on EAs can be found online at nuclearsafety.gc.ca.

In response to the shortage of medical radioisotopes in 2009–10, many hospitals and medical clinics switched to alternative suppliers and types of radioisotopes. Because radioisotopes were identified as necessary for patient care, requests for licensing amendments to accommodate new suppliers for isotopes were given the highest priority. In all cases, such amendments were processed within 24 hours.

Lessons Learned

While the CNSC must maintain a strong, competent and independent ability to assess applications and make determinations about the qualifications of applicants and the quality of their programs, the organization is improving the coordination of regulatory activities with other federal regulators involved in the licensing of new major nuclear facilities through its participation in the Government of Canada's Major Projects Management Office (MPMO). The CNSC fully supports the MPMO's objectives and goals of improving the federal regulatory system for major natural resource projects. The CNSC will continue to work with its MPMO partners to coordinate regulatory activities related to major nuclear projects, and examine administrative, regulatory and legislative options to advance the principles of the MPMO.

In addition, to support the Government of Canada's commitment to A Safe and Secure Canada, as well as to support the CNSC's vision to be the best nuclear regulator in the world, the CNSC hosted an IRRS mission in 2009, to assess the organization, its governance, legislative framework, and its key program areas against international norms and best practices. The output of this mission was a comprehensive report, prepared by international nuclear safety experts and published in the fall of 2009, on the performance of the CNSC as a nuclear regulator. The findings and management response will help the CNSC make further improvements. It should be noted that one of the strengths identified by the IRRS team is the use by the CNSC of a risk-informed decision-making process within the licensing programs.

Benefits for Canadians

This program activity is central to meeting the CNSC's mandate, by ensuring that applicants for licences and certificates fully meet the requirements of the NSCA and related legislation before they are permitted to engage in any activity with a nuclear component.

Canadians can feel confident that if the CNSC licenses it – **it's safe.**

Program Activity: Compliance

Program Activity Description

Expected results: A high level of compliance by licensees with the regulatory framework.

The Compliance program is in place to ensure that CNSC licensees exhibit a high level of compliance with the CNSC's regulatory framework. This program enables the CNSC to provide regulatory assurance to Canadians of the continuing compliance and safety performance of licensees.

The CNSC has full-time inspectors at each Nuclear Power Plant across Canada and at the Chalk River Laboratories

The number of reviews of mandatory licensee reports does not generally vary from year to year. Over the past several years, a decision was made to shift limited resources on a risk-informed priority basis based on licensee performance; for example Type I inspections (more resource-intensive, complex program-based, on-site reviews) have been replaced with Type II inspections (point-in-time, program output-based reviews) where merited due to licensee historical performance.

In general, the high rates of industry compliance with the regulatory framework that the CNSC has observed can be directly and positively attributed to the CNSC's visible, focused, flexible and varied verification program.

This program activity's funding is used for the promotion of compliance, safety culture and common safety values, compliance audits, inspections, and enforcement actions.

The following tables align the Compliance expected results with their corresponding targets and performance status.

Program Activity: Compliance					
2009–10 Financial Resources (\$ thousands)			2009–10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
40,605	40,366	39,724	255	264	9

Performance Indicators	Targets	Performance Status and Summary
Degree/level of reconciliation between Canada and other countries of nuclear inventories subject to bilateral NCAs.	Targets set on an annual work planning basis	Met All All nuclear transfer notifications and reports required to be issued by the CNSC as a result of pending nuclear export and import authorizations and associated bilateral compliance procedures pursuant to Nuclear Cooperation Agreements (NCA) and corresponding Administrative Arrangements (AA) have been made. All Annual Inventory Reports (AIRs) for 2009 required to be submitted by the CNSC pursuant to requirements of bilateral NCAs and associated AAs have been issued; all AIRs received by the CNSC in fiscal year 2009–10 have been reviewed and issues requiring consultation with foreign counterparts identified for action by staff. A NCA between Canada and Jordan was signed in May 2009; the CNSC signed a bilateral (AA) with the Jordanian Nuclear Regulatory Commission in September 2009. In fiscal year 2009–10, the CNSC signed bilateral AAs on harmonization of export and import controls on radioactive sources with Argentina, Brazil and Japan. Throughout the fiscal year, the CNSC maintained and administered all notification, accounting and reporting procedures as required to implement and comply with the provisions of Canada's bilateral NCAs and AAs.
Compliance inspections closed as per performance standards.	Per external performance standards.	Mostly Met For details, see the External Performance Standards table in Section III: Supplementary Information.
Adherence with Sealed Source Tracking requirements.	All on time, 100% match with Registry.	Met All All sealed sources accounted for. As of the end of 2009–10, there were 4,653 transactions, 7,987 sealed sources involved, 492 licences involved.
Nuclear material 'ledger' reconciliations between the CNSC and licensees.	Identical inventory records or reconciliation of nuclear material.	Met All Reconciliation is complete. The CNSC continues to maintain its timeliness commitments in reporting to the satisfaction of the IAEA. The CNSC is on track to achieve Canada's best reporting timeliness record since 1999.

Performance Analysis

The CNSC conducted nearly 2,000 compliance inspections to ensure oversight of nuclear facilities. The CNSC also made further progress in developing its Sealed Source Tracking System, and the CNSC continues to maintain its timeliness commitments in reporting to the satisfaction of the IAEA.

In addition, the CNSC reviewed close to 2,600 Annual Compliance Reports provided by licensees. These reports contained detailed information on licensees' operations over the

course of the previous year. Information reviewed by CNSC staff in annual compliance reports includes statistics on occupational exposure to workers handling radioactive material.

Lessons Learned

The CNSC continually engages in discussions with international nuclear regulators to exchange lessons learned from their compliance programs and develop best practices. Compliance programs from other nuclear regulators (such as the United States Nuclear Regulatory Commission) are also regularly considered to gauge potential effectiveness. Nationally, the CNSC enters into arrangements with provincial authorities to effectively facilitate cooperation between regulators. A good example of this collaboration is the coordinated approach to the regulation of uranium mines and mills in Saskatchewan, whereby, through a Memorandum of Understanding, federal and provincial authorities work together to minimize duplication while ensuring that all regulatory requirements are verified.

In addition, the CNSC is currently working to shift the organization from expert-based to process-based. Key adjustments, through the Harmonized Plan for improvement initiatives, have been identified in order to further improve effectiveness and efficiency of site inspections, and increased investments are currently being made to improve information management tools used in support of activity planning, monitoring and reporting activities.

Efforts have also begun towards the development of a CNSC-wide Licensing and Compliance Tracking System to address the collection of all licensing and compliance activities in an effort to streamline the reporting of data on inspection results, action items and safety performance.

Benefits for Canadians

The CNSC can assure Canadians that its licensees are operating in compliance with their licences, regulations, and underlying legislation, as well as with bilateral Nuclear Cooperation Agreements.

During the 2010 Olympics, the CNSC provided expert support to agencies on the significance of radiation hazards

Program Activity: Internal Services

Program Activity Description

Expected results: Activities and resources administered to support the needs of programs and other corporate obligations.

Internal services are activities and resources to enable and support program delivery and meet other corporate obligations of the Commission, as an agency of government.

These activities include: Management and Oversight (including Audits and Evaluations), Communications, Legal Services, Human Resources Management, Financial Management, Information Management, Information Technology, Real Property and Material Acquisition, and Travel and Other Administrative Services.

Internal services include only those activities and resources that apply across the organization and not to those provided specifically to a given program.

Program Activity: Internal Services					
2009–10 Financial Resources (\$ thousands)			2009–10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending ¹	Planned	Actual	Difference
42,093	44,802	49,238	234	254	20

¹Includes both Internal Services spending and the CNSC's capital spending (\$7.5 million for the Modernizing of Federal Laboratories, enhancement of system infrastructure and office accommodation) applicable to all Program Activities.

Performance Analysis

In the past year the CNSC successfully managed the effective transition to the full Revenue Spending Authority (RSA) funding regime, by streamlining and simplifying the current business processes. As planned, the CNSC also launched phase I of its planning, management and reporting system aimed at supporting financial planning, monitoring and other revenue management activities.

In order to support the CNSC's goal to strengthen the tracking of regulatory commitment activities and improve communications, a number of investments in information management and information technology were made in 2009–10. Key initiatives include the:

- Implementation of a framework of guidance and policy documents to support electronic filing activities for licensees.
- Implementation of an alternate site to support critical information systems and strengthen our business continuity capability.
- Development of new systems to support the licensees' compliance and tracking obligations - for delivery in 2010–11.

In 2009–10, in addition to implementing a standardized training program for inspectors and mandatory management training program, the CNSC made improvements to its executive performance management program, revised its orientation program for new employees, implemented action plans in response to issues identified in the 2008 Public Employee Survey and continued efforts to be an employer of choice.

Furthermore, to accommodate the growth in employees, the CNSC also completed, as planned, the re-fit and relocation of approximately 240 employees to its satellite office in Ottawa.

As an integral part of the CNSC's Harmonized Plan, the CNSC reviewed and instituted specific internal service improvements to enhance delivery to program managers. In an effort to reduce the web of rules, corporate policy instruments were reviewed, simplified and consolidated where feasible and, where required, new policy instruments were introduced throughout the year.

Another key initiative realized in 2009 was the implementation of a new Audit Committee whose membership includes internal and external members, increasing provisions for enhanced accountability; this initiative is in line with the Office of the Comptroller General guidelines. Three external members were appointed, in 2009, to the CNSC Audit Committee whose role is to ensure that the President has independent, objective advice, guidance and assurance on the adequacy of the CNSC's control and accountability processes.

Finally, the CNSC took measures to strengthen its evaluation function by reallocating resources and realigning the governance structure. The CNSC Management Committee also agreed to have the Executive Committee serve as the Evaluation Committee.

Lessons Learned

The organization conducted a full review of all of its programs as part of a Strategic Review in the summer of 2009, and in the fall of 2009 underwent its second Management Accountability Framework (MAF) assessment. While the majority of observations were positive, the CNSC will utilize the information provided and put in place corrective measures to address any deficiencies, and will continue to build on areas of strength. The Strategic Review identified some opportunities for improvement in the CNSC's programs; these will be addressed in fiscal year 2010–11.

Benefits for Canadians

The above profile of Internal Services activity reflects a structure applied across government to support a common government-wide approach to planning, design, budgeting, reporting and communications of government internal services.

The Internal Services ensure that public programs operate efficiently and effectively.

Section III: Supplementary Information

3.1 Financial Highlights

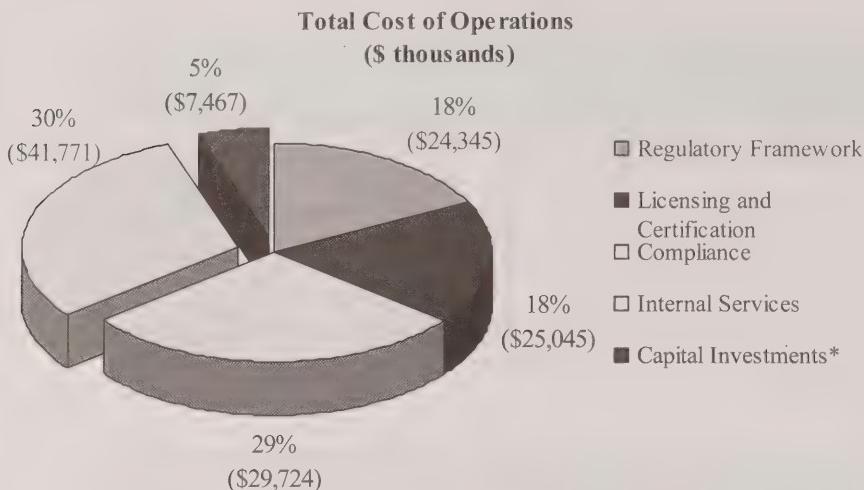
(\$ thousands)

Condensed Statement of Financial Position			2010	2009
At End of Year (March 31, 2010)	% Change			
ASSETS				
Total Assets	18%	46,000	39,086	
TOTAL		46,000	39,086	
LIABILITIES				
Total Liabilities	6%	50,505	47,730	
EQUITY				
Total Equity	-48%	(4,505)	(8,644)	
TOTAL	18%	46,000	39,086	

(\$ thousands)

Condensed Statement of Financial Operations		2010	2009	
At End of Year (March 31, 2010)	% Change			
EXPENSES				
Total Expenses	9%	143,893	131,959	
REVENUES				
Total Revenues	12%	97,389	87,015	
NET COST OF OPERATIONS	3%	46,504	44,944	

3.2 Financial Highlights Chart



3.3 Financial Statements

The CNSC's Audited Financial Statements, which are published in the Annual Report, can be accessed on its Web site at nuclearsafety.gc.ca.

3.4 List of Supplementary Information Tables

All electronic supplementary information tables listed in the 2009–10 Departmental Performance Report can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's Web site at <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp>.

- Sources of Respondable and Non-Respondable Revenue
- User Fees/External Fees
- Response to Parliamentary Committees and External Audits
- Internal Audits and Evaluations

3.5 Other Items of Interest

External Performance Standards¹

Activity	Performance Standard	Target	Results 2005–06	Results 2006–07	Results 2007–08	Results 2008–09	Results 2009–10
Compliance							
<i>Verification: upon completion of the verification activity, the CNSC will:</i>							
Issue Type I Inspection Report ²	Within 60 business days	80%	50%	58%	69%	63%	53%
Issue Type II Inspection Report	Within 40 business days	80%	86%	90%	85%	89%	79%
Issue Desktop Review Report	Within 60 business days	90%	70%	79%	95%	88%	99%
<i>Enforcement: upon an order being made, the CNSC will:</i>							
Confirm, amend, revoke or replace the order (see Regulatory Guide – G-273)	Within 10 business days	100%	100%	100%	100%	100%	100%
<i>Licensing – for requests pertaining to an existing licence, the CNSC will:</i>							
Screen the request for completeness and issue notification that the licensing request is / is not complete	Within 20 business days	90%	100%	97%	56%	88%	90%
Issue a licensing decision when a public hearing is not required (assuming an environmental assessment under the CEAA is not required)	Within 80 business days	80%	97%	98%	83%	99%	94%
Issue a licensing decision when a public hearing is required (assuming an environmental assessment under the CEAA is not required) (see INFO-0715) ³	Within 160 business days	90%	100%	83%	100%	85%	100%

¹ A review of the CNSC External Performance Standards will be undertaken to ensure that reported performance indicators and targets are appropriate.

² Safety-significant findings were addressed immediately. For example, preliminary reports were provided at the exit meetings. Issuance of findings in the formal report within 60 business days is administrative in nature.

³The screening and hearing processes do not apply to licensing and certification activities that are related to nuclear substances, radiation devices, Class II facilities, prescribed equipment, transport and packaging.

Activity	Performance Standard	Target	Results 2005–06	Results 2006–07	Results 2007–08	Results 2008–09	Results 2009–10
Access to Information							
Respond to requests under the <i>Access to Information Act</i> (ATI) and <i>Privacy Act</i>	Within legislated time periods as stated in the acts	100%	94%	ATI – 82% Privacy – 100%	ATI – 61% Privacy – 100%	ATI – 74% Privacy – 83%	ATI – 75% Privacy – 100%
External Communication							
Place public hearings advertisements	Within deadlines stipulated in the regulations	100%	95%	100%	100%	100%	100%
Response time to public inquiries	Same-day acknowledgement, with response time for completion of request depending upon complexity:	100%	100%	100%	100%	100%	100%
	Low – same day	100%	100%	100%	100%	100%	100%
	Medium – within 5 business days	100%	95%	95%	95%	95%	95%
	High – within 10 business days	100%	80%	75%	80%	85%	85%

Information on the CNSC's Regulatory Plan can be accessed on its Web site at nuclearsafety.gc.ca.

L'information sur le Plan des activités de réglementation de la CCSN peut être consultée au Bureau nucléaire, G.C.ca.

Activité	Norme de rendement	Objectif	Résultats				
			2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10
Pas complexe - courante même	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
Moyennement complexé -	100 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %	95 %
Très complexe - ouvrables dans les 5 jours	100 %	80 %	75 %	80 %	85 %	85 %	85 %
Très complexe - ouvrables dans les 10 jours	100 %	80 %	75 %	80 %	85 %	85 %	85 %

Section III : Renseignements supplémentaires

Activité	Nom de l'activité	Objectif	Résultats 2006-07	Résultats 2005-06	Résultats 2007-08	Résultats 2008-09	Résultats 2009-10
Rend une décision d'autorisation lorsqu'elle doit tenir une audience	Dans les 160 jours ouvrables	90 %	100 %	83 %	100 %	85 %	100 %
Rend une décision d'autorisation lorsqu'elle doit tenir une audience	(voir INFO-0715)						
Accès à l'information							
Repond aux demandes d'accès à l'information	Dans les délais prescrits par ces lois	100 %	94 %	LAI :	LAI :	LAI :	75 %
Repond aux demandes de présentation à la Commission d'enquête et à la Commission d'accession à l'information (LAI) et LPP :	LAI :	100 %	82 %	61 %	74 %	100 %	100 %
Repond aux demandes de présentation à la Commission d'enquête et à la Commission d'accession à l'information (LAI) et LPP :	LAI :	100 %	83 %	83 %	83 %	100 %	100 %
Communications extrêmes							
Publie des avis d'audiences publiques	Dans les délais prescrits par la réglementation	100 %	95 %	100 %	100 %	100 %	100 %
Repond aux demandes de résiliation de renseignements du public	Accuse de réception la journée même; le détail de traitement varie selon la complexité de la demande	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
Le processus d'audience ne s'applique pas aux activités d'autorisation et d'homologation qui touchent les substances nucléaires, les appelles à rayonnement, les installations de catégorie II, l'équipement réglementé, le transport et les établissements nucléaires.							

- ¹ Un examen des normes de rendements extrêmes de la CSN sera effectué afin de s'assurer que les indicateurs de rendement présentés sont appropriés.
- ² Les déclarations importantes concernant la sûreté ont été traitées immédiatement. Par exemple, des rapports préliminaires ont été distribués aux réunions de bilan. La communication des découvertes dans le rapport officiel dans les 60 jours suivantes est de nature administrative.

Activité	Norme de rendement	Objectif	Résultats 2005-06	Résultats 2006-07	Résultats 2007-08	Résultats 2008-09	Résultats 2009-10	Conformité
<i>3.5 Autres points d'intérêt</i>								
<i>Vérification – Lorsqu'elle complète une activité de vérification, la CSN :</i>								
Produit un rapport type I ²	Dans les 60 jours ouvrables	80 %	50 %	58 %	69 %	63 %	53 %	
Produit un rapport de dissécution de type II	Dans les 40 jours ouvrables	80 %	86 %	90 %	85 %	89 %	79 %	
Produit un rapport de dissécution de type III	Dans les 60 jours ouvrables	90 %	70 %	79 %	95 %	88 %	99 %	
Appliquer – Lorsqu'elle délivre un ordre, la CSN :								
Conformément au modèle, lorsque tout document de la réglementation délivré par la Commission, modifie, révoque ou remplace une autre réglementation (G-273)	Dans les 10 jours ouvrables	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	
<i>Authorisation – Pour les demandes portant sur un permis existant, la CSN :</i>								
Vérifie si la demande d'autorisation est complète et valide le plus tôt possible (elle peut être délivrée si elle est ouverte à la demande)	Dans les 20 jours ouvrables	90 %	97 %	98 %	83 %	99 %	94 %	
Reprend une décision dans les 80 jours ouvrables	Dans les 80 jours ouvrables	80 %	97 %	98 %	83 %	99 %	94 %	

Normes de rendement extrêmes

- sources des revenus disponibles et non disponibles
- frais d'utilisation et frais d'utilisation extremes
- dépense aux comités Parlementaires et aux vérifications extremes
- vérifications internes et évaluations

Tresor du Canada.

Rapport ministériel sur le rendement de 2009-2010 se trouve à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-trm/2009-2010/index-fra.asp> du site Web du Secrétaire du Conseil du

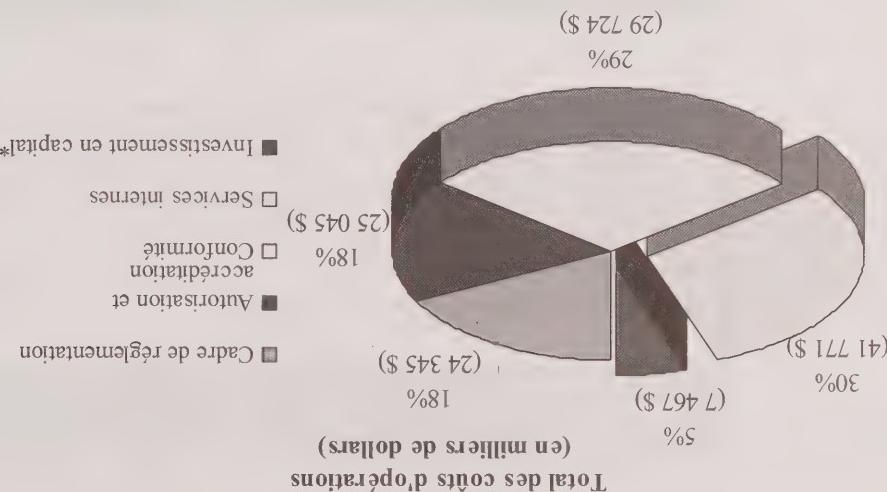
La version électronique des tableaux de renseignements supplémentaires compris dans le

3.4 Liste des tableaux - Renseignements supplémentaires

Les états financiers vérifiés de la CSN, qui sont publiés dans le Rapport annuel, peuvent être consultés à l'adresse <http://www.csn.gc.ca> du site Web de la CSN.

3.3 Etats financiers

Ce montant inclut les dépenses des services internes et les dépenses en capital de la CSN (7,5 millions de dollars pour la modernisation des laboratoires fédéraux, l'amélioration des infrastructures du système et les locaux à bureau) applicables à toutes les activités de programme.



3.2 Tableau des données financières principales

Etat de la situation financière (en milliers de dollars)		Variation en %		Etat fin de l'exercice (31 mars 2010)		Variation en %		Etat fin de l'exercice (31 mars 2010)		Variation en %	
DEPENSES totales		143 893	9%	131 959		97 389	12%	87 015		Total des revenus	
REVENUS										COUT D'EXPLOITATION NET	
Dépenses totales										44 944	3%
DEPENSES										46 504	
(rendement)											

Etat de la situation financière (en milliers de dollars)		Variation en %		Etat fin de l'exercice (31 mars 2010)		Variation en %		Etat fin de l'exercice (31 mars 2010)		Variation en %	
ACTIF		46 000	18%	46 000		46 000	-48%	47 730		Total des capitaux propres	
PASSIF		39 086		39 086		30 505	6%	(4 505)		Passtif total	
TOTAL		39 086		39 086		47 730		(8 644)		CAPITAUX PROPRES	
Actif total										TOTAL	
(rendement)											

3.1 Données financières Principales

Section III : Renseignements supplémentaires

Section II : Analyse des activités de programme

planification, la conception, la budgétisation, la reddition de comptes et aux communications des services internes gouvernementaux.

L'activité de programme Services internes assure l'efficacité du fonctionnement des programmes publics.

L'activité de programme Services mètres reflète une structure en place à Léchelle du gouvernement pour appuyer une approche pangouvernementale commune quant à la

Avantages Pour Les Canadiens

La CSN a fait un examen complet de tous ses programmes dans le cadre d'un examen stratégique effectué à l'été 2009. À l'automne 2009, elle a procédé à sa deuxième évaluation du Cadre de responsabilité et de gestion. Bien que les observations étrictes pour la plupart positives, la CSN utilisez la information fournie et mettra en place des mesures correctives pour résoudre ses lacunes et profiter de ses forces. L'examen stratégique a permis de constater quelques possibilités d'amélioration des programmes de la CSN, mais elles seront traitées au cours de l'exercice 2010-2011.

Legons apprises

Enfin, la Commission a adopté des mesures pour consolider sa fonction d'évaluation par la réaffection de ressources et la modification de la structure de gouvernance. Selon le Comité de gestion de la CSN, le Comité de direction peut agir à titre de comité d'évaluation.

La création d'un nouveau comité de vérification qui réunit des membres extrêmes, et qui a pour but d'améliorer les dispositions sur la responsabilité, est une autre initiative clé de 2009. Cette initiative est conforme aux directives du Bureau du contrôleur général. En 2009, trois membres extrêmes ont été nommés au Comité de vérification de la CSN, dont le rôle est de veiller à ce que le Président obtienne des conseils importants et objectifs, ainsi qu'une assurance quant à la justesse des processus de contrôle et de responsabilisation de la CSN.

Dans le cadre de son Plan harmonisé, la CCN a étudié et appor t des améliorations précises à ses services internes afin d'améliorer la prestation des services aux gérants nantais. Afin de réduire le nombre de regles, les instruments de politique de programmes ont été étudiés, simplifiés et fusionnés dans la mesure du possible et, le cas échéant, de nouveaux instruments de politique ont été ajoutés au cours de l'exercice.

De plus, étant donné la croissance du nombre d'employés, elle a également modifié les tâches d'environ 240 employés, qui elle remplit à son bureau satellite à Ottawa.

En plus de mettre en œuvre un programme de formation type pour les inspecteurs et un programme de formation obligatoire en gestion en 2009-2010, la CCSN a amélioré le programme de gestion pour les nouveaux employés, mis en œuvre des plans d'action en réponse aux demandes soulevées dans le sondage auprès des fonctionnaires fédéraux 2008 et poursuivi ses efforts pour être un employeur de choix.

- mise en œuvre d'un autre site qui hébergeera les systèmes d'information essentielles et améliorera notre capacité en matière de communauté des opérations
 - élaboration de nouveaux systèmes pour appuyer les obligations des titulaires de permis en matière de confidentialité et de suivi (pour l'exercice de 2010-2011)

- mise en œuvre d'un cadre de travail pour les documents d'orientation et de politique qui appuiera les activités de transmission électronique pour les titulaires de permis.

De nombreux investissements en gestion de l'information et en technologies de l'information ont été faits en 2009-2010 pour appuyer les objectifs de la CCSN d'améliorer le suivi des engagements en matière de réglementation et d'améliorer les communications.

Au cours de la dernière année, la CCSN a bien géré la transition efficace vers un régime complet de financement par autorisation de dépenser les recettes, en rationalisant et en simplifiant les processus opérationnels actuels. Comme prévu, elle a aussi lancé la phase I de planification financière et de surveillance ainsi que d'autres activités de revenus.

Analyse du rendement

Ce montant inclut les dépenses des services intérieurs et les dépenses en capital de la CCSN (7,5 millions de dollars pour la modernisation des laboratoires fédérés, l'amélioration des infrastructures du système et les locaux à bureau).

Ressources financières pour 2009-2010					
Activité de programme : Services intérieurs					
Dépenses	Autorisations	Dépenses	Prévu	Réelles	Ecart
42 093	44 802	49 238	234	254	20
Prévu	total	réelles			

Les services intérieurs comprennent les activités et les ressources qui s'appliquent spécifiquement à un programme donné.

Ces activités sont les suivantes : la gestion et la surveillance (y compris la vérification et l'évaluation), les communications, les services juridiques, la gestion des ressources humaines, la gestion financière, la gestion de l'information, les technologies de l'information et d'autres services administratifs.

Les services intérieurs sont les activités et les ressources qui assurent la prestation des programmes et permettent de remplir les obligations de l'organisation dans son rôle d'organisme gouvernemental.

Résultats prévus : Activités et ressources gérées de façon à répondre aux besoins des programmes et à d'autres obligations de l'organisation.

Description de l'activité de programme

Activité de programme : Services intérieurs

2010, la CSN a fourni son	Lors des Jeux olympiques de	organismes concernant	l'importance des dangers liés	au rayonnement
---------------------------	-----------------------------	-----------------------	-------------------------------	----------------

Des efforts ont aussi été déployés concernant l'élaboration d'un système de suivi des autorisations et de la conformité à la CSN pour rassembler toutes les activités d'autorisation et de vérification de la conformité, dans un cadre du Plan harmonisé des initiatives d'amélioration, des modalités d'application qui appuient les activités de planification, de surveillance et de rapport.

De plus, la Commission tente de passer d'un modèle fondé sur l'expertise à un modèle fondé tout en veillant à la vérification des exigences réglementaires.

Les autorités provinciales et fédérales travaillent de concert pour réduire les chevauchements bon exemple de cette collaboration. Selon cette approche, en vertu d'un protocole d'entente, toute réglementation des mines et des usines de concentration d'uranium en Saskatchewan est un partenariat entre les organisations de réglementation. L'approche coordonnée à l'égard de la collaboration, la CSN connaît des ententes avec les autorités provinciales pour favoriser la national, les établissements réglementaires leur potentiel d'efficacité. Au niveau soutien réglementation (tels que la United States Nuclear Regulatory Commission) ou réglementation (tels que les organisations de réglementation des programmes de conformité et d'établir des pratiques exemplaires. Les programmes de conformité d'autres nucréatrices internationaux afin de partager les leçons tirées dans le cadre de leurs programmes nucléaires internationaux avec les organisations de réglementation.

La CSN prend régulièrement part à des discussions avec les organisations de réglementation nucléaire internationale afin de partager les leçons tirées dans le cadre de leurs programmes nucléaires internationaux avec les organisations de réglementation. Les autorités réglementaires et fédérales travaillent de concert pour réduire les chevauchements bon exemple de cette collaboration. Selon cette approche, en vertu d'un protocole d'entente, toute réglementation des mines et des usines de concentration d'uranium en Saskatchewan est un partenariat entre les organisations de réglementation. L'approche coordonnée à l'égard de la collaboration, la CSN connaît des ententes avec les autorités provinciales pour favoriser la national, les établissements réglementaires leur potentiel d'efficacité. Au niveau soutien réglementation (tels que la United States Nuclear Regulatory Commission) ou réglementation (tels que les organisations de réglementation des programmes de conformité d'autres nucréatrices internationaux afin de partager les leçons tirées dans le cadre de leurs programmes nucléaires internationaux avec les organisations de réglementation.

De plus, la CSN a examiné près de 2 000 rapports annuels de conformité produits par les titulaires de permis présentant en détail leurs activités de l'année précédente. L'information détaillée sur le personnel de la CSN dans les rapports annuels de travailleurs qui manipulent des matériaux radioactifs.

La CSN a effectué près de 2 000 inspections de conformité dans les installations nucléaires. Elle a aussi progressé en ce qui a trait à la création de son système de suivi des sources cellulées (SSS) et elle continue de respecter ses engagements envers l'AIEA à l'égard de la rapidité de production des rapports.

Section II : Analyse des activités de programme

La Commission peut assurer aux Canadiens que les activités des titulaires de permis sont confortables aux dispositions de leurs permis, aux règlements et aux lois connexes ainsi qu'aux conventions bilatérales de coopération nucléaire.

Avantages pour les Canadiens

en matière de sûreté.

La présentation des données sur les résultats d'inspections, les mesures de suivi et le rendement autorisation et de vérification de la conformité, dans un effort de simplification de la présentation et de la conformité à la CSN pour rassembler toutes les activités d'autorisation et de vérification de la conformité, dans un cadre du Plan harmonisé des initiatives d'amélioration, des modalités d'application qui appuient les activités de planification, de surveillance et de rapport.

Des efforts ont aussi été déployés concernant l'élaboration d'un système de suivi des autorisations et de la conformité à la CSN pour rassembler toutes les activités d'autorisation et de vérification de la conformité, dans un cadre du Plan harmonisé des initiatives d'amélioration, des modalités d'application qui appuient les activités de planification, de surveillance et de rapport.

Avantages pour les Canadiens

Activité de programme : Confortime

Description de l'activité de programme

Résultats prévus : Degré d'élève de conformité au cadre de réglementation par les autorités de permis

utilisées de permis

La CCSN dispose d'inspecteurs à temps plein dans chaque centre de nuclease au Canada et aux Laboratoires de Chalk River.

Le programme de conformité offre à garantir que les titulaires de permis de la CSN offrent un degré de conformité élevée au cadre réglementation de la CSN. Ce programme permet d'assurer aux Canadiens que les titulaires de permis continuent de se conformer aux exigences et de respecter les critères de rendement en matière de sûreté.

La CCSN dispose d'inspecteurs à temps plein dans chaque centre de recherche au Canada et aux Laboratoires de Chalk River.

La CCSN dispose d'inspecteurs à temps plein dans chaque centre de recherche au Canada et aux Laboratoires de Chalk River.

Avantages pour les Canadiens

L'activité de programme est essentielle à la réalisation du mandat de la CCSN, car elle permet de veiller à ce que les demandes de permis et de certificats répondent à toutes les exigences de la LSRN et aux lois connexes avant de pouvoir se lancer dans des activités liées au nucléaire.

Les Canadiens peuvent être assurés de ce qui suit : lorsque la CCSN délivre un permis, cela signifie que LES ACTIVITÉS SONT SECURITAIRES.

Afin d'appuyer l'engagement du gouvernement du Canada à assurer la sécurité au pays et pour respecter l'obligation de la CSN d'être le meilleur organisme de réglementation nucléaire au monde, la Commission a dirigé une mission du Service d'examen intégré de la réglementation (SER) en 2009 visant à évaluer l'organisation, sa gouvernance, son cadre réglementaire ainsi que ses principales programmes en fonction des normes et des pratiques exemplaires internationales. A la suite de la mission, des experts internationaux de la sûreté nucléaire ont préparé un rapport exhaustif sur le rendement de la CSN à titre d'organisme de réglementation nucléaire, publié à l'automne 2009. Les résultats et la réponse de la direction permettent à la CSN d'appuyer d'autres améliorations. Il convient de souligner que, selon l'équipe du SER, une des forces de la CSN est son utilisation du processus décisionnel fondé sur le risque dans le cadre des programmes d'autorisation.

Bien que la CSN soit être compétente et faire preuve de rigueur et d'indépendance lorsqu'elle évalue les demandes et prend des décisions quant à la compétence des réglementaires et à la qualité de leurs programmes, elle améliore la coordination des activités demandées et facilite l'application des normes. La CSN continue de collaborer avec les organismes de régulation et de supervision pour assurer la sécurité et la stabilité du système financier canadien.

Legions apprises

En réponse à la demande de radio-isotopes utilisées à des fins médicales en 2009-2010, de nombreux hôpitaux et cliniques médicales se sont tournés vers d'autres fournisseurs et d'autres types de radio-isotopes. Comme les radio-isotopes sont considérées nécessaires au traitement des patients, la priorité a été accordée aux demandes de modification de permis afin de tenir compte des nouveaux fournisseurs d'isotopes. Dans tous les cas, les modifications en question ont été traitées dans les 24 heures.

De plus, en décembre 2009, Cameco a présenté une demande de prolongation de la durée de vie des installations à Key Lake, y compris l'augmentation de sa production annuelle d'oxyde d'uranium de 18 à 22 millions de livres. Le processus de réglementation conjointe visait cette prolongation et en cours et donnera lieu à une évaluation environnementale publique qui sera réalisée conjointement avec la provinciale de la Saskatchewan. Le site Web de la CNSI a décrété que l'énergie nucléaire g.c.ca offre des renseignements additionnels sur les évaluations environnementales.

- décision relative au rapport d'examen environnemental préalable pour GE Hircali
 - décision relative au rapport d'examen environnemental préalable pour la mine Deloro
 - décision relative au rapport d'examen environnemental préalable pour Port Grandby
 - décision relative au rapport d'examen environnemental préalable pour GE Hirachi

Environ 20 évaluations environnementales étaçant en cours pendant l'année, y compris trois qui ont été menées à terme :

On peut consigner les résultats concernant l'achèvement de chaque phase à l'adresse suivante : www.suretenucleaire.gc.ca du site Web de la CSN.

- EACL - ACR-1000 : Les phases 1 et 2 sont terminées. La phase 3 est en cours d'exécution et sera achevée au cours du prochain exercice.
 - EACL - CE 6 (CANDU evolute) : La phase 1 est terminée.
 - Westinghouse - AP1000 : La phase 1 est terminée.
 - AREVA - EPR : L'examen préliminaire de la phase 1 est commencé, mais a été laissé en suspens à la demande du fournisseur.

Une pratique à des examens préalables de la conception proposée par les touristes amène à vérifier si la conception des centrales nucléaires est conforme aux principes et aux critères canadiens de sûreté, à savoir :

- rendu près de 2 600 décisions de permis
 - Délivre 112 nouveaux permis
 - renouvelle 533 permis

Afin de soutenir les résultats prévus par les personnes et les organisations qui exploitent de façon sûre et qui se conforme aux exigences relatives aux garanties et à la non-prolifération, la CSN a évalué des demandes de permis et de certificats relatives à la division-séparation de matières nucléaires, etc.) et en a délivré ou modifie plusieurs. En 2009-2010, la CSN a:

Analyse du rendement

Indicateurs de rendement	Objectifs	Etat du rendement et résumé	Nombré de normes de services aux normes de service
Nombre de normes de services aux normes de service	Objectif prescrire certains normes de services aux normes de service	Sur la base d'un état de rendement et de résultats, l'organisme peut évaluer si les normes de services sont respectées ou non.	Sur la base d'un état de rendement et de résultats, l'organisme peut évaluer si les normes de services sont respectées ou non.
Normes de rendement extérieures	Objectif prescrire certaines normes de services aux normes de service	Sur la base d'un état de rendement et de résultats, l'organisme peut évaluer si les normes de services sont respectées ou non.	Sur la base d'un état de rendement et de résultats, l'organisme peut évaluer si les normes de services sont respectées ou non.
Normes de rendement internes	Objectif prescrire certaines normes de services aux normes de service	Sur la base d'un état de rendement et de résultats, l'organisme peut évaluer si les normes de services sont respectées ou non.	Sur la base d'un état de rendement et de résultats, l'organisme peut évaluer si les normes de services sont respectées ou non.
Normes de rendement interne	Objectif prescrire certaines normes de services aux normes de service	Sur la base d'un état de rendement et de résultats, l'organisme peut évaluer si les normes de services sont respectées ou non.	Sur la base d'un état de rendement et de résultats, l'organisme peut évaluer si les normes de services sont respectées ou non.

Activité de programme : Autorisation et accréditation					
Ressources financières pour 2009-2010					
Depenses	Autorisations totales	Depenses prévues	Depenses prévues (ETP)	Ressources humaines pour 2009-2010	(en milliers de dollars)
31 272	29 539	25 045	202	196	(6)

La CSN réalise ces travaux afin de veiller à ce que les activités et les installations nucléaires soient en mesure d'obtenir des garanties auxiliaires et à la non-prolifération.

Grâce au financement de cette activité de programme, la CSN est en mesure d'obtenir des preuves de la capacité du demandeur ou du titulaire de permis à exercer ses activités de fission sûre et à se conformer aux exigences relatives aux garanties nucléaires et à la non-securité, et protéger l'environnement, ainsi que pour respecter nos engagements à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.

Le programme d'autorisation et d'accréditation assure la délivrance des permis ou nucléaires au Canada. Il accorde à des personnes ou organisations qui sont appelées à exercer des activités de fission sûre et qui se conforment aux exigences en matière de garanties et de prolifération.

Le programme d'autorisation et d'accréditation assure la délivrance des permis ou nucléaires au Canada. Il accorde à des personnes ou organisations qui sont appelées à exercer des activités de fission sûre et qui se conforment aux exigences en matière de garanties et de prolifération.

Les résultats prévus : Des personnes et des organismes qui exploitent leurs installations de fission sûre et qui se conforment aux exigences en matière de garanties et de prolifération.

Description de l'activité de programme

Activité de programme : Autorisation et accréditation

Section II : Analyse des activités de programme

² Les conclusions de l'AIEA couvrent une année civile à la fois. La période est donc différente de celle de l'exercice financier de la CSN.

Le Canada a été l'un des premiers signataires du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires il y a plus de 40 ans

Cette activité de programme permet d'assurer que le cadre de réglementation de la CSN est solide, que les parties intéressées connaissent les activités, les programmes ainsi que le rôle de la CSN et qu'elles peuvent poser des questions et exprimer leur opinion. Elle fournit également de l'information scientifique et objective sur les secteurs réglementés par la Commission et sollicite la participation des parties intéressées pour obtenir leurs opinions sur les questions de réglementation et des programmes de partenariat entre les deux parties.

Avantages pour les Canadiens

Le rapport complet du SERP et la réponse de la direction de la CSN peuvent être consultés à l'adresse suivante: www.ccsn.ca du site Web de la CSN.

La mission du SERP est une occasion unique de se comparer aux autres pays, car elle permet une évaluation par des autorités expérimentées en matière de réglementation de partout dans le monde. Le rapport final du SERP décrit 19 pratiques exemplaires ainsi que 32 recommandations et suggestions d'amélioration. La Commission a adopté des mesures pour donner suite aux conclusions du rapport.

Dans le cadre de cette activité de programme, la CSN compare son programme de réglementation à celle des autres organismes de réglementation (tels que la United States Nuclear Regulatory Commission) et aux directives de l'AIEA.

Leçons apprises

Une équipe d'examens internationaux a déterminé que le cadre de réglementation nucléaire du Canada est bien établi et mature, et que la CSN protège efficacement la santé, la sûreté et la sécurité des Canadiens ainsi que l'environnement.

Le Canada a obtenu une conclusion positive de l'évaluation des garanties par l'AIEA, offrant ainsi le plus haut niveau d'assurance possible que toutes les matières nucléaires sont utilisées à des fins pacifiques au pays. Cette conclusion témoigne du succès engagements du Canada en matière de garanties internationales.

Pour ce qui est de l'enregistrement des parties intéressées, la Commission a demandé la participation des partenaires gouvernementaux par l'intermédiaire du Bureau de gestion des grands projets (BGGP) pour s'assurer que les évaluations environnementales et l'examen des projets nucélaires se font le plus efficacement possible. Depuis la signature en août 2007 du protocole d'entente pour la Direction du Cabinet sur l'amélioration du rendement de réglementation pour les grands projets de ressources, la CCSN participe à l'élaboration de l'approche du gouvernement du Canada à l'égard des consultations avec les Autochtones dans le cadre des grands projets de ressources. En 2009-2010, elle présentera son approche concernant la consultation des Autochtones sur son site Web à l'adresse suivante: www.ccsn.ca et a déployé de nombreux efforts pour améliorer sa capacité dans ce domaine.

Les documents d'application de la réglementation sont affichés sur le site Web de la CSN à l'adresse www.csn.ca afin de diffuser des exigences claires, transparentes et fondées sur le succès pour se conformer à la LSRN ainsi qu'aux autres lois et règlements connexes. La CSN a aussi contribué au soutien de la mise sur pied de nouveaux projets nucleaires et de projets de remise à neuf.

La CSN a lancé des initiatives de sensibilisation dans des communautés autochtones et de projets de recherche et d'application dans le domaine de l'énergie atomique et de la réglementation nucléaire. Ces initiatives ont permis à la CSN de développer une meilleure compréhension de l'industrie nucléaire et de promouvoir la sécurité et la responsabilité sociale dans ce secteur.

Analysé du rendement

Activité de programme : Cadre de règlementation					
Description de l'activité de programme					
Ressources financières pour 2009-2010					
Depenses	Autorisations	Depenses	Prévues	Reelles	Bécart
Prévues totales	Prévues totales	Prévues totales	Prévues (ETP)	Reelles	Ecart
28 761	30 148	24 345	149	127	(22)
(en milliers de dollars)					
Ressources humaines pour 2009-2010					
Activité de programme					
Depenses	Autorisations	Depenses	Prévues	Reelles	Bécart
Prévues totales	Prévues totales	Prévues totales	Prévues (ETP)	Reelles	Ecart
28 761	30 148	24 345	149	127	(22)

Cette activité de programme consiste à élaborer ou à modifier des règlements (comme les règlements qui découleront de la loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires, les documents de sécurité et la réglementation nucléaire, les procédures, les normes et les guides, *Protocol additonal entre le Canada et l'AIEA*, ainsi que d'applications de la réglementation et d'orientations, comme les politiques, les documents et les ententes bilatérales de coopération nucléaire du Canada) afin d'assurer la sûreté, préserver la santé, et la sécurité des Canadiens en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire et, à titre d'autorité responsable en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, effectue les évaluations environnementales des projets nucléaires.

Les règlements qui découleront de la loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires, les documents de sécurité et la réglementation nucléaire, les procédures, les normes et les guides, *Protocol additonal entre le Canada et l'AIEA*, ainsi que d'applications de la réglementation et d'orientations, comme les politiques, les documents et les ententes bilatérales de coopération nucléaire du Canada) afin d'assurer la sûreté, préserver la santé, et la sécurité des Canadiens en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire et, à titre d'autorité responsable en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, effectue les évaluations environnementales des projets nucléaires.

Le programme du cadre de règlementation vise à garantir que les Canadiens, et en particulier les titulaires de permis, disposent d'un cadre de règlementation clair et pragmatique pour le secteur nucléaire au Canada.

Resultats prévus : Un cadre de règlementation clair et pragmatique

Description de l'activité de programme

Activité de programme : Cadre de règlementation

La SEIR a complété l'organisation, sa gouvernance, son cadre légal et ses principaux secteurs d'activités avec les pratiques exemplaires et les normes internationales. À la suite de cet exercice, des experts internationaux de la sûreté nucléaire ont préparé un rapport exhaustif, publié à l'automne 2009, sur le rendement de la CSN à titre d'organisme de réglementation nucléaire. Les résultats intermédiaires ont été examinés intégralement à la CSN d'appuyer d'autres améliorations et la réponse de la direction permettant à la CSN d'appuyer d'autres améliorations à son régime de réglementation.

Les améliorations proposées par le SEIR ont été intégrées au Plan harmonisé des initiatives d'amélioration, un plan d'amélioration interne axe sur les clients, qui intègre et harmonise toutes les initiatives d'amélioration internationales de la CSN en un plan unique classe par ordre de priorité. Il définit clairement les résultats attendus et les légions très, y compris les indicateurs de rendement et les objectifs pour chacun d'eux. Cette section décrit également en détail les avantages pour les Canadiens et inclut les ressources financières et non financières consacrées à chaque activité pour l'exercice 2009-2010.

L'examen par les pairs du Service d'examen intégré de la réglementation (SEIR) a été réalisé par une équipe d'experts internationaux qui possèdent une expérience concrète dans les domaines évalués.

Opportunité tout en assurant le respect des plus hautes normes de sûreté et de sécurité. Permettre l'autorisatation de nouvelles sources d'isotopes à usage médical en temps de ces isotopes, qui sont indispensables pour le Canada. L'objectif consistait à groupe d'examiner les propositions présentées par les fournisseurs privés et publics de ces isotopes, qui sont indispensables pour le Canada. L'objectif consistait à

Les conclusions de l'AIEA couvrent une année civile à la fois. La période est donc différente de celle de l'exercice financier de la CNSN.

La CNSN a également collaboré avec d'autres organisations gouvernementaux. L'an dernier pour explorer de nouvelles façons d'autoriser la production d'isotopes à des fins médicales. En juin 2009, le gouvernement du Canada a nommé un groupe d'experts sur la production d'isotopes utilisés à des fins médicales; il a chargé ce dernier pour élaborer les recommandations de l'AIEA et de l'Agence nucléaire (AEN). Ces activités procurent des occasions de faire connaître nos pratiques exemplaires en matière de sûreté nucléaire et de reaffirmer les engagements du Canada envers la non-prolifération et l'utilisation pacifique des matières nucléaires.

Sur le plan international, la CNSN a continué de participer aux activités de l'AIEA et de l'Agence nucléaire (AEN). Ces activités procurent des occasions de faire connaître nos pratiques exemplaires en matière de sûreté nucléaire et de reaffirmer les engagements du Canada envers la non-prolifération et l'utilisation pacifique des matières nucléaires.

La CNSN a continué de consolider son cadre réglementaire et à élaborer des documents d'orientation pour les demandes de nouvelles centrales nucléaires afin qu'elles soient prêtes au moment où une province décidera de construire une nouvelle centrale.

L'an dernier, la CNSN a concentré ses efforts sur l'examen des submissions pour le projet d'Ontario Power Generation visant à construire une nouvelle centrale nucléaire sur le site de Darlington, près de Bowmanville, en Ontario. Les submissions visait un processus de la commission d'examen conjoint concernant l'évaluation environnementale du projet et le permis de préparation de l'emploiement. En juin 2009, Bruce Power Inc., a décidé de relier ses deux projets de construction de nouvelles centrales nucléaires près de Tilburyton et de Nanticoke, en Ontario, ce qui a créé des difficultés d'affectation des ressources à la CNSN.

Dans le cadre de sa surveillance réglementaire quotidienne des titulaires de permis au Canada, la CNSN a effectué près de 2 000 inspections, évalue de nombreuxes demandes de permis, et autorisé des renouvellements et des modifications de permis.

Analyse du rendement

Renditeurs de l'objectif	Rendement en 2009-2010	Nombre de cas d'expositions aux rayonnements	Aucun cas	Non atteints	Autrefois au signalé	Conclusion de l'AIEA	Tous atteints	Attestation annuelle positive	Concurrence les garanties	Garanties	Sur les garanties au pays	Canada en matière de garanties internationales.
Rendement												

Indicateurs de rendement	Objectifs	Rendement en 2009-2010
<p>Côte de conformité des installations nucléaires et des installations canadiennes de sûreté ou mieux</p> <p>La CSN a produit un Rapport du personnel de la CSN sur l'évaluation réglementaire. Parmi les renseignements sur les centrales nucléaires, on trouvait toutes les centrales nucléaires au Canada étaient exploitées de façon sécuritaire. Dans tous les domaines de la sûreté des centrales nucléaires canadiennes pour 2009, le personnel n'a trouvé aucune dose confirmée d'irradiation excédant les fonctions réglementaires dans ces installations nucléaires.</p> <ul style="list-style-type: none"> Le personnel n'a trouvé aucune défaute grave des systèmes critiques dans tous les domaines de la sûreté. Acun réfet des centrales dans l'environnement n'a dépassé les limites réglementaires. Le personnel a respecté ses obligations internationales à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire. Le Canada a respecté ses obligations internationales à l'égard de l'énergie nucléaire. <p>En 2009, toutes les centrales nucléaires ont obtenu la cote « satisfaisant » : « satisfaisant » ou mieux. Voici la définition de la cote « satisfaisant » :</p> <p>« Le niveau de conformité dans le domaine répond aux exigences de même qu'à aux attentes de la CSN. Les écart sont minimes et les problèmes ne sont pas de nature à poser un risque susceptible d'empêcher l'attente des objectifs que l'on a fixés. »</p> <p>Le rapport de 2009 sur les centrales nucléaires, ainsi que les rapports comparables des années antérieures peuvent être consultés à l'adresse www.csn.ca du site Web de la CSN.</p>		

Le tableau ci-dessous résume les lignes entre le résultat stratégique, les activités de programme, les résultats prévus et le rendement de la CSN en 2009-2010.

La valeur des garanties financières pour les installations nucléaires de catégorie I ainsi que pour les mines et les usines de concentration d'uranium est évaluée à 13,2 milliards de dollars
--

La Commission canadienne de sûreté nucléaire n'a qu'un seul résultat stratégique : La Commission canadienne de sûreté nucléaire. Des installations nucléaires et des procédures sûres et sécuritaires qui ne sont utilisées qu'à des fins pacifiques, et la confiance du public en l'efficacité du régime de réglementation nucléaire.

2.1 Résultat stratégique

Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique

La CCSN a reçu 3 millions de dollars au total dans le cadre du PAFCC pour améliorer la capacité de son laboratoire et faire en sorte qu'il respecte les normes internationales. En 2009-2010, la CCSN a dépensé 2 millions de dollars pour renover de nouveaux espaces de laboratoire, pour acheter de nouveaux équipements et pour déclasser les espaces de laboratoire existants.

Le budget de 2009 prévoit 250 millions de dollars sur deux exercices pour permettre aux ministères et aux organismes de s'attaquer au problème du maintenance des laboratoires fédéraux. La priorité a été accordée aux laboratoires qui contribuent aux responsabilités principales de nature réglementaire du gouvernement, comme la santé et la sécurité.

Ce tableau présente les ressources de la CCSN votées par le Parlement. Le Parlement approuve les fonds que l'institution requiert pour la Loi est fournie à titre d'information. L'explication des écarts entre les ressources figure au tableau « Sommaire du renancement par activité de programme ».

Le budget de 2009 prévoit 250 millions de dollars sur deux exercices pour permettre aux ministères et aux organismes de s'attaquer au problème du maintenance des laboratoires fédéraux. La priorité a été accordée aux laboratoires qui contribuent aux responsabilités principales de nature réglementaire du gouvernement, comme la santé et la sécurité.

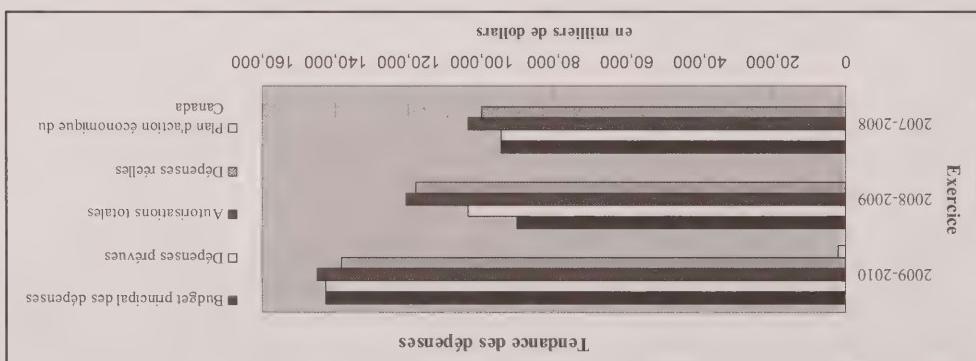
Plan d'action économique du Canada (PACE)

					Total		
					99 845	118 023	142 731
					99 845	118 023	138 352
(L)	Dépenses prévues au paragraphe 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques	-	15 488	97 597	78 092		
(L)	Contributions aux régieuses d'avantages sociaux des employés	9 975	11 533	4 464	13 978		
15	Dépenses du programme	89 870	91 002	40 670	46 282		
Legislatif (L)	Poste vote ou législatif	Budget principal des dépenses	Dépenses publiques				
		2007-2008	2008-2009	2009-2010			

(en milliers de dollars)

Postes votés et législatifs

Le graphique ci-dessus illustre la tendance des dépenses de la CCSN de 2007-2008 à 2009-2010.



Profile des dépenses – Financement des activités

La charge de travail de la CSCN, et par conséquent ses besoins en ressources, dépend largement de la demande pour des activités d'autorisation et de surveillance réglementaire du secteur nucléaire canadien et des engagements internationaux du Canada en ce qui a trait à la sécurité, la sécurité et la non-prolifération nucléaires.

L'autorisisation de dépenser les recettes a été complète mise en œuvre en 2009-2010. Les activités de recouvrement des coûts de la CCSN sont finançées par les droits perçus auprès de l'industrie, à raison d'environ 70 % du budget total de la CCSN. Cette autorisation permet un régime de financement durable, qui vient à point et qui permet de faire face à l'évolution rapide de la charge de travail associée à la surveillance réglementaire du secteur nucléaire canadien.

Le financement d'un programme égalitaire des crédits annuels approuvés par le Parlement, à raison de 30 % environ du budget total. Certains titulaires de permis, comme les hôpitaux et les universités, sont exemptés de ces droits par règlement, comme les institutions soit destinées à assurer le bien public. De plus, la CSN ne perçoit pas de droits pour les activités résultant de ces obligations qui ne présentent pas d'avantages directs pour les titulaires de permis identifiables. Cela comprend les activités qui touchent les obligations financières totales au Canada, notamment la non-prolifération des armes nucléaires, des responsabilités gouvernementales comme les programmes de protection civile et financières, dont 1,7 millions de dollars provenant de revenus régus d'avance.

En 2009-2010, les autorisations parlementaires et les autorisations de dépenses et recettes totales au Canada ont été de 144,9 millions de dollars. De ce montant, 138,4 millions de dollars ont servi à renforcer le réseau de services de programme afin de garantir des résultats et d'optimiser les ressources. Les résultats de cet examen stratégique ont été présentés au Conseil du Trésor à l'automne 2009 et les propositions de réaffectation ont reçu le soutien des membres du Conseil du Trésor. Il sera rendu compte des résultats de l'examen dans un rapport présenté ultérieurement au Parlement.

En 2009, la CSN a procédé à un examen stratégique du financement, de la pertinence et du rendement de l'ensemble de ses dépenses de programme afin de garantir des résultats et d'optimiser les ressources. Les résultats de cet examen stratégique ont été présentés au Conseil du Trésor à l'automne 2009 et les propositions de réaffectation ont reçu le soutien des membres du Conseil du Trésor. Il sera rendu compte des résultats de l'examen dans un rapport détaillé à l'automne 2010.

En 2009-2010, les autorisations parlementaires et les autorisations de dépenses les recettes totales étaient 144,9 millions de dollars. De ce montant, 138,4 millions de dollars ont servi à financer le coût des opérations de la CSN, laissant 6,5 millions de dollars aux autorisations multiples, dont 1,7 millions de dollars provenant de revenus d'avance.

Le financement d'un programme de formation en sciences et techniques pour les hôpitaux et les universités, dont l'objectif est de former des cadres qualifiés pour le secteur public et privé. Ce programme vise à renforcer les capacités de recherche et de développement dans les domaines de la santé et de l'éducation.

La CSN a finissé la mise en œuvre de son autorisation de dépenser les recettes, sa source de financement dépend donc des sommes du niveau de surveillance réglementaire qu'elle exerce sur les titulaires de permis qui patient des droits. En 2009-2010, les demandes de permis pour les nouveaux relecteurs n'ont pas été très élevées; la CSN a donc dû adapter ses plans pour garantir le financement de ses activités de réglementation en fonction de sa nouvelle autorisation de dépenser les recettes. L'organisation est parvenue grâce aux divers scénarios qu'elle avait élaborés pour planifier une éventuelle réaffectation juste et raisonnable de ces efforts et des coûts, au cas où le régime d'interruption des grands projets se marierait avec l'organisation à également entrepris une initiative visant à simplifier son régime d'établissement des coûts et à offrir une meilleure certitude aux titulaires de permis; les améliorations seront apportées pendant l'exercice de 2010-2011.

Au cours des dernières exercices, la CSCN, en réponse à la croissance prévue dans le secteur nucléaire, a mis en place une stratégie de recrutement pour assurer que l'organisation dispose du nombre d'employés nécessaires pour réglermenter les nouveaux projets; l'organisation ne voulait pas prendre le risque d'entraîner des retards dans les nouveaux projets. La CSCN a réussi à embaucher le nombre d'employés nécessaires à ses besoins et, en 2009-2010, a décidé de mettre fin au recrutement au profit d'une stratégie de maintien en poste de ses 850 employés hautement qualifiés.

Dans le cadre de sa gestion continue des risques organisationnels, le Comité de gestion est chargé d'examiner les risques et de s'assurer que des stratégies d'atténuation sont en place. Chaque examen est une occasion pour évaluer les stratégies d'atténuation tout au long de l'année, à chaque examen trimestriel du rendement de l'organisation.

Analyse des risques

- La CSN en matière de réglementation du secteur nucléaire. Publication de plusieurs documents en ligne, notamment des présentations par du personnel de haut niveau à la CSN ainsi que des documents techniques, des articles, des études et des fiches d'information, le tout dans l'optique de diffuser une information objective. On peut consulter à l'adresse suivante : www.csn.ca les documents mentionnés.

- La tribunal de la Commission a organisé 11 réunions et audiences publiques, réunissant 145 intervenants, ainsi que 32 auditeurs accrédités.
- Élaboration du document intitulé *Code d'application des pratiques actuelles : Engagement de la CCSN à l'égard des consultations auprès des Autochtones*. Ce document décrit l'approche de la CCSN en matière de consultation des Autochtones.
- Initiatives de sensibilisation dans des collectivités partout au pays afin de discuter de la fagon dont la CCSN réglemente des secteurs comme les mines et les usines de fonderies et de centrales hydroélectriques.

Résumé des réalisations de 2009-2010 dans ce secteur prioritaire

Cette priorité vise à consolider les communications avec les titulaires de permis de la CCSN, la population, les parties intéressées, les peuples autochtones, nos homologues internationaux ainsi que des ministères et des organismes centraux, conformément à notre mission d'être le meilleur organisme de réglementation nucléaire au monde et à notre mandat de diffusion à la population d'informations scientifiques, techniques et réglementaires objectives sur nos activités de réglementation.

Communications

- Recrutement d'experts pour mettre en place un effet optimal.
- Mise sur pied d'un nouveau programme de normalisation des méthodes de formation et de qualification des inspecteurs de la CCSN.
- Pour toute des travaux de modernisation du laboratoire de recherche de la CCSN pour qu'il soit conforme aux normes internationales et pour augmenter sa capacité.
- Concentration d'uranium, ainsi que sur les effets du tritium sur la santé.
- Vieillissements, sur la gestion des déchets et des résidus des mines et usines de recherchees de pointe visant à approfondir les connaissances sur les recherches.

Résumé des réalisations de 2009-2010 dans ce secteur prioritaire

Cette priorité touche le maintien et le renouvellement de la main-d'œuvre nécessaire afin que la CCSN dispose des connaissances et des compétences nécessaires pour remplir son mandat. La CCSN doit donc poursuivre ses efforts pour être un employeur de choix en mettant l'accent sur les initiatives de renouvellement et de rétention. L'organisation consolide ses processus de planification et opérationnels, en plus de concentrer ses efforts sur les projets en matière de gestion de l'information dans des domaines clés comme la production de rapports sur la conformité, le suivi ou le réglement des inspections ainsi que la gestion financière.

Capacité d'action

- Tenu d'examen préalables de la conception des centrales nucléaires est conforme aux principes et aux critères canadiens de sûreté.
- Mise à jour du cadre de réglementation de la CCSN et publication de documents de site Web de la CCSN, à l'adresse sûretenucléaire.gc.ca. Pour assurer la participation du public, la liste complète des documents s'y trouve.
- Mise à jour du cadre de réglementation de la CCSN et publication de documents de site Web de la réglementation et d'orientation à des fins de consultation, sur le site Web de la CCSN, à l'adresse sûretenucléaire.gc.ca.

- Environ 20 évaluations environnementales (EE) ont été menées pendant l'année, y compris trois qui ont été menées à terme : Deloro, Décision relative au rapport d'examen environnemental préalable visant les déchets radioactifs de Port Grandby. Décision relative au rapport d'examen environnemental préalable visant la mine GE Hatchi. Elle a lancé le groupe de travail E.-U.-Canada sur les isotopes produits à des fins médicales pour faire face aux besoins futurs de ces ressources médicales essentielles. Le Comité international de sélection par les pairs a révélé que le Canada possède un cadre de règlementation nucléaire bien établi et mature, et que la CSN a réussi les protégé efficacement la santé, la sûreté et la sécurité des Canadiens, ainsi que l'environnement (examen du Service d'examen intégré de la réglementation par la CSN dans le cadre de l'autorisation nucléaire binationale, et que la CSN a obtenu une amélioration considérable par rapport à la dernière évaluation du CRC en 2006.
- Elle a élaboré un programme de formation obligatoire pour les gestionnaires de la CSN visant à s'assurer qu'ils disposent des connaissances nécessaires pour exercer leurs pouvoirs délégues.
- Cette priorité comprend l'amélioration de la connaissance que les titulaires de permis, les fournisseurs de technologies nucléaires et les promoteurs ont des exigences de la CSN et du code de vie ou pour les nouveaux projets (comme les examens de conception, les guides de procédure et les commissions d'examen conjoint). Ses autres buts sont la revitalisation du décret de la IRSN, qui ce soit pour la remise à neuf et les travaux de prolongement de la décolonialisation de la CSN, la mise à jour des documents d'applications de la réglementation et d'orientation pour les demandes de permis et les évaluations, la mise en œuvre du protocole relatif au renouvellement du permis du reacteur NRU.
- Obtention d'engagements de la part de tous les grands titulaires de permis d'installations nucléaires concernant la communication en temps opportun d'informations de grande qualité au public sur le rendement des installations des événements imprévus.
- Mise à jour du protocole sur les activités d'autorisation liées au reacteur national de recherche universel (NRU). Le protocole guide la CSN dans l'évaluation de l'exploitation continue du reacteur NRU au-delà de la période d'autorisation prévue par le permis actuel, qui prend fin le 31 octobre 2011.

Résumé des réalisations de 2009-2010 dans ce secteur prioritaire

- Clarté des exigences réglementaires
 - Compétition 20 évaluations environnementales (EE) ont été menées pendant l'année, y compris trois qui ont été menées à terme : Deloro, Décision relative au rapport d'examen environnemental préalable visant la mine GE Hatchi. Elle a lancé le groupe de travail E.-U.-Canada sur les isotopes produits à des fins médicales pour faire face aux besoins futurs de ces ressources médicales essentielles. Le Comité international de sélection par les pairs a révélé que le Canada possède un cadre de règlementation nucléaire bien établi et mature, et que la CSN a réussi les protégé efficacement la santé, la sûreté et la sécurité des Canadiens, ainsi que l'environnement (examen du Service d'examen intégré de la réglementation par la CSN dans le cadre de l'autorisation nucléaire binationale, et que la CSN a obtenu une amélioration considérable par rapport à la dernière évaluation du CRC en 2006.
 - Elle a élaboré un programme de formation obligatoire pour les gestionnaires de la CSN visant à s'assurer qu'ils disposent des connaissances nécessaires pour exercer leurs pouvoirs délégues.
 - Cette priorité comprend l'amélioration de la connaissance que les titulaires de permis, les fournisseurs de technologies nucléaires et les promoteurs ont des exigences de la CSN et du code de vie ou pour les nouveaux projets (comme les examens de conception, les guides de procédure et les commissions d'examen conjoint). Ses autres buts sont la revitalisation du décret de la IRSN, qui ce soit pour la remise à neuf et les travaux de prolongement de la décolonialisation de la CSN, la mise à jour des documents d'applications de la réglementation et d'orientation pour les demandes de permis et les évaluations, la mise en œuvre du protocole relatif au renouvellement du permis du reacteur NRU.
- Obtention d'engagements de la part de tous les grands titulaires de permis d'installations nucléaires concernant la communication en temps opportun d'informations de grande qualité au public sur le rendement des installations des événements imprévus.
- Mise à jour du protocole sur les activités d'autorisation liées au reacteur national de recherche universel (NRU). Le protocole guide la CSN dans l'évaluation de l'exploitation continue du reacteur NRU au-delà de la période d'autorisation prévue par le permis actuel, qui prend fin le 31 octobre 2011.

- Inspections de conformité : cinq ordonnances ont été délivrées à des tutelles de permis qui utilisent des substances nucléaires, et les installations d'un thalatite de permis à rendu près de 2 600 décisions d'autorisation.
- Permis de construction de la centrale nucléaire de Pointe-Claire.

Résumé des réalisations de 2009-2010 dans ce secteur prioritaire

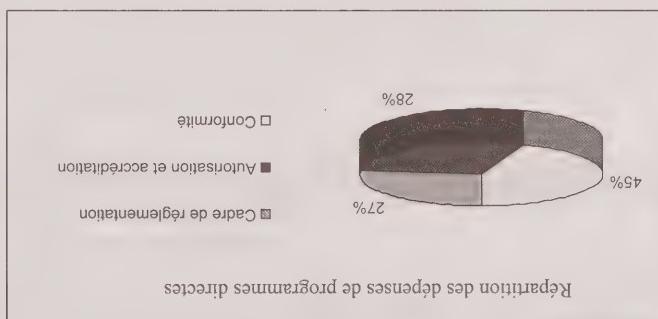
Outre les activités de base liées à l'autorisation et à la vérification de la conformité, cette priorité comprend le travail entrepris pour compléter les initiatives du Plan harmonisé des initiatives d'amélioration (ce plan regroupe toutes les initiatives du Plan harmonisé des régulations de la sûreté nucléaire). Elle comprend également l'élaboration de stratégies d'amélioration à l'échelle de l'organisation. Elle comprend également l'élaboration de stratégies d'amélioration à l'échelle de la sûreté des installations soi-disant « hors-ligne » (qui assure que la santé des Canadiens n'est pas compromise par les activités de l'organisme). Elle comprend également l'élaboration de stratégies d'amélioration à l'échelle de la sûreté des installations centrales à toutes les activités et la sûreté des installations soit des installations centrales à toutes les activités et de vérification de la conformité, grâce à des initiatives telles que la détermination des risques relatifs aux isolopes et l'évaluation des problèmes environnementaux. Cette priorité englobe également l'amélioration des politiques et des procédures de service de l'organisation, y compris les possibilités d'amélioration constatées à l'occasion de diverses vérifications diverses.

Engagement envers l'amélioration continue

Au cours du dernier exercice, la CCSN a mené à bien de nombreuses activités essentielles au succès de l'organisation en matière de stratégie de la CCSN. Ces activités de programme de la CCSN, et les engagements qui y rapportent soutiennent les règlements, capacités d'action et communications. Ces quatre priorités recourent les lignes directrices qu'auront les priorités : engagement envers l'amélioration continue, clarté des exigences internationales en matière de sûreté nucléaire.

Bien que le travail de grands projets nucléaires soit relatif, notre gouvernement demeure résolu à faire du Canada une superpuissance des énergies propres. Il s'agit pour la CCSN de garantir un état de préparation et de continuité à l'aborder dès directives pour les nouvelles demandes, tout en assurant la sûreté, en aidant le Canada à s'acquitter de ses obligations en tant que protégéant l'environnement, et en préservant la santé et la sécurité des Canadiens, ainsi qu'en protégeant l'environnement, et en aidant le Canada à s'acquitter de ses obligations internationales en matière de sûreté nucléaire.

Role des priorités dans l'attente du résultat stratégique



Le deuxième exercice pour 2008-2009, mais reportées à l'exercice 2009-2010, par les réglementations. Preuves à l'origine pour 2008-2009, mais reportées à l'exercice 2009-2010, par les fonds réservés dans le cadre du Plan d'action économique du Canada pour démunir et moderniser le laboratoire de la CCSN et payer les augmentations économiques de la rémunération des employés.

D'après le tableau ci-dessus, le total des autorisations utilisées de 2008-2009 (18 millions de dollars) a augmenté de 38 millions de dollars (12 millions de dollars) par rapport à l'exercice précédent. Ces augmentations sont principalement attribuables à la croissance de l'activité financière et à l'augmentation de la dette publique. Cependant, il est important de noter que les dépenses budgétaires pour l'année 2009-2010 ont été réduites par rapport à l'année précédente, ce qui a contribué à une diminution de l'excédent budgétaire.

A comparer sur la même période de 2009-2010, les ressources pour l'activité de programme Services intérieurs appartenant au Budget des dépenses de 2009-2010, les ressources pour l'activité de programme Services intérieurs comparables des dépenses et de l'information sur les ETP par activité de programme, d'un exercice à l'autre.

Sommaire du rendement par activité de programme

La CSN travaille à atteindre son résultat stratégique grâce à quatre activités de programme : de Cadre de réglementation, Autorisation et Accreditation, la Conformité ainsi que Services internes. En 2009-2010, la CSN a réussi à menacer à bien les activités prévues à atteindre tous ses objectifs de rendement sauf un. La Section II fournit de l'information détaillée sur les liens entre le résultat stratégique, les activités de programme, les résultats prévus et rendement de la CSN en 2009-2010.

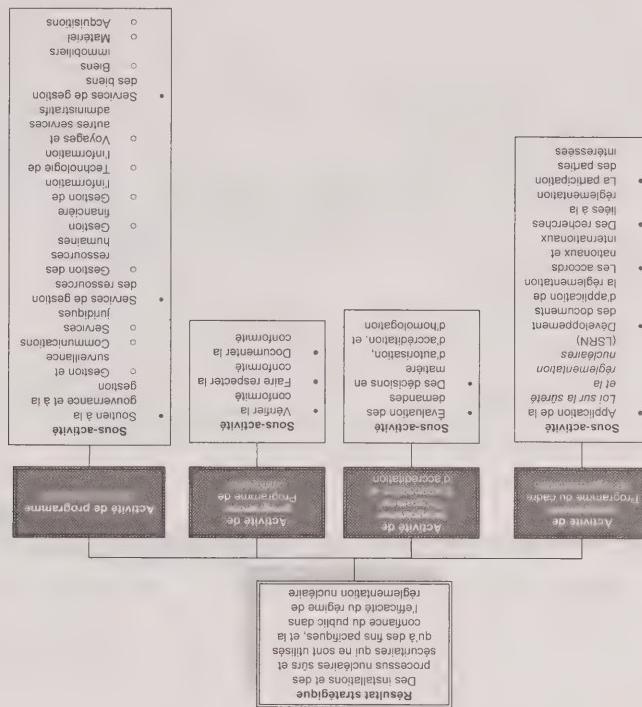
Sommaire du rendement

Les dépenses prévues pour 2009-2010 comprennent les coûts assumés par d'autres ministères pour les locaux, l'assurance maladie et d'autres dépenses pour un total de 11,2 millions de dollars. Ces dépenses sont exclusives et servent dorénavant les autres ministères. Les dépenses prévues au Consiglio aux exigences du Conseil du Trésor, ces coûts ne sont pas inclus dans le total des autorisations ni dans les dépenses relatives et servent dorénavant les autres ministères. L'application des écarts entre les ressources figure plus bas, à la suite du tableau « Sommaire du budget dépendant par activité de programme ».

Ressources humaines pour 2009-2010 (ETP)			
Prérequis	Reelles	Ccart	840
	841	1	Bureau

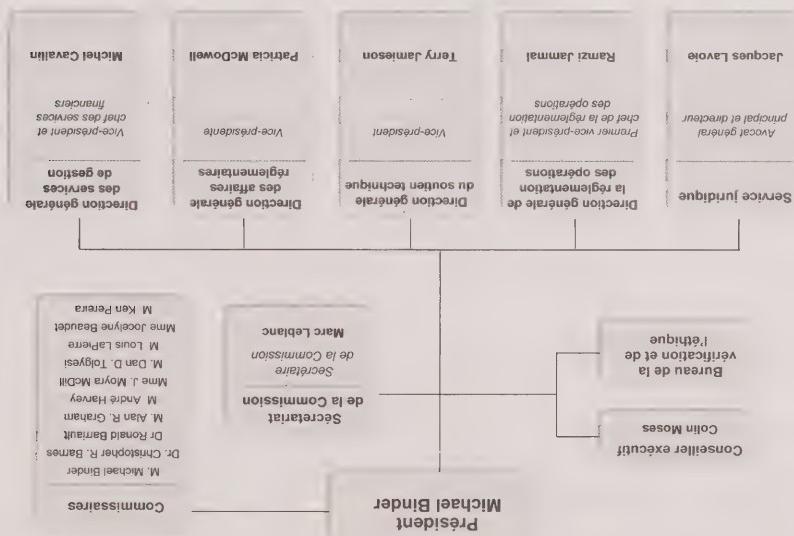
Ressources financières pour 2009-2010 (en millions de dollars)

1.2 Sommaire du rendement

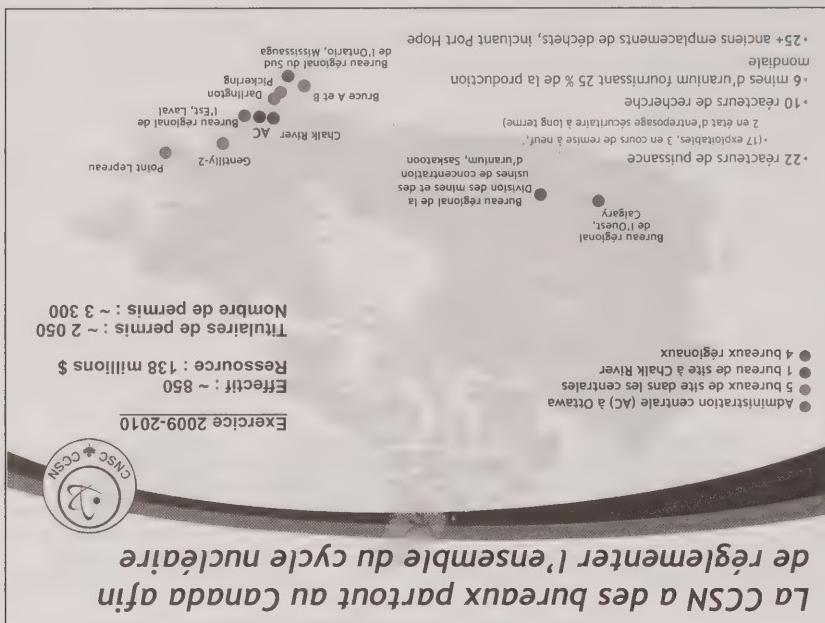


L'organigramme suivant illustre les activités et les sous-activités de programme de la CCSN qui contribuent à un seul résultat stratégique

Architecture des activités de programme



Organigramme de la CCSN



La Commission est une cour d'archives et un tribunal administratif quasi judiciaire; elle rend en toute impartialité des décisions d'autorisation équitables et transparentes concernant les activités nucélaires, prend des règlements justifiés et corrige les anomalies de la réglementation nucléaire et de la politique globale de réglementation en matière de santé, de sécurité nucléaire et d'environnement. Pour ce qui est de la délivrance de permis à des personnes autorisées de la Commission, il s'agit d'une procédure simple et transparente qui est destinée à assurer la sécurité nucléaire, la sûreté et la transparence dans les décisions publiques et, si il y a lieu, dans les communautés concernées. Elle tient des audiences publiques une dizaine de fois par an, et ses décisions sont publiées dans les médias. La Commission réalise aussi des activités dans le cadre de réunions et d'ateliers, encourage l'ouverture et la transparence, et favorise les recommandations du personnel de la CNSC et du point de vue des parties intéressées avant de prendre ses décisions. Afin d'encourager l'ouverture et la transparence, la Commission encourage les recommandations du personnel de la CNSC et du point de vue des demandeurs, des propositions des parties intéressées, la Commission tient compte des propositions des demandeurs, des recommandations du personnel de la CNSC et du point de vue des parties intéressées, et favorise les recommandations du personnel de la CNSC et du point de vue des parties intéressées.

La Commission complète jusqu'à sept commissaires permanents nommés par le gouvernement en conseil et qu'élue 850 employés dans l'ensemble du pays. Le président de la CSN est nommé à temps plein ou à temps partiel. Des commissaires temporaires peuvent aussi être nommés par le gouverneur en conseil au besoin.

- admettre la Loi sur la responsabilité nucléaire (LRN) et, en tant qu'autorité responsable en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE), effectue les évaluations centrales (EE) des projets nucléaires.

- est chargée de respecter les instructions données à la Commission canadienne de sûreté nucléaire relativement à la santé des Canadiens émises par le gouvernement du Canada en décembre 2007. Ces instructions prescrivent à la CNSN de prendre en compte la santé et de l'utilisation des substances nucléaires.
- est chargée de respecter les instructions données à la Commission canadienne de sûreté nucléaire dans ce contexte, la CNSN :

- diffuser de l'information scientifique, technique et réglementaire objective sur les activités de la CNSN.
- mettre en œuvre les mesures de non-prolifération des armes nucléaires et des dispositifs nucléaires explosifs.
- réglementer le développement, la production et l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada, ainsi que la possession et le transport des substances nucléaires.
- suivantes :

Conformément à la LSRN, la CNSN s'acquiert de sa mission en menant à bien les activités

Note mandat

Réglementer les activités nucléaires afin d'assurer la sûreté, de préserver la santé et la sécurité internationaux du Canada à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire. Des Canadiens, de protéger l'environnement et de mettre en œuvre les engagements

Note mission

Être le meilleur organisme de réglementation au monde.

Note vision

La CNSN est un organisme de réglementation indépendant doté de pouvoirs quasi judiciaires et chargé de réglementer toutes les activités liées au nucléaire et toutes les substances nucléaires au Canada.

Quelque cinquante ans plus tard, en mai 2000, la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires (LSRN) entrait en vigueur et créait la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CNSN), appelle à succéder à la Commission de contrôle de l'énergie atomique.

En 1946, le Parlement a adopté la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique (LCEA), qui a donné naissance à la Commission de contrôle de l'énergie atomique (LCEA). La réglementation nucléaire L'ensemble des activités nucléaires liées au développement et à l'utilisation de l'énergie atomique au Canada.

Raison d'être et responsabilités

1.1 Renseignements sommaires

Section I : Aperçu de la CCSN

Commission canadienne de sûreté nucléaire
Président
Michael Binder



Veuillez agréer mes salutations distinguées,

Évidemment, la sûreté demeura la première priorité au cœur de tout ce que nous accomplissons.

Dans le Budget 2010, le gouvernement du Canada a pris des mesures pour améliorer le processus d'examen réglementaire des grands projets liés à l'énergie. Dans cet esprit, la CNSC continue à travailler à la mise en œuvre d'un cadre de règlementation amélioré afin d'assurer une surveillance réglementaire plus efficace et la participation des grands projets liés à l'énergie. Nous continuons à examiner réglementaire des activités dans le cadre des Autochtones à l'examen des grands projets liés à l'énergie. Nous continuons à intercéder dans le cadre de nos activités principales ainsi qu'à faire de grands progrès dans notre engagement à l'amélioration continue, dans la lutte contre les émissions de gaz à effet de serre. Nous continuons à examiner réglementaire des activités et la participation améliorée afin d'assurer une surveillance réglementaire plus efficace et renforcer notre main-d'œuvre qualifiée qui est résolue à concréter la vision, la mission et le mandat de la CNSC tous les jours.

Sur le plan international, le rapport met en évidence une évolution indépendante du cadre de règlementation nucléaire du Canada menée par l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) et qui a déterminé que celui-ci est solidement établi et parvenu à maturité et que la CNSC remplit bien sa mission de responsable de la réglementation nucléaire au Canada. Cette affirmation est très élogieuse et rend compte de notre main-d'œuvre qualifiée qui est résolue à concréter la vision, la mission et le mandat de la CNSC tous les jours.

Importantes dans le cadre du projet à long terme visant à assainir les déchets historiques à Port Hope, l'objectif est scientifique afin de tenir le public informé, et nous avons délivré des permis et veillé à la sécurité et sûreté nucléaire au Canada, y compris en prenant des mesures confortables dans l'ensemble du secteur nucléaire au Canada, y compris en prévenant les déchets historiques à Port Hope. Nous avons continué à diffuser de l'information réglementaire à la sûreté nucléaire, et nous avons délivré des permis et veillé à la sécurité et sûreté nucléaire au Canada à l'aide d'un nouveau standard de recherche universel (NRU) à Chalk River et en assuré la surveillance réglementaire. Nous avons continué à respecter les normes réglementaires en 2009-2010. La CNSC a suivi de près les travaux de préparation effectués par l'Energy Commission, nous avons accompagné de nombreux réalisations rendemment, et nous avons également soutenu le rapport ministériel sur le programme en temps réel de l'industrie nucléaire.

Lorsque je réfléchis à l'année de travail fort occupée et remplie de défis que nous venons de connaît à la CNSC, je suis particulièrement fier de la façon dont tous les membres du personnel ont assuré la poursuite du respect des principes les plus fondamentaux de notre organisation — à savoir, assurer la sûreté, préserver la santé, et la sécurité des Canadiens, protéger l'environnement et mettre en œuvre les obligations internationales du Canada à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.

Messsage du président
Une année pleine de défis et des réalisations
dont nous pouvons être fiers



Table des matières

Section I : Aperçu de la CCSN	3
Notre vision.....	4
Notre mission.....	4
Notre mandat.....	4
Architecture des activités de programme	6
1.2 Sommaire du rendement	7
Sommaire du rendement.....	7
7 Sommaire du rendement par activité de programme	7
7 Role des priorités dans l'attribution du résultat stratégique	8
8 Analyse des risques	11
12 Profil des dépenses - Financement des activités	12
13 Plan d'action économique du Canada (PACC).....	13
Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique	15
2.1 Résultat stratégique	17
Activité de programme : Cadre de réglementation	20
Activité de programme : Autorisation et accréditation	23
Activité de programme : Confidentialité	27
Section III : Renseignements supplémentaires	30
3.1 Données financières principales	33
3.2 Tableau des données financières principales	36
3.3 Etats financiers	36
3.4 Liste des tableaux - Renseignements supplémentaires	36
3.5 Autres points d'intérêt	37

Ministre des Ressources naturelles
L'honorable Christian Paradis, C.P., député



31 mars 2010
Rapport ministériel sur le rendement
pour la période se terminant le

Commission canadienne
de sûreté nucléaire

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

Internet : <http://publications.gc.ca>

Télécopier : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Commodes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.)

Téléphone : 613-941-5995

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Éditions et Services de dépôt

En vente chez votre librairie locale ou par la poste auprès de

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

©SA Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le

est un document comparable de l'affection et de la gestion des fonds publics.

La suite des Comptes publics et rapports ministériels sur le rendement, aidant le Parlement à assurer que le gouvernement annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affection des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministère des Finances sont le reflet de la planification budgétaire

même année.

En vertu de circostances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une fin d'année. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.).

Chaque élément dépense trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document

alors que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est

les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter

Le budget supplémentaire des dépenses établit la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce

des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, II et III de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent

de rendement, qui portent sur la dernière année manuscrite achetée, soit dépenses au Parlement en automne par

la formation des attentes privées en matière de rendement qu'il soutient dans leur RPP. Ces rapports sur

les rapports ministériels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et d'organisme

qui peuvent ensuivre faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

La Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents sont dépenses au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux Comités des ministères et des organismes qui dépendent du président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables

programmes. Ils sont dépenses au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des crédits de dépenses humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les cotisations des

besoins en ressources humaines, les besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les

prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat

ans, sur les principes prioritaires d'une organisation, et les autorisations de dépenses connexes. Ces rapports sur les

1) Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et d'organisme

Partie III - Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

les autorisations de dépenses de sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois

à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois

Partie II - Le budget principal des dépenses établit la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce

Partie I - Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations

de dépenses au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à

officiellement demandes au Parlement pour l'affection des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées

au budget principal des dépenses par le président du Conseil du Trésor, comprenant trois parties :

la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comprenant trois parties :

les dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

Les documents budgétaires

BUDGET DES DÉPENSES

Commission canadienne de sûreté nucléaire

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III - Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2010

Canada



ESTIMATES



Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

2009-10
Estimates

Part III - Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2010

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

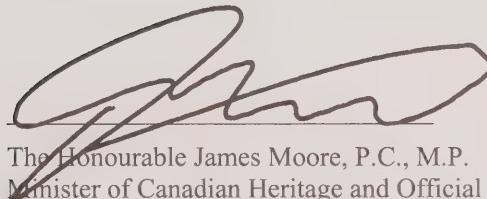
Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

2009–2010

Departmental Performance Report

A handwritten signature in black ink, appearing to read "James Moore".

The Honourable James Moore, P.C., M.P.
Minister of Canadian Heritage and Official Languages

Table of Contents

MINISTER'S MESSAGE	5
CHAIRMAN'S MESSAGE	7
SECTION I: DEPARTMENTAL OVERVIEW.....	8
1.1 SUMMARY INFORMATION	9
1.1.1 <i>Raison d'être</i>	9
1.1.2 <i>Responsibilities</i>	9
1.1.3 <i>Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA)</i>	10
1.2 SUMMARY OF PERFORMANCE	11
1.2.1 <i>Financial Resources</i>	11
1.2.2 <i>Human Resources</i>	11
1.2.3 <i>Performance Table</i>	11
1.2.4 <i>Contribution of Priorities to the Strategic Outcome</i>	13
1.2.4.1 Operational priorities – Program Activity 1.1: Canadian Broadcasting.....	13
1.2.4.2 Operational priorities – Program Activity 1.2: Canadian Telecommunications ..	16
1.2.4.3 Management priorities.....	18
1.2.5 <i>Risk Analysis</i>	20
1.2.6 <i>Expenditure Profile</i>	21
1.2.7 <i>Voted and Statutory Items</i>	21
SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME 23	
2.1 STRATEGIC OUTCOME (S.O. 1).....	24
2.2 PROGRAM ACTIVITY 1.1: CANADIAN BROADCASTING	24
2.2.1 <i>Benefits for Canadians</i>	25
2.2.2 <i>Performance Analysis</i>	25
2.2.3 <i>Planned Activities Results</i>	25
2.2.4 <i>Unplanned Activities Results</i>	27
2.2.5 <i>Lessons Learned</i>	27
2.3 PROGRAM ACTIVITY 1.2: CANADIAN TELECOMMUNICATIONS	27
2.3.1 <i>Benefits for Canadians</i>	28
2.3.2 <i>Performance Analysis</i>	29
2.3.3 <i>Lessons Learned</i>	29
2.4 PROGRAM ACTIVITY 1.3: INTERNAL SERVICES.....	29
2.4.1 <i>Benefits for Canadians</i>	29
2.4.2 <i>Performance Analysis</i>	30
SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION	31
3.1 FINANCIAL HIGHLIGHTS.....	32
3.2 LIST OF SUPPLEMENTARY INFORMATION TABLES	33
3.3 OTHER ITEMS OF INTEREST	33

Minister's Message

The Government of Canada recognizes that the cultural sector plays a vital role in building dynamic communities across Canada and contributes immensely to our economy. As a Canadian Heritage Portfolio agency, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) works to engage Canadians in a vibrant cultural and civic life and encourages us to celebrate the uniquely Canadian nature of our country.



Our cultural and economic life is undergoing a remarkable transformation. Today, broadband and wireless networks are allowing Canadians to take advantage of the many opportunities offered by digital technologies—as creators, consumers, and engaged citizens. The CRTC works to ensure that the broadcasting and telecommunications industries continue to play key roles in this new environment.

The CRTC's regulatory framework, which evolved during an era when access to the broadcasting system was well defined, is being challenged by new platforms for the distribution of content. At the same time, technology helps the CRTC fulfill its mandate by giving consumers more choice and enabling greater public participation in the regulatory process.

As the Minister of Canadian Heritage and Official Languages, I am pleased to present the *2009–2010 Departmental Performance Report* of the CRTC. This report illustrates the activities of the CRTC during the last fiscal year.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "James Moore".

The Honourable James Moore, P.C.
Minister of Canadian Heritage and Official Languages

Chairman's Message

I am pleased to present the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission's (CRTC's) *Departmental Performance Report* for 2009-2010. The past year presented many challenges for the CRTC, most notably a growing crisis in conventional television and the regulatory implications of new technologies.

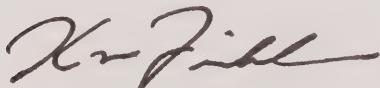
In the spring of 2009, the CRTC issued licences of one year for the major English-language television networks and two years for TVA Group Inc. This decision was made in light of the global recession, which triggered a slump in the sale of advertising on conventional stations. Smaller broadcasters, who were less exposed to the difficult economic climate, were granted renewals of six or seven years.

Following the short-term renewals, the CRTC developed a new approach to licensing private television services. In March 2010, we introduced a framework that will ensure English-language broadcasters can continue to invest in high-quality Canadian programming. Starting next year, licence renewals will be conducted on the basis of large ownership groups that control both conventional and specialty television services.

Additionally, the CRTC announced new requirements to make it easier for the more than four million Canadians living with disabilities to access broadcasting and telecommunications services. As a result of this converged proceeding, Canadians will have access to cellphone models and other services that meet the needs of users with disabilities.

In October 2009, the CRTC announced its decision on Internet traffic management practices –an issue that is also referred to as net neutrality. We set out a comprehensive framework to guide Internet service providers (ISPs) in their strategies to manage the traffic on their networks, as well as the criteria to determine whether a practice is acceptable. We also required ISPs to inform their retail and wholesale customers before implementing a traffic management practice.

The digital revolution is fully underway, while the convergence of broadcasting and telecommunications is creating an integrated communications industry. The CRTC will continue to leverage opportunities that derive from the digital economy for the benefit of all Canadians, to the extent possible under the current legislative and regulatory frameworks. Our aim, as always, is to maximize the presence of Canadian content on a variety of platforms, and ensure Canadians have access to high-quality telecommunications services at affordable prices.



Konrad von Finckenstein, Q.C.



SECTION I: DEPARTMENTAL OVERVIEW

1.1 Summary Information

1.1.1 Raison d'être

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) is an independent public authority that regulates and supervises the Canadian broadcasting and telecommunications systems in the public interest, according to the policy objectives established in the *Broadcasting Act* of 1991 and the *Telecommunications Act* of 1993.

The CRTC seeks to strike a balance between the needs of Canadians and those of the communications industry. Through its regulatory function, the CRTC addresses, various economic, social and cultural issues in relation to the communications industry. Some examples include fostering:

- a competitive marketplace in which Canadian communications enterprises create jobs and value for Canadians
- Canada's linguistic duality and cultural diversity
- enhanced accessibility for people with disabilities, such as closed captioning for persons who are hearing-impaired and described video for persons who are visually impaired, and
- the development of mechanisms to address concerns, such as abusive comments or violence in the broadcast media, or rates for telecommunications services.

1.1.2 Responsibilities

The CRTC exists under the authority of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act* of 1985. The CRTC's mandate is governed by the *Broadcasting Act* of 1991 and the *Telecommunications Act* of 1993.

The *Broadcasting Act* seeks to ensure that all Canadians have access to a wide variety of high-quality Canadian programming. The *Telecommunications Act* seeks primarily to ensure that all Canadians have access to reliable, high-quality telephone and telecommunications services at affordable prices.

The CRTC fulfills its responsibilities through a number of interrelated activities such as:

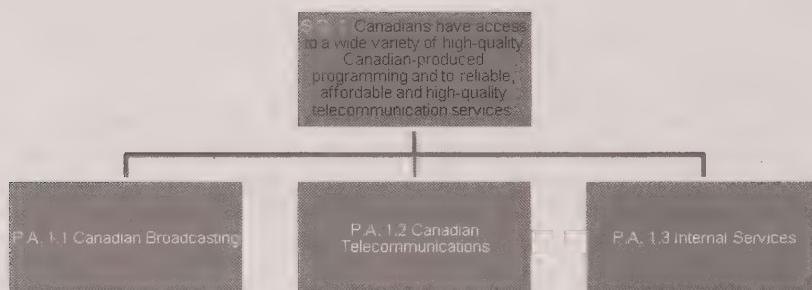
- consulting and informing Canadians through use of its website and public processes
- issuing, renewing and amending licences for broadcasting undertakings
- making determinations on mergers, acquisitions and changes of ownership
- approving tariffs and certain agreements for the telecommunications industry
- monitoring and removing obstacles to competition
- resolving competitive disputes
- researching, developing and implementing regulatory policies
- monitoring, assessing and reviewing, broadcasting undertakings' programming and financial obligations to ensure compliance with regulations and conditions of licence, and
- investigating and enforcing telemarketing rules.

Timeliness, transparency, fairness and predictability are the four principles that guide the CRTC's work.

The CRTC endeavours to ensure that its regulatory policies remain current by taking into account emerging technologies, market developments and evolving consumer interests, and that where regulation is required, it is efficient and effective.

As a federal organization, the CRTC reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage and Official Languages. The CRTC is listed in Schedule 1.1 of the *Financial Administration Act*, and as such its budget and employees are subject to Government of Canada policies and guidelines, ensuring excellence and accountability to Canadians.

1.1.3 Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA)¹



During 2009–2010, the CRTC was guided by one overarching strategic outcome: Canadians have access to a wide variety of high-quality, Canadian-produced programming, and to reliable, affordable and high-quality telecommunication services. Three program activities facilitated results under this strategic outcome:

- Canadian Broadcasting deals specifically with activities and priorities pertaining to the broadcasting sector
- Canadian Telecommunications deals with activities and priorities stemming from the telecommunications sector, and
- Internal Services includes corporate activities that support the CRTC's operations.

¹ The *2009-2010 Report on Plans and Priorities* identified two Strategic Outcomes. In the course of the year, the CRTC decided to combine all program activities under one strategic outcome.

1.2 Summary of Performance

1.2.1 Financial Resources

2009–2010 Financial Resources (\$ millions)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
46.0	55.6	53.7

The difference between planned spending and total authorities is attributable to the Commission having received temporary funding for the National Do Not Call List (DNCL); increases in authority for Treasury Board's vote transfer for ratified collective agreements; reimbursement of eligible playlist expenditures; and authorised budget carry forward.

1.2.2 Human Resources

2009–2010 Human Resources (FTEs)

Planned	Actual	Difference
425	435	10

The difference between planned and actual FTEs can be attributed primarily to the temporary funding for the National Do Not Call List.

1.2.3 Performance Table

PROGRAM ACTIVITY 1.1: Canadian Broadcasting		
Strategic Outcome: Canadians have access to a wide variety of high-quality, Canadian-produced programming, and to reliable, affordable and high-quality telecommunications services.		
Performance Indicators	Targets	2009–2010 Performance
Diversity within the broadcasting system is reflected in the ownership of stations, the availability of programming genres and the language of broadcast.	Maintain the current levels of diversity as measured in the CRTC's <i>Communications Monitoring Report</i> .	The CRTC not only maintained but increased levels of diversity within the broadcasting system. The CRTC granted 13 radio licences to community and native stations to increase the diversity of voices in small markets and remote areas. The Commission also approved 29 applications for Category 2 specialty services to increase the diversity of television programming offered by the Canadian broadcasting system. It also approved applications for 5 new distribution services.

		Furthermore, the Commission authorized 4 non-Canadian services to the list of eligible satellite services for distribution in Canada. As a result, Canadians can now access 1,221 different radio services and 704 television services.
The number of applications received The number of proceedings initiated The number of interventions filed The number of Canadian broadcasting services licensed as a result of the proceedings.	The one-year target set by the CRTC for 2009-2010 was to increase the number of public proceedings for new services by 10 percent. Due to budgetary constraints and other priorities, this target was not achieved.	The CRTC processed a total of 870 broadcasting applications for new services, licence amendments and renewals. The CRTC initiated 14 public hearings, equalling last year's total, and issued 110 notices calling for comments on various applications and policy-related matters. These processes generated 213,743 comments and interventions—more than 10 times the number recorded in 2008-2009. The CRTC issued 47 new broadcasting licences.

PROGRAM ACTIVITY 1.2: Canadian Telecommunications		
Strategic Outcome: Canadians have access to a wide variety of high-quality, Canadian-produced programming, and to reliable, affordable and high-quality telecommunications services		
Performance Indicators	Targets	2009-2010 Performance
The percentage of Canadians who have access to wireline and wireless services The average annual increase in local telephone rates, and The number of complaints the Commission receives regarding quality-of-service issues.	Ensure that the proposed rates for telephone service and other telecommunications services submitted by the major service providers are limited to the rate of inflation. Monitor quality-of-service indicators to ensure that service providers deliver high-quality services. Ensure the number of complaints does not increase.	More than 98 percent of Canadians subscribed to telephone service, and 99 percent had access to wireless services. Commission staff reviewed all tariff applications filed by the regulated service providers. Where the proposed rates did not meet the pricing constraint imposed by the CRTC, the applicant was notified and asked to file amendments to ensure compliance. In regulated areas, the increase in rates for local telephone service remained at or below the rate of inflation. The Commission's Client Services group responded to more than 11,000 telecommunications inquiries, compared to approximately 19,000 in the previous fiscal year.
Wireline telecommunications revenue market share by type of service provider (percent), and Total telecommunications revenues by type of service provider (dollars).	The CRTC's target is to maximize the reliance on market forces and foster an efficient and competitive market. The Commission will regulate the industry only in cases where the market fails to fulfill the <i>Telecommunications Act</i> 's objectives. Historically, competitor revenue growth	The Commission streamlined regulations related to consumer-privacy safeguards, modified regulations related to directory-assistance service and the expanded local calling area framework. The Commission began a review of the telephone companies' basic service obligations. Public hearings have been scheduled for October and November 2010.

	has been approximately two percent per year. The Commission expects this trend will continue.	The Commission continued to review its telecommunications regulations.
--	---	--

(\$ millions)

Program Activity	2008–2009 Actual Spending	2009–2010				Alignment to Government of Canada Outcome
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Canadian Broadcasting	22.8	16.7	16.7	19.1	19.7	A vibrant Canadian culture and heritage.
Canadian Telecommunications	19.0	13.4	13.4	18.0	18.6	A fair and competitive marketplace.
Internal Services	16.7	15.9	15.9	18.5	15.4	
Total	58.5	46.0	46.0	55.6	53.7	

1.2.4 Contribution of Priorities to the Strategic Outcome

1.2.4.1 Operational priorities – Program Activity 1.1: Canadian Broadcasting

Operational Priorities	Type	Status	Linkages to the Strategic Outcome
Private Conventional TV licence renewals	New	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> In spring 2009, the Commission held a licence-renewal process for major private conventional television groups. The Commission opted for short-term licence renewals. In fall/winter 2009, the Commission developed a television regulatory policy based on ownership groups in preparation for the 2011 renewals. 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The Canadian broadcasting system consists of a variety of voices that display Canada's linguistic and cultural diversity.</p>
Implementation of the broadcasting distribution undertakings (BDUs) decision	Ongoing	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The Commission made amendments to its regulations to implement certain elements of the regulatory frameworks announced in Broadcasting Public Notice 2008-100. These new regulations will enable BDUs to make use of new forms of targeted advertising, require certain licensees to make contributions to the Local Programming Improvement Fund (LPIF) and establish the evidentiary burden to be applied when assessing complaints of undue preference or disadvantage against 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>Canadians continue to have access to the broadcasting system through traditional and new platforms.</p>

		<p>BDUs.</p> <ul style="list-style-type: none"> Subsequent amendments that will come into effect on August 31, 2011, are designed to: ensure that the Canadian broadcasting industry, including cable and satellite companies, is prepared to transition to a fully digital environment, and simplify the Commission's regulations to foster a more coherent and standardized broadcasting system. 	
Emerging artists	Previously committed to	<p><i>Expectations mostly met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The Commission held a public process to define the term "emerging artist." By the end of 2009, data had been gathered, but not analyzed. The formulation of recommendations to the Commission was delayed to address other policy priorities. The CRTC intends to complete its analysis of the various proposals during 2010–2011. 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The CRTC has a broad mandate to advance cultural, economic and social objectives in the Canadian communications system.</p>
Canadian Broadcasting Corporation (CBC)/Société Radio-Canada (SRC) licence renewals	Previously committed to	<p><i>Expectations not met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The Commission administratively renewed the CBC/SRC radio and television licences. This enabled the CRTC to review its approach to licence renewals in light of the rapidly evolving broadcasting landscape and the challenges facing the broadcasting industry. In fall 2011, the CRTC plans to discuss, in the context of a licence renewal hearing, the CBC/SRC's unique role within the Canadian broadcasting system. 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The CRTC sets out the requirements CBC/SRC must meet in carrying out its mandates under the <i>Broadcasting Act</i>, which includes providing a wide range of programming that reflects Canadian attitudes, opinions, ideas, values and artistic creativity</p>
Digital transition	Previously committed to	<p><i>Expectations mostly met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The CRTC finalized its list of markets that must convert to digital television by August 31, 2011. These markets include the national capital region and all provincial and territorial capital cities, as well as markets either served by more than one local station or with populations greater than 300,000. The CRTC issued a call for comments on a number of issues related to the digital transition. A decision is expected in summer 2010. 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The CRTC seeks to ensure that Canadians maintain access to over-the-air television stations after the digital transition.</p>
Value for signal	New	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> In December 2009, the CRTC began public hearings resulting in a March 2010 decision recognizing the right of private 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The CRTC is encouraging broadcasters and distributors to</p>

		<p>conventional broadcasters to negotiate the value of their signals with BDUs.</p> <ul style="list-style-type: none"> The CRTC sought clarification from the Federal Court of Appeal as to whether it has the authority to establish a regime enabling private local television stations to negotiate such a value with BDUs. A decision by the Court is expected in 2010–2011. 	work together to ensure the continuation of conventional television.
Local Programming Improvement Fund (LPIF)	New	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> In July 2009, the CRTC announced that cable and satellite companies must contribute an additional 0.5 percent to the LPIF. These companies must now contribute 1.5 percent of their gross broadcasting revenues to the fund. As a result, approximately \$100 million was available for distribution during the 2009–2010 broadcast year. 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The CRTC created the LPIF to maintain minimal number of hours of local programming for Canadians living in non-metropolitan communities.</p>
New media	Previously committed to	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> During 2008–2009, the CRTC conducted a review of its policy on Canadian broadcasting in new media. As a result, in June 2009 the CRTC announced that it would maintain its decision to not regulate broadcasting on the Internet. The CRTC also referred the question of whether the <i>Broadcasting Act</i> applies to Internet service providers to the Federal Court of Appeal. The Court has yet to render a decision. 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The policy affirms that broadcasting over the Internet and through mobile devices complements the traditional broadcasting system.</p>
Social policy direction	Ongoing	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The CRTC issued a regulatory policy addressing a variety of accessibility issues, including the establishment of Internet Protocol relay service; the provision of accessible wireless mobile handsets; improved accessibility of information; service and support to customers; improvements to the availability of, and access to, described video; and improvements to the quality of closed captioning. This policy was issued under both the Broadcasting and Telecommunications Acts. 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The CRTC works with industry to promote greater accessibility to broadcasting and telecommunication services for persons with disabilities.</p>
Convergence policy	Ongoing	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> In February 2010, the Commission published <i>Navigating Convergence: Charting Canadian Communications Change and Regulatory Implications</i>, which highlighted convergence trends, 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The research provided the CRTC with a better understanding of</p>

		regulatory implications and other issues the CRTC may be required to address in the next three to five years.	the challenges of the rapidly evolving digital communications environment and consumers' behaviour.
--	--	---	---

1.2.4.2 Operational priorities – Program Activity 1.2: Canadian Telecommunications

Operational Priorities	Type	Status	Linkages to the Strategic Outcome
National Do Not Call List (DNCL)	Ongoing	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Canadians registered 1.6 million numbers on the National DNCL. Since it was launched in 2008, approximately 8.3 million numbers have been registered. More than 1,800 telemarketers registered with the National DNCL operator representing over 7,500 telemarketers now registered on the list. The CRTC has undertaken activities to ensure compliance with, and enforcement of, the National DNCL rules. The Commission has issued 187 warning letters and 25 notices of violations to telemarketers, and imposed 11 administrative monetary penalties totalling \$73,000. 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The Commission notes that an independent survey conducted by Harris Decima, on behalf of the Marketing Research and Intelligence Association, confirmed that the program has been effective with 84 percent of Canadians surveyed said that they were receiving fewer telemarketing calls.</p>
Wireless 911	Previously committed to	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Improvements to wireless 911 services were announced in February 2009, and completed in February 2010. The improved service will enable emergency dispatchers to locate people who use cellular phones to make 911 emergency calls with much greater accuracy. By relying on global positioning system and triangulation technology, 911 operators will receive much more precise information on the caller's location. 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The CRTC continues to work with industry to improve the security of Canadians.</p>
Revisions to wholesale services rates and terms	Previously committed to	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The CRTC reviewed the rates offered by incumbent telephone companies to competitors for certain wholesale services. These services included competitor digital network links, billing and collection, 800 carrier identification, enhanced wireless 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The CRTC is committed to ensuring that Canadians have access to a choice of service providers that offer reliable telephone and other high-quality</p>

		911, and aggregated asymmetric digital subscriber lines.	telecommunications services at just and reasonable rates.
A focused and modernized regulatory framework	Ongoing	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The Commission streamlined regulations related to consumer-privacy safeguards, modified regulations related to directory-assistance service, and expanded the local calling area framework. The CRTC began its review of the telephone companies' basic service obligations. Public hearings have been scheduled for October and November 2010. 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The CRTC is committed to efficient and effective regulation.</p> <p>The CRTC relies on market forces to the maximum extent possible and only regulates when needed.</p>
Streamlining tariff approvals and other processes	Previously committed to	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> In 2009–2010, the CRTC met or exceeded its service standards for 95 percent of the telecommunications applications processed. The CRTC's website was modified to update telecommunications service providers on the status of their tariff applications. The CRTC established a single point of contact for small telecommunications service providers to answer their questions regarding the Commission's rules. 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The CRTC continues to meet or exceed its service standards with respect to processing tariff applications.</p>
Internet traffic management practices	Previously committed to	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The CRTC conducted a proceeding to address the extent to which ISPs can manage traffic on their networks in accordance with the <i>Telecommunications Act</i>. In October 2009, the Commission issued a new policy that balances the freedom of Canadians to use the Internet with ISPs' legitimate traffic-management interests. The policy ensures consumers are properly informed of traffic management practices being applied to their Internet services without discouraging innovation. The policy also ensures that personal information collected for the purpose of managing Internet traffic is not used for any other purpose. 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The CRTC instructs ISPs to be more transparent about their Internet traffic management practices that appropriately balances the freedom of Canadians to use the Internet with the legitimate interests of ISPs to manage the traffic generated on their networks.</p>
Mediation	Ongoing	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> In January 2009, the CRTC published revised procedures regarding staff-assisted mediation, final-offer arbitration, and expedited hearings. The revised procedures resulted in well designed, 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The CRTC is committed to a well designed, predictable and timely dispute-settlement mechanism for broadcasting and</p>

		<p>predictable, and timely dispute-settlement mechanisms for broadcasting and telecommunications entities.</p> <ul style="list-style-type: none"> The Broadcasting Alternative Dispute Resolution team was involved in five formal and 15 informal disputes, while providing assistance to resolve 20 disagreements. A separate group was created to manage the arbitration processes falling under either the <i>Telecommunications Act</i> or the <i>Broadcasting Act</i>. They were involved in two arbitration proceedings. 	telecommunications.
Industry analysis	Ongoing	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The CRTC and Industry Canada implemented an agreement to collaborate on the collection and analysis of data on availability of broadband services in Canada. The CRTC expanded the <i>Communications Monitoring Report</i> to include more information on broadband availability and present more international comparisons. 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The CRTC now produces a comprehensive report of the communications service markets and industry for use by all stakeholders.</p>
International outreach	Ongoing	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The CRTC hosted the two-day meeting of the international chapter of the International Institute of Communications' Regulators Forum in Montreal in October 2009. The Commission organized meetings between senior CRTC officials and their international counterparts. 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The Commission will pursue regular consultation with international regulatory agencies to identify—and, where practical, implement—best practices.</p>

1.2.4.3 Management priorities

Management Priorities	Type	Status	Linkages to the Strategic Outcome
A more focused regulatory approach	Ongoing	<p><i>Expectations mostly met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The CRTC made significant progress towards the development of converged new rules of procedure. It issued guidelines explaining how sections of the rules interact. The CRTC intends to have the rules of procedure in place by early 2011. Regulatory measures that were streamlined or eliminated include: consumer-privacy obligations, directory-assistance service, and the expanded local calling area framework. The implementation of an accelerated process for certain types of public-hearing applications 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The CRTC continues to streamline and reduce the industry's regulatory burden.</p>

		<p>could not be carried out due to budgetary constraints and other priorities. However, the Commission is committed to making its processes more efficient. Improvements could include expediting routine applications, proposing exemption orders and streamlining renewals for certain types of applications.</p>	
Greater outreach to citizens and stakeholders	Ongoing	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • To meet its outreach goals, the CRTC conducted online consultations on major public processes; created a single point of contact for smaller stakeholders; simplified the language it uses in correspondences and communications; and attended national and international conferences and events. 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>The CRTC is making efforts toward greater outreach to citizens and stakeholders in an effort to better serve them.</p>
An improved organization	Ongoing	<p><i>Expectations met</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • The CRTC concluded its first talent-management cycle to promote dialogue between employees and management about career- and work-related subjects. The program aims to align career aspirations and developmental needs of employees with organizational needs. • A leadership training program was developed and implemented in September 2009 to reflect the CRTC's specific needs. Several CRTC managers began this modular training program. • The union-management consultative committee made progress on the standardization of jobs. Generic work descriptions were created for managers and analysts who do comparable work in the CRTC's key business sectors. • A formal job rotation program was put on hold due to budgetary constraints and other priorities. However, informal arrangements have led to assignments within and between sectors. • The CRTC developed and implemented continuity plans that focus on the long-term development of employees. • The CRTC offered the first complete semester of its "CRTC-U" orientation program. This program is mandatory for new employees and open to all interested workers. 	<p><i>Strategic Outcome 1</i></p> <p>Continuity is a corporate strategy for building capacity and ensuring the organization's future.</p>

1.2.5 Risk Analysis

Operating environment

The digital revolution is significantly transforming how Canadians live, work and communicate. As a result, broadcasting and telecommunications stakeholders have called on the CRTC to streamline regulations, process applications more quickly and offer better service standards. Working closely with industry, the CRTC has deregulated nearly every area of the telecommunications industry. Last year, for instance, it reviewed regulations related to consumer-privacy safeguards, modified regulations related to directory-assistance service and the expanded local calling area framework.

Risks

The recession had an impact on all sectors of society, including the communications sector. To help industry during the period of economic uncertainty, the CRTC:

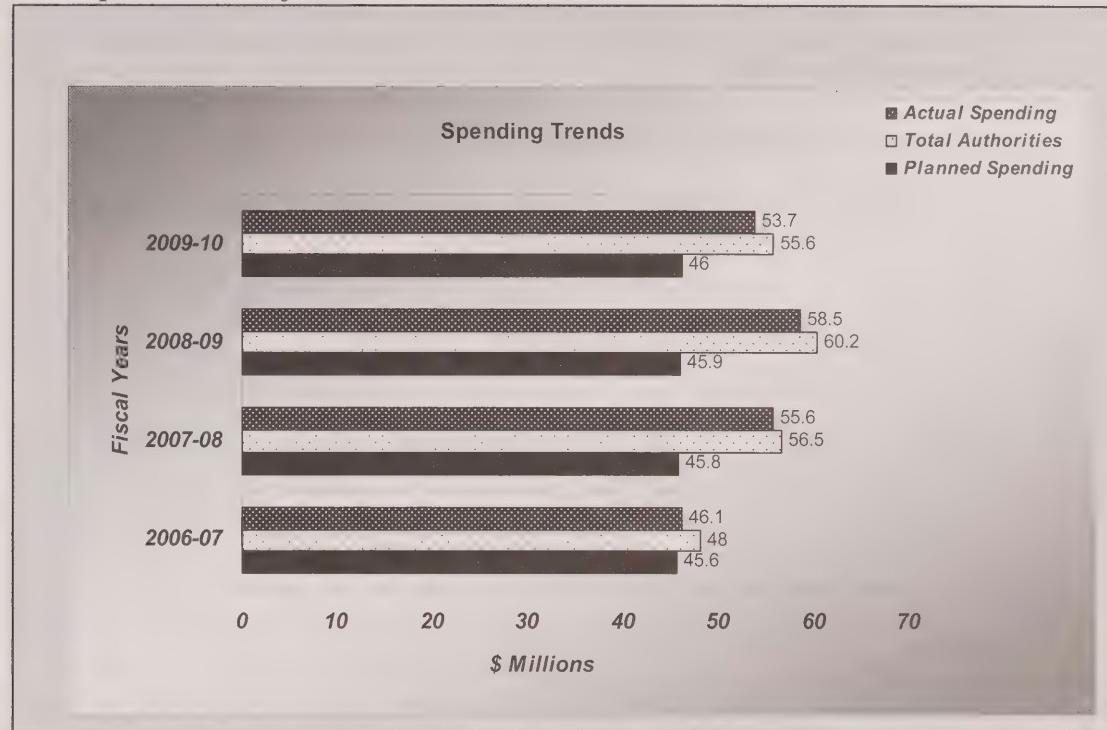
- issued short-term licences that enabled private conventional television broadcasters to move forward with more flexibility in their operations
- increased funding for the Local Programming Improvement Fund
- granted flexibility to local television stations in smaller markets that may want to delay the transition to digital television

Challenges

The CRTC successfully addressed most of the challenges identified in its 2009–2010 *Report on Plans and Priorities*.

- The CRTC held public hearings to consider a group-based approach to the licensing of conventional television and discretionary services. Such an approach will harmonize the rules and obligations governing these services.
- Despite budgetary constraints and increasing workloads, the Commission continued to meet and surpass existing services standards for processing telecommunications and broadcasting applications.
- The CRTC created a separate group to help mediate competitive disputes within the telecommunications market.
- As part of its continuity planning, the CRTC successfully filled all vacant leadership positions and completed 90 percent of its development plans.

1.2.6 Expenditure Profile



The CRTC's actual spending decreased in 2009–2010. The Commission had received temporary funding, which ended in 2008–2009, to address an increased workload related to its legislative and regulatory responsibilities.

Details on the approved increases and related billing impact for the broadcasting and telecommunications industries are noted in Broadcasting Circular 2007-9 and Telecom Circular 2007-18, dated December 21, 2007. More information about these circulars is available online at: <http://www.crtc.gc.ca/eng/archive/2007/c2007-9.htm>.

The total authorities also include the amount authorized for the operating budget carry-forward and applicable Treasury Board vote transfers.

1.2.7 Voted and Statutory Items (\$ millions)

Vote # or Statutory Item(s)	Truncated Vote or Statutory Wording	2007-08 Actual Spending	2008-09 Actual Spending	2009-10 Main Estimates	2009-10 Actual Spending
45	Program expenditures	9.9	12.2	-	6.0
(S)	Contributions to employee benefit plans	5.5	5.9	5.4	6.4
	Total	15.4	18.1	5.4	12.4

The CRTC's actual spending in 2009–2010 was \$53.7 million. Of that total, \$12.4 million was related to voted and statutory items and \$41.3 million to expenditures netted against revenue (i.e. vote-netted revenue). For additional information, see the section on sources of respondable and non-respondable revenue.

Canada's Economic Action Plan

The CRTC received \$14,000 in funding under Canada's Economic Action Plan to enhance student employment in the federal public service.

SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

2.1 Strategic Outcome (S.O. 1)

Canadians have access to a wide variety of high-quality, Canadian-produced programming and to reliable, affordable and high-quality telecommunications services.

2.2 Program Activity 1.1: Canadian Broadcasting

2009–2010 Financial Resources (\$ millions)			2009–2010 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
17	19.1	19.7	133	149	16
Expected Results		Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary
The Canadian broadcasting system is made up of a variety of voices that display Canada's linguistic and cultural diversity.		Diversity within the broadcasting system is reflected in the ownership of undertakings, the availability of programming genres and the language of broadcast.	Maintain the current levels of diversity as measured in the CRTC's <i>Communications Monitoring Report</i> .	Canadians could access 1,221 different radio services. Of these, 910 were English-language services, 265 French-language services and 46 third-language services. Canadians could also choose from 704 television services, which consisted of 459 English-language services, 111 French-language and 134 third-language services.	Canadians have access to a wide variety of high-quality, Canadian-produced programming.
Canadians have access to the broadcasting system as licensees of new services, as audiences of high-quality programming and as participants in CRTC proceedings.		Performance is measured by the number of: applications received; proceedings initiated; interventions filed; and broadcasting services licensed as a result of proceedings.	Increase number of proceedings for new services by 10 percent. The 10 percent increase in proceedings was contingent upon securing additional funding. Given the	The CRTC processed a total of 870 applications for new services, licence amendments and renewals. The Commission held 14 broadcasting hearings, including four on regulatory	Given the recession in 2008 and 2009, the Commission took a cautious approach in dealing with applications for new services in highly competitive markets.

		<p>economic downturn, and the impact that supplementary funding would have had on fee payers, this expectation was not met.</p>	<p>policy matters. It also issued 110 notices calling for comments on various applications and policy-related matters. These processes generated a total of 213,743 comments and interventions—more than 10 times the number recorded in 2008–2009.</p>	
--	--	---	---	--

2.2.1 Benefits for Canadians

The broadcasting industry is a major contributor to Canada's economy. It employs more than 32,000 people and generates annual revenues of more than \$14 billion². The CRTC ensures that Canadians can access a wide array of high-quality Canadian programming on a multitude of platforms.

2.2.2 Performance Analysis

Despite financial constraints and the economic downturn, the CRTC continued to work closely with industry to strengthen Canada's broadcasting industry while fully delivering on its mandate under the *Broadcasting Act*. The Commission issued short-term licences that enabled private conventional television broadcasters to move forward with more flexibility in their operations while increasing funding for the Local Programming Improvement Fund to ensure a minimal number of hours of local programming in non-metropolitan communities.

2.2.3 Planned Activities Results

Regulatory review

- In June 2009, following a study on broadcasting in new media, the CRTC announced that it would continue to exempt new media broadcasting services from regulation.
- On March 22, 2010, the CRTC finalized the list of markets that must convert to digital television by August 31, 2011. These markets include the national capital region and all provincial and territorial capital cities, as well as markets either served by more than one local station or with populations greater than 300,000.
- In February 2010, the CRTC released *Navigating Convergence: Charting Canadian Communications Change and Regulatory Implications*, which examined telecommunications, broadcasting, and the evolving converged world of communications. The report demonstrated the links between each and the CRTC's current regulatory agenda.

² *Communications Monitoring Report, 2009*

Accelerated service delivery and standards

The industry continues to benefit from the Commission's accelerated service delivery and improved service standards. In 2009–2010, the CRTC resolved 97 percent of applications that did not require public processes within 2 months (target is 80 percent) and 98 percent were resolved within three months (target is 90 percent).

For amendment applications processed by notices of consultation:

- Without interventions: 89 percent were processed within six months (target is 80 percent) and 92 percent within eight months (target is 90 percent).
- With interventions: 91 percent were processed within eight months (target is 80 percent) and 93 percent within 10 months (target is 90 percent).

For renewal applications processed by notice of consultation, 75 percent were processed within eight months (target is 80 percent) and 75 percent within 10 months (below 90 percent target).

In addition, the single point of contact for smaller broadcasters—created in November 2008 to facilitate the application process—dealt with 913 requests for information.

Licence awards, amendments and renewals

In 2009–2010, the Commission granted 13 radio licences to community and native stations to increase diversity of voices in small markets and remote areas, approved 29 applications for Category 2 specialty services to increase the diversity of television programming, and approved applications for five new distribution services. Furthermore, the Commission authorized 4 non-Canadian services to the list of eligible satellite services for distribution (Fox Business Network, Russia Today, Al Jazeera English, Benfica TV).

The CRTC processed 316 applications for licence amendments for the three broadcasting sectors (radio, television and distribution). The Commission received 193 renewals and administratively renewed all television licences expiring on August 31, 2010, so it could review its approach to licence renewals in light of the rapidly evolving broadcasting landscape and the challenges facing the broadcasting industry.

In the context of licence renewals, the CRTC monitored compliance with licence requirements among radio, television and broadcasting distribution licensees. It reviewed and evaluated the logs of 124 licensees of television services and performed approximately 90 analyses of radio stations' programming. At renewal time, it reviewed the complaints concerning licensees received during the current licence term and addressed those that were outstanding.

Finally, the Commission received 4,047 complaints pertaining to radio and television services. Of that total, 830 dealt with programming matters that were referred to the Canadian Broadcast Standards Council. For distribution services, the Commission received a total of 5,867 complaints. It also dealt with five allegations of undue preference or undue disadvantage.

2.2.4 Unplanned Activities Results

On September 16, 2009, the government issued an Order-in-Council requesting that the Commission hold hearings on the implications and the advisability of implementing a compensation regime for the value of local television signals. The CRTC launched a proceeding inviting consumers and members of the industry to share their views on how negotiated compensation may or may not affect:

- the affordability of cable and satellite television services
- the availability of local television services, including local news, information and public affairs programming
- the industry as it adapts to a digital communications environment, and
- current or future business models facilitating access to local television stations after the transition from analog to digital signals.

The CRTC began public hearings on December 7, 2009, and submitted its report in March 2010.

2.2.5 Lessons Learned

- Given the increasingly global nature of communications, the programming and distribution sectors of the Canadian broadcasting system must work together to ensure a Canadian presence in the new digital environment.

2.3 Program Activity 1.2: Canadian Telecommunications

2009–2010 Financial Resources (\$ millions)			2009–2010 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
13.4	18.0	18.6	130	140	10
Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary	
Ensure that Canadians have access to reliable telephone and other high-quality telecommunications services at just and reasonable rates, while at the same time providing the service providers with incentives to operate more efficiently and be more innovative in the provision of	The percentage of Canadians who have access to wireline and wireless services. The average annual increase in local telephone rates. The number of complaints received regarding quality-of-service issues.	Ensure that the proposed rates for telecommunications services meet pricing constraints imposed by the Commission. Monitor quality-of-service indicators to ensure that service providers deliver high-quality services. Ensure the number of quality-of-service complaints does not	With 99 percent access, Canadians are well served by their wireline services. Further, the advanced wireless network that supports handsets, such as smartphones is available to 96 percent of Canadians. Rate increases for local telephone service remained at or below the rate of inflation.	The CRTC ensures that Canadians have access to a choice of service providers that offer reliable telephone and other high-quality telecommunications services at just and reasonable rates.	

services.		increase.	The CRTC saw a significant reduction in the number of telecommunications complaints received.	
Implementation of the policy objectives of the <i>Telecommunications Act</i> through an increased reliance on market forces.	Market statistics such as wireline telecommunications revenue market share by type of service provider (percent) and total telecommunications revenues by type of service provider (dollars).	<p>The Commission's targets are to remove regulatory obstacles to maximize reliance on market forces, foster an efficient and competitive market, and regulate only in cases where the market fails to fulfill the <i>Telecommunication Act</i>'s objectives.</p> <p>Historically, competitor revenue growth has been approximately two percent per year. The Commission expects this trend to continue.</p>	<p>There are increasingly more competitors entering the marketplace, offering Canadians a wide array of services and pricing options.</p> <p>Wireline telecommunications revenue market share by type of service provider:</p> <ul style="list-style-type: none"> -incumbents 63 percent -competitors 31 percent -resellers six percent <p>Total telecommunications revenue by type of service provider:</p> <ul style="list-style-type: none"> -incumbents \$22.9 billion -competitors \$16.5 billion -resellers \$1.6 billion 	<p>The number of local telephone lines held by competitors increased by 12 percent in 2009-2010.</p> <p>Revenue generated by Canada's telecommunication industry exceeded \$41 billion in 2009. This represented an increase of 1.8 percent from the previous year.</p>

2.3.1 Benefits for Canadians

The CRTC's regulatory processes and policy structures ensured that Canadians had access to reliable and affordable telecommunications services.

2.3.2 Performance Analysis

Although Canadians were seriously affected by the global recession, the demand for new wireless and broadband Internet services grew. The CRTC has steadily removed regulatory obstacles to maximize reliance on market forces.

Pricing constraints

As per its commitment in the 2009–2010 *Report on Plans and Priorities*, the CRTC ensured that the increase in rates for local telephone service remained at or below the rate of inflation.

Monitoring Complaints

The Commission's Client Services group responded to over 11,000 telecommunications inquiries, compared to approximately 19,000 in the previous fiscal year.

2.3.3 Lessons Learned

- The National Do Not Call List has demonstrated the importance and value of using a wide range of compliance tools to address specific situations. The Commission can build on this experience to assess how to apply a broader range of tools to its telecommunications regulations.
- Building on the success of implementing enhanced wireless 911 services, the CRTC will continue to cooperate with industry to address future technological implementations.
- Given the increasingly competitive telecommunications environment, the CRTC must respond to competitive disputes and tariff applications in a timely manner to ensure the open market's continued efficient functioning.

2.4 Program Activity 1.3: Internal Services

2009–2010 Financial Resources (\$ millions)			2009–2010 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
15.9	18.5	15.4	162	146	16

2.4.1 Benefits for Canadians

The CRTC has a governance mechanism and procedures that ensure services are delivered in timely and cost-effective manners.

2.4.2 Performance Analysis

The CRTC responds to applications for new licences or amendments to the terms and conditions of existing licences. It conducted 10 public hearings to respond to applications for: new radio licences to serve Ottawa/Gatineau, Quebec City and Halifax; ownership transactions; television licence renewals; and various other broadcasting matters. There was no change in the number of hearings from the previous year.

- The CRTC will continue to enforce the National DNCL's rules and educate consumers and industry about the new requirements. By doing so, the Commission expects that Canadians will receive fewer unwanted telemarketing calls.
- Plans to implement an accelerated process for certain types of public-hearing applications were delayed due to budgetary restraints and other priorities. The Commission is committed to making its processes more efficient. Improvements could include expediting routine applications, proposing exemption orders and streamlined renewals for certain types of applications.
- Through the CRTC website, stakeholders have better access to pertinent and updated information.
- The CRTC fully implemented its human-resources continuity framework and talent-development process. All leadership positions have been filled, and development plans are in place for 90 percent of the CRTC workforce. Furthermore, 29 percent of employees recruited into indeterminate positions at the CRTC self-identified as visible minorities.
- The CRTC collaborated with other government departments to collect and analyze data. This collaboration resulted in greater data-collection efficiencies and increased accuracy. The CRTC conducted significant work related to international initiatives. For example it hosted the two-day meeting of the international chapter of the International Institute of Communications' Regulators Forum in Montreal in October 2009.
- The CRTC modernized its desktop operating systems resulting in increased software and database interoperability.

SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 Financial Highlights

(**\$ millions**)

Condensed Statement of Financial Position At end of fiscal year (March 31, 2010)		% Change	2008–2009	2009–2010
ASSETS				
Total Assets		0%	4.1	4.1
TOTAL		0%	4.1	4.1
LIABILITIES				
Total Liabilities (note 1)		-29%	12.5	17.5
EQUITY				
Total Equity (note 1)		-38%	-8.4	-13.4
TOTAL		0%	4.1	4.1

(**\$ millions**)

Condensed Statement of Financial Operations At end of fiscal year (March 31, 2010)		% Change	2008–2009	2009–2010
EXPENSES				
Total Expenses		566%	502.1	75.1
REVENUES				
Total Revenues		792%	498.5	55.9
NET COST OF OPERATIONS (note 1)		-81%	3.6	19.5

Note 1: On October 7, 2009, the Minister of Canadian Heritage announced an out-of-court settlement regarding CRTC Part II broadcasting license fees. As part of this agreement, the Government issued a remission order (2009-1715 dated October 7, 2009) with respect to a) the amount of Part II license fees and interest that would have been payable by applicable licensees during the Government's fiscal years 2007–2008, 2008–2009 and 2009–2010; and b) the amount of costs and interest awarded to Her Majesty in right of Canada against the appellants by the Federal Court of Appeal's decision on April 28, 2008. The CRTC has recorded those transactions required to address that part of the remission order dealing with fees and accrued interest, while the Department of Canadian Heritage has recorded those transactions related to the award of costs and accrued interest.

As a result of the Government's remission order announced on October 7, 2009, during fiscal year 2009–2010 the CRTC recognized in the Public Accounts of Canada and its financial statements the total amount of Part II fees that would have been payable by broadcasters over the three-year period (i.e. fiscal years 2007–2008, 2008–2009 and 2009–2010), which amounted to \$433,847,811 (\$415,279,112 in fees and \$18,568,699 in interest). This total amount was also written off by the CRTC as a bad-debt expense in accordance with the authority provided in the Government's remission order.

A complete copy of the financial statements is available at:
<http://www.crtc.gc.ca/eng/publications1.htm>

3.2 List of Supplementary Information Tables

All electronic supplementary information tables listed in the 2009–2010 Departmental Performance Report can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp>.

The tables for *Sources of Respondable and Non-respondable Revenue* and *CRTC User Fees/External Fees* are also available on the Treasury Board of Canada Secretariat website.

3.3 Other Items of Interest

A list of CRTC Commissioners is available at www.crtc.gc.ca/eng/about/commissioners.htm

A list of CRTC contacts and offices can be found at www.crtc.gc.ca/eng/contact.htm

A list of legislation, statutes and regulations related to the CRTC can be found at: www.crtc.gc.ca/eng/statutes-lois.htm

A glossary of terms used in this document can be found at: www.crtc.gc.ca/eng/glossary-glossaire.htm

3.2 Liste de tableaux supplémentaires

- Tous les tableaux de renseignements supplémentaires en version électronique du Rapport ministériel sur le rendement 2009-2010 sont accessibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-trm/2009-2010/imdex-fra.asp>.
- Les tableaux Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles et Frais d'utilisation/frais extrêmes du CRTC sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-trm/2009-2010/imdex-fra.asp>.
- La liste complète des conseils du CRTC est disponible à l'adresse <http://www.CRTC.gc.ca/about/commissions.htm>
- La liste des personnes-ressources et des bureaux du CRTC se trouve à l'adresse <http://www.CRTC.gc.ca/fra/contact.htm>
- La liste des lois et règlements afférants au CRTC se trouve à l'adresse <http://www.CRTC.gc.ca/fra/lois-statutes.htm>
- Le glossaire des termes figurant dans le présent document se trouve à l'adresse : <http://www.CRTC.gc.ca/fra/glossarie-glossary.htm>

3.3 Autres points d'interêt

A la suite du décret du gouvernement, le CRTC a reconnu dans les Comptes publics du Canada et dans ses états financiers le montant total des droits de la partie III et de l'interêt courru qui auraient été payables par les radiodiffuseurs pour la période de trois ans (c.-à-d. pour les droits qui auraient été dus et payables le 30 novembre 2007, 2008 et 2009). Ceci s'élève à 433 847 \$ (415 279 112 \$ en droits et 18 568 699 \$ en intérêts). Ce montant total a également été passé par profit par le CRTC comme créances irrécouvrables conformément au décret de remise du gouvernement.

Concepts de déclaration des opérations		Pourcentage de variation	2008-2009	2009-2010	A la fin de l'exercice (31 mars 2010)
DEPENSES					
Total des dépenses	502,1	75,1			
REVENUS					
Total des revenus	498,5	55,9			
COUT NET DES OPERATIONS (note 1)	-81 %	3,6	19,5		

En millions de dollars		Condensée etat de la situation financière A la fin de l'exercice (31 mars 2010)		Pourcentage de variation		2008-2009		2009-2010	
ACTIFS		TOTAL des actifs		0 %		4,1		4,1	
TOTAL		Total des actifs (note 1)		0 %		4,1		4,1	
PASSEIFS		Total des passifs (note 1)		-29 %		12,5		17,5	
AVOIR PROPRE		Total de l'avoir propre (note 1)		-38 %		-8,4		-13,4	
TOTAL		0 %		4,1		4,1		4,1	

3.1 Faits saillants financiers

SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES

- Le CRTC répond aux demandes pour de nouvelles licences et des modifications aux modalités de licence existantes. Il a tenu des audiences publiques pour répondre à des demandes pour ce qui suit : nouvelles licences radioéphoniques pour desservir Ottawa/Gatineau, Québec et Halifax ; comsommateurs et l'industrie au sujet des nouvelles exigences. Ces faisaient, le Conseil prévoit que les Canadiens recevront moins d'appels de télémarketing indésirables.
- Le CRTC continue d'appliquer les règles de la LNTTE nationale et éduquer les consommateurs et l'industrie au sujet des nouvelles exigences. Ces faisaient, le Conseil propose un décret d'application pour accélérer la simplification des demandes de certains types de demandes. Le Conseil s'est engagé à rendre ses processus plus efficaces. Les demandes d'audience publique ont été retardées en raison d'un manque de financement et d'autres priorités. Le Conseil comprend l'accélération des demandes de routine, la mise en place de procédures simples pour certains types de demandes.
- Grâce au site Web du CRTC, les interventions ont un meilleur accès à l'information pertinente et à jour.
- Le CRTC a entièrement mis en œuvre son cadre de continuité des ressources humaines et son processus de développement des talents. Tous les postes de dirigeants ont été combles, et les plans de recrutement sont en place pour 90 % de la main-d'œuvre du CRTC. En outre, 29 % des employés recrutés à des postes à durée indéterminée au CRTC se sont auto-déclarés comme appartenant à une minorité visible.
- Le CRTC a collaboré avec d'autres ministères afin de recueillir et d'analyser des données. Ces collaborations aboutissent à une meilleure visibilité.
- Le CRTC a également développé un programme de formation à l'échelle internationale qui a accueilli la conférence de deux jours de la section internationale du Forum des organisations de réglementation de l'institut international des communications à Montréal, en octobre 2009.
- Le CRTC a modérément son système d'exploitation de bureau en lui ajoutant une augmentation de l'interoperabilité du logiciel et de la base de données.

2.4.1 Avantages pour les Canadiens

Le CRTC dispose de mécanismes et de procédures de gouvernance qui garantissent que les services sont fournis de façon opportune et rentable.

2.4.2 Analyse du rendement

2.4 Activité de programme I.3 : Services internes

- La liste nationale de numéros de télécollections exclus à moins 1. importance et la valeur d'utiliser un vase de déchets événementiel d'outils de contrôlement pour s'attaquer à des situations particulières. Le Conseil peut prendre appui sur cette expérience pour évaluer de quelle façon appliquer un ensemble plus vaste d'outils à son règlement sur les télécollections.
 - En prenant comme point de départ la mise en œuvre réussie des services évolus 9-1-1 sans fil, le CRTC continuera de collaborer avec l'industrie afin d'aborder les mises en œuvre technologiques futures.
 - Compte tenu de l'intensification de la concurrence dans l'environnement des télécommunications, le CRTC doit régir aux différends concurrentiels et aux demandes de tarif en temps opportun afin de garantir que le marché ouvert continue de fonctionner efficacement.

2.3.3 Legendes retenues

Le groupe des services à la clientèle du Conseil a répondu à plus de 11 000 de demandes sur les télécommunications, comparativement à environ 19 000 au cours de l'exercice précédent.

SUIVI DES PLANTES

Concernant l'engagement qu'il avait pris dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010, le CRTCA a veillé à ce que l'augmentation des tarifs pour les services téléphoniques locaux demeure égale ou inférieure au taux d'inflation.

Contraintes pour l'établissement des prix

Bien que les Camardiens aient été gravement touchés par la récession mondiale, la demande pour de nouveaux services limités sans fil à large bande a crû. Le CRTC a régulièrement éliminé des obstacles réglementaires afin de maximiser la dépendance des forces du marché.

2.3.2 Analyse du rendement

Les procédures réglementaires et les structures stratégiques du CRTC ont garanti que les Canadiens aient accès à des services de télécommunications fiables et abordables.

2.3.1 Avantages pour les Canadiens

Services des incréments de l'efficacité	Le nombre de services offerts par les autres types de combiné.	S'ajouter les indicateurs de qualité du service	fonctionnement de l'efficacité et soient plus sujets de problèmes innovateurs dans la fourniture de services.	Mise en œuvre des objectifs stratégiques de la réglementation : part du marché dans les télécommunications et au niveau des marchés locaux
	Les augmentations de l'efficacité sont portées à la fois sur le nombre de services offerts par les autres types de combiné et sur le nombre de services qui se démarquent par leur qualité.	Une réduction considérable du nombre de plaignes régulières à l'égard des services de téléphonie locale au taux d'inflation.	Veuillez à ce que le nombre de plaintes n'augmente pas.	Loi sur les stratégiques de la réglementation : part du marché dans les télécommunications et au niveau des marchés locaux
	Le CRTC a constaté une réduction considérable du nombre de plaintes régulières à l'égard des services de téléphonie locale au taux d'inflation.	Le CRTC a constaté une réduction considérable du nombre de plaintes régulières à l'égard des services de téléphonie locale au taux d'inflation.	Le CRTC a constaté une réduction considérable du nombre de plaintes régulières à l'égard des services de téléphonie locale au taux d'inflation.	en complément de l'offre de services du marché.
Mise en œuvre des objectifs stratégiques sur le	Il y a de plus en plus de concentrations qui se démarquent par leur qualité.	Constituer une partie importante : part du marché dans les télécommunications et au niveau des marchés locaux	Offrir des services de télécommunications et au niveau des marchés locaux	Sur les services de télécommunications et au niveau des marchés locaux
	Le nombre de lignes téléphoniques locales	Le nombre de lignes téléphoniques locales	Le nombre de lignes téléphoniques locales	Le revenu engendré par les télécommunications du Canada a dépassé 41 milliards de dollars en 2009. Ce total représente une augmentation de 1,8 % par rapport à l'année 2008. Les revenus totaux des télécommunications ont augmenté de 31 % au cours de l'année 2009.
	Le revenu engendré par les télécommunications du Canada a dépassé 41 milliards de dollars en 2009. Ce total représente une augmentation de 1,8 % par rapport à l'année 2008. Les revenus totaux des télécommunications ont augmenté de 31 % au cours de l'année 2009.	La part du marché du secteur de l'énergie et de l'industrie des services de télécommunications a atteint 6 %.	Le revenu total des télécommunications au Canada a dépassé 41 milliards de dollars en 2009. Ce total représente une augmentation de 1,8 % par rapport à l'année 2008. Les revenus totaux des télécommunications ont augmenté de 31 % au cours de l'année 2009.	Sur le plan historique, la croissance du revenu total des télécommunications selon le type de service a été concrétisée à 6 %.
		Sur le plan historique, la croissance du revenu total des télécommunications selon le type de service a été concrétisée à 6 %.	Sur le plan historique, la croissance du revenu total des télécommunications selon le type de service a été concrétisée à 6 %.	Sur le plan historique, la croissance du revenu total des télécommunications selon le type de service a été concrétisée à 6 %.

2.3 Activité de programme 1.2 : Télécommunications

numérique.

- Comme les communications deviennent de plus en plus mondiales, les secteurs de la programmation et de la distribution du système de radiodiffusion canadien doivent collaborer pour garantir une présence canadienne dans le nouvel environnement.

2.2.3 Leçons retenues

Le CR1C a commencé des audiences publiques le / décembre 2009 et a présenté son rapport en mars 2010.

- La disponibilité des services de télévision par satellite
 - Les programmes d'information et d'affaires publiques
 - L'industrie à mesure qu'elle s'adapte à l'environnement des communications numériques
 - Les modèles commerciaux actuels et futurs facilitant l'accès aux stations de télévision locales après la transition des signaux analogues aux signaux numériques.

Le 16 septembre 2009, le gouvernement a émis un décret demandant que le Conseil tenu une audience sur les incidences et le bien-être de la mise en œuvre d'un régime de compensation des consommateurs et les membres de l'industrie à parつager leurs points de vue sur la façon dont une compagnie pourrait ou non toucher :

2.2.4 Résultats des activités impériales

587 plaintes. Il a également traité cinq allégations de préférence ou de désavantage indu.

total, 830 traitaient de questions de programmation qui ont été renvoyées au Conseil canadien des Enfin, le Conseil a reçu 4 047 plaintes concernant les services de radio et de télévision. Sur ce

s'est atteigüé à celles qui étaient en souffrance.

des plaintes concernant les détenteurs de licence régulés demandait la durée actuelle de la licence et 90 analyses de programmation des stations de radio. Au moment du renouvellement, il a examiné évalué les journaux de 124 détenteurs de licence de services télévisuels et effectué environ détenteurs de licences de distribution de radio, de télévision et de radiodiffusion. Il a examiné et Par ailleurs, le CRTC a surveillé la conformité aux exigences d'attribution de licence chez les

faits face à l'industrie de la radiodiffusion.

licences en vue de l'évolution rapide au sein du paysage de la radiodiffusion et des défis auxquels 2010 de manière administrative. Ceci lui a permis de revenir son approche au renouvellement de renouvellement de licences et à renouveler toutes les licences de télévision prenant fin le 31 août radiodiffusion (radio, télévision et distribution). Le Conseil a reçu 193 demandes de

Le CRTC a traité 316 demandes de modifications de licence pour les trois secteurs de la

(Fox Business Network, Russia Today, Al Jazeera English et Benyaca TV).

figurer sur la liste des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique nouveaux services de distribution. De plus, le Conseil a autorisé quatre services non canadiens à d'accorder la diversité de la programmation télévisuelle, et approuvé des demandes pour cinq émissions, a approuvé 29 demandes pour des services spécialisés de la catégorie 2, afin autochtones afin d'accroître la diversité des voix sur les petits marchés et dans les régions

En 2009-2010, le Conseil a délivré 13 licences de radiodiffusion à des stations communautaires et

Attributions, modifications et renouvellement de licences

En outre, le point de contact unique pour les petits radiodiffuseurs, créé en novembre 2008 afin de faciliter le processus de demande, a traité 913 demandes d'information.

Dans le cas des demandes de renouvellement traitées par avis de consultation, 75 % ont été traitées dans les huit mois (l'objectif est de 80 %) et au moins 93 % dans six mois.

- Avec consultations : 91 % ont été traitées dans les huit mois (l'objectif est de 80 %) et dans les huit mois (l'objectif est de 90 %).
- Sameds contestation : 89 % ont été traitées dans les six mois (objectif est de 80 %) et 92 %

Pour les demandes de modification traitées au moyen d'avis de consultation :

80 % ont été réglées dans les trois mois (l'objectif est de 90 %).

l'amélioration des normes de services. En 2009-2010, le CRTC a donné suite à 97 % des demandes qui n'exigeaient pas de procédures publiques dans deux mois (l'objectif est de 80 %) et 98 % ont été réglées dans les trois mois (l'objectif est de 90 %).

L'industrie continue de profiter de la prestation accélérée de services du Conseil et de

Présentation de services accélérée et normes de services

montre les liens entre chaque un des éléments et le programme de règlementation actuelle radiodiffusion et l'évolution du monde des communications en convergence. Le rapport répercussions sur la réglementation, qui examine les telecommunications, la

du CRTC.

² Rapport de surveillance des communications 2009

- En juin 2009, après une étude portant sur la radiodiffusion dans les nouveaux médias, le CRTC a annoncé qu'il continuera d'expérimenter les services de radiodiffusion dans les nouveaux médias, et le nouveau médias de la réglementation.
 - Le 22 mars 2010, le CRTC a acheté la liste des marchés qui doivent se convertir à la télévision numérique dès le 31 août 2011. Ces marchés comprennent la région de la capitale nationale et toutes les capitales provinciales et territoriales, ainsi que les marchés desservis par des stations émettrices multiples ou ayant une population supérieure à 300 000.
 - En février 2010, le CRTC a publié Naviguer dans les eaux de la convergence : Tableau des changements au sein de l'industrie des communications canadiennes et des médias culturels.

Examen de la réglementation

2.2.3 Résultats des activités prévues

Malgré les contraintes financières et le grave relâchement économique, le CRTCA continue de travailler en étroite collaboration avec l'industrie afin de renforcer l'industrie de la radiodiffusion du Canada, tout en s'acquittant de son mandat en vertu de la loi sur la radiodiffusion. Le Conseil a renouvelé des licences à court terme afin de donner aux télédistributeurs conventions plus de flexibilité dans leurs opérations. Il a également augmenté le financement du Fonds pour l'amélioration de la programmation locale afin d'assurer un minimum d'heures de programmation locale dans les communautés non métropolitaines.

2.2.2 Analyse du rendement

L'industrie de la radiodiffusion est un contributeur important à l'économie du Canada. Elle emploie plus de 32 000 personnes et engendre des revenus annuels de 14 milliards de dollars.² Le CRTC veille à ce que tous les Canadiens puissent avoir accès à un vaste éventail de programmes canadiens de grande qualité sur une multitude de plateformes.

2.2.1 Avantage Pour les Canadiens

ralentissement d'questions de politique économique et réglementaire. II a l'incidence que des fonds 110 avis ammontant des demandes pour des modifications ou des renouvellements de l'licence ou demandant des observations sur diverses questions liées aux politiques. Ces instances ont engendré au total 207 375 commentaires et concessions - plus de dix fois le nombre enregistré en 2008-2009.				
---	--	--	--	--

2.2 Activité de programme 1.1 : Radiodiffusion canadienne

Les Canadiens ont accès à un vaste éventail de programmes de grande qualité produits par des Canadiens et à des services de télécommunications de grande qualité, tables et abordables.

2.1 Résultat stratégique (R.S. I)

**SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE
PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE**

Le CRTC a reçu 14 000 \$ de financement dans le cadre du Plan d'action économique du Canada afin d'améliorer l'emploi des étudiants dans la fonction publique fédérale.

Plan d'action économique du Canada

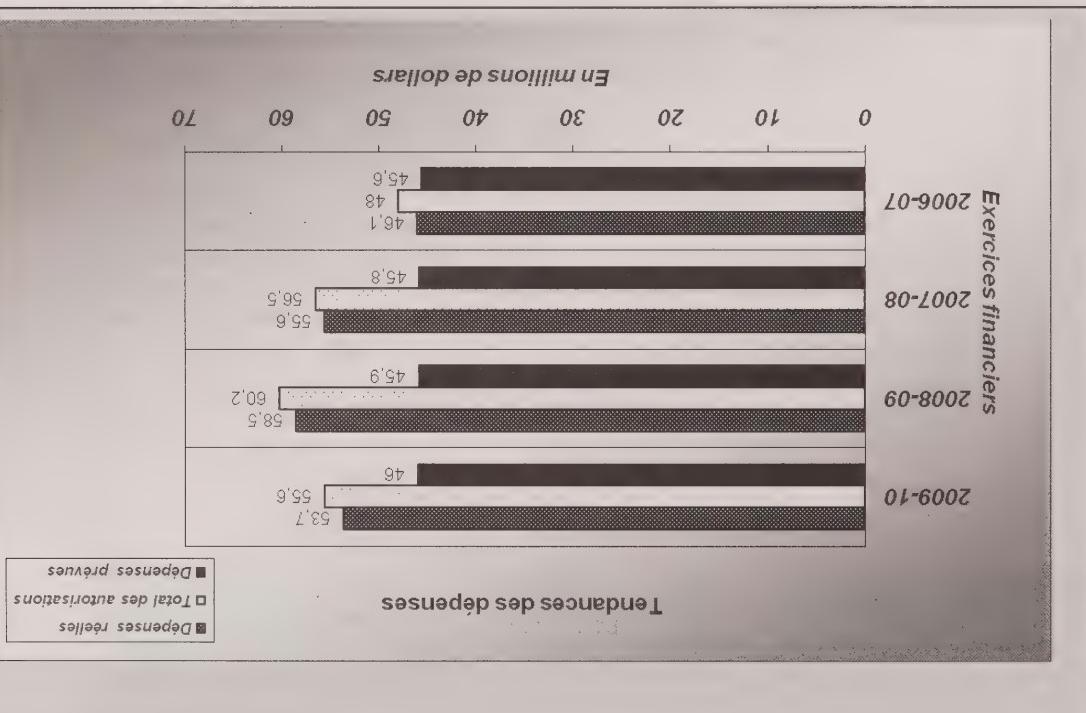
Les dépenses réelles du CRTC en 2009-2010 étaient de 33,7 millions de dollars. Sur ce montant, 12,4 millions de dollars correspondaient à des postes votés ou législatifs et 41,3 millions de dollars à des dépenses déduites du revenu (c.-à-d. revenu provenant des crédits nets). Pour des renseignements supplémentaires, voir la section consacrée aux sources du revenu disponible et non disponible.

1.2.7 Postes votes et législatifs

Les détails sur les augmentations approuvées et les incidences connexes sur la facturation pour les industries de la radiodiffusion et des télécommunications figurent dans la Circulaire de radiodiffusion 2007-9 et la Circulaire de télécommunications figurant dans la Circulaire de réglementation 2008-2009, afin de venir à bout de l'augmentation de la charge de travail afférente à ses responsabilités en matière de législation et de réglementation.

Les dépenses réelles du CRTC ont baissé pendant l'exercice 2009-2010. Le Conseil a reçu un financement temporaire, qui a pris fin en 2008-2009, afin de venir à bout de l'augmentation de la radiodiffusion et des télécommunications figurant dans la Circulaire de réglementation 2007-9 et la Circulaire de télécommunications figurant dans la Circulaire de radiodiffusion 2007-8 datées du 21 décembre 2007. Des renseignements supplémentaires sur ces circulaires sont disponibles en ligne à l'adresse : <http://www.CRTC.gc.ca/fra/archive/2007/C2007-9.htm>.

Le total des autorisations comprend également des montants autorisés pour le report du budget de fonctionnement et les transferts applicables des crédits votés du Conseil du Trésor.



1.2.6 Profil des dépenses

Risques
La récession a eu des conséquences pour tous les secteurs de la société, notamment le secteur des communications. Pour épauler l'industrie pendant cette période d'incertitude économique, le CTC :

- a délivrer des licences à court terme qui permettent aux radiodiffuseurs de télévision traditionnelle privées d'aller le plus loin dans l'avantage de flexibilité à leurs opérations
 - a accroître le financement du Fonds pour l'amélioration de la programmation locale et donner de la latitude aux stations de télévision locales des petits marchés qui souhaitent traiter la transition à la télévision numérique
 -
 -

Le CRTC s'est attardé avec succès à la plupart des défis qu'il a rencontrés dans son Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010.

- Le CRTC a tenu des audiences publiques pour examiner une approche de la délivrance de licences pour la télévision traditionnelle et les services discretionnaires.
 - Une telle approche harmonisera les règles et les obligations régissant ces services.
 - Malgré des contraintes budgétaires et un accroissement des charges de travail, le Conseil a continué de respecter et de dépasser les normes de services pour le traitement des demandes de télécommunications et de radiodiffusion.
 - Le CRTC a constitué un groupe distinct pour aider à régler par la médiation les différends en matière de concurrence sur le marché des telecommunications.
 - Dans le cadre de sa planification de la continuité, le CRTC a réussi à pouvoir à tous les postes de dirigeants vacants et à mener à bien 90 % de ses plans de préfectionnement.

Millieu opérational
La révolution numérique transforme profondément la façon dont les Canadiens vivent, travaillent et communiquent. Par conséquent, les intervenants des secteurs de la radiodiffusion et des télécommunications ont fait appel au CRTC afin qu'il simplifie le règlement, traite les demandes plus rapidement et améliore les normes de service. En étroite collaboration avec l'industrie, le CRTC a dérelâché une partie de l'industrie des télécommunications. L'année dernière, par exemple, il a revisé le règlement concernant les mesures de protection des personnes, par exemple, les zones d'appel locaux, et a sorti simplement toutes ces régissantes. En outre, les secteurs des télécommunications et de la radiodiffusion ont nettement progressé. Les services de télécommunications ont éliminé toutes ces mesures. En outre, les secteurs des télécommunications et de la radiodiffusion ont nettement progressé.

1.2.5 Analyse des risques

Profil de gestion des priorités	Type	Fait d'avancement	Résultat avec le lien avec le	Section
Une approche réglementation davantage cible	Permanente	Affaires publiques en matière partielle	Résultat stratégique 1 Le CRTC continue de simplifier et de redire le fardeau réglementaire de nouvelles règles de procédure communautaires. Il a émis des lignes directrices explicant de quelle façon les articles de procédure en interagissent. Le CRTC a l'intention d'avoir mis les règles de procédure en place au début de 2011.	1.2.4.3 Gestion des priorités
Une approche réglementation davantage cible	Permanente	Affaires publiques qui ont été simplifiées ou éliminées complètement : Les obligations en matière de mesures de protection des renseignements personnels des consommateurs, des services veillent en raison d'un manque de d'autorités publiques à être mise en place pour certaines types de demandes. • La mise en œuvre d'un processus accéléré d'assistance-annuelle et du cadre régissant l'établissement des zones d'appel local.	Résultat stratégique 1 Le CRTC a réalisé ses programmes qui ont été simplifiés ou éliminées complètement : Les obligations en matière de mesures de protection des renseignements personnels des consommateurs, des services veillent en raison d'un manque de d'autorités publiques à être mise en place pour certaines types de demandes. • Pour atteindre ses objectifs en matière de rayonnement, le CRTC a mené des consultations en ligne au sujet des principaux processus publics, créé un point de contact unique pour les petits intervenants, a simplifié le label de certains types de demandes.	Plus grande satisfaction auprès des citoyens et des intervenants

intermédiaires.

1.2.4.2 Priorités opérationnelles – Activité de programme 1.2 : Télécommunications

Priorités	Type	Statut	Liens avec le résultat	Chapitre(s)
Liste nationale de numéros de télécommunication	Permanente	Attentes satisfaites	Résultat stratégique 1	1
• Les Canadiens ont enregistré 1,6 million de numéros dans la LUNTE. Depuis qu'elle a été lancée en 2008, environ 8,3 millions de numéros ont été enregistrés.	Une enquête indépendante effectuée par Harris/Décima au nom de l'Association de la recherche et de l'intelligence marketing a confirmé que le programme à été efficace. Quatre-vingt-quatre pour cent des Canadiens ayant participé à une enquête déclarent qu'ils ont reçu moins d'appels de télévendeurs.	• Le CRTC a entrepris des activités pour garantir que l'on se conforme aux règles de la LUNTE et qu'elles sont des normes inscrites. Le Comité a émis 187 lettres d'avertissement et 25 procès-verbaux pour violation à des télévendeurs et à imposer sanctions administratives 11 sanctuaires totalisant 73 000 \$.	Résultat stratégique 1 Le CRTC continue de collaborer avec l'Industrie afin d'améliorer la sécurité des Canadiens. Le service améliore permettra aux responsables cellulaires pour faire des personnes qui utilisent des locaux avec bien plus de précision rapporter des services d'urgence de positionnement global et à la technologie de triangulation, les téléphones cellulaires possèdent des appareils d'urgence 9-1-1.	Sans fil 9-1-1
Attentes satisfaites	Deja établie	Résultat stratégique 1	<ul style="list-style-type: none"> • Les meilleures du service 9-1-1 sans fil ont été annoncées en février 2009 et effectuées en février 2010. • Le service améliore permettra aux responsables cellulaires pour faire des personnes qui utilisent des locaux avec bien plus de précision rapporter des services d'urgence de positionnement global et à la technologie de triangulation, les téléphones cellulaires possèdent des appareils d'urgence 9-1-1. 	Revisions des tarifs et modalités de services de gros
Attentes satisfaites	Deja établie	Résultat stratégique 1	<ul style="list-style-type: none"> • En ayant recours au système de positionnement global et à la technologie de triangulation, les téléphones cellulaires possèdent des appareils d'urgence 9-1-1. • En ayant recours au système de positionnement global et à la technologie de triangulation, les téléphones cellulaires possèdent des appareils d'urgence 9-1-1. • Le CRTC examine les tarifs proposés par les compagnies de téléphone. 	Revisions des tarifs et modalités de services de gros

Fonds pour l'amélioration de la programmation locale (FAPL)	Nouveau	Attentes satisfaites	• En juillet 2009, le CRTC a annoncé que les sociétés de cablodistribution et de radiodiffusion brûlent au fonds. Il désoverse 1,5 % de leur revenu d'entreprise drivé au FAPL. Ces entreprises doivent contribuer 0,5 % supplémentaire au de dépenses de diffusion par satellite et au nombre minimum d'heures de programmation quotidienne qui sont les mêmes qu'à la fin de l'année dernière.
Valeur pour le signal	Nouveau	Attentes satisfaites	• Le CRTC a demandé des établissements à la Cour d'appel de déclarer la loi sur la télévision communautaire de la télévision traditionnelle. La Cour rendra une décision au cours du présent exercice.
Transmission numérique	Déjà établie	Attentes satisfaites en matière de partage	• Le CRTC a émis un appel à commentaires sur un certain nombre de questions afférentes à la transition numérique. Une décision devrait être prise à l'été 2010.
Radiodiffusion canadien.			• Le CRTC a obtenu une décision de la Cour d'appel de l'Ontario en mars 2010, décision reconnaissant le droit des radiodiffuseurs traditionnels privés de négocier la valeur de leurs parts de radiodiffusion et autorisant les radiodiffuseurs commerciaux à la fin de leur mandat de collaborer afin de garantir la continuité de la télévision traditionnelle.
Resultat stratégique 1			• Le CRTC a déclaré que les radiodiffuseurs et les communautaires publiques qui encouragent les marchés publics à la fin de l'année dernière ont permis de rendre une décision en mars 2010, décision reconnaissant le droit des radiodiffuseurs traditionnels privés de négocier la valeur de leurs parts de radiodiffusion et autorisant les radiodiffuseurs commerciaux à la fin de leur mandat de collaborer afin de garantir la continuité de la télévision traditionnelle.
Resultat stratégique 2			• Le CRTC a déclaré que les radiodiffuseurs et les communautaires publiques qui encouragent les marchés publics à la fin de l'année dernière ont permis de rendre une décision en mars 2010, décision reconnaissant le droit des radiodiffuseurs traditionnels privés de négocier la valeur de leurs parts de radiodiffusion et autorisant les radiodiffuseurs commerciaux à la fin de leur mandat de collaborer afin de garantir la continuité de la télévision traditionnelle.
Resultat stratégique 3			• Le CRTC a déclaré que les radiodiffuseurs et les communautaires publiques qui encouragent les marchés publics à la fin de l'année dernière ont permis de rendre une décision en mars 2010, décision reconnaissant le droit des radiodiffuseurs traditionnels privés de négocier la valeur de leurs parts de radiodiffusion et autorisant les radiodiffuseurs commerciaux à la fin de leur mandat de collaborer afin de garantir la continuité de la télévision traditionnelle.
Resultat stratégique 4			• Le CRTC a déclaré que les radiodiffuseurs et les communautaires publiques qui encouragent les marchés publics à la fin de l'année dernière ont permis de rendre une décision en mars 2010, décision reconnaissant le droit des radiodiffuseurs traditionnels privés de négocier la valeur de leurs parts de radiodiffusion et autorisant les radiodiffuseurs commerciaux à la fin de leur mandat de collaborer afin de garantir la continuité de la télévision traditionnelle.

Centre de distribution de radiodiffusion et de relations aux médias	<p>• A son règlement afin de mettre en œuvre certains éléments des cadres de réglementation amoncés dans l'avis public de radiodiffusion 2008-100. Ces accès au système de radiodiffusion au moyen de plateformes traditionnelles et nouvelles.</p> <p>• Les modifications susmentionnées qui entrent en vigueur le 31 octobre 2011 sont connues aux fins suivantes : faire en sorte que l'industrie de la radiodiffusion canadienne, y compris les cablodistributeurs et les diffuseurs par satellite, soit prête à passer à un environnement entièrement numérique, et simplifier le règlement du Conseil en sorte que l'industrie de la radiodiffusion plus cohérent et normalisé.</p>
Artistes émergents	<p>• Le Conseil a tenu une procédure publique afin de définir le terme « artiste émergent ». À la fin de 2009, le CRTC consiste à faire progresser les objectifs culturels, économiques et sociaux du système de radiodiffusion canadien.</p> <p>• Le Conseil a tenu une procédure publique afin de définir le terme « artiste émergent ». À la fin de 2009, le CRTC consiste à faire progresser les objectifs culturels, économiques et sociaux du système de radiodiffusion canadien.</p>
Renouvellement des licences de la Société Radio-Canada (SRC)	<p>• Le Conseil a renouvelé par vote les exigences auxquelles la SRC/CBC doit s'acquitter de son mandat aux termes de la Loi sur la radiodiffusion, ce qui comprend la diffusion d'un large événement qui émet des émissions sur le contexte d'examiner, dans le cadre de la radiodiffusion, l'immatrice de la radiodiffusion.</p> <p>• À l'automne 2011, le CRTC projette d'adopter une nouvelle réglementation qui définit les exigences de la radiodiffusion et des défis auxquels est confrontée l'industrie du paysage de la radiodiffusion.</p>
Canadian Broadcasting Corporation (CBC)	<p>• Le Conseil a renouvelé par vote les exigences auxquelles la SRC/CBC doit s'acquitter de son mandat aux termes de la Loi sur la radiodiffusion, ce qui comprend la diffusion d'un large événement qui émet des émissions sur le contexte d'examiner, dans le cadre de la radiodiffusion, l'immatrice de la radiodiffusion.</p> <p>• À l'automne 2011, le CRTC projette d'adopter une nouvelle réglementation qui définit les exigences de la radiodiffusion et des défis auxquels est confrontée l'industrie du paysage de la radiodiffusion.</p>

Mise en œuvre des décisions Permanente	Attentes satisfaites Résultat stratégique 1	• Le Conseil a appor��t des modifications à la réglementation des groupes de la télévision fond��e sur les groupes de propriété en prévision des renouvellements de 2011.
Renouvellement des licences de télévision traditionnelle	Attentes satisfaites Nouveau	• A l'automne/hiver 2009, le Conseil a élabor��e une politique de réglementation culturelle du Canada. La diversité linguistique est la priorité de ce régime.
Priorités opérationnelles	Etat d'avancement Liens avec le résultat stratégique	• Au printemps 2009, le Conseil a tenu un processus de renouvellement des licences pour les participants de télévision traditionnelle privée. Le Conseil a opté pour des licences pour les groupes de télévision commerciaux qui ont obtenu la licence à court terme.
Renouvellement de la licence de radiodiffusion	Attentes satisfaites Résultat stratégique 1	Le système de radiodiffusion canadienne continue de voir une variété de contenu qui montre en une grande mesure la diversité culturelle et linguistique du Canada.

1.2.4.1 Priorités opérationnelles – Activité de programme I.1 : Radiodiffusion

1.2.4 Contribution des priorités au résultat stratégique

Activité de programme	Budget principal des dépenses	Dépenses en 2008-2009	Dépenses totales	Dépenses de planification	Dépenses de réelles	Harmonisation avec les résultats du programme	Total	58,5	46,0	55,6	53,7
Radiodiffusion canadienne	22,8	16,7	19,1	16,7	19,7	Une culture et un patrimoine canadien dynamiques.	Services intérieurs	16,7	15,9	18,5	15,4
Télécommunications canadiennes	19,0	13,4	18,0	13,4	18,6	Un marché équilibré et sécurisé	Services intérieurs	16,7	15,9	18,5	15,4
Radiodiffusion canadienne	22,8	16,7	19,1	16,7	19,7	Une culture et un patrimoine canadien dynamiques.	Services intérieurs	16,7	15,9	18,5	15,4
Total	58,5	46,0	55,6	53,7							

(En millions de \$)

- Les revenus totaux des services (pourcentage),	La Loi sur les télécommunications. Sur le plan historique, la croissance du revenu des concurrents a été approchablement de 2 % par an. Le Conseil a examin��e son impact sur les telecommunications, mais indra.
- Les revenus totaux des services à réaliser les objectifs de la CRTC à concurrence son examen des obligations en matière de services de base des compagnies de téléphonie. Des audiences publiques sont prévues pour octobre et novembre 2010.	Le Conseil a examin��e d'examiner son impact sur les telecommunications, mais indra.
- Les revenus totaux des services à réaliser les objectifs de la CRTC à concurrence son examen des obligations en matière de services de base des compagnies de téléphonie. Des audiences publiques sont prévues pour octobre et novembre 2010.	Le Conseil a examin��e d'examiner son impact sur les telecommunications, mais indra.
- Les revenus totaux des services à réaliser les objectifs de la CRTC à concurrence son examen des obligations en matière de services de base des compagnies de téléphonie. Des audiences publiques sont prévues pour octobre et novembre 2010.	Le Conseil a examin��e d'examiner son impact sur les telecommunications, mais indra.
- Les revenus totaux des services à réaliser les objectifs de la CRTC à concurrence son examen des obligations en matière de services de base des compagnies de téléphonie. Des audiences publiques sont prévues pour octobre et novembre 2010.	Le Conseil a examin��e d'examiner son impact sur les telecommunications, mais indra.

Indicateurs de rendement	Cibles	Rendement 2009-2010	La diversité du système de radiodiffusion se manifeste par l'acuité de diversité de radiodiffusion dans le système de radiodiffusion canadien.	Le CRTC a accorde 13 licences radiophoniques à des stations communautaires et autochtones afin d'accroître la diversité des voix sur les petits marchés et dans les régions éloignées.	La propriété de stations, la disponibilité de genres de programmation et la langue de辐射 pour des services spécifiques de la catégorie 2, ainsi que la diversité de la programmation pour les services spécifiques de la catégorie 2.	Le Conseil a également approuvé 29 demandes de nouvelles services pour créer de nouveaux services de télévision. Il a également délivré une demande pour créer une nouvelle chaîne de télévision.	Le Conseil a également approuvé 29 demandes de nouvelles services pour créer de nouveaux services de télévision.
--------------------------	--------	---------------------	--	--	--	---	--

1.2.3 Tableau de rendement

Le tableau ci-dessous démontre l'efficacité de la radiodiffusion canadienne dans l'atteinte de ses objectifs de service de grande qualité individuelle.

Résultat stratégique : Les Canadiens ont accès à un vaste éventail d'émissions de grande qualité individuelle.

Plaintes	Recelles	Ecart	425	435	10

ressources humaines 2009-2010 (ETP)

1.2.2 Ressources humaines

La différence entre les dépenses plaintives et les autorisations totales est attribuable au fait que le Conseil régule des fonds temporaires pour la liste nationale de numéros de télécommunication exclus (LNTT), au moyen des autorisations pour le transfert de crédits du Conseil du Trésor pour les conventions collectives relatives; remboursement des dépenses admissibles au chapitre de la remunération; report prospectif du budget autorisé.

Dépenses plaintives	Autorisations totales	Dépenses recelles	46,0	55,6	53,7

ressources financières 2009-2010 (en millions de \$)

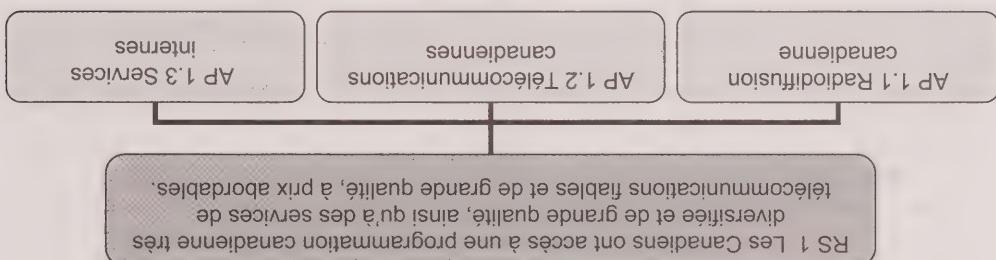
1.2.1 Ressources financières

1.2 Résumé du rendement

I annexe, le CRTC a combiné les trois activités de programmes sous un seul résultat stratégique. Au courant de l'Exposé sur les plans et priorités 2009-2010 indiquait deux résultats stratégiques. Au courant de

En 2009-2010, le CRTC était guidé par un résultat stratégique dominant : faire en sorte que les industries de la radiodiffusion et des télécommunications contribuent à la prospérité culturelle, économique et sociale du Canada. Trois activités de programme ont permis de réaliser les résultats dans le cadre de ce résultat stratégique :

- la radiodiffusion canadienne, qui traite plus particulièrement des activités et priorités du secteur de la radiodiffusion;
- les télécommunications canadiennes, qui se chargent des activités et priorités du secteur des télécommunications canadiennes, qui comprend les activités qui s'inscrivent à l'appui du CRTC et des services intérieurs, qui comprennent les activités qui s'inscrivent à l'appui du CRTC proprement dit.



1.1.3 Résultat stratégique et architecture de l'activité de programme (AAP₁)

Le CRTC relève du Parlement par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles. Il figure à l'annexe I.I de la Loi sur la gestion des finances publiques. Son budget est géré par l'excéllence et la reddition de comptes aux Canadiens.

Les quatre principaux principes qui guident le travail du CRTC sont la diligence, la transparence, l'équité et la prévisibilité. Le CRTC s'efforce de veiller à ce que ses politiques réglementaires soient d'actualité et sensibles aux technologies émergentes, aux faits nouveaux qui se produisent sur le marché et à l'évolution des intérêts des consommateurs, et que la réglementation soit efficace lorsqu'il s'impose.

Le CRTC s'efforce de veiller à ce que ses politiques réglementaires soient d'actualité et sensibles

Les quatre principaux principes qui guident le travail du CRTC sont la diligence, la transparence, l'équité et la prévisibilité.

- enquête sur les plaintes au sujet du déplacement et applique les règles y afférentes.
- affirme de garantir qu'elles se conforment à la réglementation et aux conditions de licence
- surveille la programmation et les obligations financières des entreprises de radiodiffusion
- effectue des recherches sur les politiques réglementaires, les élabore et les met en œuvre
- règle les différends en matière de concurrence
- surveille les tarifs et certaines ententes pour l'industrie des télécommunications
- approuve les décisions au sujet des fusions, acquisitions et changements de propriété
- prend des décisions au sujet des licences pour les entreprises de radiodiffusion
- délivre, renouvelle et modifie les licences pour les entreprises de radiodiffusion
- consulte et informe les Canadiens aux moyens d'instances publiques et de son site Web

Le CRTC s'acquitte de ses responsabilités au moyen d'un certain nombre d'activités interdépendantes. Ainsi, le Conseil :

- régule les télécommunications flambées de grande qualité à des prix abordables,
- cherche à garantir, entre autres choses, que tous les Canadiens aient accès à des services
- passe éventuellement d'émissions canadiennes de grande qualité. La Loi sur les télécommunications
- Le Loi sur la radiodiffusion a pour objet de faire en sorte que tous les Canadiens aient accès à un

1991 et la Loi sur les télécommunications de 1993.

Le CRTC fonctionne sous l'autorité de la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des

- ### 1.1.2 Responsabilités
- la dualité linguistique et la diversité culturelle du Canada
 - l'amélioration de l'accèsabilité pour les personnes handicapées, notamment le sous-titrage codé pour malentendants et l'audiovision pour les personnes malvoyantes
 - l'élaboration de mécanismes afin d'apaiser les préoccupations pour les personnes malvoyantes
 - offres sans et la violence dans les médias électroniques, ou les tarifs pour les services de
 - télécommunications canadiennes de 1985. Son mandat est régi par la Loi sur la radiodiffusion de
 - Le CRTC équilibre les besoins des Canadiens avec les réalisations économiques de l'industrie des
 - communications. Par le biais de sa fonction de réglementation, le CRTC aborde, entre autres questions, les enjeux économiques, sociaux et culturels afférents à l'industrie des
 - Le CRTC équilibre les besoins des Canadiens et de la valeur pour les Canadiens
 - une marche concurrentiel sur ledit les entreprises de communications canadiennes créent

communications. Ainsi, le Conseil favorise :

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) est une autorité publique indépendante qui réglemente et supervise les systèmes établis dans la Loi sur la radiodiffusion de 1991 et la Loi sur les télécommunications de 1993.

Le CRTC équilibre les besoins des Canadiens et de la valeur pour les Canadiens

1.1 Information sommaire

1.1.1 Raison d'être

SECTION I : SURVOL DU MINISTÈRE



Le suis heureux de présenter le Rapport ministériel sur le rendement du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes pour l'exercice 2009-2010. L'äm demeure, le Conseil a dû relever de nombreux défis, plus particulièrement la crise croissante dans le secteur de la télévision traditionnelle et la nécessité de prendre en compte l'incidence des nouvelles technologies sur la réglementation.

Au printemps 2009, le CRTC a émis des licences d'un an aux principaux réseaux de télévision de langue anglaise et une licence de deux ans au groupe TVA inc. Cette décision tenait compte de la récession mondiale et de la situation des stations traditionnelles qui ont vu leur revenu par la suite fondre comme neige au soleil. Les télédistributeurs de détail plus modestes, moins touchés par la forte récession économique, ont obtenu des renouvellements d'une durée de six ou sept ans.

Après avoir accordé ces renouvellements, le CRTC a élaboré une nouvelle approche pour l'attribution de licences aux services de télévision privés. En mars 2010, nous avons instauré un cadre qui fera en sorte que les télédistributeurs de langue anglaise pourront continuer d'investir dans une programmation canadienne de qualité. A compter de l'an prochain, les renouvellements de licence se feront en fonction des groupes de propriété qui exploitent tant les services de télécommunications qu'il vivent avec un handicap, aux services de radiodiffusion et de

En outre, le CRTC a fixé de nouvelles exigences afin de faciliter l'accès, pour les quatre millions de Canadiens handicapés ayant accès à des modèles de téléphone mobile et à d'autres services qui répondent à leurs besoins particuliers.

En octobre 2009, le CRTC a annoncé sa décision concernant les pratiques de gestion du trafic Internet — un sujet qui designe également par le terme de neutralité du Net. Nous avons fixé un cadre exhaustif afin de guider les fournisseurs de services Internet (FSI) dans l'élaboration de stratégies destinées à gérer le trafic sur réseau ainsi que les critères permettant d'établir si une pratique est acceptable. De plus, nous avons exigé que les FSI avivent leur clientèle de gros et de détail avant de mettre en œuvre des pratiques de gestion du trafic.

La révolution numérique bat son plein. La convergence de la radiodiffusion et des télécommunications crée une industrie des communications intégrée. Le CRTC continuera de tirer parti des possibilités de l'économie numérique, à l'avantage de tous les Canadiens, dans la mesure où les cadres législatifs et réglementaires actuels le lui permettent. Il maintiendra son objectif de maximiser la présence de contenu canadien sur une variété de plateformes et de garantir que les Canadiens aient accès à des services de télécommunications de grande qualité, à des prix abordables.

Konrad von Finckenstein, c.r.

Message du président

Messsage du ministre

Le gouvernement du Canada sait que le secteur culturel joue un rôle de premier plan quand il s'agit de favoriser le dynamisme des communautés d'un bout à l'autre du pays et de stimuler notre économie. En tant qu'organisme du Portefeuille de Partimonde canadien, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) veille à ce que les Canadiens participent activement à la vie de leur communauté et à la vie culturelle du pays, en plus de nous encourager à célébrer le caractère unique de notre pays.

Une transformation remarquable s'opère dans notre paysage économique et culturel. De nos jours, les réseaux à large bande et sans fil permettent aux Canadiens, en tant que créateurs, de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) veille à ce que les technologies numériques. Dans ce nouvel environnement, le CRTC veille à ce que les industries consommatrices ou citoyennes engagées, de tierre partis nombreuses possibilités offertes par les radiodiffusions étaient bien définis, se trouvent remis en question dans le contexte de la distribution de contenu par de nouvelles plateformes. Parallèlement, la technologie aide le CRTC à s'acquitter de son mandat en offrant davantage de choix aux consommateurs et en favorisant une participation accrue du public au processus de règlementation.

À titre de ministre du Partimonde canadien et des Langues officielles, je suis ravi de vous présenter le *Rapport ministériel sur le rendement de 2009-2010* du CRTC. Ce rapport brosse un tableau détaillé des activités du CRTC au cours de la dernière année financière.

Ministre du Partimonde canadien et des Langues officielles
L'honorable James Moore, C.P.

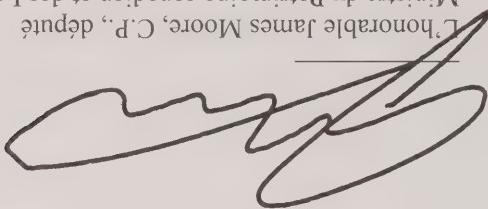
Le cadre réglementaire du CRTC, tel quel a évolué à une époque où l'accès au système de radiodiffusion était bien défini, se trouve remis en question dans le contexte de la distribution de contenu par de nouvelles plateformes. Parallèlement, la technologie aide le CRTC à s'acquitter de son mandat en offrant davantage de choix aux consommateurs et en favorisant une participation accrue du public au processus de règlementation.

À titre de ministre du Partimonde canadien et des Langues officielles, je suis ravi de vous présenter le *Rapport ministériel sur le rendement de 2009-2010* du CRTC. Ce rapport brosse un tableau détaillé des activités du CRTC au cours de la dernière année financière.



MESSAGE DU MINISTRE	5
MESSAGE DU PRÉSIDENT	7
SECTION I : SUR VOL DU MINISTRE	8
1.1. INFORMATION SOMMAIRE	6
1.1.1 Raison d'être	9
1.1.2 Responsabilités	9
1.1.3 Résultat stratégique et architecture de l'activité de programme (AAP)	10
1.2 RÉSUMÉ DU RENDEMENT	11
1.2.1 Ressources financières	11
1.2.2 Ressources humaines	11
1.2.3 Tableau de rendement	11
1.2.4 Contribution des priorités au résultat stratégique	13
1.2.4.1 Priorités opérationnelles – Activité de programme 1.1 : Radiodiffusion	13
1.2.4.2 Priorités opérationnelles – Activité de programme 1.2 : Télécommunications canadienne	13
1.2.4.3 Gestion des priorités	20
1.2.5 Analyse des risques	21
1.2.6 Profil des dépenses	23
1.2.7 Postes votés et législations	24
SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT	25
2.1 RÉSULTAT STRATÉGIQUE (R.S.)	26
2.2 ACTIVITÉ DE PROGRAMME 1.1 : RADIODIFFUSION CANADIENNE	26
2.2.1 Avantage pour les Canadiens	27
2.2.2 Analyse du rendement	27
2.2.3 Résultats des activités prévues	27
2.2.4 Résultats des activités imprévues	29
2.2.5 Légions retenuées	29
2.3 ACTIVITÉ DE PROGRAMME 1.2 : TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES	29
2.3.1 Avantages pour les Canadiens	31
2.3.2 Analyse du rendement	31
2.3.3 Légions retenues	31
2.4 ACTIVITÉ DE PROGRAMME 1.3 : SERVICES INTERNES	31
2.4.1 Avantages pour les Canadiens	32
2.4.2 Analyse du rendement	32
SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	33
3.1 FAITS SAILLANTS FINANCIERS	34
3.2 LISTE DE TABLEAUX SUPPLÉMENTAIRES	35
3.3 AUTRES POINTS D'INTERET	35

L'honorable James Moore, C.P., député
Ministre du Patrimoine canadien et des Langues
officielles



Rapport ministériel sur le rendement

2009-2010

Conseil de la radiodiffusion et
des télécommunications
canadiennes

Note : Pour ne pas alourdir le texte de magazines, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

http://publications.gc.ca

Lelecopieur : 613-934-519 ou 1-800-363-1151 (Canada et E.-U.)

Commandes seulement : 1-800-635-943 (Canada et E.-U.)

Telephone : 613-941-5995

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Éditions et Services de dépôt

Ce document est distribué sur le site Web du SC1. Il n'adresse qu'à une partie de la communauté.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande

Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010

Le budget des dépenses de même que le budget général du ministre des Finances sont le résultat de la planification budgétaire annuelle de l'Etat et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur les renements, aident le Parlement à assurer que le gouvernement est dans l'obligation de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

Le budget supplémentaire des dépenses établi par la loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, II et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la démarre année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par les fournisseurs de services en matière de rendement qui sont indiqués dans leur RPP.

2) Les rapports ministériels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et d'organisme

La Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renouveler aux moins de trente jours de la date limite les demandes qui ont été rejetées.

des organismes internationaux, les subdivisions de l'administration, les services ministériels et les autres entités administratives dépendantes de l'Etat sont des ministères responsables

ainsi, si les programmes prioritaires d'une organisation sont, par exemple, stratégiques, alors les RPP contribuent à leur mise en œuvre.

- 1) Les rappports sur les plans de dépenses pour une période de trois mois (à l'exception des sociétés d'étais). Ces rappports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois mois.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

Partie III — Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents

des dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

des autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à verser dans les projets de loi de crédits ultérieurs. Le Parlement devra adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget

Partie II — Le budget principal des dépenses étrage directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses enonce

du budget principal des dépenses.

Chaque année, le budget est établi sur des dépenses, qui prennent la forme d'autorisations de dépenses au Parlement pour l'aféctation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Les documents budgétaires

BUDGET DES DÉPENSES

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III - Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2010

Canada





Canadian Space Agency

ESTIMATES

2009-10
Estimates

Part III - Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2010

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/30-2010
ISBN 978-0-660-65827-8



CANADIAN SPACE AGENCY

2009-2010

Departmental Performance Report

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Marie-Claire" or "Marie-Claire".

Minister of Industry

TABLE OF CONTENTS

Minister's Message.....	1
President's Message	3
SECTION 1: OVERVIEW.....	5
1.1 Raison d'Être and Responsibilities.....	5
1.2 Strategic Outcome and Program Activity Architecture	6
1.3 Performance Summary.....	8
1.3.1)Program Activity Alignment to Government of Canada Outcomes.....	8
1.3.2)Performance Status	10
1.4 Risk Analysis	18
1.5 Expenditure Profile	22
1.5.1)Spending Trend.....	22
1.5.2)Financial information on Canada's Economic Action Plan (CEAP).....	23
1.6 Voted and Statutory Items	23
SECTION 2: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	24
2.1 Program Activity Performance	24
2.1.1)Space Based Earth Observation.....	24
2.1.2)Space Science and Exploration.....	28
2.1.3)Satellite Communications.....	31
2.1.4)Generic Technological Activities in support of EO, SE and SC	33
2.1.5)Space Awareness and Learning.....	35
2.1.6)Internal Services	36
2.2 Canada's Economic Action Plan (CEAP).....	38
SECTION 3: SUPPLEMENTARY INFORMATION	39
3.1 Financial Highlights.....	39
3.1.1)Condensed Statement of Financial Position	39
3.1.2)Condensed Statement of Financial Operations.....	39
3.1.3)Financial Statements	40
3.2 Supplementary Information Tables.....	40
3.3 Other Items of Interest	41
3.3.1)Spending by Program Activity	41
3.3.2)FTEs Variance	43
3.3.3>List of Space Missions.....	43

MINISTER'S MESSAGE

Last year, Canada was the last country to fall into the global recession. Today, our economy is beginning to emerge in the strongest position of any advanced country in the world. Investment and key stimulus measures as part of Year 1 of Canada's Economic Action Plan provided continued results and helped set Canada apart from its G-8 counterparts in terms of economic strength.

In 2009-2010, Industry Canada worked quickly with its Portfolio Partners to deliver timely and targeted stimulus initiatives. Composed of Industry Canada and 10 other agencies, Crown corporations and quasi-judicial bodies, the Portfolio helps the Department to build a more productive and competitive economy.

The Government of Canada has allocated \$110 million in Economic Action Plan funding over three years to the Canadian Space Agency. These funds will contribute to the development of terrestrial prototypes for space robotic vehicles, such as the Mars Lander and Lunar Rover, and other advanced space technologies. The Agency actively consulted with Government, academic and industrial stakeholders and refocused its activities to meet the priorities of Canada. The result of this ongoing and strengthening relationship is clearly being shown in the provision of critical cross-cutting space-derived information that is helping Government departments and agencies to better serve the needs of Canadians.

Moving forward, Industry Canada will continue to ensure that the jobs and industries of the future are created right here in Canada. We will follow through on delivering existing stimulus plans and continue to support government priorities. This means ensuring that we have the right conditions and regulatory frameworks in place to encourage investment in Canada, increasing support for R&D to improve Canada's long-term competitiveness and developing a digital economy.



I will work with the Industry Portfolio Partners, the private sector and other governments to enhance Canada's productivity and create the foundation for strong, sustainable and balanced growth.

It is my pleasure to present this year's *Departmental Performance Report* for the Canadian Space Agency.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Tony Clement".

Tony Clement,
Minister of Industry

PRESIDENT'S MESSAGE

It gives me pleasure to report on the performance of the Canadian Space Agency under my first full year as President. The year was marked by a number of concerted efforts that are aligning the Programs and expenditures of the Canadian Space Agency and improving our management and performance to better meet the needs and priorities of the Government of Canada.

Over the past year, the Agency conducted a vast consultation of senior executives of other government departments, academia and industry stakeholders and heads of space agencies. These discussions and the input received from these key stakeholders are helping shape the future direction of the Agency and providing insight into the formulation of an integrated and strategic space plan focused on the current and future priorities of Canada and Canadians. This consultation has lead to a re-examination of the organizational structure of the Agency to ensure that the management of programs activities are carried out in both an effective and efficient manner, while making the best and judicious use of funds allocated by Parliament.

The reorganization of the Agency's business lines is aligned with a new Program Activity Architecture that will be introduced in 2011 and is designed to achieve the following objectives:

- Increase service to Government departments and expand the use of space data and information to respond to Canadians needs;
- Expand Canadian space expertise and enhance synergy between government, academia and industry partners;
- Foster operational excellence and effectiveness by promoting a consistent vision and direction on programs and projects throughout their life cycle; and,
- Strengthen the Agency's role in positioning Canada to play a key role in future space exploration missions.

This report also documents how the Agency is supporting the priorities of the Canadian Government and delivering social and economic benefits to Canadians from our outstanding space achievements such as the RADARSAT Earth Observation satellites, the contribution of an advanced robotics suite including Canadarm2, the Mobile Base System and Dextre, a two-armed dexterous robot, to the International Space Station (ISS), and, the successful flight demonstration of the Ka-band broadband capabilities aboard the Anik F2 communications satellite.

As a result of the 2008-2009 Strategic Review of Programs and Expenditures, significant progress has been made to strengthen planning, project management and risk mitigation of complex space projects and missions. At the same time, the Agency renewed its Grants, Contributions and Sponsorship Program to focus support for Research, Awareness and Learning in Space Science and Technology, and began work to extend to 2019, Canada's privileged cooperation agreement with the European Space Agency. Among its remarkable successes, the CSA notes that its forecast for the use of RADARSAT-2 Earth Observation imaging by Government departments and agencies was fully met during its first year of operations.

It is my pleasure to submit, for tabling in Parliament, the Canadian Space Agency's Departmental Performance Report for 2009-2010. Together, by building academic and industrial capacity, strengthening synergy and leveraging opportunities with our international partners, the Agency will continue to contribute to helping the Government maximise the strategic use of space to meet the needs of Canadians and strengthen our place in the global knowledge economy.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Steve MacLean".

Steve MacLean,
President

SECTION 1: OVERVIEW

1.1 RAISON D'ÊTRE AND RESPONSIBILITIES

The mandate of the Canadian Space Agency (CSA) is "*to promote the peaceful use and development of space, to advance the knowledge of space through science and to ensure that space science and technology provide social and economic benefits for Canadians*".

The CSA is achieving this mandate in cooperation with other government departments/agencies, industries, and universities, as well as international partners. In addition to delivering its own programs, the CSA is responsible for coordinating all federal civil space-related policies and programs pertaining to science and technology research, industrial development, and international cooperation.

To learn more about the mandate of the Canadian Space Agency, go to:
<http://www.asc-csa.gc.ca/eng/about/mission.asp>

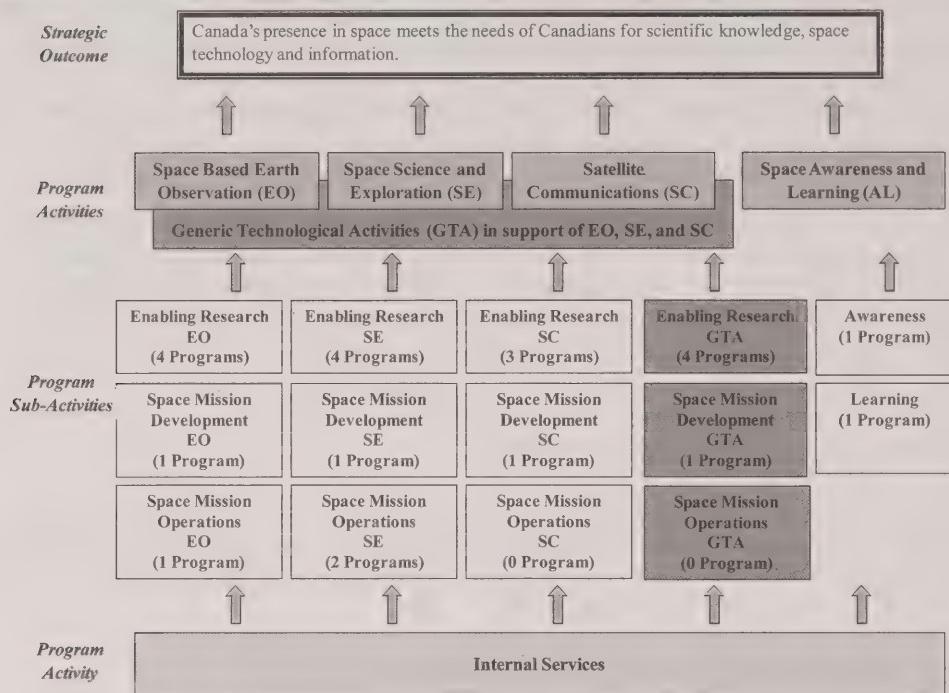
The Canadian Space Strategy (CSS) approved by the Government of Canada in February 2005 guides the Agency in the management of its programs. The Strategy is instrumental in focusing decision-making at the CSA and aligning all space related program activities through its strategic outcome and long-term priorities.

To learn more about the Canadian Space Strategy, go to:
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp>

The release in 2007 of the Government's Science and Technology Strategy – *Mobilizing Science and Technology to Canada's Advantage* – provides the CSA with a solid framework with which to prioritise CSA programs and initiatives to "make Canada a world leader in science and technology and a key source of entrepreneurial innovation and creativity".

To learn more about the Canada's Science and Technology Strategy, go to:
http://www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/h_00231e.html

1.2 STRATEGIC OUTCOME AND PROGRAM ACTIVITY ARCHITECTURE



Strategic Outcome

Since 2007-2008, all program activities contribute to a single Strategic Outcome: "*Canada's presence in space meets the needs of Canadians for scientific knowledge, space technology and information*".

Program Activities¹

Space Based Earth Observation (EO): To develop and operationalize the use of Space Based Earth Observation for the benefit of Canadians, especially in the fields of environment, resources and land use management, as well as security and foreign policy. In doing so, the CSA maintains and expands Canada's leadership in EO technologies to obtain the timely, relevant and essential information we need to make judicious decisions about our collective future.

Space Science and Exploration (SE): To better understand the solar system and the Universe; expand our knowledge on the constituent elements and origins of life; and strengthen a human presence in space. In doing so, the CSA sustains and increases Canada's contribution to humankind's scientific knowledge, to the exploration of our solar system and the Universe and to the development of related technologies.

¹ Description of Program Activities are taken from the Main Estimates available on line:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>

Satellite Communications (SC): To provide all Canadians with the means to participate and fully benefit from the global information age. In doing so, the CSA upholds Canada's status as a world leader in Satellite Communications and extends the most advanced products and services to all Canadians.

Generic Technological Activities (GTA): To provide leadership, coordination or support to Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications through activities that are generic in their nature since they contribute to all three program activities.

Space Awareness and Learning (AL): To further public understanding and engagement with regards to space related issues, ultimately improving the scientific literacy of Canadians by carrying out a national awareness and learning initiative in support of the CSA programs.

Internal Services: To implement the government's commitment to modern public service management in accordance with the Management Accountability Framework's (MAF) expectations.

CSA Organizational Structure

Reporting to the Minister of Industry, the Canadian Space Agency's Chief Executive Officer is the President, assisted by the Executive Committee, which is composed of the Senior Vice-President, four Directors General (Space Science, Space Technologies, Space Programs, and Operations Branches) as well as the Chief Financial Officer, the Chief Human Resources Officer, and the Director of Communications and Public Affairs. This organizational structure became effective on January 2, 2008.

In 2009-2010, the CSA reviewed its organizational structure to better deliver on government priorities and requirements. The new organizational structure became effective on April 1, 2010. The President of the Canadian Space Agency is assisted by the members of the new CSA Executive Committee: Vice-President, four Directors General (Space Utilization, Space Exploration, Space Science and Technology, Corporate Services) as well as the Chief Financial Officer, the Chief Human Resources Officer, and the Director, Communications and Public Affairs.

1.3 PERFORMANCE SUMMARY

1.3.1) Program Activity Alignment to Government of Canada Outcomes

Program Activity (\$ in millions)	2008-2009 Actual Spending	2009-2010				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Space Based Earth Observation (EO)	63.0	85.8	89.9	87.3	75.5	A Clean and Healthy Environment
Space Science and Exploration (SE)	161.4	143.3	143.3	168.7	153.6	A Strong and Mutually Beneficial North American Partnership
Satellite Communications (SC)	27.1	20.3	20.3	20.6	19.7	A Safe and Secure Canada
Generic Technological Activities (GTA) in support of EO, SE and SC	47.5	53.8	53.8	55.0	43.0	An Innovative and Knowledge-Based Economy
Space Awareness and Learning (AL)	7.1	8.9	8.9	8.9	5.9	A Vibrant Canadian Culture and Heritage
Internal Services ³	N/A	43.0	43.0	45.9	46.9	Not applicable (N/A)
TOTAL	306.0	355.1	359.2²	386.4	344.6	

Notes: 1. Totals may not add due to rounding.

2. Variance of \$4.1 million between TOTAL \$355.1 million for Main Estimates and TOTAL \$359.2 million for Planned Spending is caused by the planned reinvestment of royalties from the sale of RADARSAT-1 data under the Space Based Earth Observation Program Activity.
3. Commencing in the 2009-2010 Estimates cycle, the resources for the Internal Services program activity are displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as it was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by program activity between fiscal years.

An increasing number of countries are now involved in the peaceful development and use of space. A large number of satellites are expected to be launched over the next ten years. Two-thirds of these satellite projects will serve government programs in Earth Observation and Space Science and Exploration while most of the commercial investments are mainly related to Satellite Communications. The Canadian government investments in these three fields are guided by the Canadian Space Strategy in order to meet the needs of Canadians for scientific knowledge, space technology and information.

Canada is at a crossroads where major projects initiated in the 90's have been delivered and are now operational, and opportunities to collaborate with international partners in major space missions are growing. The major projects that are now fully operational consist of RADARSAT-2 Earth observation satellite, the contribution of an advanced robotics suite including Canadarm2, a Mobile Base System and Dextre, the two-armed dexterous robot, to the International Space Station (ISS), and, the successful flight demonstration of the KA broadband capabilities aboard the Anik F2 communications satellite. These and other remarkable accomplishments, combined with sustained contribution by Canadian astronauts to international space exploration missions, have continued to brand Canada as a science and technology focused and reliable trading partner.

In 2009-2010, the CSA conducted a series of extensive consultations with its stakeholders and partners in order to move forward with a renewed impetus to sustain and enhance Canada's space advantage. At the request of the Government, the CSA has been developing a Long Term Space Plan. This plan would propose ways to achieve the Government's strategic and public policy interests with recommendations for Canada's role and participation in future space exploration activities. The critical challenges that Canada faces related to space consist of increasing significantly the use of space data and information by the Government of Canada to serve its strategic and public policy interests, ensuring the sustainability and capacity of its space industry and academia and, strengthening its international partnerships through meaningful, leading-edge contributions.

The CSA made adjustments in a number of program management areas as a follow-up to the 2008-2009 Expenditure Strategic Review and Program Evaluations:

- Significant progress was made in strengthening planning, project management and risk mitigation of complex space projects and missions. The CSA submitted to Treasury Board Secretariat (TBS) a draft of its Investment Plan to meet the standards set by the new Government Wide Investment Planning – Assets and Acquired Services and Management of Projects Policies. The Plan includes an Organizational Project Management Capacity Assessment and Project Complexity, and Risk Assessments.
- A renewed Grants, Contributions and Sponsorship Program to support Research Awareness and Learning in Space Science and Technology was implemented. Collaborations with other Granting Councils were initiated to strengthen the leverage of CSA's investments and expand the partnership between government, academia and space industry.
- Government departments and agencies are consistently increasing their use of RADARSAT-2 Earth Observation imaging since it started operations in April 2008. The CSA has met its forecasts established for the first full year of operations.
- Work has begun to renew and extend to 2019 the existing agreement with the European Space Agency which leads to outstanding collaboration between the European and the Canadian science and space industry communities.

1.3.2) Performance Status

2009-2010 Financial Resources (\$ in millions)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
359.2 ¹	386.4	344.6

1. Variance of \$4.1 million between TOTAL \$355.1 million for Main Estimates and TOTAL \$359.2 million for Planned Spending is caused by the planned reinvestment of royalties from the sale of RADARSAT-1 data under the Space Based Earth Observation Program Activity.

Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2009-2010 Report on Plans and Priorities is explained in Section 3.3.1 – Spending by Program Activity.

2009-2010 Human Resources (FTEs)

Planned	Actual	Difference
711.2	662.9	48.3

Any significant variance reported against Planned FTEs set out in the 2009-2010 Report on Plans and Priorities is explained in Section 3.3.2 – FTEs Variance.

CANADIAN SPACE AGENCY STRATEGIC OUTCOME

Canada's presence in space meets the needs of Canadians for scientific knowledge, space technology and information.

PERFORMANCE INDICATORS	2009-2010 PERFORMANCE
<p>1. Canada's rank in terms of support for peaceful space-related R&D; the measurement will provide the list of CSA missions, looking 10 years into the future and identifying the following for each mission:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the CSA's role (leader or partner); and, - the CSA's contribution (%) to the total mission budget. 	<p>In 2009, Canada was positioned 7th among 18 space-faring OECD nations in government investments in civil space programs. The order of investment is as follows: USA, Japan, France, Germany, Italy, UK, <u>Canada</u>, S-Korea, Spain, Belgium, Netherlands, Switzerland, Sweden, Austria, Finland, Turkey, Denmark and Portugal. This list does not include non-OECD members who are major space-faring nations such as Russia, India, China and Brazil.</p>

Indicator 1 – Performance Analysis

Canada's ranking among space-faring OECD nations is a partial indicator unless edified with complementary information such as a full spectrum of the level of support for each mission, an assessment of their level or diversity as well as the alignment with the Government of Canada and department's priorities. However, Canada's rank moved from 9th position to 7th in 2009.

Source: EUROCONSULT: Civil Space Expenditures among Space-Faring OECD member-states, 2009.

CANADIAN SPACE AGENCY STRATEGIC OUTCOME

Canada's presence in space meets the needs of Canadians for scientific knowledge, space technology and information.

PERFORMANCE INDICATORS	2009-2010 PERFORMANCE
2. State of the scientific, industrial and public sector communities involved in the space sector: - number of universities, companies and organizations involved; - number of people employed in space-related jobs; and, - number of corresponding FTEs in academia, industry and government.	The 2009 data were not available at the time this report went to press.

Indicator 2 – Performance Analysis

The state of the Canadian Space sector, is based on a confidential survey conducted by the CSA and completed on a voluntarily basis by representatives of Canada space sector. For the time being, this survey is the only source providing a pulse of the Canadian space community. It is precious and reliable as long as necessary resources are provided to sustain or even improved its response's levels. The results gathered by this survey are key in the analysis of the Agency's strategic result. The data collected in 2008 reported a space workforce of 6,742 people (6,205 in the private sector and 537 in the public sector) distributed among 215 organizations (130 companies, 35 universities, 28 federal departments and agencies and 22 other organizations such as not-for-profit associations and research centers).

Source: State of the Canadian Space Sector for 2008, (2009).

3. Access and utilization by the Canadian government and industry of space data generated by Canadian space missions.	A total of 15 Other Governmental Departments (OGDs) have acquired space data from the 3 following satellites supported by the CSA: RADARSAT-1, RADARSAT-2 and ENVISAT.
---	--

Indicator 3 – Performance Analysis

Reported for the first time, this indicator identifies that among the 15 OGDs space data users, 30% (5/15) use data from more than one of CSA's supported satellites. However, it is important to flag that 75% of the data acquisition is made by the following 5 OGDs: Environment Canada, National Defense and Canadian Forces, Natural Resources Canada, Fisheries and Oceans Canada, and Agriculture and Agri-Food Canada. With only one year of reporting, the analysis of this indicator is limited.

Source: Internal reporting documents.

Program Activity – Space Based Earth Observation (EO)

<u>OPERATIONAL PRIORITY</u>	<u>TYPE</u>	<u>STATUS</u>	
Develop and operationalize the use of Space Based EO for the benefit of Canadians.	Ongoing	Mostly Met	
TARGET ACHIEVEMENTS (PROGRAM SUB-SUB-ACTIVITIES)	ACHIEVED VS PLANNED TARGETS		
	2007-2008	2008-2009	2009-2010
	23/23	100%	13/15
TENDENCY (Starting base value = 82%)	↑	↑	↑
Tendency is established by comparison with the starting base value of 82% set in 2005-2006.			
In 2009-2010, only one of the 15 indicators was partially met. Its target was overly optimistic and therefore only one project reached the developmental phase.			
MAIN ACCOMPLISHMENTS OVER THE LAST 3 YEARS (2007-2008 TO 2009-2010)			
The CSA maintained and expanded Canada's leadership in Earth observation technologies to obtain the timely, relevant and essential data needed to make judicious decisions about our collective future especially in the fields of environment, resources and land use management, as well as security and foreign policy. As a result, over the last 3 years:			
<ul style="list-style-type: none"> - A total of 13 missions were either considered or undertaken generating 80 partnerships with the industry, universities or other Canadian government organizations; - 63 applications emerged from EO technology development programs; - RADARSAT-1 began its 15th year of operation in November 2009 and RADARSAT-2 its second and SCISAT-1 its 6th, since October 2003; and, - Canada's partnership with the European Space Agency for this Program Activity provided an average "Industrial return coefficient" of 1.18 compared to an expected return of at least 0.84. 			
A total of \$175.1 million was spent over the 3 year period.			
AREAS OF IMPROVEMENT			
Through the Government Related Initiative Program, the use of RADARSAT-2 Earth observation imaging by Government departments and agencies was strengthened.			
Work has begun to extending 2019 the existing agreement between Canada and the European Space Agency which leads to outstanding collaboration between European and Canadian science and space industry communities.			

For more detailed 2009-2010 performance information, go to: [Section 2 - Analysis of Program Activities by Strategic Outcome](#)

Program Activity – Space Science and Exploration (SE)

<u>OPERATIONAL PRIORITY</u>	<u>TYPE</u>	<u>STATUS</u>				
Understand the solar system and the Universe, expand our knowledge of the constituent elements and origins of life, and strengthen the human presence in space.	Ongoing	Mostly Met				
ACHIEVED VS PLANNED TARGETS						
TARGET ACHIEVEMENTS (PROGRAM SUB-SUB-ACTIVITIES)	2007-2008	2008-2009	2009-2010			
	29/31	94%	22/23	96%	18/20	90%
TENDENCY (Starting base value = 83%)	↑		↑		↑	

Tendency is established by comparison with the starting base value of 83% set in 2005-2006. Note the continued effort to rationalize the total number of indicators for program sub-sub-activities.

In 2009-2010, two of the 20 indicators were partially met, one due to lower survey response level (only 67%) received from Principal Investigators (PI) and the other because one project did not reach the operational level as planned.

MAIN ACCOMPLISHMENTS OVER THE LAST 3 YEARS (2007-2008 TO 2009-2010)

The CSA sustained and increased Canada's contribution to humankind's scientific knowledge, to the exploration of our solar system and the Universe and to the development of related technologies. As a result, over the last 3 years:

- A total of 27 missions were either considered or undertaken generating 402 partnerships with the industry, universities or other Canadian government organizations;
- Canadian astronauts participated in 3 missions;
- A total of 890 peer-reviewed papers acknowledged the CSA's contribution and 1,779 presentations were delivered;
- The CSA met year after year 100% of its requirements to the International Space Station program: the largest international scientific and engineering project ever undertaken; and,
- Canada's partnership with the European Space Agency for this Program Activity provided an average "Industrial return coefficient" of 0.90 compared to an expected return of at least 0.84.

A total of \$424.2 million was spent over the 3 year period.

AREAS OF IMPROVEMENT

With the additional funding of \$110 million allocated over the next three-year period, announced in the 2009 Budget, the CSA moved forward with the development of terrestrial prototypes for space robotic vehicles and the development of other advanced space technologies. In 2009-2010, ten existing contracts were extended and twelve new contracts were awarded under the CSA exploration core program.

A renewed Grants, Contributions and Sponsorship Program to support Research Awareness and Learning in Space Science and Technology was approved and implemented.

For more detailed 2009-2010 performance information, go to: [Section 2 - Analysis of Program Activities by Strategic Outcome](#)

Program Activity – Satellite Communications (SC)

<u>OPERATIONAL PRIORITY</u>	<u>TYPE</u>	<u>STATUS</u>	
Provide all Canadians with the means to participate in and fully benefit from the global information age.	Ongoing	Not Met	
<u>TARGET ACHIEVEMENTS (PROGRAM SUB-SUB-ACTIVITIES)</u>	<u>ACHIEVED VS PLANNED TARGETS</u>		
	<u>2007-2008</u>	<u>2008-2009</u>	<u>2009-2010</u>
	7/8	88%	4/6 67% 3/6 50%
<u>TENDENCY</u> (Starting base value = 69%)	↑	↓	↓

Tendency is established by comparison with the starting base value of 69% set in 2005-2006.

In 2009-2010, three of the six indicators were not met. In one instance, the work was interrupted on the development of mission concepts that were under review. In another case, the planned development milestones were partially met for some projects. And lastly, no northern communities were yet able to use broadband telecommunications services as targeted under the Government of Canada Capacity Credit for Government Applications and Services.

MAIN ACCOMPLISHMENTS OVER THE LAST 3 YEARS (2007-2008 TO 2009-2010)

The CSA contributed to uphold Canada's status among world leaders in Satellite Communications and extend the most advanced products and services to all Canadians, including those living in northern communities. As a result, over the last 3 years:

- 8 technology demonstration projects were put forward;
- 1 joint study involving the departments of Transport Canada, National Defence, Environment Canada, and Indian and Northern Affairs was brought forward for consideration; and,
- Canada's partnership with the European Space Agency for this Program Activity provided an average "Industrial return coefficient" of 1.03 compared to an expected return of at least 0.84.

A total of \$67.3 million was spent over the 3 year period.

AREAS OF IMPROVEMENT

Work related to implement access and use of Anik F2 broadband telecommunications has progressed with regards to the identification of potential end-users in the northern communities. This work contributes to the goal of making use of the Government of Canada capacity credit by 2011.

The CSA has engaged with Natural Resources Canada, Department of Foreign Affairs and International Trade, and Department of National Defence to improve the governance structure of global navigation satellite system (GNSS) activities within the federal government.

For more detailed 2009-2010 performance information, go to: [Section 2 - Analysis of Program Activities by Strategic Outcome](#)

Program Activity – Generic Technological Activities (GTA) in support of EO, SE and SC

OPERATIONAL PRIORITY	TYPE	STATUS
Provide leadership, coordination or support to Earth Observation (EO), Space Science and Exploration (SE), and Satellite Communications (SC) through generic technology research and space-qualification activities.	Ongoing	Mostly Met

TARGET ACHIEVEMENTS (PROGRAM SUB-SUB-ACTIVITIES)	ACHIEVED VS PLANNED TARGETS					
	2007-2008		2008-2009		2009-2010	
	7/8	88%	4/7	57%	5/6	83%
TENDENCY (Starting base value = 86%)	↑		↓		↓	

Tendency is established by comparison with the base value of 86% set in 2006-2007.

In 2009-2010 one of the six indicators was partially met because the targeted number of licenses to be granted for space technologies was not reached.

MAIN ACCOMPLISHMENTS OVER THE LAST 3 YEARS (2007-2008 TO 2009-2010)

Through its investments in research-development and applications, and the resulting technology transfers to the private and public sectors, the CSA helped enhance the Canadian space industry's competitiveness and increase Canada's ability to compete in the global marketplace in the fields of Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications. As a result, over the last 3 years:

- A total of 11 patents were issued;
- On average per year, the David Florida Laboratory supported 6 CSA missions and 48 commercial projects; and,
- Canada's partnership with the European Space Agency for this Program Activity provided an average "Industrial return coefficient" of 1.05 compared to an expected return of at least 0.94.

A total of \$131.3 million was spent over the 3 year period.

AREAS OF IMPROVEMENT

The CSA has developed a Technology Plan based on the needs of future missions. A preliminary list of niche technologies for Earth observation, satellite communication and space exploration has been established following internal consultations. Niche areas will be finalized after consultation with the government, industry and academia communities.

Using partnership, collaborative research and development programs, the CSA and Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC) supported 16 collaborative research projects which foster closer collaboration between the industry, universities and government in space research and technology development.

For more detailed 2009-2010 performance information, go to: [Section 2 Analysis of Program Activities by Strategic Outcome](#)

Program Activity – Space Awareness and Learning (AL)

OPERATIONAL PRIORITY	TYPE	STATUS				
Further public understanding and engagement with regards to space related issues, ultimately leading to improving the scientific literacy of Canadians.	Ongoing	Met all				
TARGET ACHIEVEMENTS (PROGRAM SUB-SUB-ACTIVITIES)	ACHIEVED VS PLANNED TARGETS					
	2007-2008		2008-2009		2009-2010*	
TENDENCY (Starting base value = 94%)	=		↑		NA	

* Note: Performance was established at the SA level only. The trend analysis is not available in 2009-2010 due to a review and realignment of the Program Activity Architecture which resulted in the deletion of the sub-sub-activity levels of the Space Awareness and Learning Program Activity.

MAIN ACCOMPLISHMENTS OVER THE LAST 3 YEARS (2007-2008 TO 2009-2010)

The CSA fostered science and technology literacy and offered opportunities to enhance the expertise of Canadian scientists, engineers and physicians in space science, space technology and space medicine. As a result, over the last 3 years:

- More than 4 million individuals have visited the CSA's website;
- The Canadian astronauts reached more than 290,000 individuals through public events;
- A total of 4,734 educators participated in professional development workshops and Canadian students were reached on more than 10 million occasions through the Space Learning Program; and,
- A total of 46 graduate students, fellows and medical residents were supported through the Program in support of Research and Training in space science, space technology and space medicine.

A total of \$16.5 million was spent over the 3 year period.

AREAS OF IMPROVEMENT

A renewed Grants, Contributions and Sponsorship Program to support Research Awareness and Learning in Space Science and Technology was approved and implemented. It will support the development of learning activities in collaboration with science centres and museums, youth and science associations, and the education community across Canada.

For more detailed 2009-2010 performance information, go to: [Section 2 – Analysis of Program Activities by Strategic Outcome](#)

Program Activity – Internal Services

<u>MANAGEMENT PRIORITY</u>	<u>TYPE</u>	<u>STATUS</u>			
Implement the Government's commitment to modernize Public Service management in accordance with the Management Accountability Framework.	Ongoing	Not met			
<u>TARGET ACHIEVEMENTS (PROGRAM SUB-SUB-ACTIVITIES)</u>	ACHIEVED VS PLANNED TARGETS				
	2007-2008	2008-2009	2009-2010*		
	13/14	93%	3/6	50%	1/2
<u>TENDENCY</u> (Starting base value = 93%)	Starting base		↓	N/A	

* Note: Performance was established at the Sub-Activity level only, therefore the trend analysis is not available in 2009-2010.

MAIN ACCOMPLISHMENTS OVER THE LAST 3 YEARS (2007-2008 TO 2009-2010)

A 3-years summary is unavailable this year because this section appeared for the first time in 2008-2009.

AREAS OF IMPROVEMENT

In order to align strategies, planning priorities, funding levels, and operations with its long term vision the CSA has reviewed its organizational structure and, has submitted a revised Program Activity Architecture (PAA) to Treasury Board Secretariat (TBS). The new PAA was integrated in the corporate work planning, financial planning, and control systems in time for the 2011-2012 Annual Reference Level Update.

Significant progress was made in strengthening planning, project management and risk mitigation of complex space projects and missions. The CSA submitted to TBS a draft of its Investment Plan to meet the standards set by the new Government Wide Investment Planning – Assets and Acquired Services and Management of projects Policies.

For more detailed 2009-2010 performance information, go to: [Section 2 – Analysis of Program Activities by Strategic Outcome](#)

1.4 RISK ANALYSIS

STRATEGIC CONTEXT OF THE CANADIAN SPACE AGENCY

INTERNATIONAL CONTEXT

Space is recognized by industrialized nations as an essential and strategic tool to meet their social, economic, and foreign policy objectives. Accordingly, many governments around the world of traditional and emerging spacefaring nations are increasing their investments in space activities, looking for increased consolidation and the advancement of their space capabilities.

International cooperation is critical to the implementation of the Canadian Space Strategy. Canada is working in partnership with other spacefaring nations, particularly through its longstanding relations with the National Aeronautics and Space Administration (NASA) and the European Space Agency (ESA). Through these partnerships, Canada can leverage its resources and maximize its return on investment while sharing technical expertise, knowledge, and infrastructure, and gaining access to areas where Canada has chosen not to invest due to limited resources. In addition, there are increasing concerns over issues such as space security, access, weather, debris and climate change. These issues transcend national borders and favour increasing cooperation between nations with common goals. Canada's space infrastructure must not only meet national strategic needs, but must also play a tangible role in responding to issues of interest to the international community.

Canada is regarded as a reliable partner that possesses unique technical and scientific capabilities, and as a nation that can meaningfully contribute to the initiatives of foreign space agencies. In particular, emerging space-faring countries in Asia and South America may offer great potential for future cooperation. Thus, Canada continues to deploy its efforts to gain a foothold in these emerging markets. It is of paramount importance that the Canadian Space Agency continues to work with its stakeholders to ensure the competitiveness of our research and business communities in the world markets. Canada's space industry is perceived as internationally competitive. This was confirmed in 2009² by the results of the 2008 Annual Survey of the Canadian Space Sector³. With yearly revenues of \$2,793 billion, \$1.405 billion derived from exports, representing 50% of the industry's total revenues. The main destinations of Canadian exports are:

- The United States remains the largest market accounting for 52.1% (or, \$733 million) of the \$1,405 billion of total exports. Europe falling second, accounting for 28.4% (or, \$399.5 million);
- Export revenues from Oceania increased by 7.5% - from \$47.6 to \$51.2 million;
- Export revenues from South America increased by 63.8% - from \$31.8 to \$52.1 million; and,
- Export revenues from Africa increased by 71.4% - from \$5.4 to \$8.9 million.

² The 2010 results from the 2009 Annual Survey of the Canadian Space Sector were not available at the time this report went to press.

³ CSA: State of the Canadian Space Sector 2008 (2009); Overall Revenues, Domestic v. Export Revenues.

NATIONAL CONTEXT

The Canadian Space Agency recognizes that the best means of turning scientific and technological advancements into innovative products and services is through partnerships with Canadian universities and businesses. With its highly skilled workforce, our space industry not only generates wealth in our economy, but also provides competitive products and services. Given that the national market is relatively small, it is critical that the Canadian space industry be able to leverage foreign investments and generate export sales. Capitalizing on export revenue depends on the industry's ability to commercialize highly competitive products and services, and establish local and international partnerships.

In 2008⁴, Satellite Communications sector continued to generate almost 77% of Canada's \$2,793 billion in space sector revenues. Moreover, the sector saw an increase of 17.1% (from \$1,832 billion to \$2,146 billion) during that year. A breakdown of the total \$2,793 billion in revenues by sectors of activity reads as follows:⁵

- Satellite Communications: 76.8% (\$2,146 billion);
- Navigation: 9% (\$254 million);
- Earth Observation: 7.1% (\$200 million);
- Robotics: 4% (\$110 million);
- Space Science: 2% (\$68 million); and,
- Space-related activities in other areas: 0.5% (\$16 million).

While small in terms of the number of firms, the Canadian space sector is knowledge-intensive and is at the forefront of research and innovation. Building on the strengths of 6,742 skilled workers, including 2,189 highly qualified personnel, they have acquired world-leading capabilities in niche areas such as Earth observation, space robotics, scientific instruments, communications and navigation satellites.

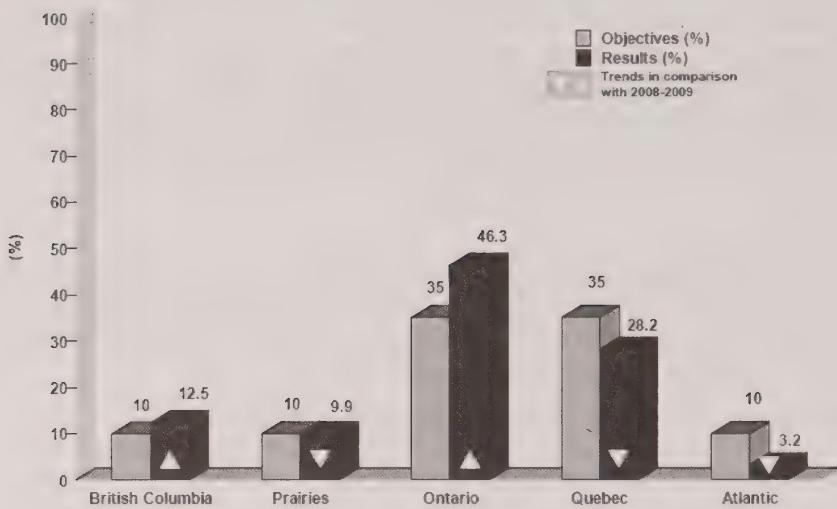
To learn more about Canadian space-related organizations, go to:
<http://www5.asc-csa.gc.ca/eng/industry/csd.asp>

To encourage sustainable industrial regional development and to maximize benefits to all Canadians, the CSA uses the following regional distribution objectives as guidelines for its investments in space: 10% in British Columbia; 10% in the Prairies; 35% in Ontario; 35% in Quebec; and, 10% in Atlantic Canada. The data presented in the graphic below accounts for all Government space-related funding for the period from April 1988 to March 2010.

⁴ The 2010 results from the 2009 Annual Survey of the Canadian Space Sector were not available at the time this report went to press.

⁵ CSA: State of the Canadian Space Sector 2008 (2009).

Regional Distribution of Government Space Related Funding
 (as of March 31, 2010)



Source: CSA Organized Research Information System (ORIS), March 31, 2009.

GOVERNMENT CONTEXT

1- The Canadian Space Strategy

Approved by the Government of Canada in February 2005, the Canadian Space Strategy was developed in full consultation with Government of Canada organizations and Canadian stakeholders. It is the framework that guides all CSA programs and provides our stakeholders and partners with insight on Canada's strategic directions. While the Canadian Space Strategy preceded the Science and Technology (S&T) Strategy, it embraces the principles of world-class excellence, and contains a similar set of priorities and innovative national partnerships. To learn more about the Canadian Space Strategy, go to: <http://www.asc-csa.gc.ca/eng/publications/default.asp#strategy>

2- The Canadian Science and Technology Strategy

The objective of the Government S&T Strategy is to "make Canada a world leader in science and technology and a key source of entrepreneurial innovation and creativity". In order for Canada to achieve this objective, the S&T Strategy identifies the following three underlining conditions for success: a strong private-sector commitment to S&T, a strengthened knowledge base and, be a magnet for talent. In 2008-2009, the CSA undertook a Strategic Review to evaluate its programs and ensure that they were aligned with the Government's S&T Strategy. Adjustments made in 2009-2010 to continue meeting the needs and priorities of Canadians are described in the sections *Area of improvement* in the *Performance Summary*. To learn more about the Canadian Science and Technology Strategy, go to: http://www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/h_00231e.html

3- Corporate Risk Management

For 2009-2010, the CSA has implemented mitigation action plans addressing the two highest priorities identified in the CSA corporate risk profile:

1. The capacity of CSA to align its strategies, planning, priorities, funding levels, operations and capacity to deliver, and to obtain clear understanding and buy-in from managers and staff. Six of 12 actions were completed among them:

- The Draft of its Investment Plan meeting the standards set by the new Government wide Investment Planning – Assets and Acquired Services Policies was submitted to TBS;
- Corrective actions were completed in response to the internal Audit Report on Project Management; and,
- A business plan was implemented to improve project cost estimation.

The CSA concluded that this corporate risk remains a high priority and it will pursue a series of ongoing and new mitigation actions in 2010-2011:

- Continue developing and advancing the Long Term Space Plan;
- Establish External Advisory Committees for the Agency and each Program Activity;
- Develop an Acquisitions Strategy and a multi-year Acquisition Plan;
- Develop a CSA Policy on Project Costs Allocation;
- Complete actions in response to external and internal audits on risk management; and,
- Establish Cost Estimation and Review Team.

2. The capacity of the CSA to hire and maintain a highly-qualified workforce of public servants to deliver its mandate. Five of seven actions were completed among them:

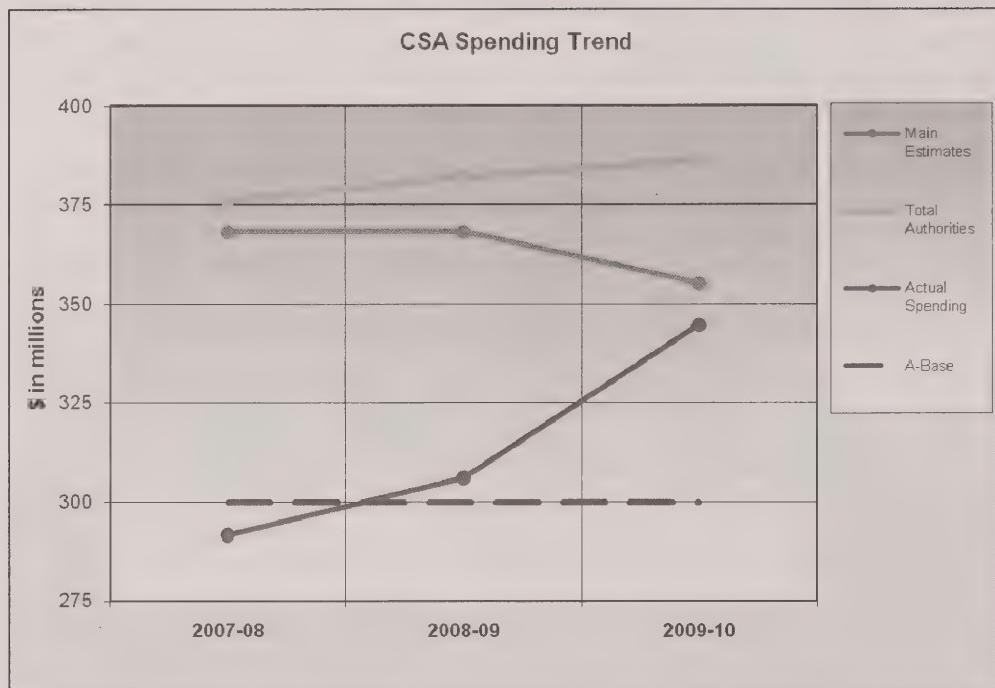
- A staffing blitz was completed with the result that qualified candidates have been identified for 80% of the targeted positions;
- The pool of engineering candidates has progressed as planned; and,
- An action plan was developed to address personnel retention and attrition.

The CSA concluded that this corporate risk remains a high priority and it will pursue a series of ongoing and new mitigation actions in 2010-2011:

- Review Human Resources business processes and work organization;
- Implement a corporate action plan in response to the 2008 Public Service Employee Survey;
- Develop and implement a plan to promote the importance of Public Service Values and Ethics; and,
- Update Human Resources Integrated Plans in line with the new 2011-2012 Program Activity Architecture and the recent CSA reorganization.

1.5 EXPENDITURE PROFILE

1.5.1) Spending Trend



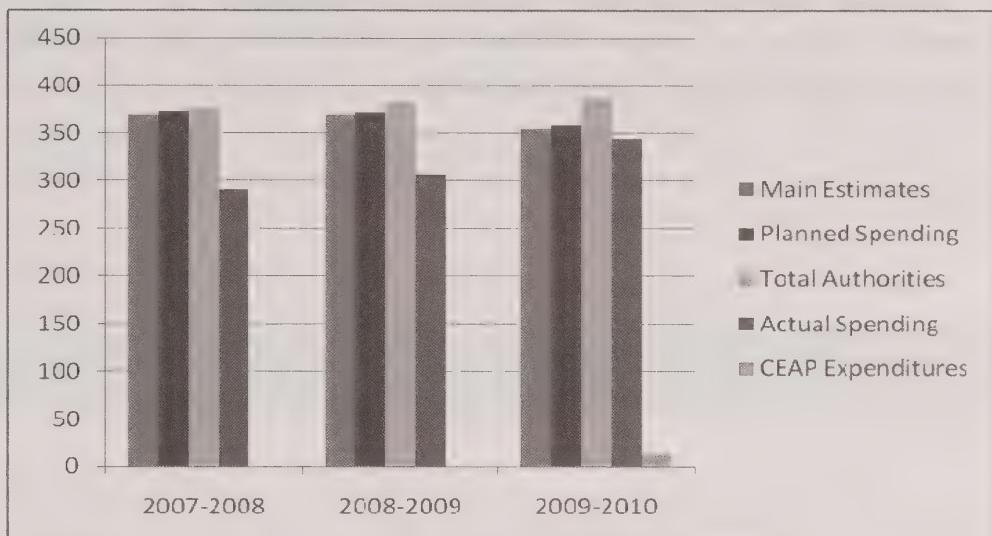
The CSA's A-base funding has been maintained at \$300 million per annum since 1999. However, authorities and estimates are significantly higher than this amount and fluctuate from year to year for two main reasons:

1. The incremental funds (\$111 million) allocated in Budget 2005 over five years (2005-2006 to 2009-2010) to begin work on the next generation of advanced radar remote sensing satellites (RADARSAT Constellation); and,
2. The cumulative impact of funds reprofiling caused by delays in the implementation of high-risk projects due to a series of uncertainties and technical challenges.

The recurrent annual under-spending results from cumulative reprofilings of Capital funds. In 2009-2010, the results from the 2008-2009 Strategic Expenditure Review and the implementation of the first year of the Budget 2009 Canada's Economic Action Plan also had a minor impact on the spending trend. Nevertheless, the CSA has narrowed significantly the gap between actual spending and main estimates in 2009-2010.

Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2009-2010 Report on Plans and Priorities is explained in Section 3.3.1 – Spending by Program Activity.

1.5.2) Financial information on Canada's Economic Action Plan (CEAP)



Note: The Canada's Economic Action Plan figures exclude contributions to Employee Benefit Plan (EBP).

In Budget 2009, Canada's Economic Action Plan (CEAP) provided the CSA with an additional \$110 million over three years for the development of prototypes of a lunar exploration rover, a Mars science rover, and next-generation space robotics systems and technologies for on-orbit servicing. The two main objectives of this initiative are the preservation of Canadian expertise and leadership in space robotics, and increasing Canada's readiness and credibility as a partner for participation in future international space robotics projects and space exploration missions. For more detailed information on the result of the implementation of the CEAP in 2009-2010, go to: [Section 2.2 - Canada's Economic Action Plan \(CEAP\)](#)

1.6 VOTED AND STATUTORY ITEMS

Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording (\$ in millions)	2007-2008 Actual Spending	2008-2009 Actual Spending	2009-2010 Main Estimate	2009-2010 Actual Spending
25	Operating expenditures	178.9	196.6	208.0	218.0
30	Capital expenditures	56.8	56.9	90.1	77.0
35	Grants and Contributions	46.7	43.0	47.1	38.5
(S)	Contributions to employee benefit plans	9.2	9.4	9.9	11.1
TOTAL		291.7	306.0	355.1	344.6

Note: Totals may not add due to rounding.

SECTION 2: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

2.1 PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE

The PAA is divided into six program activities; all of which contribute to a single strategic outcome: "*Canada's presence in space meets the needs of Canadians for scientific knowledge, space technology and information*".

2.1.1 Space Based Earth Observation

SPACE BASED EARTH OBSERVATION

2009-2010 PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT

BENEFITS FOR CANADIANS

Earth Observation (EO) enables monitoring of the environment with unparalleled coverage and scope, enhancing our forecasting capabilities and our understanding of environmental systems.

EO data are used for sustainable management and development of natural resources, land use, fisheries and agriculture and providing support for disaster management.

EO missions are critical to security and sovereignty, offering cost-effective, wide-area surveillance of land and maritime environments that are difficult to access such as the Northwest Passage.

Among Canada's government users benefiting from EO data are Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada, the Canadian Ice Service, Natural Resources Canada, the Department of National Defence, and the Provinces and Territories.

EXPECTED RESULT

The benefits of activities involved in Earth Observation from space serve Canadian users in the fields of environment, resources and land-use management, and security and sovereignty.

MAIN ACCOMPLISHMENTS IN 2009-2010

RADARSAT-2 is fully operational since April 2008. The Canadian Government has a \$445 million credit over the life of the satellite. There is a substantial increase in the use of data by a number Canadian government departments which used data valued at over \$34 million in 2009-2010 compared to \$13.8 million in 2008-2009.

The CSA continued the planning and development of the first of three satellites for the RADARSAT Constellation, the follow-on mission to RADARSAT-2, to be launched in 2014 and 2015. A Preliminary Design, initiated in November 2008, was completed in March 2010 and the detailed design phase started in March 2010.

The CSA ensured Canada's commitment, as an official member of the International Charter *Space and Major Disasters*. CSA continued to contribute critical EO images in support of relief, aid and humanitarian efforts undertaken in response to disasters in countries around the world. This year alone CSA has supported 30 Charter activations providing data world-wide for covering different disaster types such as floods, earthquakes, volcanoes, oil spills, land slides, and hurricanes.

Indicators	Performance Summary
1. Proportion of active missions relative to the total number of missions supported by Canada in the EO priority areas.	25%; 9 active missions out of 36 supported missions.
2. Number of applications developed as a result of CSA's participation in space missions and/or support to projects/activities in EO considered "operational" from program standards.	A total of 15 applications became operational in 2009-2010.
3. Number of uses of EO data as a result of CSA's participation in space missions and/or support to projects/activities in EO.	A total of 74 uses were reported.

Indicator 1 – Performance Analysis

(Year) = Actual or projected launch date or date of completion when known.

* = New missions in 2009-2010 = 3% (1/36)

*EO missions at the Operation stage (9): * = 0*

CloudSat (2006), ESA-ENVISAT (2002), ESA-ERS-2 (2005), ESA-GOCE (2009), MOPITT (1999), OSIRIS (2001), RADARSAT-1 (1995), RADARSAT-2 (2008), SCISAT (2003).

*EO missions at the Development stage(13): * = 0*

RADARSAT Constellation (2014), ESA/JAXA-EarthCARE (2013), ESA-ADM/Aeolus (2009), ESA-Cryosat (2009), ESA-Sentinel-1 (2011), ESA-Sentinel-2 (2012, 2016), ESA-Sentinel-3, ESA-Sentinel-5 Precursor, ESA-SMOS (2009), ESA-Swarm (2011), JC2Sat, NIRST (AQUARIUS / SAC-D) (2010), PROBA-2 (2009).

*EO missions under review (14): * = 1*

CANSOC, CASS, MCAP, MEOS, MOPITT-2, PCW/PolarSat (weather component) (2016), PHEMOS (Atmospheric component)*, SMAP, Snowsat, SOAR, STEP, SWIFT (Chinook) (2014), TICFIRE, WaMI.

Missions' descriptions can be found in the electronic version of "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome – Detailed Performance Information" at the following address:

<http://www.asc-csa.gc.ca/eng/publications/default.asp#parliament>

Indicator 2 – Performance Analysis

A total of 15 applications became operational in 2009-2010 compared to 23 last year; 5 from the EOADP and 10 from GRIP divided as such: 8 monitoring applications (e.g. *Environmental Monitoring, Ecological Integrity, Ice Movement Mapping; Water Quality Monitoring*), 4 detecting applications (e.g. *Oil Slick and -Ship Detection; Forest Monitoring; Energy and Biomass Monitoring*), and 3 measuring applications (e.g. *Soil Moisture and Geological and Water Monitoring, Winds and Waves Extraction*).

Source: Internal documents.

Indicator 3 – Performance Analysis

Thirty-five of the 74 uses (47%) reported had national purposes. The uses could be grouped under four main themes: Natural disaster, the Great North/Arctic, Water/Fisheries, Forest/Mining/Agriculture. Here are a few examples taken from CSA's EO Express publication:

Natural catastrophes: Studying satellite radar data from the ENVISAT Earth observation satellite, scientists have begun analyzing the movement of Earth during and after the 6.3 earthquake that shook the medieval town of L'Aquila in central Italy on 6 April. (Edition 34 – topic 11)

In July 2009, heavy rains have caused floods and landslides in mountainous northern regions of Vietnam. According to officials, at least 15 deaths were reported and houses and roads have been destroyed by floods. The Canadian RADARSAT-2 Earth observation satellite is a key resource in a variety of disaster management scenarios. The ability to deliver data to regional authorities is essential for relief operations to map and monitor damage and for assessing the impact. The United Nations Development Program (UNDP) Vietnam has used RADARSAT-1 and RADARSAT-2 flashed-flood products to better manage the event in Nguyen Phuc, Bach Thong, Bac Kan Provinces. (Edition 37 – topic 8)

The Great North/Arctic: The RADARSAT-1 and RADARSAT-2 mosaic of the Foxe Basin region captures the contrast of the icy shallower waters of Foxe Basin with the warmer deeper waters of the Foxe Channel. It ensures the safety of Canadians, their property and their environment by warning them of hazardous ice conditions in Canadian territorial waters; and provides present and future generations of Canadians with sufficient knowledge about their ice environment to support sound environmental policies. (Edition 41 – Topic 4)

Water/Fisheries: Ocean waves are a very important marine physical factor for coastal protection, offshore oil and gas development, transportation, people involved in fisheries, and marine recreation, wind and wave energy farms. Spaceborne synthetic aperture radar (SAR), such as RADARSAT-2, can provide large area high spatial resolution observations of ocean waves under all-weather conditions. Development of new improved retrievals of wave and wind information by means of polarimetric RADARSAT-2 data in open-sea and coastal regions can contribute to improved marine forecasts in these areas. Improved wave and wind information is directly relevant to the Department of Fisheries and Oceans (DFO) priorities. (Edition 35 – Topic 2)

Forest/Mining/Agriculture: Extreme weather along with climate change induced natural disasters is a major concern to all of Canada, particularly to the Canadian Prairies, and each year at least some part of the country is impacted. To monitor drought, crop condition and soil moisture provides crucial information for adaptation and mitigation programs. At regional and national scale, high and medium resolution microwave and optical satellites EO information offers the unique opportunity to derive many surface parameters over a range of temporal and spatial scales. The value added EO data from sensors like ENVISAT/MERIS and RADARSAT-2 are integrated in agriculture related models such as productivity efficiency model (PEM) and Ecological Assimilation of Land and Climate Observations (EALCO). This will further improve agricultural decision making, increase the ability to manage extreme events (e.g. drought, flood), and strengthen the Earth observation capabilities. (Edition 42 – Topic 1)

For more information, go to the electronic version "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome – Detailed Performance Information" at the following address:
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

To read the CSA's *EO Express* publication, go to:
<http://www.asc-csa.gc.ca/eng/newsletters>

2009-2010 – Financial Resources (\$ in millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
85.8	87.3	75.5
2009-2010 – Human Resources (FTEs)		
Planned	Actual	Difference
78.0	58.1	19.9

Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2009-2010 Report on Plans and Priorities is explained in Section 3.3.1 – Spending by Program Activity.

To learn more about Earth Observation, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/satellites/default.asp?page=observation>

2.1.2) Space Science and Exploration

SPACE SCIENCE AND EXPLORATION									
2009-2010 PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT									
<u>BENEFITS FOR CANADIANS</u>									
<p>The CSA sustains and increases Canada's contribution to humankind's scientific knowledge and to the development of space related technologies. Research in physical and life sciences and in space exploration has great potential to bring about socio-economic benefits.</p> <p>Space Science and Exploration (SE) endeavours, which invariably involve international partners, position Canada to play an influential role in building strong and mutually beneficial partnerships with an increasing number of space faring countries. In striving to become one of the most advanced, connected and innovative nation in the world, space science and exploration stimulates some of the brightest minds to contribute to the Canadian economy in an increasingly competitive international environment.</p>									
<u>EXPECTED RESULT</u>									
<p>Participation in Canadian and international missions expands the scientific knowledge base made available to Canadian academia and research and development communities in the areas of astronomy, space exploration and solar-terrestrial relations, as well as in the physical and life sciences.</p>									
<u>MAIN ACCOMPLISHMENTS IN 2009-2010</u>									
<p>As a member of the first permanent six-person crew of the International Space Station (ISS), Dr. Robert Thirsk became the first Canadian astronaut to live and work on the ISS for a six-month period where he assumed responsibilities for the maintenance and repair of the ISS and conducted experiments on behalf of Canadian and international researchers.</p> <p>Astronaut Julie Payette flew on a 15-day mission to the ISS where she used two Canadian and one Japanese robotic arms to install the Kibo Japanese Experiment facilities. These facilities provide an external platform for scientific experiments in the exposed environment of space.</p> <p>The Canadian TriDAR vision system was used on two flights for the docking of the Space Shuttle to the ISS. This advanced technology could be considered for future space exploration missions.</p> <p>CSA completed the testing of critical elements of the James Webb and Indian Space Agency space telescopes. This participation has garnered 5% of observing time for Canadian scientists on the telescopes when launched in 2014.</p>									
<table border="1"><thead><tr><th>Indicators</th><th>Performance</th></tr></thead><tbody><tr><td>1. Proportion of active missions relative to the total number of missions supported by Canada in the SE priority areas.</td><td>40%; 43 active missions out of 107 missions supported.</td></tr><tr><td>2. Number of scientific instruments and technological applications developed as a result of CSA's participation in space missions and/or support to projects/activities in SE.</td><td>A combined total of 68 scientific instruments and technological applications.</td></tr><tr><td>3. Number of peer-reviewed papers produced in academia and the R&D community in Canada recognizing CSA's support through its participation in space missions and/or support to projects/activities in SE.</td><td>A total of 197 peer-reviewed papers, reports and conference proceedings acknowledging CSA funding were published in 2009-2010.</td></tr></tbody></table>		Indicators	Performance	1. Proportion of active missions relative to the total number of missions supported by Canada in the SE priority areas.	40%; 43 active missions out of 107 missions supported.	2. Number of scientific instruments and technological applications developed as a result of CSA's participation in space missions and/or support to projects/activities in SE.	A combined total of 68 scientific instruments and technological applications.	3. Number of peer-reviewed papers produced in academia and the R&D community in Canada recognizing CSA's support through its participation in space missions and/or support to projects/activities in SE.	A total of 197 peer-reviewed papers, reports and conference proceedings acknowledging CSA funding were published in 2009-2010.
Indicators	Performance								
1. Proportion of active missions relative to the total number of missions supported by Canada in the SE priority areas.	40%; 43 active missions out of 107 missions supported.								
2. Number of scientific instruments and technological applications developed as a result of CSA's participation in space missions and/or support to projects/activities in SE.	A combined total of 68 scientific instruments and technological applications.								
3. Number of peer-reviewed papers produced in academia and the R&D community in Canada recognizing CSA's support through its participation in space missions and/or support to projects/activities in SE.	A total of 197 peer-reviewed papers, reports and conference proceedings acknowledging CSA funding were published in 2009-2010.								

Indicator 1 – Performance Analysis

(Year) = Actual or projected launch date or date of completion when known.

* = New missions in 2009-2010 – 19% (20/107)

*SE missions completed (25): * = 2*

Astronauts: EXPEDITION 20/21 (C1), STS-115 (2006), STS-118 (2007), STS-121 (2006), STS-127 (2009), TMA-6/10S (2005), BLAST (2007), eOSTEO (2007), EVARM, FUSE (2008), HAWAII (2010) *, H-Reflex, ICE-First (2004), Matroska-R (2008); MSS: STS-114 (2005), STS-119 (2009), STS-123 IJ/A DEXTRE (2008), STS-124 (2008), STS-126 (2008); Phoenix (2008), PMDIS (2009), SCCO (2009), TRAC (2008), TriDAR DTO STS-128 (08-2009) *, WISE (2005).

*SE missions at the Operation stage (18): * = 3*

APEX-Cambium (2009), APEX-CSA 2 (2010) *, BCAT-5 (2009), BISE (2009), CADC/Hubble (2008), CCISS (2007), CGSM (2007), ELERAD (2006), ESA-Hershel-HIFI/Spire (2009), ESAMICAST (2009), ESA-Planck (2009), ESA-SODI DSC *, ESA-SODI IVIDIL *, FPEF-JAXA-Mangaroni Liquid Bridge (2008), MOST (2003), MVIS (2008), THEMIS (2007, 2011), Vascular (2009).

*SE missions at the Development stage (21): * = 7*

ADAMS, BCAT-C1 (2011, 2012) *, BRITE-Constellation (2011) *, CASSIOPE-ePOP (2011), CCAP (2014) *, CHENSS (2014), CIMEX (2011), EBEX, ESA-Exomars (2016) *, ESA-NEQUISOL (2010), ESA-Swarm (2011), Hypersole (2010), ICAPS (2010), JWST-FGS (2014), MSL-APXS (2011), NEOSSat (2011), PRET (2010) *, RADI-N *, SPIDER (2012), TriDAR DTO STS-131 (04-2010) *, UVT-ASTROSAT (2010).

*SE missions under review (43): * = 8*

Aquatic Orgs in ug *, ASTRO-H (2009) *, CanALSS, Dark Energy Mission (2009) *, DynAMO, ESA-Cross-scale, EVIS, FPNS, GPR, HALO, ILN, Insect Habitat, ISRU, LEMUR, LiteArm, LORE, LSC, Lunar Rover, Luna-Resource-Concept 1 *, Luna-Resource-Concept 2 *, MEMS LIDAR, M-FTSIS, MIM/ATEN, MLM, MSO-FTIR, MSO-SAR, MSR NET (Vision System), MWD, New FRONTIERS *, OCLE-DOCLE, ORBITALS (2014), PHEMOS *, RAO, RAPIER, RAVENS (2004), Remote Care Health Providers, ROSM, SBIS, SCOPE, Si Si-Ge alloys *, SPICA, TRACTEUR, VSE.

Missions' descriptions can be found in the electronic version of "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome – Detailed Performance Information" at the following address: <http://www.asc-csa.gc.ca/eng/publications/default.asp#parliament>

Indicator 2 – Performance Analysis

The total of 68 scientific instruments and technological applications is associated with 35 missions. This number represents an additional 10 instruments/applications compared to last year. When divided by the number of missions, the number of instruments shows a ratio of 1.9 instrument/application per mission; some having a least one related instrument/application up to a maximum of 10 per mission. These 68 instruments/applications can be divided among 4 different fields: 33 instruments/applications were developed for Astronomy/Planetary Exploration missions (49%); 21 instruments/applications for Solar-Terrestrial Relation missions (31%); 11 instruments/applications were developed for Life/Physical Sciences missions (16%), and, 3 instruments/applications were developed for Space Operational Medicine (4%).

Source: Internal documents.

Indicator 3 – Performance Analysis

A total of 197 peer-reviewed papers, reports and conference proceedings acknowledging CSA's funding were published in 2009-2010 in Space Astronomy and Exploration, Solar-Terrestrial Relation, and Physical and Life Sciences. This number represents a 50% decrease from the 397 reported in 2008-2009.

Source: Internal reporting documents.

For more information, go to the electronic version "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome – Detailed Performance Information" at the following address:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

2009-2010 – Financial Resources (\$ in millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
143.3	168.7	153.6
2009-2010 – Human Resources (FTEs)		
Planned	Annual	Difference
191.9	205.7	(13.8)

Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2009-2010 Report on Plans and Priorities is explained in Section 3.3.1 – Spending by Program Activity.

To learn more about Space Science and Exploration, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/sciences/default.asp> and,

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/exploration/default.asp>

2.1.3) Satellite Communications

SATELLITE COMMUNICATIONS	
2009-2010 PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT	
<u>BENEFITS FOR CANADIANS</u>	
<p>Satellite Communications (SC) facilitates the linking of all Canadians by increasing the delivery of non-commercial services to Canadian remote communities, and support federal Government departments' program delivery.</p> <p>Space infrastructure allows access and dissemination of timely health, cultural, security and safety related information to all Canadians wherever they live in Canada. Satellite communications are essential to providing Canadians living in remote areas with timely access to expert knowledge and expertise related to health and education through a range of non-commercial services including: e-government, e-learning, tele-justice, tele-education, as well as tele-medicine.</p>	
<u>EXPECTED RESULT</u>	
<p>State-of-the-art systems and applications are developed to satisfy the needs of the Canadian government and population in order to ensure that Canada remains a world leader in satellite communications.</p>	
<u>MAIN ACCOMPLISHMENTS IN 2009-2010</u>	
<p>The CSA completed the environmental testing of the Cascade telecommunications payload as part of the CASSIOPE Mission which is ready for launch in 2011.</p> <p>The CSA completed the ground segment infrastructure upgrade needed for the utilization of the Government of Canada capacity credit of the Anik F2 satellite by northern communities.</p> <p>The mission and preliminary system requirements for the Polar Communications and Weather mission have started in order to meet the needs for a full-time communications coverage over Canada up to the North Pole.</p>	
Indicators	Performance
1. Proportion of active missions relative to the total number of missions supported by Canada in the SC priority areas.	None of the 8 missions were active in 2009-2010.
2. Number of technological applications developed as a result of CSA's participation in space missions and/or support to projects/activities in SC.	8 applications.

Indicator 1 – Performance Analysis

(Year) = Actual or projected launch date or date of completion when known.

* = New missions; None in 2009-2010.

*SC missions at the development stage (5): * = 0*

Anik F2 Utilization (2010), CASSIOPE-CASCADE (2010), ESA-Alphasat, ESA-Gallileo SAT (2010), M3MSat (2011).

*SC missions under review (3): * = 0*

Next Generation – Advanced Broadband payload # 1 (2014), PCW (telecommunication aspect) (2016), QuickSat.

Missions' descriptions can be found in the electronic version of "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome – Detailed Performance Information" at the following address:

<http://www.asc-csa.gc.ca/eng/publications/default.asp#parliament>

Indicator 2 – Performance Analysis

A total of 8 applications, compared to 5 in 2008-2009, were identified for the 5 missions listed above: Anik F2 ruggedized ground infrastructure and terminal servicing, Cascade (data storage unit) on board CASSIOPE, Antennas and filters for ESA-Alphasat, the MEOSAR instrument on board Galileo satellite and the RSS-GEMS for traffic identification, and 2 Automatic Identification System related applications for M3MSat; 63% of those applications (5/8) were related to Communications whereas the other 37% supported were related to Security/Search and Rescue. All applications, except one, served national objectives; MEOSAR which is developed in collaboration with ESA will serve the international community.

Source: CSA internal documents.

For more information, go to the electronic version "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome – Detailed Performance Information" at the following address:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

2009-2010 – Financial Resources (\$ in millions)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
20.3	20.6	19.7

2009-2010 – Human Resources (FTEs)

Planned	Annual	Difference
14.2	15.2	(1.0)

Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2009-2010 Report on Plans and Priorities is explained in Section 3.3.1 – Spending by Program Activity.

To learn more about Satellite Communications, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/satellites/default.asp>

2.1.4) Generic Technological Activities in support of EO, SE and SC

GENERIC TECHNOLOGICAL ACTIVITIES IN SUPPORT OF EO, SE AND SC

2009-2010 PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT

BENEFITS FOR CANADIANS

Through its investments in Research and Development and in the development of applications, and the resulting transfers of technology to the private and public sectors, the CSA's programs and activities attract highly skilled labour that contributes to Canada's knowledge-based economy; help enhance the Canadian space industry's competitiveness by encouraging dynamic trade relationships with other nations; and increase Canada's ability to compete in the global marketplace.

EXPECTED RESULT

Canada's industrial technological capabilities can meet the needs of future space missions and activities.

MAIN ACCOMPLISHMENTS IN 2009-2010

The Generic Technological Activities (GTA) continued to bring industry and research organizations to propose innovative technologies, reduce risk on critical technologies required for future missions of Canadian interest, and contributed to the enhancement of Canadian capabilities.

CSA's portfolio of patents was entirely reviewed. Only patents with the highest potential of being licensed were maintained. Three new licenses were negotiated and five commercial studies were conducted on the potential transfer of emerging technologies to the private sector.

Indicators	Performance
1. Ratio of the number of priority technologies identified for future EO, SE and SC missions to the number of priority technologies developed in GTA.	The number of priority technologies identified was 31. The number of priorities having been financially supported was 15, a ratio of 2.1.
2. Number of priority technologies supported that are ready to be used.	None of the 31 prioritized technologies supported are ready to be used.

Indicator 1 – Performance Analysis

Measured for the second time, the ratio remained the same as last year's 2.1. Over the years, the ratio should get closer to 1, meaning that almost all technological priorities will have been selected and developed.

Source: Internal reporting documents.

Indicator 2 – Performance Analysis

In order to be considered “ready to be used”, a technology must reach a level of readiness (TRL) of “6” or higher on the scale developed by NASA. As a new technology proceeds to a higher level of maturity, the risk associated with its implementation in a space mission lessens substantially. Each level represents a development milestones, such as:

TRL 6: System model or prototype demonstration in a relevant environment;

TRL 7: System prototype demonstration in a space environment;

TRL 8: Actual system completed and “flight qualified” through test and demonstration; and,

TRL 9: Actual system “flight proven” through successful mission operations.

It takes time and investment for a new technology to reach these levels of readiness and therefore the priority selection often precedes the actual need and eventual use by several years. None of the newly prioritized technologies reached the “readiness” stage in 2009-2010.

Source: Internal reporting documents.

For more information, go to the electronic version "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome – Detailed Performance Information" at the following address:
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

2009-2010 – Financial Resources (\$ in millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
53.8	55.0	43.0
2009-2010 – Human Resources (FTEs)		
Planned	Annual	Difference
137.7	110.3	27.4

Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2009-2010 Report on Plans and Priorities is explained in Section 3.3.1 – Spending by Program Activity.

2.1.5) Space Awareness and Learning

SPACE AWARENESS AND LEARNING	
2009-2010 PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT	
BENEFITS FOR CANADIANS	
The CSA fosters science and technology literacy as a mean to influence the career choices of young Canadians towards science and technology.	
EXPECTED RESULT	
Targeted level of awareness of space among Canadians is reached.	
MAIN ACCOMPLISHMENTS IN 2009-2010	
The number of visitors to the CSA's interactive website decreased by 35% from 1,616 million in 2008-2009 to 1,050 million in 2009-2010.	
A total of 102 public events were conducted in communities throughout Canada, including 15 specifically involving Canadian astronauts, and 4 traveling exhibits were loaned for display with science center partners to raise awareness of space science and technology.	
A total of 1,221 educators received professional development in workshops conducted in provinces across the country and at annual conferences of teachers in four provinces: British Columbia, Alberta, Ontario and Prince Edward Island.	
Students from across the country were reached through an estimated 6,9 million occasions ranging from workshops and learning materials developed by the CSA to activities and events supported by the Space Learning Grants and Contributions Program.	
Indicator	Performance
1. Survey results obtained every 3 years.	No National Public Opinion survey was conducted

For more information, go to the electronic version "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome – Detailed Performance Information" at the following address:
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

2009-2010 – Financial Resources (\$ in millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
8.9	8.9	5.9
2009-2010 – Human Resources (FTEs)		
Planned	Annual	Difference
26.0	24.0	2.0

Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2009-2010 Report on Plans and Priorities is explained in Section 3.3.1 – Spending by Program Activity.

To learn more about Space Awareness and Learning, go to:
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/educators/default.asp>

2.1.6 Internal Services

INTERNAL SERVICES					
2009-2010 PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT					
<u>BENEFITS FOR CANADIANS</u>					
<p>The CSA strengthened accountability for results by implementing the Government's commitment to modernize Public Service management. Improvement of internal services at all levels of management raises the overall level of organizational performance by providing an added value to CSA managers in the performance of their duties.</p>					
<u>EXPECTED RESULT #1</u>					
<p>Internal Services provide an added value to CSA managers in the performance of their duties.</p>					
<table border="1"><thead><tr><th>Indicator</th><th>Performance</th></tr></thead><tbody><tr><td>1. Services provided meet standards set under Government-wide and CSA policies as well as Management Accountability Framework (MAF) expectations.</td><td>MAF rating from the 2009-2010 Round VII assessments against the 19 area of management indicators were: Strong = 0 Acceptable = 15 Opportunity for improvement = 4 Attention required = 0</td></tr></tbody></table>		Indicator	Performance	1. Services provided meet standards set under Government-wide and CSA policies as well as Management Accountability Framework (MAF) expectations.	MAF rating from the 2009-2010 Round VII assessments against the 19 area of management indicators were: Strong = 0 Acceptable = 15 Opportunity for improvement = 4 Attention required = 0
Indicator	Performance				
1. Services provided meet standards set under Government-wide and CSA policies as well as Management Accountability Framework (MAF) expectations.	MAF rating from the 2009-2010 Round VII assessments against the 19 area of management indicators were: Strong = 0 Acceptable = 15 Opportunity for improvement = 4 Attention required = 0				
<u>Indicator 1 – Performance Analysis</u>					
<p>The Treasury Board's assessment addresses only indicators related to management quality. Overall, the results are slightly better than the assessment in 2008-2009. Compared to 2008-2009, 4 areas of management have improved, 14 have remained the same, 1 has declined. The number of areas of management at the acceptable level increased from 13 to 15 and the number of areas showing an opportunity for improvement declined from 5 to 4.</p> <p>Since the Round VI assessment, the CSA has assigned an officer of primary interest for each areas of management and a compliance report is used to monitor progress being made to achieve targeted ratings.</p>					
<p>Source: Round VII 2009-2010 Management Accountability Framework Assessment. (May 2010)</p>					

EXPECTED RESULT #2

The three highest priority risks identified in the CSA Corporate Risk Profile are addressed and mitigated.

Indicator	Performance
1. Mitigation action plans are implemented against the three corporate risks identified as highest priorities.	Overall, 14 out of 23 (61%) risk mitigation actions were completed in 2009-2010.

Indicator 1 – Performance Analysis

Six out of 12 actions (50%) were completed for the corporate risk *Integration and implementation* defined as “The capacity of CSA to align its strategies, planning, priorities, funding levels, operations and capacity to deliver, and to obtain clear understanding and buy-in from managers and staff at all levels”. The corporate risk assessment concluded that this risk remains a high priority and a mitigation action plan was developed.

Five out of the 7 (71%) actions were completed for the corporate risk *Workforce* defined as “The capacity of CSA to hire and maintain a qualified workforce of public servants to deliver its mandate.” The corporate risk assessment concluded that this risk remains a high priority and a mitigation action plan was developed.

Three out of 4 actions (75%) were completed for the corporate risk *Trust in CSA Governance* defined as “The capacity of CSA in gaining and maintaining the confidence of the Minister, Central Agencies and stakeholders in the governance and effective management of its affairs in accordance with the Public Service Values and Ethics”. The corporate risk assessment concluded that this risk is no longer a high priority.

Source: CSA Corporate Risk Profile (Internal document).

For more information, go to the electronic version "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome – Detailed Performance Information" at the following address:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

2009-2010 – Financial Resources (\$ in millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
43.0	45.9	46.9
2009-2010 – Human Resources (FTEs)		
Planned	Annual	Difference
263.4	249.7	13.7

Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2009-2010 Report on Plans and Priorities is explained in Section 3.3.1 – Spending by Program Activity.

2.2 CANADA'S ECONOMIC ACTION PLAN (CEAP)

With Budget 2009 and the *Canada's Economic Action Plan* (CEAP), the Government reinforced its vision and commitment to drive world-class scientific research and leading-edge innovative technologies. Space exploration, science, and technology endeavours build strong and mutually beneficial partnerships with an increasing number of space faring countries, and contributed to the prosperity of global commerce and to the safety of Canadians through the peaceful use of space.

For the Canadian space community the CEAP committed \$110 million over a 3-year period to be contracted-out to Canadian industries, with the possibility of sub-contracts to universities. The two main objectives are:

- The preservation and growth of Canadian expertise and leadership in space robotics; and,
- The increased readiness and credibility of Canada as a partner for future space robotics projects and general space exploration.

In 2009-2010, 10 existing contracts were extended and 12 new contracts were awarded under the CSA current exploration core program to develop and perform prototyping of systems that could become potential contributions to future international Moon or Mars missions. Seven out of the nine advanced concept studies initiated in 2008-2009 were completed and two contracts for advanced concept studies for a vision system for a Russian lunar rover were put in place. The prototyping option in the nine advance concept studies were exercised for prototype development. The work resulting from these contracts enabled CSA to participate in February 2010 in a successful international terrestrial mission at an analogue site, similar in terrain with lunar and Mars landscapes.

The remaining contracts were awarded as part of the Exploration Surface Mobility (ESM) project for the delivery of a number of payloads: small manipulator, mini-corer, microscope, micro-rovers, generic payload interface, next generation power system, next generation communication system and an ExoMars mission breadboard analogue deployment scheduled to take place in June 2010.

SECTION 3: SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 FINANCIAL HIGHLIGHTS

3.1.1 Condensed Statement of Financial Position

(As at March 31)

	(\$ in thousands)	Percentage Variance	2010	2009 Restated
Assets	Total Assets	-3.9%	1,441,861	1,500,002
Liabilities	Total Liabilities	7.4%	114,303	106,423
Equity	Total Equity	-4.7%	1,327,558	1,393,579
Total		-3.9%	1,441,861	1,500,002

3.1.2 Condensed Statement of Financial Operations

(For the period ending March 31)

	(\$ in thousands)	Percentage Variance	2010	2009
Expenses	Total Expenses	9.1%	411,350	376,975
Revenues	Total Revenues	-52.2%	3,280	6,861
Net Cost of Operations		10.3%	408,070	370,114

3.1.3) Financial Statements

Information on CSA's Financial Statements is at the following address:
<http://www.asc-csa.gc.ca/eng/publications/default.asp#parliament>

3.2 SUPPLEMENTARY INFORMATION TABLES

Electronic supplementary information tables listed in the 2009-2010 Departmental Performance Report can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's website at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2008-2009/index-eng.asp>.

- Sources of Non-Respondable Revenue
- User Fees Reporting
- Status Report on Projects Operating with Specific Treasury Board Approval
- Status Report on Major Crown / Transformational Projects
- Details on Transfer Payment Programs (TPPs)
- Response to Parliamentary Committees and External Audits
- Internal Audits and Evaluations

3.3 OTHER ITEMS OF INTEREST

3.3.1) Spending by Program Activity

Description	Planned Spending (\$ in millions)	Actual (\$ in millions)	Variance (\$ in millions)
Space Based Earth Observation	85.8	75.5	10.3
<u>Comments:</u>			
The variance of \$10.3 million was mainly due to the following factors:			
- Reprofiling of \$4.0 million for RADARSAT Constellation Major Crown Project caused by slight delays which occurred in the finalization of some requirements further to the System Requirements Review. Also projects risks did not materialize in FY 2009-2010 but will persist in 2010-2011.			
- Extended reprofiling of \$3.2 million by using the flexibility mechanism to address fluctuations in exchange rate between Canadian and Euro currencies for transfer payments to the European Space Agency (ESA).			
- Reallocation of \$1.1 million from Space Based Earth Observation Program Activity to Space Science and Exploration, and Satellite Communications Program Activities mainly for M3MSat and NEOSSat Projects.			
- Spending reduction of \$2.1 million caused delays in staffing activities.			
Space Science and Exploration	143.3	153.6	(10.3)
<u>Comments:</u>			
The variance of (\$10.3 million) was mainly due to the following factors:			
- Spending increase of \$13.2 million in Enabling Research activities for the implementation of the Stimulus Initiative to support the development of advanced robotics and other space technologies as part of the Budget 2009 Canadian Economic Action Plan.			
- Spending increase of \$1.4 million mainly due to Collective agreement adjustments.			
- Reprofiling of \$4.0 million caused by late delivery and issues encountered with two critical sub-components for James Webb Space Telescope.			
Satellite Communications	20.3	19.7	0.6
<u>Comments:</u>			
No significant variance between Planned Spending and Actual for Satellite Communications Program Activity.			

Description	Planned Spending (\$ in millions)	Actual (\$ in millions)	Variance (\$ in millions)
Generic Technological Activities in support of EO, SE and SC	53.8	43.0	10.8
<u>Comments:</u>			
The variance of \$10.8 million was mainly due to the following factors:			
- Extended reprofiling of \$2.7 million by using flexibility mechanism to address fluctuations in exchange rate between Canadian and Euro currencies for transfer payments to the European Space Agency (ESA).			
- Spending reduction of \$1.4 million following the 2008 Strategic Expenditure Review.			
- Spending reduction of \$3.7 million caused by delays in putting contracts in place and by difficulties for some contractors to deliver according to initial schedule mainly for Space Technology Development Program, as well as delays in staffing activities.			
- Reallocation of \$3.3 million to Space Science and Exploration Program Activity mainly for the New Class Grant and Contribution Program.			
Space Awareness and Learning	8.9	5.9	3.0
<u>Comments:</u>			
The variance of \$3.0 million was mainly due to the following factors:			
- Reallocation of \$2.7 million to Space Science and Exploration Program Activity mainly for the maintenance and upgrading of the Mobile Services System.			
Internal Services	43.0	46.9	(3.9)
<u>Comments:</u>			
The variance of \$3.9 million was mainly due to the following factors:			
- Spending increase of \$1.4 million mainly due to Collective Agreement, EBP and Reimbursement of eligible pay list expenditure adjustments.			
- Spending increase of \$2.5 million taken from other Program Activities mainly to cover costs for IMIT system upgrades, storage and backup equipment.			

3.3.2) FTEs Variance (Full-time Equivalent)

In 2009-2010, the difference of 49 between planned and actual FTEs is mainly due to delays in staffing activities. However, this shows a significant improvement from the previous year which had ended with a difference of 103 FTEs. This improvement is a result of:

- Better planning of FTE requirements which decreased from 724 to 711; and,
- The implementation of a corporate staffing action plan which increased actual FTEs from 620 to 662.

3.3.3) List of Space Missions

A description of missions can be found in the electronic document called: "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome – Detailed Performance Information" at the following address: <http://www.asc-csa.gc.ca/eng/publications/default.asp#parliament>

Les descriptions des missions se retrouvent dans le document électronique intitulé « Analyse des activités de programmes par résultat stratégique – Renseignements Détails » à l’adresse suivante : <http://www.acs-csa.gc.ca/fra/publications/default.asp#Parlement>

3.3.3) Liste des missions spatiales

- d’une meilleure planification des exigences des ETP qui ont décliné de 724 à 711;
- de l’implantation d’un plan d’action ministériel de dotation qui a fait augmenter les ETP réels de 620 à 662.

En 2009-2010, l’écart de 49 ETP entre ceux prévus et les réels est principalement du aux détails encourus dans les activités de dotation. Cependant, cela montre une amélioration significative par rapport à l’année passée qui s’érait terminée avec une différence de 103 ETP. Cette amélioration est le résultat :

3.3.2) Ecart des ETP (Équivalent temps plein)

Description	Dépenses prévues (en millions de dollars)	Dépenses réelles (en millions de dollars)	Ecart (en millions de dollars)	Activités liées à la technologie de nature générative en appui à OT, SE et TS
L'écart de 10,8 millions de dollars est principalement attribuable aux facteurs suivants :	33,8	43,0	10,8	Commentaires :
Réduction du report de fonds de 2,7 millions de dollars par l'utilisation des mécanismes de flexibilité pour s'ajuster aux fluctuations du taux de change entre le dollar canadien et l'Euro lieues aux paiements de transfert à l'Agence spatiale européenne.				
Réduction des dépenses de 3,7 millions attribuable aux délais dans la mise en place des contrats et par des difficultés rencontrées par quelques entrepreneurs sous-traitants la livraison conformément au calendrier initial notamment dans la construction d'un nouveau bâtiment pour le programme de technologies spatiales dévoloppement de technologie aussi bien que par des délais dans les activités de distribution.	8,9	5,9	3,0	Commentaires :
Réduction des dépenses de 3,7 millions attribuable aux délais dans la mise en place des années 2008.				
Réduction des dépenses de 1,4 million suivant la révision des dépenses stratégiques de l'agence pour le nouveau programme de subventions et de contributions spatiales.				
Contrats et partenariats avec des entreprises entrepreneuriales qui ont été difficiles à mettre en œuvre en raison de leur taille et de leur complexité.				
Réduction des dépenses de 3,7 millions attribuable aux délais dans la mise en place des contrats et par des difficultés rencontrées par quelques entrepreneurs sous-traitants la livraison conformément au calendrier initial notamment dans la construction d'un nouveau bâtiment pour le programme de technologies spatiales dévoloppement de technologie aussi bien que par des délais dans les activités de distribution.	8,9	5,9	3,0	Commentaires :
Réallocation de 2,7 millions de dollars à l'activité de programmes des Sciences et de l'exploration spatiales notamment pour la maintenance et l'amélioration du système mobile.				
Réallocation de 3,0 millions de dollars à l'activité de programmes des Sciences et de l'exploration spatiales notamment pour la maintenance et l'amélioration du système mobile.	43,0	46,9	(3,9)	Services internes
L'écart de 3,0 millions de dollars est principalement attribuable aux facteurs suivants :				Commentaires :
Augmentation des dépenses de 1,4 million de dollars attribuable à l'entente collective, au RASE et au remboursement des ajustements éligibles des dépenses de la liste de paye;				
Augmentation des dépenses de 1,4 million de dollars attribuable à l'entente collective, au de couvrir les coûts d'amélioration du système IMT, et des équipements d'entreposage et de secours.				

3.3.1) Dépenses par Activité de programmes		3.3. AUTRES POINTS D'INTERET			
Description	Dépenses prévues (en millions de dollars)	Dépenses réalisées (en millions de dollars)	Bécart (en millions de dollars)	Observation de la Terre depuis l'espace	Commentaires :
L'écart de 10,3 millions de dollars était principalement attribuable aux facteurs suivants :	85,8	75,5	10,3		
- Report de fonds de 4,0 millions de dollars du grand projet de l'Estat Constitution RADARSAT attribuable à de légers délais survenus dans la finalisation de certains besoins conformément à la révision des exigences du système. En plus, les risques liés aux projets n'ont pas été concrétisés durant l'exercice financier 2009-2010 mais pourraient persister en 2010-2011;					
- Extension du report de fonds de 3,2 millions par l'utilisation des mécanismes de flexibilité pour s'ajuster aux fluctuations du taux de change entre le dollar canadien et l'Euro liées aux paiements de transfert à l'Agence spatiale européenne;					
- Réallocation de 1,1 million de l'activité du programme d'Observation de la terre depuis l'espace aux activités des programmes des sciences de l'espace, d'exploration et de communications par satellites notamment pour les projets M3MSat et NEOSAT.					
- La réduction des dépenses de 2,1 millions a causé des délais dans les activités de rotation.					
Sciences et exploration spatiales	143,3	133,6	(10,3)	Commentaires :	
L'écart de 10,3 millions de dollars était principalement attribuable aux facteurs suivants :					
- Augmentation des dépenses de 1,4 million due aux ajustements de l'entente collective pour l'implantation de l'initiative Stimulus afin de supporter le développement de la recherche habilitante économique du Canada relativ au budget 2009;					
- Report de fonds de 4,0 millions attribuable à la liaison tardive et aux problèmes survenus lorsqu'un autre technologues de l'espace faisait partie du Plan d'action économique du Canada relativ au budget 2009;					
- Augmentation des dépenses de 1,4 million due aux ajustements de l'entente collective;					
Telecommunications par satellites	20,3	19,7	0,6	Commentaires :	
Aucun écart significatif entre les dépenses prévues et réelles liées à l'activité de programmes de télécommunications par satellites.					

- Sources de revenus non disponibles
 - Frais d'utilisation
 - Rappport d'étape sur les projets visés par une approbation spéciale du Conseil du Trésor
 - Rappport d'étape sur les grands projets de l'Etat et les projets de transformation
 - Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PTT)
 - Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications extrêmes
 - Vérifications intermes et évaluations
- Tous les tableaux d'information supplémentaires indiqués dans le Rapport ministériel sur le rendement de 2009-2010 peuvent être consultés sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse : <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2008-2009/mdex-fr.asp>.

3.2 TABLEAUX D'INFORMATION SUPPLÉMENTAIRES

Toute l'information pertinente sur les états financiers de l'ASC se trouve à l'adresse suivante : <http://www.asc-csa.gc.ca/fra/publications/default.asp#Parlement>

3.1.3) Etats financiers

(Pour la période se terminant le 31 mars)						
Cout de fonctionnement net						
Revenus	Total des revenus	-52,2 %	3 280	6 861		
Dépenses	Total des dépenses	9,1 %	411 350	376 975		
	Ecart en dollars)	pourcentage	2010	2009		

3.1.2) Sommaire des opérations financières

(Au 31 mars)						
Total						
Capitalux propres	Total des capitaux propres	-4,7 %	1 327 558	1 393 579		
Passeif	Total du passif	7,4 %	114 303	106 423		
Actif	Total de l'actif	-3,9 %	1 441 861	1 500 002		
	Ecart en dollars)	pourcentage	2010	2009		

3.1.1) Sommaire de la situation financière

3.1 PRINCIPALES DONNÉES FINANCIÈRES

**SECTION 3 : RENSEIGNEMENTS
SUPPLÉMENTAIRES**

Les autres contrats ont été octroyés dans le cadre du projet de stimulation Mobilité de surface pour l'exploration (MSE) en vue de la livraison de plusieurs charges utiles : un petit manipulateur, un mini-carotier, un microscope, des rovers miniatures, une interface de communication de procédure générique et un système d'alimentation de prototype qui est destiné à la mission Mars et dont le déploiement dans des conditions analogues à celles de Mars est prévu pour juin 2010.

ExoMars et ASC ont également développé un système de génération de prototypes qui est destiné à la mission Mars et qui permet de développer des prototypes de systèmes de génération de prototypes qui sont destinés à la mission Mars. Ces prototypes sont utilisés pour évaluer les performances et les fonctionnalités des systèmes de génération de prototypes qui sont destinés à la mission Mars.

En 2009-2010, ASC a prolongé 10 contrats existants et a attribué 12 nouveaux projets futurs de robotique spatiale et d'exploration de l'espace.

• Permettre au Canada de mieux se préparer et assurer sa crédibilité comme partenaire dans les projets futurs de robotique spatiale et d'exploration de l'espace.

• Préserver et accroître l'expérience et le leadership du Canada en robotique spatiale.

Pour la communauté spatiale canadienne, le PAEC s'est traduit par l'octroi d'une enveloppe de 110 millions de dollars sur une période de trois ans pour l'attribution de contrats à des entreprises canadiennes, avec des possibilités de sous-traitance aux universités. Les deux principaux objectifs de cette initiative sont les suivants :

Par le biais du budget 2009, avec son Plan d'action économique du Canada (PAEC), le gouvernement a renforcé sa vision et son engagement à pousser la recherche scientifique de calibre international et des technologies innovantes de pointe. Les projets exploratoires et en sciences et en technologies spatiales permettent d'établir des partenariats solides et mutuels entre les entreprises canadiennes et les institutions spatiales, et de contribuer à la prospérité du commerce international et à la sécurité des Canadiens grâce à l'utilisation pacifique de l'espace.

2.2 PLAN D'ACTION ÉCONOMIQUE DU CANADA (PAEC)

2009-2010 - Ressources financières (en millions de dollars)			
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses reçues	Dépenses restantes
2009-2010 - Ressources humaines (ETHP)			
43,0	45,9	46,9	
263,4	249,7	13,7	

Pour plus de renseignements, consulter la version électronique « Analyse des activités de programmes par résultat stratégique » à l'adresse suivante : <http://www.acsc-csa.gc.ca/fra/publications/default.aspx#Publications>

Indicateur 1 - Analyse du rendement	
Indicateur	Rendement
1. Des mesures d'atténuation sont prises contre les trois risques prioritaires définis dans l'analyse de gestion des risques de l'ASC.	En tout, 14 mesures d'atténuation sont prises contre les trois risques prioritaires définis dans l'analyse de gestion des risques de l'ASC. 23 (61 %) ont été mises en œuvre, qui est défini comme la « capacité de l'ASC à réduire ministériellement l'intégration et mise en œuvre, qui est défini comme la « capacité de l'ASC à harmoniser ses stratégies, ses priorités, ses niveaux de financement et ses activités, et sa capacité à obtenir des résultats et à assurer un appui et une compréhension claire de la part des gestionnaires et du personnel ». D'après l'évaluation de l'ASC, ce risque demeure hautement prioritaire, et un plan d'action visant à l'atteindre a été défini en conséquence.
Les trois risques prioritaires définis dans l'analyse de gestion des risques organisationnels de l'ASC sont gérés et atténués.	Six mesures d'atténuation des risques sur 12 (50 %) ont été mises en œuvre en ce qui a trait au ministère. Ces mesures sont effectives, qui est défini comme la « capacité de l'ASC à harmoniser ses stratégies, ses priorités, ses niveaux de financement et ses activités, et sa capacité à obtenir des résultats et à assurer un appui et une compréhension claire de la part des gestionnaires et du personnel ». D'après l'évaluation de l'ASC, ce risque demeure hautement prioritaire, et un plan d'action visant à l'atteindre a été défini en conséquence.

RÉSULTAT PRÉVU 2	
Indicateur	Rendement
1. Des mesures d'atténuation sont prises contre les trois risques prioritaires définis dans l'analyse de gestion des risques de l'ASC.	En tout, 14 mesures d'atténuation sont prises contre les trois risques prioritaires définis dans l'analyse de gestion des risques de l'ASC. 23 (61 %) ont été mises en œuvre en 2009-2010.

Source : Evaluations fondées sur le CRG, ronde VII, 2009-2010. (Mai 2010)

réalisées dans l'atelier des notes visées.

Dépôts la ronde VI d'évaluation, l'ASC a affecté un agent de premier responsable à chaque une des compositions de gestion, et un rapport sur le respect des objectifs permet de suivre les progrès réalisées dans l'atelier des notes visées.

Dans l'ensemble, les résultats sont largement supérieurs à ceux de l'évaluation réalisée en 2008-2009. Par rapport à 2008-2009, les résultats associés à quatre compositions de gestion du CRG se sont améliorés, tandis que les résultats sont restés les mêmes pour 14 compositions et ont affiché une baisse pour une composition. Le nombre de compositions présentant des possibilités diminue de 5 à 4.

L'évaluation du Trésor porte uniquement sur les indicateurs du CRG qui ont trait à la qualité de la gestion.

Indicateur 1 - Analyse du rendement

1. Les services fournis respectent les normes établies en vertu des politiques du CRG en 2009-2010. l'ASC a obtenu les cotations suivantes pour les 19 indicateurs liés aux compositions dans le cadre de l'évaluation.	Font = 0 Acceptable = 15 Possibilité d'amélioration = 4 Attention requise = 0
---	--

Indicateur	Rendement
Les Services intérieurs donnent une valeur ajoutée aux gestionnaires de l'ASC dans l'exercice de leurs fonctions.	Le gouvernement et de l'ASC, ainsi que les établissements énoncés dans le Cadre de responsabilisation de gestion (CRG).

RÉSULTAT PRÉVU 1

Les Services intérieurs donnent une valeur ajoutée aux gestionnaires de l'ASC dans l'exercice de leurs fonctions.

RETOMBÉES POUR LES CANADIENS

MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMMES EN 2009-2010

SERVICES INTERNES

2.1.6) Services intérieurs

<http://www.asc-csa.gc.ca/fr/education/default.asp>

Pour en savoir plus sur la sensibilisation à l'espace et l'éducation, consulter le site :

de programmes.

Tout écart significatif constaté par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010 est expliqué à la Section 3.3.1 - Dépenses par activité de programme.

Prévus	Annuels	24,0	26,0
Depenses prévues	Total des autorisations	Depenses réelles	Difference
2009-2010 - Ressources financières (en millions de dollars)			
8,9	8,9	5,9	

<http://www.ascc-csa.gc.ca/fra/publications/default.asp#Parlement>

Pour plus de renseignements, consulter la version électronique « Analyse des activités de programmes par résultat stratégique – Renseignements détaillés » à l'adresse suivante :

1. Résultats de sondages obtenus tous les 3 ans.	Aucun sondage d'opinion publique n'a été réalisé à l'échelle nationale en raison des directives gouvernementales.
Rendement	Indicateur

Des étudiants des différentes régions du pays ont eu la chance d'être rejoints par un nombre d'occasions estimé à 6,9 millions. Ces occasions se sont présentées sous formes d'ateliers ou de séances éducatifs développés par l'ASC lors d'activités et d'événements supportés par son programme de subventions et de contributions.

Il existe plusieurs lieux à travers le pays, ainsi qu'aux conférences annuelles à l' intention des enseignants tenues dans quatre provinces : la Colombie-Britannique, l'Alberta, l'Ontario et l'Île-du-Prince-Édouard.

Au total, 1 221 éducateurs ont pris part aux ateliers de perfectionnement professionnel qui ont eu lieu à travers le Canada, dont 15 qui ont eu lieu à travers le pays, ainsi qu'aux conférences annuelles à l' intention des enseignants tenues dans quatre provinces : la Colombie-Britannique, l'Alberta, l'Ontario et l'Île-du-Prince-Édouard.

Plus de 102 événements publics se sont déroulés diverses communautés au Canada, dont 15 qui ont eu lieu à travers le pays, ainsi qu'aux conférences annuelles à l' intention des enseignants tenues dans quatre provinces : la Colombie-Britannique, l'Alberta, l'Ontario et l'Île-du-Prince-Édouard.

Le nombre de visiteurs du site Web interactif de l'ASC a diminué de 35 %, passant de 1 616 million en 2008-2009 à 1 050 million en 2009-2010.

PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2009-2010

Le niveau visé de sensibilisation des Canadiens à l'espace est atteint.

RESULTAT PRÉVU

L'ASC favorise la culture scientifique et technologique en tant que moyen d'inciter les jeunes Canadiens à épouser des carrières dans ces domaines.

RETOURS POUR LES CANADIENS

MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMMES EN 2009-2010

SENSIBILISATION À L'ESPACE ET EDUCATION

2.1.5) Sensibilisation à l'espace et éducation

Tout écart significatif constaté par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010 est expliquée à la Section 3.1 - Dépenses par activité de programmes.

2009-2010 - Ressources financières (en millions de dollars)			
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Différence
53,8	55,0	43,0	
2009-2010 - Ressources humaines (ETP)			
137,7	110,3	27,4	

<http://www.acsc-csa.gc.ca/fr/publications/default.asp#Parlement>

Pour plus de renseignements, consulter la version électronique « Analyse des activités de programmes par résultat stratégique – Renseignements détaillés » à l'adresse suivante :

Indicateur 2 - Analyse du rendement
Mettre au point une nouvelle technologie qui respecte les niveaux de maturité susmentionnées est long et coûteux et par conséquent, prioriser la sélection précédée souvent par plusieurs années les besoins actuels et les utilisations. Aucune des technologies nouvelles prioritaires n'a atteint le niveau « prêt à être utilisé » en 2009-2010.
Niveau 9 : un système actuel « ayant fait ses preuves » de vol suite au succès des opérations d'une mission.
Niveau 8 : un système actuel complet et « certifié » pour le vol suite à des tests et des démonstrations;
Niveau 7 : une démonstration prototype du système dans un environnement spatial;
Niveau 6 : un système modèle ou une démonstration prototype dans un environnement pertinent;
Afin d'être considérée comme « prête à être utilisée », une technologie doit atteindre un niveau de maturité « 6 » ou plus sur l'échelle développée par la NASA. Lorsqu'une nouvelle technologie atteint un niveau supérieur de maturité, le risque associé à sa mise en œuvre dans le cadre d'une mission spatiale s'atténue considérablement. Chaque niveau représente un jalon de développement tel :
Source : Documents internes de reddition de comptes.

ACTIVITÉS LIÉES À LA TECHNOLOGIE DE NATURE GÉNÉRIQUE EN APPUI À OT, SE ET TS		MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMMES EN 2009-2010	RETOURS POUR LES CANADIENS	RÉSULTAT PRÉVU	PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2009-2010	Rendement	Indicateurs
Grâce à des investissements dans la recherche-développement et le développement d'applications, et aux transferts de technologies aux secteurs public et privé, les programmes et les activités de l'ASC attirent une main-d'œuvre hautement spécialisée qui contribue à l'économie canadienne du savoir. Ces programmes aident également à stimuler la compétitivité de l'industrie spatiale en encourageant l'établissement de relations commerciales dynamiques avec d'autres pays. Ils permettent enfin au Canada de renforcer sa capacité de soutenir la concurrence sur le marché mondial.	Les capacités technologiques industrielles du Canada peuvent répondre aux besoins des futures missions et activités spatiales.	Les capacités techniques industrielles du Canada peuvent répondre aux besoins des futures missions et activités spatiales.	Les capacités à la technologie de nature générifique (GTA) ont continué d'inciter l'industrie et les activités liées à la technologie de nature générifique (GTA) ont continué d'inciter l'industrie et	Le portefeuille de brevets de l'ASC a fait l'objet d'un examen exhaustif. Seuls les brevets ayant les négociées et celles de trouver un licenciate ont été conservés. Trois nouvelles licences ont été plus fortunées que celles concernant les technologies essentielles et rentables pour des missions futurs qui sont actuellement exploitées par le secteur privé.	I. Ratio entre le nombre de technologies prioritaires identifiées dont 15 appuyées financièrement au cours de la même période, ce qui correspond à un ratio de 2,1.	1. Ratio entre le nombre de technologies prioritaires identifiées dont 15 appuyées financièrement au cours de la même période, ce qui correspond à un ratio de 2,1.	2. Nombre de technologies prioritaires qui sont utilisées à être utilisées.
Grâce à des investissements dans la recherche-développement et le développement d'applications, et aux transferts de technologies aux secteurs public et privé, les programmes et les activités de l'ASC attirent une main-d'œuvre hautement spécialisée qui contribue à l'économie canadienne du savoir. Ces programmes aident également à stimuler la compétitivité de l'industrie spatiale en encourageant l'établissement de relations commerciales dynamiques avec d'autres pays. Ils permettent enfin au Canada de renforcer sa capacité de soutenir la concurrence sur le marché mondial.	Les capacités techniques industrielles du Canada peuvent répondre aux besoins des futures missions et activités spatiales.	Les capacités techniques industrielles du Canada peuvent répondre aux besoins des futures missions et activités spatiales.	Les capacités à la technologie de nature générifique (GTA) ont continué d'inciter l'industrie et les activités liées à la technologie de nature générifique (GTA) ont continué d'inciter l'industrie et	Le portefeuille de brevets de l'ASC, ainsi qu'à contribuer au renforcement des capacités canadiennes.	I. Ratio entre le nombre de technologies prioritaires identifiées dont 15 appuyées financièrement au cours de la même période, ce qui correspond à un ratio de 2,1.	1. Ratio entre le nombre de technologies prioritaires identifiées dont 15 appuyées financièrement au cours de la même période, ce qui correspond à un ratio de 2,1.	2. Nombre de technologies prioritaires qui sont utilisées à être utilisées.
Le portefeuille de brevets de l'ASC a fait l'objet d'un examen exhaustif. Seuls les brevets ayant les négociées et celles de trouver un licenciate ont été conservés. Trois nouvelles licences ont été plus fortunées que celles concernant les technologies essentielles et rentables pour des missions futurs qui sont actuellement exploitées par le secteur privé.	Le portefeuille de brevets de l'ASC a fait l'objet d'un examen exhaustif. Seuls les brevets ayant les négociées et celles de trouver un licenciate ont été conservés. Trois nouvelles licences ont été plus fortunées que celles concernant les technologies essentielles et rentables pour des missions futurs qui sont actuellement exploitées par le secteur privé.	Le portefeuille de brevets de l'ASC a fait l'objet d'un examen exhaustif. Seuls les brevets ayant les négociées et celles de trouver un licenciate ont été conservés. Trois nouvelles licences ont été plus fortunées que celles concernant les technologies essentielles et rentables pour des missions futurs qui sont actuellement exploitées par le secteur privé.	Le portefeuille de brevets de l'ASC a fait l'objet d'un examen exhaustif. Seuls les brevets ayant les négociées et celles de trouver un licenciate ont été conservés. Trois nouvelles licences ont été plus fortunées que celles concernant les technologies essentielles et rentables pour des missions futurs qui sont actuellement exploitées par le secteur privé.	Le portefeuille de brevets de l'ASC a fait l'objet d'un examen exhaustif. Seuls les brevets ayant les négociées et celles de trouver un licenciate ont été conservés. Trois nouvelles licences ont été plus fortunées que celles concernant les technologies essentielles et rentables pour des missions futurs qui sont actuellement exploitées par le secteur privé.	Le portefeuille de brevets de l'ASC a fait l'objet d'un examen exhaustif. Seuls les brevets ayant les négociées et celles de trouver un licenciate ont été conservés. Trois nouvelles licences ont été plus fortunées que celles concernant les technologies essentielles et rentables pour des missions futurs qui sont actuellement exploitées par le secteur privé.	Le portefeuille de brevets de l'ASC a fait l'objet d'un examen exhaustif. Seuls les brevets ayant les négociées et celles de trouver un licenciate ont été conservés. Trois nouvelles licences ont été plus fortunées que celles concernant les technologies essentielles et rentables pour des missions futurs qui sont actuellement exploitées par le secteur privé.	Source : Documents internes de reddition de compte.

2.1.4) Activités liées à la technologie de nature générifique en appui à OT, SE et TS

<http://www.asc-csa.gc.ca/fra/satellites/> pour en savoir plus sur les télécommunications par satellites, consulter le site :

1 Outre certaines priorités de 2009-2010 est expliquée à la Section 3.3.1 - Dépenses par les plans et les programmes.

2009-2010 - Ressources financières (en millions de dollars)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réalisées
20,3	20,6	19,7
2009-2010 - Ressources humaines (ETP)		
Prévus	Annuels	Difference
14,2	15,2	(1,0)

Pour plus de renseignements, consulter la version électronique « Analyse des activités de programmes par résultats stratégique – Renseignements détaillés » à l’adresse suivante : <http://www.acs-csa.gc.ca/fra/publications/default.asp#Parlement>

U total de 8 applications, dont au moins 5 en 2008-2009, a été répétitive pour les 5 missions énumérées ci-dessus : l'infrastructure au sol renforcée et l'entretien des terminaux d'Anik F2, Cassade (unité de stockage de données) à bord de CASSIOPE, les antennes et les filtres pour la mission Alphastar de l'ESA, l'instrument MEOSTAR à bord du satellite Galileo et le RSS-GEMS pour l'identification de la circulation, et 2 applications associées au système d'identification automatique (SIA) pour MMSat ; 63 % de ces applications (5/8) ont trait aux communications, tandis que les autres 37 % sont destinées soit à l'environnement, soit à la sécurité et à la sauvegarde. Toutes les applications, sauf une, étaient associées à des objets nationaux ; MEOSTAR, dont le développement s'est effectué en collaboration avec l'ESA, servira à la communauté internationale.

Source : Documents internes.

<p>(Ammée) = Date de lancement réel ou projeté ou date d'achèvement lorsqu'elle est connue.</p> <p>* = Nouvelles missions; Accum en 2009-2010.</p>	<p>Missions en TS à la phase du développement (5) : * = 0</p> <p>Missions en TS à l'étude (3) : * = 0</p> <p>Préchaîne génération - charge utile n°1 à large bande avancée (2014), PCW (aspect des télécommunications) (2016), QuickSat</p>
<p>Utilisation d'Antik F2 (2010), CASSIOPE-CASCADE (2010), ESA-Alphasat, ESA-Galileo SAT (2010), M3MSat (2011).</p>	<p>Missions en TS à la phase du rendement (5) : * = 0</p>

MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMMES EN 2009-2010	
RETOURS POUR LES CANADIENS	
Télécommunications par satellite	2.1.3) Télécommunications par satellite
RÉSULTAT PRÉVU	<p>L'infrastructure spatiale permet d'accéder en temps voulu à des informations concernant la santé, la culture, la sécurité et la sûreté de tous les Canadiens, où qu'ils vivent au Canada.</p> <p>Les téléradiocommunications par satellites jouent un rôle essentiel pour répondre aux besoins de la population et du gouvernement de faire en sorte que le Canada demeure un chef de file mondial en télécommunications par satellites.</p> <p>Des systèmes et des applications hautement perfectionnés sont développés pour répondre aux besoins de la santé à la mission CASSIOPE, qui est préte pour son lancement en 2011.</p> <p>L'ASC a terminé les essais en environnement de la charge utile de télécommunications Cascade destinée à la mission CASSIOPE, qui est préte pour son lancement en 2011.</p> <p>L'ASC a terminé la mise à niveau de l'infrastructure au sol nécessaire à l'utilisation du crédit gouvernemental d'exploitation du satellite Amik F2 dans les collectivités du Nord.</p> <p>L'ASC a entrepris la définition des exigences de la mission et des exigences préliminaires du système pour la mission de télécommunications et de météorologie en orbite polaire, de sorte que l'on puisse répondre au besoin d'assurer une couverture complète du Canada par satellite, jusqu'au pôle Nord.</p> <p>Canada dans les domaines appuyés par rapport au nombre total de missions actives n'a été active en 2009-</p> <p>Sur les 8 missions, aucune n'a été active en 2009-</p>
Indicateurs	Rendement
2. Nombre d'applications techniques	<p>8 applications.</p> <p>à des missions spatiales ou à son appui à des projets ou des activités en TS.</p>

<http://www.acsc-csa.gc.ca/fra/exploration/default.asp>
<http://www.acsc-csa.gc.ca/fra/sciences/default.asp>

Pour en savoir plus sur les sciences et l'exploration spatiales, consulter les sites suivants :

Tout écrit significatif constaté par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010 est expliquée à la Section 3.1 - Dépenses par activité de programmes.

2009-2010 - Ressources humaines (ETH)			
Prévus	Annuels	Dépenses	Difference
191,9	205,7		(13,8)
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	
143,3	168,7	153,6	
2009-2010 - Ressources financières (en millions de dollars)			

<http://www.acsc-csa.gc.ca/fra/publications/default.asp#Parlement>

Pour plus de renseignements, consulter la version électronique « Analyse des activités de programmes par résultat stratégique - Renseignements détaillés » à l'adresse suivante :

Indicateur 3 - Analyse du rendement	
Source : Documents internes de reddition de comptes.	

Indicateur 2 - Analyse du rendement	
Source : Internal documents.	

Le total des 68 instruments scientifiques et applications techniques est relié à 35 missions. Ce nombre représente une augmentation de 10 instruments / applications comparativement à l'an passé. Lorsque divisé par le nombre de missions, le ratio obtenu d'instruments/applications par mission est de 1,9; ce qui donne un maximum de 10. Les 68 instruments / applications peuvent se répartir entre quatre domaines : 33 instruments / applications en lien avec des missions d'astrophysique ou d'exploration planétaire (49 %); 21 instruments / applications en lien avec des missions sur les relations Soleil-Terre (31 %); 11 instruments / applications en lien avec des missions de sciences physiques ou de la vie (16 %), et 3 instruments / applications développées à des fins de médecine spatiale opérationnelle (4 %).

<p>2. Nombre d'instruments scientifiques et d'applications technologiques développées grâce à la participation de l'ASC à des missions spatiales ou de son appui à des projets ou des activités en SE.</p> <p>Un total combiné de 68 instruments scientifiques et applications technologiques.</p>	<p>3. Nombre de travaux de recherche revue par des pairs, produits par les milieux universitaires et de la R-D au Canada, reconnaissant le soutien et le soutien financier de l'ASC sur les pairs et recommandant le soutien à la recherche revue par des pairs de l'ASC dans le cadre de sa participation à des missions spatiales ou de son appui à des projets ou des activités en SE.</p> <p>En tout, 197 articles, rapports et actes de conférence revus par des pairs et recommandant le soutien financier de l'ASC sur les pairs et recommandant le soutien à la recherche revue par des pairs de l'ASC dans le cadre de sa participation à des missions spatiales ou de son appui à des projets ou des activités en SE.</p>
<p>Astro-nauts : EXPEDITION 20/21 (C-1), STS-115 (2006), STS-118 (2007), STS-121 (2006), STS-127 (2009), TMA-6/10S (2005), BLAST (2007), OSITO (2007), EVARM, FUSE (2008), HAWAII (2010) *, H-Retlex, ICE-First (2004), Matroska-R (2008), MSS, STS-114 (2005), STS-119 (2009), STS-123 1/1A DEXTRÉ (2008), STS-124 (2008), STS-126 (2008); Phoenix (2008), CSES (2007), CGSM (2007), EBLERAD (2006), ESA-Herschel-HIFI/SPIRE (2009), ESA-MICAST (2009), ESA-Planck (2009), ESA-Swarm (2011), Hyperbole (2010), ICAPS (2016) *, ESA-CAP (2014) *, CHENSS (2014), CIMEX (2011), EBEX, ESA-Exomars (2011), ESRV, NEQUISOL (2010), ESA-Swarm (2011), Hyperbole (2010), ICAPS (2016) *, ESA-ADAMS, BCAT-CI (2011, 2012) *, BRIT-E-Constellation (2011) *, CASSIOPE-ePOP (2011), CAPP (2014) *, CHENSS (2014), CIMEX (2011), EBEX, ESA-Exomars (2011) *, ESRV, MSL-APXS (2011), NEOSat (2011), PRET (2010) *, RADIN *, SPIDER (2012), TIRIDAR DTO STS-131 (04-2010) *, UVIT-ASTROSAT (2010).</p>	<p>Missions en SE à la phase de développement (21) : * = 7</p> <p>Missions en SE à la phase d'exploitation (18) : * = 3</p> <p>Missions en SE à la phase de développement (21) : * = 8</p> <p>Missions en SE dans la version électronique de « L'Analyse des descriptions des missions se retrouvent dans la version électronique de « L'Analyse survante : http://www.asc-csa.gc.ca/ra/publications/default.asp#Parlement </p>
<p>Aquatic Ores in use *, ASTRO-H (2009) *, CanALS, Mission d'énergie sombre (2009) *, DynaMOS, ESA-Cross-scale, EVIS, FPNS, GPR, HALO, LIN, Comparaison d'insectes, IRSU, LEMUR, Litarm, LORE, LSC, Lunar Rover, Luna-Resource-Concept 1 *, Luna-Resource-Concept 2 *, Mems LIDAR, MFTSIS, MIM/ATEN, MLM, MSO-FTR, MSO-SAR, MSL-Resouce-DEMUR, RAPIDE, RAVENS (2004), Frontiers *, OCLE-DOCLE, ORBITALS (2014), (système de vision), MWD, New FRONTIER *, OCLE-DOCLE, ROBOTS, ROSM, SCOPÉ, SI-SI-Ge alliés *, SPICA, TRACTEUR, VSE.</p>	<p>Activités de programmes par résultat stratégique – Réseignements détaillés » à l'adresse suivante : Les descriptions des missions se retrouvent dans la version électronique de « L'Analyse survante : </p>

<p>2. Nombre d'instruments scientifiques et d'applications technologiques développées grâce à la participation de l'ASC à des missions spatiales ou de son appui à des projets ou des activités en SE.</p> <p>Un total combiné de 68 instruments scientifiques et applications technologiques.</p>	<p>3. Nombre de travaux de recherche revus par des pairs, produits par les milieux universitaires et de la R-D au Canada, reconnaissant le soutien et le soutien financier de l'ASC sur les pairs et recommandant le soutien à la recherche revue par des pairs de l'ASC dans le cadre de sa participation à des missions spatiales ou de son appui à des projets ou des activités en SE.</p> <p>En tout, 197 articles, rapports et actes de conférence revus par des pairs et recommandant le soutien financier de l'ASC sur les pairs et recommandant le soutien à la recherche revue par des pairs de l'ASC dans le cadre de sa participation à des missions spatiales ou de son appui à des projets ou des activités en SE.</p>
--	---

SCIENCES ET EXPLORATION SPATIALES

MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITE DE PROGRAMMES EN 2009-2010

RETRÔMÈES POUR LES CANADIENS

L'ASC soutient et augmente la contribution du Canada aux connaissances scientifiques de l'humaine ainsi qu'au développement de technologies spatiales. La recherche en sciences physiques et de la vie ainsi qu'en exploration spatiale offre de grandes possibilités de retombées socioéconomiques.

La participation aux missions canadiennes et internationales élargit la base des connaissances scientifiques mises à la disposition de la communauté universitaire et du milieu de la recherche développé au Canada en astrophysique, en exploration spatiale et en relations Soleil-Terre ainsi qu'en sciences physiques et de la vie.

RESULTAT PREVU

2009-2010 - Ressources financières (en millions de dollars)			
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Différence
85,8	87,3	75,5	
2009-2010 - Ressources humaines (ETH)			
78,0	58,1	19,9	

Pour lire la publication de l'ASC L'Express sur l'observation de la Terre, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/eng/newsletter>

Pour plus de renseignements, consulter la version électronique « Analyse des activités de programmes par résultats stratégique - Renouvellement détaillé » à l'adresse suivante : <http://www.asc-csa.gc.ca/publications/default.aspx#Parlement>

Les Eaux - Pêches : Les vagues océaniques sont un important facteur physique pour la protection des côtes, le développement du secteur pétrolier et gazier en haute mer, le transport maritime, les communautésimpliquées dans les pêcheries, le tourisme et les fermes d'énergie productives à partir du vent et des vagues. Les radars à synthèse d'ouverture (SAR) spatiotemporels, comme RADARSAT-2, permettent d'observer à haute résolution spatiale des vagues océaniques et ce, sur de larges zones géographiques, sans regard aux conditions météorologiques. Le développement de nouvelles informations sur les vagues et les vents en haute mer et le long des zones côtières à l'aide des capacités polarimétriques de RADARSAT-2 contribuent à améliorer les prévisions maritimes pour ces zones. Les informations sur les vagues et les vents sont essentielles pour l'attente des phénomènes du Ministère Pêches et Océans Canada (MPO). (Edition 35, sujet 2)
(Edition 42, sujet 1)
Domaines Forestier - Milieu - Agricole : Les événements météorologiques extrêmes et les catastrophes naturelles causées par les changements climatiques sont une source d'inquiétude pour toutes les régions du pays, en particulier pour les Prairies canadiennes. La surveillance des sécheresses, de l'état des cultures et de l'humidité du sol donne des informations essentielles à la mise sur pied de programmes d'adaptation et d'atténuation des impacts. A l'échelle régionale et nationale, des informations d'observation de la Terre (OT) à valeur ajoutée, obtenues de capteurs comme Instruments MERRIS du satellite ENVISAT et de RADARSAT 2, sont intégrées à des modèles reliés à l'agriculture, comme le modèle d'efficacité de la productivité et le modèle EALCO (Ecological Assimilation of Land and Climate Observations). Cela permet d'améliorer davantage la prise de décisions dans le domaine agricole, d'accroître la capacité à gérer des événements extrêmes (p. ex., des sécheresses, des inondations) et d'enrichir les capacités en observation de la Terre.

Le Grand Nord - L'Arctique : Des images des satellites RADARSAT-1 et RADARSAT-2, qui représentent la région du bassin Foxe au Nunavut, ont permis d'amasser de l'information concernant les conditions de glaces dangereuses au Nunavut. En plus de veiller à la sécurité des Canadiens, ce type de renseignements permet aux générations présentes et futures d'élaborer des politiques judiciables en matière d'environnement. (Edition 41, sujet 4)

et Bac Kan. (Edition 37, sujet 8)

En juillet 2009, de fortes pluies ont causé des inondations et des glissements de terrain dans les régions montagneuses du nord du Viêt-Nam. Selon les données officielles, au moins 15 morts ont été rapportées et plusieurs maisons ont été détruites. Le satellite d'observation de la Terre canadien RADARSAT-2 est une ressource clé dans la satellisation de ces types variés d'opérations de secours. En effet, il a permis de fourrir aux autorités régionales les données nécessaires pour cartographier et surveiller les dommages tout en évaluant leur impact. Le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) Viêt-Nam a ainsi utilisé des produits de RADARSAT-1 et RADARSAT-2 sur la crue éclair pour mieux gérer la catastrophe dans les régions de Nguyen Phuc, Bach Thong (PNUD). Viêt-Nam a ainsi utilisé des produits de RADARSAT-1 et RADARSAT-2 sur la crue éclair pour mieux gérer la catastrophe dans les régions de Nguyen Phuc, Bach Thong (PNUD).

L'Aquila, au cœur de l'Italie, le 6 avril dernier. (Edition 34, sujet 11)

Catastrophes naturelles : Grâce aux données radar captées par le satellite d'observation de la Terre ENVISAT, des scientifiques ont entrepris d'analyser les mouvements du sol pendant le tremblement de terre d'une magnitude de 6,3 qui a secoué la ville médiévale de L'Aquila, au cœur de l'Italie, le 6 avril dernier. (Edition 34, sujet 11)

Trente-cinq des 74 utilisations rapportées (47 %) avaient des objectifs nationaux. Les utilisations évacuées et pêchées, forêts, mines et agriculture. Voici quelques exemples extraits du bulletin Arctique : eux et groupes selon les 4 catégories suivantes : catastrophes naturelles; Grand Nord et

la Terre ENVISAT, des scientifiques ont entrepris d'analyser les mouvements du sol pendant le tremblement de terre d'une magnitude de 6,3 qui a secoué la ville médiévale de L'Aquila, au cœur de l'Italie, le 6 avril dernier. (Edition 34, sujet 11)

Indicateur 3 - Analyse du rendement

Source : Documents internes.

En tout, 15 applications sontvenues opérationnelles en 2009-2010 comparativement à 23 l'an dernière; 5 dans le cadre du PDAOT et 10 dans le cadre du programme IGOT ; 8 applications de surveillance ; ex. cartographie de glaces de mer, d'inondations et d'embâcles), 4 applications de détection (p. ex. détection de navires, identification et répérage d'îlebergs) et 3 applications de mesure (p. ex. carte d'affaissements de sol, cartographie de géorisques).

Indicateur 2 - Analyse du rendement

<http://www.acc-csa.gc.ca/fr/publications/default.asp#Parlement>

Les descriptions des missions se retrouvent dans la version électronique de « L'Analyse des activités de programmes par résultat stratégique – Renseignements détaillés » à l'adresse suivante :

Missions en OT à l'étude (14) : * = 1

(élément atmosphérique)*, SMAP, Snowsat, SOAR, STEP, SWIFT (Chimook) (2014), TICFIRE, CANSOC, CASS, MCAP, MEOS, MOPITT-2, PCW/PolarSat (élément météo) (2016), PHMOS (élément atmosphérique)*, WAMI.

Missions en OT à la phase d'exploration (9) : * = 0	(Année) = Date de lancement réel ou projeté ou date d'achèvement lorsqu'elle est connue.
Missions en OT à la phase de développement (13) : * = 0	*
Missions en OT à la phase de dévelopement (13) : * = 0	MOPITT (1999), OSIRIS (2001), RADARSAT-1 (1995), RADARSAT-2 (2008), SCISAT (2003).
Missions en OT à la phase de dévelopment (13) : * = 0	CLOUDSAT (2006), ESA-ENVISAT (2002), ESA-ERS-2 (2005), ESA-GOCE (2009).
Missions en OT à la phase de dévelopment (13) : * = 0	MOPITT (1999), OSIRIS (2001), RADARSAT-1 (1995), RADARSAT-2 (2008), SCISAT (2003).
Missions en OT à la phase de dévelopment (13) : * = 0	Conseilatation RADARSAT (2014), ESA/JAXA-EarthCARE (2013), ESA-ADM/Aeolus (2009),
Missions en OT à la phase de dévelopment (13) : * = 0	ESA-Cryosat (2009), ESA-Sentinel-1 (2011), ESA-Sentinel-2 (2012-2016), ESA-Sentinel-3, ESA-
Missions en OT à la phase de dévelopment (13) : * = 0	Sentinel-5 Precursor, ESA-SMOS (2009), ESA-Swarm (2011), IC2Sat, NIRS-T (AQUPARIUS / SAC-D) (2010), PROBA-2 (2009).

Métriques	Définition	Résultat
1. Proportion de missions actives par rapport au nombre total de missions appuyées par le Canada dans les domaines prioritaires en OT.	25 %; 9 missions actives sur 36 missions ayant bénéficié d'un appui.	
2. Nombre d'applications développées grâce à la participation de l'ASC à des missions opérationnelles en 2009-2010.	En tout, 15 applications sont dévenues d'applications ou de son application de l'ASC à des missions « opérationsnelles » d'après les normes de programmes.	
3. Nombre d'utilisations des dommages en OT	Au total, 74 utilisations ont été rapportées.	grâce à la participation de l'ASC à des missions spatiales ou de son application à des projets ou des activités en OT.

SECTION 2 : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

2.1 RENDEMENT DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES

2.1.1) Observation de la Terre depuis l'espace

L'AAP se subdivise en six activités de programmes qui contribuent toutes au même résultat stratégique : « La présence du Canada dans l'espace répond aux besoins des Canadiens en matière de savoir scientifique, de technologie et d'information spatiales ». Les résultats stratégiques en six activités de programmes qui contribuent toutes au même résultat stratégique : « La présence du Canada dans l'espace répond aux besoins des Canadiens en matière de savoir scientifique, de technologie et d'information spatiales ». ».

RÉTOMBEES POUR LES CANADIENS

MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMMES EN 2009-2010

Les systèmes d'observation de la Terre (OT) permettent de surveiller l'environnement à des échelles immédiates, ce qui contribue à améliorer nos capacités de prévision et notre compréhension des systèmes environnementaux. Les dommages en OT servent notamment au développement et à la gestion durables des ressources naturelles, de l'occupation du sol, de la pêche et de l'agriculture, et elles offrent un appui à la gestion des catastrophes.

Les missions en OT sont essentielles à la sécurité et à la protection de la souveraineté du Canada. Elles permettent de surveiller, de façon rentable, de vastes étendues terrestres et maritimes dans des zones difficiles d'accès, comme le passage du Nord-Ouest.

Les retombées des activités d'observation de la Terre depuis l'espace répondent aux besoins des utilisateurs canadiens dans les domaines de l'environnement, de la gestion des ressources naturelles Canada, Pêches et Océans Canada, le Service canadien des glaces, Ressources Environnement Canada qui bénéficient de ces données, l'on retrouve Parmi les utilisateurs du gouvernement du Canada qui bénéficient de ces données, l'on retrouve

RÉSULTAT PRÉVU

Environnement Canada, le ministère de la Défense nationale ainsi que les provinces et les territoires. Les retombées des activités d'observation de la Terre depuis l'espace répondent aux besoins des utilisateurs canadiens dans les domaines de l'environnement, de la sécurité et de la souveraineté.

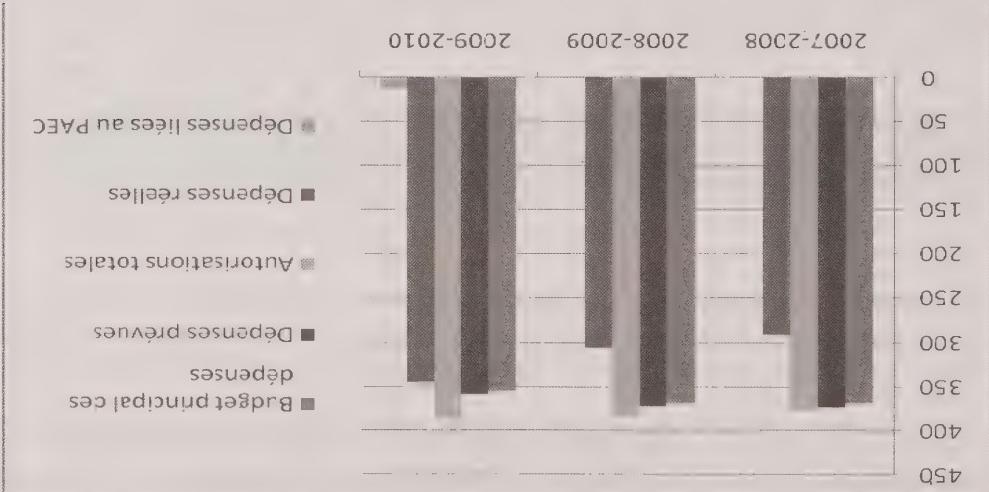
Nota : Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Poste vote ou legislative	Libelle tronquée du poste vote ou législative	Budjet Dépenses	Dépenses reelles	2007-2008 en millions de dollars)	2008-2009 2009-2010 réelles	(L.)
25	Dépenses de fonctionnement	178,9	196,6	208,0	218,0	
30	Dépenses en capital	56,8	56,9	90,1	77,0	
35	Subventions et contributions	46,7	43,0	47,1	38,5	
(L.)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9,2	9,4	9,9	11,1	TOTAL
		291,7	306,0	355,1	344,6	

1.6 POSTES VOTES ET LEGISLATIFS

Dans le cadre du Plan d'action économique du Canada (PACE), le budget de 2009 a prévu l'allocation à l'ASC d'un financement additionnel de 110 millions de dollars sur trois ans pour la conception des prototypes d'un rover d'exploration lunaire, d'un rover scientifique marin, ainsi que de technologies et systèmes robotiques spatiaux de prochaine génération pour l'entretien en orbite. Cette initiative vise deux objectifs principaux : faire perdurer l'expertise et le leadership canadiens dans le domaine de la robotique spatiale et affirmer l'importance internationale du Canada et de la PACE au sein de l'exploration spatiale. Pour de plus amples renseignements sur les retombées du PACE en 2009-2010, voir la Section 2.2 - Plan d'action économique du Canada (PACE).

Nota : L'information financière sur le Plan d'action économique du Canada exclut les contributions au régime d'avantages sociaux des employés (RASE).



Information financière sur le Plan d'action économique du Canada (PACE)

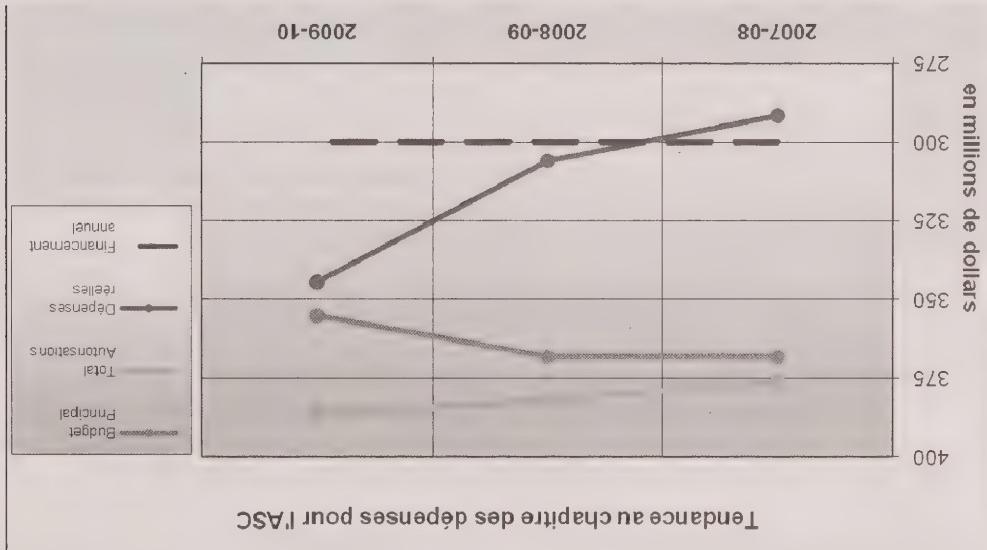
Tout écrit significatif constaté par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les Plans et les priorités de 2009-2010 est expliquée à la Section 3.3.1 – Dépenses par Activité de programmes.

A l'inverse, la sous-utilisation annuelle récurrente des fonds est due à des reports cumulatifs de fonds d'immobilisations. En 2009-2010, les résultats de l'Examen stratégique des dépenses de 2008-2009 combines à la première année du budget de 2009 incluant les investissements du Plan d'action économique du Canada ont également une incidence mineure sur la tendance des dépenses.

2. Impact cumulatif du report de fonds cause par des retards dans la mise en œuvre de projets en raison d'un ensemble d'incertitudes et de défis techniques.

Constitution RADARSAT pour le développement de la prochaine génération de satellites radar d'observation de la Terre;

Le budget de services votés de l'ASC a été maintenu à 300 millions de dollars par an depuis 1999. Toutefois, les autorisations et les budgets sont considérablement plus élevées que ce montant et fluctuent d'une année à l'autre pour deux raisons principales :



1.5.1) Tendance des dépenses

1.5 PROFILE DES DEPENSES

- L'ASC est d'avis que ce risque demeure hautement prioritaire et qu'il convient de poursuivre ces mesures d'attention actuelles et d'en mettre de nouvelles en place en 2010-2011, dont les suivantes :
- Continuer le développement et l'avancement d'un Plan spatial à long terme;
 - Creer des comités consultatifs extrêmes pour chacune des activités de programmes;
 - Développer une stratégie sur les acquisitions et élaborer un plan d'acquisition plurianuel;
 - Développer une politique de l'ASC sur la répartition des coûts de projet;
 - Appliquer les mesures décollant des vérifications internes et extrêmes de gestion du risque;
 - Etablir une équipe d'examen et d'évaluation des couts.
2. Capacité de l'ASC à embaucher et à retenir une main-d'œuvre de fonctionnaires menées à bien, dont les suivantes :
- Le projet éclair de dotation a été mené à terme, et des candidats qualifiés ont été trouvés pour 80 % des postes visés;
 - La création d'un bassin d'ingénieurs à progressé comme prévu;
 - Un plan d'action concernant le maintien en poste et l'attrition du personnel a été mis au point.
- L'ASC est d'avis que ce risque demeure hautement prioritaire et qu'il convient de poursuivre les mesures d'attention actuelles et d'en mettre de nouvelles en place en 2010-2011, dont les suivantes :
- Révoir les processus administratifs associés aux ressources humaines et à l'organisation du travail;
 - Mettre en œuvre une stratégie organisationnelle en réponse au sondage auprès des fonctionnaires fédéraux de 2008;
 - Élaborer et mettre en œuvre un plan visant à promouvoir l'importance des valeurs et de l'éthique de la fonction publique;
 - Mettre à jour les plans sectoriels intégrés des ressources humaines afin qu'ils reflètent l'architecture des activités de programmes de 2011-2012 et la récente restructuration de l'ASC.

- L'ASC a soumis au SCT l'ébauche de son Plan d'investissement en vue de respecter les normes établies dans la nouvelle politique pangouvernementale sur la planification des investissements – actifs et services acquis;
- La planification des investissements dans la nouvelle politique pangouvernementale sur les mesures correctives qui faciliteront suite à un rapport de vérification interne sur la gestion de projets ont été menées à bien;
- Le plan d'activités visant à améliorer l'estimation des coûts liés aux projets a été mis en œuvre.

En 2009-2010, l'ASC a mis en place des plans d'action visant à atténuer les deux risques prioritaires définis dans l'analyse de gestion des risques organisationnels :

3 - Gestion des risques organisationnels

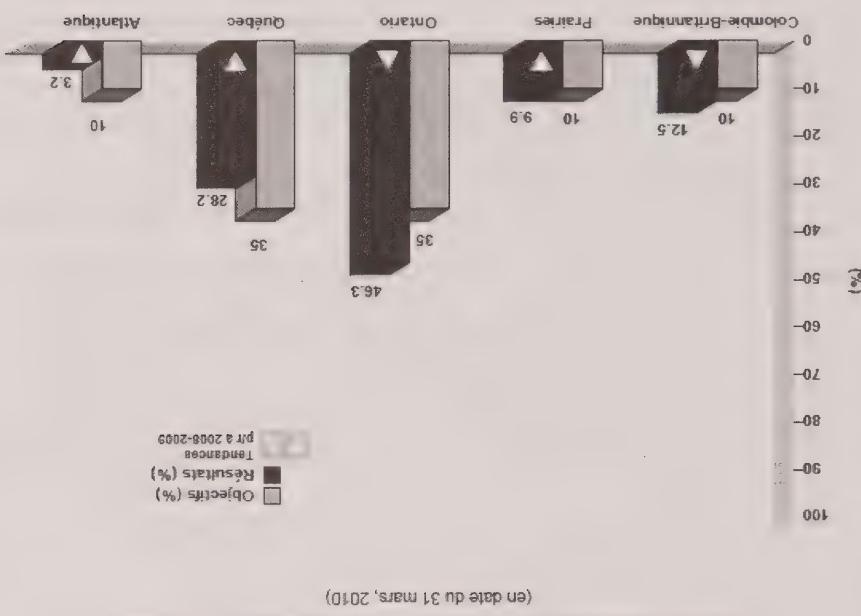
L'objectif de la Stratégie S et T du gouvernement est de faire « du Canada un chef de file mondial dans le domaine des sciences et de la technologie et une source importante d'innovation et de créativité entrepreneuriales ». Pour que le Canada atteigne cet objectif, la Stratégie des S et T définit les trois conditions fondamentales du succès : solide et largement partagé le secteur privé envers les S et T, renforcer sa base de connaissances et attirer les talents. En 2008-2009, l'ASC a entrepris un examen stratégique pour évaluer ses programmes et s'assurer qu'ils sont conformes à la Stratégie des S et T du gouvernement. En 2009-2010, l'Agence a mis en place plusieurs mesures d'adaptation en vue de continuer à répondre aux besoins et aux priorités des Canadiens telles que décrites dans les sections Sécurité d'amélioration du Résumé du rendement. Pour en savoir plus sur la Stratégie des sciences et de la technologie du gouvernement canadien, consulter le site : <http://www.gc.ca/eic/site/0021.html>

2 - La Stratégie canadienne des sciences et de la technologie

Approuvée par le gouvernement du Canada en février 2005, la Stratégie spatiale canadienne a été élaborée dans le cadre d'une vaste consultation auprès des organisations du gouvernement du Canada et les intervenants canadiens. La stratégie sera mise en œuvre à l'agence spatiale canadienne et les programmes de l'Agence spatiale canadienne et fournit à nos interventions et à nos partenaires des informations sur les orientations stratégiques du Canada. Bien qu'elle soit élaborée avant la Stratégie des sciences et de la technologie (SET), la Stratégie spatiale canadienne repose sur les principes de l'excellence à l'échelle mondiale, sur un ensemble semblable de priorités et sur les partenariats nationaux innovateurs. Pour en savoir plus sur la Stratégie spatiale canadienne, consulter le site : <http://www.acsc-eca.fra/publications/default.aspx#strategic>

I - La Stratégie spatiale canadienne

Source : Système ORIS (Organized Research Information System) de l'ASC, 31 mars 2009.



Pour encourager le développement industriel durable et maximaliser l'effet de bénéfices à tous les Canadiens, l'ASC utilise les objectifs de distribution régionale qui visent à tirer des recommandations pour ses investissements liés au spatial : 10 % en Colombie-Britannique; 10 % dans les Prairies; 35 % en Ontario; 35 % au Québec; et 10 % dans les provinces atlantiques. Les données présentées dans le graphique ci-dessous indiquent la part de toutes les dépenses gouvernementales d'avril 1988 à mars 2010.

Pour en savoir plus sur les organisations canadiennes couvrant dans le domaine spatial, consulter le site :

<http://www5.asc-csa.gc.ca/fra/industry/rsc.asp>

Même s'il complète relativement peu d'entreprises, le secteur spatial canadien en est un à haute tenue en savoir, qui se trouve à l'avant-garde de la recherche et de l'innovation.

Fortes de leurs 6 742 employés spécialisés, dont 2 189 employés hautement qualifiés, ces entreprises ont acquis des capacités de calibre mondial dans des domaines scientifiques ainsi que les observations de la Terre, la robotique spatiale, les instruments scientifiques ainsi que les télécommunications et la navigation par satellites.

- ⁴ Les résultats de 2010 proviennent de l'Étude annuelle du secteur spatial canadien 2009 n'étaisnt pas disponibles au moment de l'impression de ce rapport.
- ⁵ ASC : État du secteur spatial canadien 2008 (2009).

- Autres secteurs d'activité liés à l'espace : 0,5% (16 millions de dollars).
- Sciences spatiales : 2% (68 millions de dollars);
- Robotique : 4% (110 millions de dollars);
- Observation de la Terre : 7,1% (200 millions de dollars);
- Navigation : 9% (254 millions de dollars);
- Télécommunications par satellites : 76,8% (2,146 milliards de dollars);

En 2008⁴, les activités de télécommunications par satellites ont continué de générer prèsque 77 % des revenus du secteur spatial canadien s'éllevant à 2 793 milliards de dollars. De plus, ce secteur a vu ses revenus augmenter de 314 millions de dollars (17,1 %) par rapport à l'année précédente, passant de 1,832 milliard à 2,146 milliards de dollars. L'industrie a connu une augmentation de 2,793 milliards de dollars entre les différents secteurs d'activité⁵.

En 2008⁴, les activités de télécommunications par satellites ont continué de générer prèsque 77 % des revenus du secteur spatial canadien s'éllevant à 2 793 milliards de dollars. De plus, ce secteur a vu ses revenus augmenter de 314 millions de dollars (17,1 %) par rapport à l'année précédente, passant de 1,832 milliard à 2,146 milliards de dollars. L'industrie a connu une augmentation de 2,793 milliards de dollars entre les différents secteurs d'activité⁵.

CONTEXTE NATIONAL

- Les revenus d'exportation provenant de l'Afrique ont augmenté de 71,4%, passant de 5,4 millions à 8,9 millions de dollars.
- Les revenus d'exportation provenant de l'Amérique du Sud ont augmenté de 63,8%, passant de 31,8 millions à 52,1 millions de dollars;
- Les revenus d'exportation provenant de l'Océanie ont augmenté de 7,5%, passant de 47,6 millions à 51,2 millions de dollars;
- Les Etats-Unis sont demeurés le principal marché pour les exportations canadiennes, comptant pour 52,1 % (ou 733 millions de dollars) des revenus totaux d'exportation, de 28,4 % (ou 399,5 millions de dollars) des revenus totaux d'exportation;

² Les résultats de 2010 proviennent de l'Etude annuelle du secteur spatial canadien 2009 n'étaient pas disponibles au moment de l'impression de ce rapport.

³ ASC : Etat du secteur spatial canadien 2009 (2009); Revenues totaux, Revenues imitées vs exportations.

CONTEXTE STRATEGIQUE DE L'AGENCE SPATIALE CANADIENNE

CONTEXTUAL

Les pays industriels reconnaissent que l'espace représente un outil stratégique et essentiel pour atteindre leurs objectifs sociaux, économiques et de politique étrangère. C'est pourquoi de nombreux gouvernements de pays déjà ou nouvellement actifs dans le domaine spatial investissent de plus en plus dans les activités spatiales et cherchent à regrouper ainsi qu'à perfectionner leurs compétences à cet égard.

La coopération internationale est l'outil indispensable à la mise en œuvre de la Stratégie spatiale canadienne. Le Canada travaille en partenariat avec les autres pays de compétence spatiale, en mettant particulièrement à profit ses relations de longue date avec la National Aeronautics and Space Administration (NASA) et l'Agence spatiale européenne (ESA). Par ces partenariats, le Canada peut tirer parti de ses ressources et maximiser le rendement du capital investi, tout en partageant des expertises techniques, des connaissances et des infrastructures et en obtenant l'accès à des domaines dans lesquels il a choisi de ne pas investir en raison de ses ressources restreintes. De plus, des questions telles que la sécurité, l'accès, la tempeature, la présence de débris dans l'espace et les changements climatiques soulèvent des préoccupations croissantes. Ces questions transcendent les frontières territoriales et amènent les pays ayant des intérêts communs à renforcer leur collaboration. L'infrastructure spatiale canadienne ne doit pas seulement servir à répondre aux besoins stratégiques nationaux; elle doit également jouer un rôle concrèt dans le cadre des travaux entrepris pour aborder les questions d'international.

Le Canada est considéré comme un partenaire stable, doté de capacités techniques et scientifiques uniques, et comme une nation pouvant contribuer utilement aux initiatives menées par les agences spatiales étrangères. Plus particulièrement, les nouveaux pays de compétence spatiale en Asie et en Amérique du Sud peuvent offrir des perspectives intéressantes de coopération future. Aussi, le Canada demeure-t-il déterminé à tout mettre en œuvre pour simplifier dans ces marchés émergents. Il est donc primordial que l'Agence spatiale canadienne continue de travailler avec ses partenaires pour assurer la compétitivité des marchés du Canada sur le plan international. Sur des revenus annuels de 2,793 milliards de dollars, 1,405 milliard de dollars proviennent des exportations, ce qui représente 50 % de l'ensemble des revenus de l'industrie. Les principales destinations des exportations canadiennes se répartissent de la manière suivante :

Activité de programmes – Services internes

PRIORITÉ DE GESTION	TYPE	ÉTAT	Mettre en œuvre l'engagement du gouvernement en matière de gestion modérée de la fonction publique, en accord avec les attentes du Cadre de responsabilisation de gestion.
REALISATIONS CIBLÉES	2007-2008	2008-2009	2009-2010*
(Sous-sous-activités de PROGRAMMES)	13/14	93 %	3/6
TENDANCE	Base initiale	Y	S.O.
(Valeur de base initiale = 93 %)			
*Nota : Come le rendement a été établi au niveau de la sous-activité de programmes unique, aucune analyse des tendances n'est présente en 2009-2010.			
PRINCIPALES RÉALISATIONS AU COURS DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES (2007-2008 à 2009-2010)			
Un sommaire des trois dernières années ne peut être présenté cette année, car cette section a été ajoutée en 2008-2009.			
SECTEURS D'AMÉLIORATION			
Dans l'objectif d'harmoniser ses stratégies, ses priorités de planification, ses niveaux de financement et ses activités avec sa vision à long terme, l'ASC a modifié sa structure organisationnelle et a soumis au SCT une architecture d'activités de programmes (AAP) modifiée. La nouvelle AAP a été intégrée à la planification des activités organisationnelles, à la planification financière et aux systèmes de contrôle, à temps pour la mise à jour annuelle des niveaux de référence de 2011-2012.			
Dans l'objectif d'harmoniser ses stratégies, ses priorités de planification, ses niveaux de financement et ses activités avec sa vision à long terme, l'ASC a modifié sa structure organisationnelle et a soumis au SCT une architecture d'activités de programmes (AAP) modifiée. La nouvelle AAP a été intégrée à la planification des activités organisationnelles, à la planification financière et aux systèmes de contrôle, à temps pour la mise à jour annuelle des niveaux de référence de 2011-2012.			
Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur le rendement de 2009-2010, consulter la Section 2 - Analyse des activités de programmes par résultat stratégique.			

Analyses des activités de programmes par résultat stratégique.

Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur le rendement de 2009-2010, consulter la Section 2.

L'ensemble du Canada.

Le programme de subventions, de contributions et de commandites a été renouvelé et mis en œuvre en vue d'appuyer la sensibilisation, la recherche et la formation en sciences et technologies spatiales. Ce programme appuie l'élaboration d'activités d'apprentissage de connect avec les centres de sciences et les musées, les associations de jeunesse, les associations scientifiques et le milieu de l'enseignement dans

SECTEURS D'AMELIORATION

En tout, 16,3 millions de dollars ont été dépensés au cours de cette période de trois ans.

spatiales.

Un autre programme de soutien à la recherche et à la formation en sciences, en technologie et en médecine, destiné aux étudiants diplômés, boursiers et résidents en médecine qui oeuvrent au Québec.

millions d'occasions offertes;

Le programme d'éducation spatiale a atteint un total de 4 734 éducateurs dans le cadre d'ateliers de développement professionnel et les étudiants canadiens ont été rejoints au cours de l'été des 10

Le nombre de visiteurs du site web de l'ASC dépasse les 4 millions, Les astronautes canadiens ont atteint plus de 290 000 personnes par le biais d'évenements publics;

La norme de l'Institut de la statistique du Québec et la norme de l'INSTAT sont équivalentes.

des technologies et de la médecine spatiales. Au cours des trois dernières années, de ce fait :

L'ASC a favorisé la culture scientifique et technologique et a offert aux scientifiques, aux ingénieurs et aux médecins canadiens des possibilités d'enrichissement de leurs compétences dans les domaines des

PRINCIPALES REAISATIONS AU COURS DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES (2007-2008 à 2009-2010)

L'activité de programmes Sensibilisation à l'espace et éducation.

NOTA: Aucune analyse des tendances n'est présente en 2009-2010 en raison de la modification de l'archétype d'activités de programmes (AAP), qui a entraîné la suppression des sous-sous-activités de

Activité de programmes – Sensibilisation à l'espace et éducation (SEE)					
PRIORITÉ OPÉRATIONNELLE	TYPE	ÉTAT	Approfondir la compréhension et encourager l'engagement du public envers des questions liées à l'espace pour finallement mener à l'amélioration des connaissances scientifiques des Canadiens.	Enrichissement	CRÉAISATIONS CIBLÉES
2007-2008	2008-2009	2009-2010*	(Sous-sous-activités de PROGRAMMES)	TENDANCE	Valeur de base initiale = 94 %)
15/16	94 %	3/3	100 %	3/3	S.O.

Analyses des activités de programmes par résultat stratégique.

Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur le rendement de 2009-2010, consulter la Section 2.

Par le biais de programmes de partenariat et de recherche-développement collaboratif, l'ASC et le Conseil collaboratif qui contribue à renforcer les liens entre l'industrie, les universités et le gouvernement dans le domaine du développement technologique et de la recherche spatiale.

Les créneaux de développement seront fixés définitivement après la consultation du gouvernement, de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSN) ont appuyé 16 projets de recherche de technologies pour les secteurs de l'observation spatiale à la suite de consultations internes. Telle, des téléccommunications par satellites sont de l'exploration spatiale à la suite de consultations internes. Une liste préliminaire de technologies-crénau a été dressée pour les secteurs de l'observation de la nature. L'ASC a mis au point un plan de développement technique se fondant sur les besoins des missions futures. Les créneaux de développement sont fixés définitivement après la consultation du gouvernement.

Tous ces projets de recherche-développement sont effectués avec l'Agence spatiale européenne à la suite d'un concours annuel six missions de l'ASC et plus de 48 projets commerciaux.

En tout, un total de 131,3 millions de dollars a été dépensé au cours de cette période de trois ans.

SECTEURS D'AMÉLIORATION

Le partenariat du Canada avec l'Agence spatiale européenne a produit un coefficient de retour industriel moyen de 1,05 par rapport à un retour attendu d'au moins 0,94 pour cette activité de programmes.

En moyenne, le Laboratoire David-Fiorla a appuyé annuellement six missions de l'ASC et plus de 48 brevets octroyés.

Au total, 11 brevets ont été octroyés.

de ce fait :

Grâce à des investissements dans la recherche-développement et dans des applications, et le transfert subséquent des technologies aux secteurs public et privé, l'ASC a contribué à l'accroissement de la compétitivité de l'industrie spatiale canadienne et a permis au Canada de renforcer sa capacité à soutenir la concurrence sur le marché mondial dans les domaines de l'observation de la Terre, des sciences et de l'exploration spatiale, ainsi que des téléccommunications par satellites. Au cours des trois dernières années, l'expansion spatiale, ainsi que des téléccommunications par satellites. Au cours des trois dernières années,

PRINCIPALES RÉALISATIONS AU COURS DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES (2007-2008 à 2009-2010)

En 2009-2010, un indicateur parmi six a été partiellement atteint à cause du nombre visé de licences à octroyer a été inférieur à l'objectif.

On établit la tendance par comparaison avec la valeur de base initiale fixée à 86 % en 2006-2007.

TENDANCE	(Valeur de base initiale = 86 %)			↑	↓
	2007-2008	2008-2009	2009-2010		
REALISATIONS CIBLÉES (Sous-sous-activités de PROGRAMMES)	7/8	88 %	4/7	57 %	5/6

PRORITÉ OPÉRATIONNELLE	CIBLES ATTENTIFS ET PRÉVUEΣ			↑	↓
	TYPE	ÉTAT	PERMANENCE		
Activité de programme - Activités liées à la technologie de nature générique (ATG) en appui à OT, SE et TS	Faire preuve de leadership, coordonner ou appuyer l'observation de la Terre (OT), les sciences et l'exploration spatiales (SE) et les téléccommunications par satellites (TS) grâce à des activités de nature génératrice et de spatioqualificative.	Présidente	Entièrement atteinte		

Analyses des activités de programmes par résultats stratégique.

Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur le rendement de 2009-2010, consulter la Section 2.

L'ASC a collaboré avec Ressources naturelles Canada, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et le ministre de la Défense nationale pour améliorer la structure de gouvernement fédéral. Ces activités associées au système mondial de navigation par satellites (GNSS) au sein du gouvernement à utiliser d'ici 2011 du crédit d'exploitation du Canada.

Le travail relatif aux télécommunications à bande large d'Anik F2 a progressé en ce qui concerne l'identification des utilisateurs éventuels dans les collectivités nordiques. Cet effort contribue au but visant à identifier des opportunités dans les collectivités nordiques.

L'ASC a collaboré avec Ressources naturelles Canada, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et le ministre de la Défense nationale pour améliorer la structure de gouvernement fédéral.

SECTION D'AMÉLIORATION

En tout, un total de 67,3 millions de dollars a été dépensé au cours de cette période de trois ans.

- Huit projets de démonstration technique ont été mis sur pied;
- Une étude comparative sur le marché mondial en matière de télécommunications par satellites et à rendre accessibles les produits et services de pointe à tous les Canadiens, incluant ceux qui vivent dans les collectivités nordiques. Au cours des trois dernières années, de ce fait ;
- Une étude comparative sur le marché mondial en matière de télécommunications par satellites et à rendre accessibles les produits et services de pointe à tous les Canadiens, incluant ceux qui vivent dans les collectivités nordiques. Au cours des trois dernières années, de ce fait ;
- L'environnement et des Affaires indiennes et du Nord canadien, ont été présentées aux fins d'étude;
- Le partenariat du Canada avec l'Agence spatiale européenne a produit un coefficient de retour industriel moyen de 1,03 par rapport à un retour attendu d'au moins 0,84 pour cette activité de programmes.

PRINCIPALES RÉALISATIONS AU COURS DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES (2007-2008 à 2009-2010)

En 2009-2010, trois des six indicateurs n'ont pas été atteints. Dans un premier cas, les travaux sur un concept de missions à l'étude ont été abandonnés. Dans un autre cas, les jalons prioritaires de développement ont été partiellement atteints. Et finalement, aucune des collectivités du Nord n'a encore pu bénéficier des services de télécommunications à grande taille que vise par les crédits de capacité du gouvernement du Canada pour la fourniture d'applications et de services gouvernementaux.

On établit la tendance par comparaison avec la valeur de base initiale fixée à 69 % en 2005-2006.

PRORITÉ OPÉRATIONNELLE		CIBLES ATTENTIFS ET PRÉVUE		RÉALISATIONS CIBLÉES		(Sous-sous-activités de PROGRAMMES)		TENDANCE	
		2007-2008		2008-2009		2009-2010			
Fournir à tous les Canadiens les moyens de participer à l'ére de l'information mondiale et en tirer pleinement profit.	Type	État	Permanente	Non atteinte	Permanente	7/8	88 %	4/6	67 %
Activité de programmes – Télécommunications par satellites (TS)		(Valeur de base initiale = 69 %)							

Activité de programmes – Sciences et exploration spatiales (SE)

ACTIVITÉ DE PROGRAMMES – OBSERVATION DE LA TERRE DEPUIS L’ESPACE (OT)						
PRIORITÉ OPÉRATIONNELLE	REALISATIONS CIBLEES	CIBLES ATTENTES ET PRÉVUES	2007-2008 2008-2009 2009-2010			
			TYPE	ETAT	PRÉDICTEUR	ATTENTE
DEVELOPPER ET OPÉRER UN SOUTIEN À LA TERRE POUR LE BÉNÉFICE DES CANADIENS.	Sous-sous-activités de la Terre pour le bénéfice des Canadiens.	PERMANENCE	PERMAMENT	PRÉDICTEUR	ATTENTE	PRÉDICTEUR
PRÉDICTEUR	ATTENTE	PRÉDICTEUR	ATTENTE	PRÉDICTEUR	ATTENTE	PRÉDICTEUR
(Valeur de base initiale = 82 %)	23/23	100 %	13/15	87 %	14/15	93 %
PRINCIPALES RÉALISATIONS AU COURS DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES (2007-2008 A 2009-2010)						
En 2009-2010, un seul des 15 indicateurs a été partiellement atteint; la cible associée à cet indicateur était exagérément optimiste, et donc un seul projet est parvenu à la phase de développement.	On établit la tendance par comparaison avec la valeur de base initiale fixée à 82 % en 2005-2006.	La CSC a veillé à ce que le Canada maintienne et accroisse son leadership dans le domaine des technologies pour l’observation des ressources et d’occupation du sol, ainsi que de sécurité et de politique d’échange. Au cours de cette période, les décisions claires quant à notre avenir commun, particulièremment en matière d’environnement, rendent des dommages pertinents et essentiels pour l’observation de la Terre de façon à obtenir en temps opportun des données pertinentes et nécessaires pour l’observation des ressources et d’occupation du sol, ainsi que de sécurité et de politique d’échange.	En tout, 13 missions ont été envisagées ou entreprises, générant 80 partenariats avec l’industrie, des universités ou d’autres organismes gouvernementaux canadiens.	- RADARSAT-1 a entamé sa 15 ^e année d’exploitation en novembre 2009, RADARSAT-2, sa seconde et CISASAT-1, sa 6 ^e depuis octobre 2003;	- Le partenariat du Canada avec l’Agence spatiale européenne a produit un coefficient de retour industriel moyen de 1,18 par rapport à un retourné attendu d’au moins 0,84 pour cette activité de programme.	En tout, un total de 175,1 millions de dollars a été dépensé au cours de cette période de trois ans.
SECTEURS D’AMELIORATION						
Le travail a commencé en vue de prolonger jusqu’en 2019 l’entente actuelle entre les communautés scientifiques et de l’industrie spatiale de l’Europe et du Canada.	Par le biais du programme Initiatives gouvemeurables en observation de la Terre, l’utilisation des images d’observation de la Terre de RADARSAT-2 par les ministères et organisations gouvernementaux a connu une hausse.	Par le biais du programme Initiatives gouvemeurables en observation de la Terre, l’utilisation des images spatiales européennes qui permet la collaboration entre les communautés scientifiques et de l’industrie spatiale de l’Europe et du Canada.	Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur le rendement de 2009-2010, consulter la Section 2.	Analyse des activités de programmes par résultat stratégique.		

RÉSULTAT STRATEGIQUE DE L'AGENCE SPATIALE CANADIENNE		INDICATEURS DE RENDEMENT	RENDEMENT DE 2009-2010
La présence du Canada dans l'espace répond aux besoins des Canadiens en matière de savoir scientifique, de technologie et d'information spatiales.	2. État de la communauté scientifique, industrielle et gouvernementale canadienne au moment de 2009 n'étais pas disponibles	<ul style="list-style-type: none"> - nombre d'organismes concernez, - nombre d'universités, d'entreprises et dans le domaine spatial, - nombre de salariés canadiens occupant un emploi lié au domaine spatial, - nombre correspondant d'EPP dans les milieux universitaires, industries et gouvernementaux. 	<p>L'étaut du secteur spatial canadien est fondé uniquelement sur un sondage confidentiel rempli de manière volontaire. Pour le moment, ce sondage constitue la seule source permettant de prendre le pouls de la communauté spatiale canadienne. Il est précieux et fiable aussi longtemps que les ressources nécessaires sont fournies pour maintenir ou même améliorer le taux de réponse. Les résultats recueillis par ce sondage constituent un élément clé de l'analyse du résultat stratégique de l'ASC. Les données collectées en 2008 rapportait un effectif de 6 742 personnes (6 205 dans le secteur privé et 537 dans le secteur public) réparties entre 215 organismes (130 entreprises, 35 universités, 28 ministères et organismes fédéraux et 22 autres organisations comme des associations à but non lucratif et des centres de recherche).</p> <p>Source : Etat du secteur spatial canadien 2008, (2009).</p>
Indicateur 2 - Analyse du rendement	3. Accès aux données décollant de missions spatiales canadiennes et utilisées par les secteurs public et privé	Au total, 15 autres ministères ont acquis des données provenant des trois satellites canadiens.	<p>Présente pour la première fois, cet indicateur révèle que 30 % des autres ministères utilisateurs de données spatiales, soit 5 ministères sur 15, utilisent les données de plusieurs satellites de l'ASC. Cependant, il est important de signaler que 75 % de l'acquisition de données faites par les cinq ministères suivants : Environnement Canada, Défense nationale et Forces canadiennes, Ressources naturelles Canada, Pêches et Océans Canada, et, Agence spatiale canadienne, sont faites par les cinq ministères suivants : Environment Canada, Défense nationale et Forces canadiennes, Ressources naturelles Canada, Pêches et Océans Canada, et, Agence spatiale canadienne. Puisque l'on dispose des données d'une seule année, l'analyse de cet indicateur est limitée.</p> <p>Source : Documents internes de reddition de compte.</p>
Indicateur 3 - Analyse du rendement	3. Accès aux données décollant de missions spatiales canadiennes et utilisées par les secteurs public et privé	Données par les secteurs public et privé	<p>Données par les secteurs public et privé</p> <p>1, RADARSAT-2 et ENVISAT.</p>

RÉSULTAT STRATEGIQUE DE L'AGENCE SPATIALE CANADIENNE			
INDICATEURS DE RENDEMENT			
RENDEMENT DE 2009-2010			
La présence du Canada dans l'espace répond aux besoins des Canadiens en matière de savoir scientifique, de technologie et d'information spatiales.			
1. Rang du Canada en matière de support à la R&D pacifique relatif au spatial ; pour la R&D pacifique relative au spatial ; pour les mesures fournit la liste des missions de l'ASC pour les 10 ans à venir et précise la pour chaque mission :	1. Rang des pays de compétence spatiale de l'OCCDE En 2009, le Canada se trouvait au 7 ^e rang des 18 pays de compétence spatiale de l'OCCDE pour ce qui est des investissements gouvernementaux dans les programmes spatiaux civils. L'ordre d'investissement est le suivant : E.-U., Japon, France, Allemagne, Finlande, Turquie, Danemark et Portugal. Cette liste ne comprend pas des pays comme la Russie, l'Inde, la Chine et le Brésil qui ne font pas partie de l'OCCDE, mais qui jouent un rôle important dans le domaine spatial.	- le rôle de l'ASC (chef de file ou partenaire) ; - le pourcentage que représente la part de l'ASC au budget total de la mission.	Le classement du Canada parmi les autres pays de compétence spatiale de l'OCCDE est un indicateur insuffisant à soi tout combiné à des renseignements complémentaires. Notamment une vue d'ensemble ainsi que l'appui apporté à chaque mission, une évaluation du niveau et de la diversité des efforts ainsi que l'harmonisation avec les priorités du gouvernement du Canada et des ministres. Cependant, le classement du Canada est passé du 9 ^e rang au 7 ^e rang en 2009-2010.
L'analyse du rendement			

2009-2010 - Ressources humaines (ETP)			
Prévus	Total des recrues	Défauts	Difference
711,2	662,9	48,3	

Tout écart significatif constaté par rapport aux ETP prévus fixés dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010 est expliquée à la Section 3.2 - Écart des ETP.

La présence du Canada dans l'espace répond aux besoins des Canadiens en matière de savoir scientifique, de technologie et d'information spatiales.

1. Rang du Canada en matière de support à la R&D pacifique relatif au spatial ; pour la R&D pacifique relative au spatial ; pour les mesures fournit la liste des missions de l'ASC pour les 10 ans à venir et précise la pour chaque mission :

Le classement du Canada parmi les autres pays de compétence spatiale de l'OCCDE En 2009, le Canada se trouvait au 7^e rang des 18 pays de compétence spatiale de l'OCCDE pour ce qui est des investissements gouvernementaux dans les programmes spatiaux civils. L'ordre d'investissement est le suivant : E.-U., Japon, France, Allemagne, Finlande, Turquie, Danemark et Portugal. Cette liste ne comprend pas des pays comme la Russie, l'Inde, la Chine et le Brésil qui ne font pas partie de l'OCCDE, mais qui jouent un rôle important dans le domaine spatial.

Source : EUROCONSULT; Civil Space Expenditures among Space-Faring OECD member states, (2009).

1.3.2) Etat du rendement

- Les ministères et organismes gouvernementaux accroissent continuellement leur utilisation des images d'observation de la Terre de RADARSAT-2 depuis le début de son exploitation en avril 2008. L'ASC a atteint ses prévisions établies pour la première année complète d'exploitation.
- Le travail a commencé en vue de prolonger jusqu'en 2019 l'entente actuelle avec l'Agence spatiale européenne qui permet la collaboration entre les communautés scientifiques et de l'industrie spatiale de l'Europe et du Canada.

- Le Canada est arrivé à la croisée des chemins où les grands projets, débuts durant les années 90, ont été livrés et sont maintenant à un stade opérationnel. Par ailleurs, les possibilités de coopération avec des partenaires étrangers dans des missions spatiales d'envergure sont de plus en plus nombreuses. Les grands projets qui sont parvenus à la phase opérationnelle incluent : le satellite d'observation de la Terre RADARSAT-2, la contribution à un système de robotique complète incluant le Canadarm2, la Base mobile, et le robot agiles à deux bras, Dextre, à bord de la Station spatiale internationale (ISS) et la démonstration probante en vol des capacités en bande Ka du satellite de télécommunications Anik F2. Ces réalisations remarquables et d'autres, combinées à la contribution soutenue des astronautes canadiens à des missions internationales d'exploration de l'espace, continuent à maintenir la réputation du Canada à titre de renforceur l'avantage spatial du Canada. A la demande du gouvernement, l'ASC s'est mise à développer un Plan spatial à long terme. Ce Plan proposerait des moyens pour atténuer les objectifs stratégiques et de politique publique du gouvernement, ainsi que des recommandations quant au rôle et à la participation du Canada dans de futures activités spatiales. L'un des principaux défis que doit relever le Canada dans le développement spatial consiste à augmenter considérablement l'utilisation de domaines spatiaux qui sont au cœur de la participation du Canada dans les domaines de recherche et de développement des systèmes spatiaux et de leurs applications pratiques.
- En 2009-2010, l'ASC a mené une série de consultations avec ses intervenants et ses partenaires afin d'aller de l'avant avec un régime de financement de soutien et de renforcement des systèmes spatiaux complexes, pour donner suite à l'examen stratégique des dépenses réalisées entre temps, l'ASC a appris des ajustements dans un certain nombre de secteurs de la gestion des programmes, pour donner suite à l'examen stratégique des dépenses réalisées en 2008-2009 et des Evaluations de programmes :
- D'importants progrès ont été accomplis au regard du renforcement de la planification, de la gestion de projets et de l'attribution des risques de projets.
 - Le programme de subventions, de contributions et de commandites a été renouvelé et mis en œuvre en vue d'appuyer la sensibilisation, la recherche et la formation en sciences et technologie spatiales. Les collaborations avec d'autres organismes subventionnés ont été engagées afin de maximiser la portée des investissements de l'ASC et d'élargir les partenariats entre le gouvernement, le milieu universitaire et les nouvelles politiques publiques panquébécoises sur la gestion des projets et la planification des investissements – actifs et services acquis. Le plan comprend une évaluation de la capacité opérationnelle de gestion de projet et une évaluation de la complexité et des risques des projets.
 - Le programme de subventions et de contributions a été renouvelé et mis en œuvre en vue d'appuyer la sensibilisation, la recherche et la formation en sciences et technologie spatiales, la sensibilisation, la recherche et la formation en sciences et techniques et l'industrie spatiale.

De plus en plus de pays participant maintiennent au développement et à l'utilisation pacifiques de l'espace. Un grand nombre de satellites devraient être lancés au cours de la prochaine décennie. Les deux tiers de ces projets de satellites sont inscrits dans des programmes gouvernementaux d'observation de la Terre ainsi que de sciences et d'exploration spatiales, alors que la plus grande partie des investissements commerciaux visent surtout les communications. Les investissements du gouvernement canadien dans ces trois secteurs sont guidés par la Stratégie spatiale canadienne et visent à répondre aux besoins de la population canadienne en matière de connaissances scientifiques, ainsi que de technologies et d'information spatiales.

Cela affirmera la capacité de comparaison entre les années fiscales des informations concernant les dépenses et les ETP. L'activité de programmes telle que dans les dépenses budgétaires principaux des dépenses, aux autres activités de programmes spécialement car elles ne sont plus attribuées à une autre partie du cycle de préparation du Budget des dépenses principales de 2009-2010. Les ressources pour 3. A part du cycle de préparation du Budget des dépenses principales de la Terre depuis l'espace (OT). RADARSAT-1 sous l'activité de programmes Observatory depuis l'espace (OT). RADARSAT-1 sous l'activité de programmes Observatory depuis l'espace (OT). 2. L'achat de 4,1 millions de dollars entre le TOTAL du budget principal des royalties provenant de la vente des denrées de prévues de 359,2 millions est à réinvestissement planifié des royalties provenant de la vente des denrées de prévues de 355,1 millions et le TOTAL des dépenses de

Note : 1. Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Activités de programmes (en millions de dollars)	Budjet 2008-2009	Dépenses réelles 2008-2009	Total des prévisions	Total des autorisations	Dépenses réelles avec les résultats du Canada	Observation de la Terre (OT) depuis l'espace	Environnement propre et sain	Un partenariat nord-américain	Sciences et exploration spatiales (SE)	Télécommunications par satellites (TS)	Activités liées à la technologie de nature générique (ATG) en appui à OT, SE et TS	Sensibilisation à l'espace et éducation (SE)	Services intérieurs (S.O.)	TOTAL
Harmonisation avec les résultats du Canada						63,0	85,8	89,9	87,3	75,5	Un environnement propre et sain	Observation de la Terre (OT) depuis l'espace		
du gouvernement														
du Canada														
Un partenariat nord-américain						161,4	143,3	143,3	168,7	153,6	fort et	Sciences et exploration spatiales (SE)		
Propre et sain						27,1	20,3	20,3	20,6	19,7	Un Canada	Télécommunications par satellites (TS)		
Mutuellement						47,5	53,8	53,8	55,0	43,0	Une économie axée sur l'innovation et le savoir	Activités liées à la technologie de nature générique (ATG) en appui à OT, SE et TS		
Securisé						27,1	20,3	20,3	20,6	19,7	Un Canada	Télécommunications par satellites (TS)		
Une économie axée sur l'innovation et le savoir						47,5	53,8	53,8	55,0	43,0	Une économie axée sur l'innovation et le savoir	Activités liées à la technologie de nature générique (ATG) en appui à OT, SE et TS		
Canadien						7,1	8,9	8,9	8,9	5,9	Une culture et un dynamisme canadien	Sensibilisation à l'espace et éducation (SE)		
Sans objet (S.O.)						43,0	43,0	43,0	43,0	46,9	Sans objet (S.O.)	Services intérieurs (S.O.)		
344,6	386,4	359,2 ²	355,1	306,0										

1.3.1) Harmonisation des activités de programmes avec les résultats du gouvernement du Canada

1.3. RÉSUMÉ DU RENDEMENT

En 2009-2010, l'ASC a revu sa structure organisationnelle afin de mieux renconter les priorités et les besoins du gouvernement. La nouvelle structure organisationnelle est entrée en vigueur le 1^{er} avril 2010. Le nouveau rôle de l'Agence spatiale canadienne est secondé par les membres suivants de la direction : le vice-président, les quatre directeurs généraux (Utilisation de l'espace, Exploration spatiale, Sciences spatiales et technologies, Services corporatifs), ainsi que le chef principal des Finances, le dirigeant principal des ressources humaines et le directeur, Communications et affaires publiques.

Relevamt du ministre de l'Industrie, le premier dirigeant de l'Agence spatiale canadienne est le président, qui est secondé par le Comité exécutif, composé du vice-président principal, de quatre directeurs généraux (Sciences spatiales, Technologies spatiales, Programmes spatiaux et Opérations), du chef principal des Finances, du dirigeant principal des ressources humaines et du directeur, Communications et affaires publiques. Cette structure organisationnelle est entrée en vigueur le 2 janvier 2008.

Structure organisationnelle de l'ASC

responsabilisation de gestion (CRG).
gestion modéle de la fonction publique, en accord avec les attentes du Cadre de services publics ; même en cas de désaccord, la fonction publique doit faire preuve d'ouverture et de réceptivité.

Sensibilisation à l'espace et éducation (SEE) : Apprendre la compréhension et encourager l'engagement du public envers des questions scientifiques des Canadiennes. Pour ce faire, l'ASC dirigea améliorer les connaissances scientifiques des Canadiennes. Pour ce faire, l'ASC dirigea une initiative nationale de sensibilisation et d'éducation en appui à ses programmes.

leadership, coordination ou appuyer l'observation de la Terre, les sciences et l'exploration spatiales et les télécommunications par satellites grâce à des activités de nature scientifique qui peuvent tout aussi bien contribuer à l'une ou à l'autre des trois activités de programmes.

participer à l'ère de l'information mondiale et en tirer pleinement profit. Ce faisant, l'association canadienne pour les sciences (ASC) contribue au succès des communautés de tous les Canadiens.

Sciences et exploration spatiales (SE) : Meilleur comprendre le système solaire et l'Univers, développer nos connaissances des éléments constitutifs et des origines de la vie, et renforcer la présence humaine dans l'espace. Ce faisant, l'ASC s'assure de maintenir et d'accroître la contribution du Canada à l'avancement des connaissances scientifiques de l'humanité, à l'exploration du système solaire et de l'Univers et au développement des technologies qui s'y rattachent.

<http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/index-fra.asp>

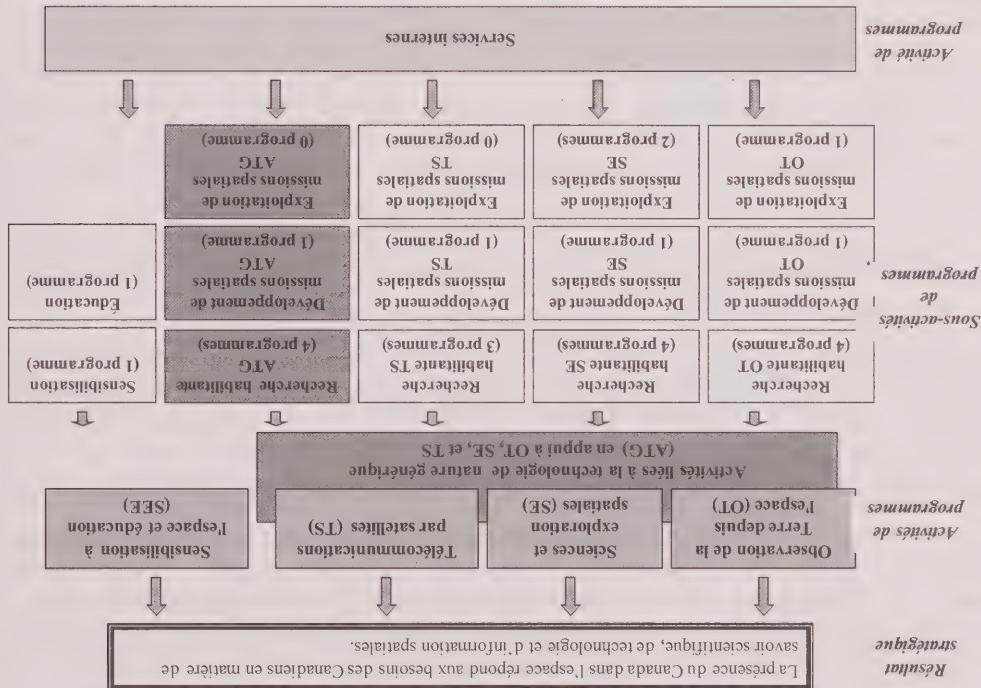
Les descriptions des activités de programmes sont tirées du budget principal en ligne :

Observation de la Terre depuis l'espace (OT) : Développer et opérationnaliser l'utilisation de l'observation spatiale de la Terre pour le bénéfice des Canadiens, particulièrement en matière d'environnement, de gestion des ressources et de l'occupation des sols, ainsi que de sécurité et de politique étrangère. Ce faisant, l'ASC particulièrement dans le domaine des relations internationales pour préserver les écosystèmes et assurer la sécurité et la stabilité mondiale.

Activités de programmes

Dépuis 2007-2008, toutes les activités de programmes contribuent à un même résultat stratégique : « La présence du Canada dans l'espace répond aux besoins des Canadiens en matière de savoir scientifique, de technologie et d'information spatiales ».

Résultat stratégique



RESULAT STRATEGIQUE ET ARCHITECTURE D'ACTIVITES DE PROGRAMMES

Pour en savoir plus sur la Stratégie des sciences et de la technologie du gouvernement canadien, consulter le site : http://www.ic.gc.ca/eic/site/ict.nsf/fra/h_00231.htm

La publication en 2007 de la Stratégie des sciences et de la technologie du gouvernement, intitulée *RealiSER le potentiel des sciences et de la technologie au profit du Canada*, offre à l'ASC un cadre solide pour le classement par ordre de priorité de ses programmes et des initiatives, dans l'objectif de faire « du Canada un chef de file mondial dans le domaine des sciences et de la technologie et une source importante d'innovation et de créativité entreprenariales ».

Pour en savoir plus sur la Stratégie spatiale canadienne, consulter le site :

<http://www.asc-csa.gc.ca/fra/publications/default.asp>

La Stratégie spatiale canadienne (SSC) que le gouvernement du Canada a approuvée en février 2005 guide l'Agence dans la gestion de ses programmes. La stratégie oriente la prise de décisions à l'ASC et permet l'alignment de toutes les activités de programmes associées à l'espace en fonction de son résultat stratégique et de ses priorités à long terme.

Pour en savoir plus sur le mandat de l'Agence spatiale canadienne, consulter le site :

http://www.asc-csa.gc.ca/ra_propos/mission.asp

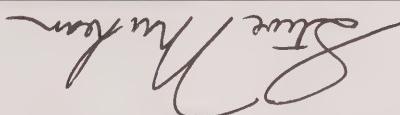
L'ASC s'accueille de ce mandat en collaboration avec d'autres ministères et organismes partenaires internationaux. En plus de mettre en œuvre ses propres programmes, l'ASC est chargé de coordonner les politiques et les programmes civils du gouvernement fédéral associés à la recherche scientifique et technologique, au développement industriel et à la coopération internationale dans le domaine spatial.

L'Agence spatiale canadienne (ASC) a pour mandat de « promouvoir l'exploitation et le développement pacifiques de l'espace, de faire progresser la connaissance de l'espace par la science et de faire en sorte que les Canadiens tirent profit des sciences et techniques spatiales sur les plans tant social qu'économique ».

1.1 RAISON D'ETRE AND RESPONSABILITIES

SECTION I : SURVOL

Steve MacLean
Le président



C'est donc avec plaisir que je présente le Rapport ministériel sur le rendement 2009-2010 de l'Agence spatiale canadienne en vue de son dépôt au Parlement. Ensemble, en renforçant la capacité du milieu universitaire et de l'industrie, en renforçant la synergie et en tirant profit des occasions avec nos partenaires internationaux, l'Agence continuera à aider le gouvernement à maximiser l'utilisation stratégique de l'espace pour répondre aux besoins des Canadiens et raffermir notre place dans l'économie mondiale de la connaissance.

A la suite de la Revue stratégique des programmes et des dépenses de 2008-2009, d'importants progrès ont été réalisés pour renforcer la planification, la gestion des projets et l'attribution des risques dans le cadre de missions et de projets spatiaux complexes. En parallèle, l'Agence a réexaminé son programme de subventions, de contributions et de commandites pour appuyer davantage la recherche, la sensibilisation et l'apprentissage en sciences et technologies spatiales, et elle a entrepris des travaux visant à prolonger la vie utile de l'ASC jusqu'en 2019. L'entente de coopération privilégiée du Canada avec l'Agence spatiale européenne. Parmi ses réussites remarquables, l'ASC souligne qu'elle a atteint tous ses objectifs relatifs à ses prévisions sur l'utilisation des images d'observation de la Terre de RA-DAR SAT-2 par les ministères et organismes du gouvernement, et ce, pendant sa première année d'activités.

Ce rapport document égalément comment l'Agence appuie les priorités du gouvernement canadien et produit des résultats sociaux et économiques pour les Canadiens grâce, notamment, aux grandes réalisations spatiales du Canada, comme les satellites d'observation de la Terre RADARSAT, la contribution à la Station spatiale internationale (ISS) d'une suite robotique de pointe conçue et développée au Canada, et les capacités à large bande en bande Kα à bord du satellite de communication Amik F2.

- un rôle clé dans les missions futures d'exploration spatiale.
- renforcer le rôle de l'Agence pour positionner le Canada et lui permettre de jouer un rôle de leader dans l'efficacité et l'efficience et de l'industrie;
- une orientation uniforme pour les programmes et les projets pendant tout leur cycle de vie;
- encourager l'excellence et l'efficacité opérationnelles en favorisant une vision et partenaires du gouvernement, du milieu universitaire et de l'industrie;
- développer l'expertise spatiale canadienne et améliorer la synergie entre les informations spatiales pour répondre aux besoins canadiens;
- accroître les services aux ministères et étendre l'utilisation de données et

l'attente des objectifs suivants :

La restauration des secteurs d'activité de l'Agence est harmonisée avec la nouvelle architecture des activités des programmes qui sera mise en œuvre en 2011 et qui visera

par le Parlement de façon responsable et judicieuse.

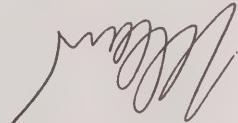
Les programmes sont greés de façon efficace et efficiente, tout en utilisant les fonds alloués de la structure organisationnelle de l'Agence pour assurer que les activités de l'Agence sont efficaces et efficaces de la planification à la mise en œuvre.

Le meilleur moyen d'améliorer la formation d'un plan spatial stratégique et intégré, axé sur les priorités actuelles et futures du Canada et des Canadiens. Cette consultation a mené à un réexamen des priorités et futurs de l'agence et a permis d'identifier les domaines prioritaires et les meilleures façons d'atteindre ces objectifs.

Le meilleur moyen d'améliorer l'offre de l'Agence et de ces services de l'industrie et de l'économie canadienne est d'assurer que l'agence offre les meilleurs services possibles à ses clients et partenaires, en particulier les entreprises et les organisations qui dépendent de l'agence pour répondre aux besoins du gouvernement du Canada.

C'est avec plaisir que je présente ce rapport sur le rendement de l'Agence spatiale canadienne au cours de ma première année complète à titre de président. L'année dernière a permis à un certain nombre d'efforts concrètes d'améliorer les programmes et les dépenses de l'Agence spatiale canadienne, et d'améliorer notre gestion et notre rendement afin de mieux répondre aux besoins et aux priorités du gouvernement du Canada.

Le ministre de l'Industrie
Tony Clement,



je suis heureux de vous présenter le *Rapport ministériel sur le rendement de l'Agence spatiale canadienne.*

Je collaborerai avec les partenaires du Portefeuille de l'Industrie, le secteur privé et les autres gouvernements en vue d'améliorer la productivité du Canada et de jeter les bases d'une croissance forte, durable et équilibrée.

Le ministre continuerait de voir à la création des emplois et des industries de l'avenir, ici même au Canada. Nous poursuivrions la mise en œuvre des plans de stimulation existants et ne cesserais de soutenir les priorités gouvernementales. Pour ce faire, nous devons veiller à instaurer les bonnes conditions et les cadres réglementaires qui inciteront à l'investissement au Canada. Il nous faut aussi soutenir davantage la recherche-développement afin d'améliorer la compétitivité à long terme du pays et développer une économie numérique.

Le gouvernement du Canada a accorde^d, dans le cadre du Plan d'ac^{tion} économique du Canada, un financement de 110 millions de dollars sur trois ans à l'Agence spatiale canadienne. Grâce à ces fonds, l'Agence pourra contribuer à la mise au point de prototypes terrestres d'astronomobiles, comme le Mars Lander et le Lunar Rover, et poursuivre le développement d'autres technologies de pointe. L'Agence a activement consulté les intervenants des gouvernements, des universités et de l'industrie et a réorienté ses activités pour répondre aux priorités du pays. Grâce à cette relation continue et renforçée, l'Agence est en mesure d'appuyer des communautés transversales de points en technologie spatiales qui aident les ministères et les organismes gouvernementaux à mieux répondre aux besoins des Canadiens.

En 2009-2010, le Ministre a rapidement collaboré avec le Portefeuille de l'Industrie à la mise en œuvre d'initiatives de stimulation opportunités et cibles. Constitue d'Industrie Canada et de dix autres organismes, sociétés d'Etat et organisations quasi judiciaires, le Portefeuille aide le Ministre à développer une économie plus productive et plus concurrentielle.



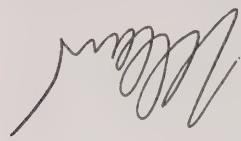
L'an dernier, le Canada a été le démiere pays à entérer dans la récession mondiale. Aujourd'hui, son économie connaît une émergence dans une meilleure position que celle des autres pays avancés de la planète. Les principales mesures de stimulation adoptées et les investissements réalisés au cours de la première année du Plan d'action économique du Canada n'ont cessé d'enregistrer des résultats et ont aidé le Canada à se démarquer de ses homologues du G8 au chapitre de la plus haute économie mondiale.

MESSAGE DU MINISTRE

SECTION 1 : SUR VOL	5
Message du ministre	1
Message du président	3
SECTION 2 : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE	26
1.1 Raison d'être et responsabilités	5
1.1.1 Résultat stratégique et Architecture d'activités de programmes	6
1.1.2 Résumé du rendement	8
1.1.3 Harmonisation des activités de programmes avec les résultats du gouvernement du Canada	8
1.2 Résultat stratégique et Archétypal	8
1.3 Résume du rendement	8
1.4 Analyse des risques	11
1.5 Profil des dépenses	19
1.6 Postes votés et législatifs	25
1.6.1 Information financière sur le Plan d'action économique du Canada (PAC)	25
1.6.2 Information financière sur le Plan d'action économique du Canada (PAC)	25
2.1 Rendement des activités de la Terre depuis l'espace	26
2.1.1 Observations de la Terre depuis l'espace	26
2.1.2 Sciences et exploration spatiales	30
2.1.3 Télécommunications par satellites	33
2.1.4 Activités liées à la technologie de nature générique en appui à OT, SE et TS	35
2.1.5 Sensibilisation à l'espace et éducation	37
2.1.6 Services intimes	38
2.2 Plan d'action économique du Canada (PAC)	40
SECTION 3 : RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES	41
3.1 Principales dommées financières	41
3.1.1 Sommaire de la situation financière	41
3.1.2 Sommaire des opérations financières	41
3.1.3 Etats financiers	42
3.1.4 Autres points d'interêt	42
3.2 Tablauix d'information supplémentaires	42
3.2.1 Autres sommes	43
3.2.2 Dépenses par activité de programmes	43
3.2.3 Écart des ETP	45
3.2.4 Liste des missions spatiales	45
SECTION 4 : ANNEXES	46

TABLE DES MATIÈRES

Ministre de l'Industrie



Rapport ministériel sur le rendement

2009-2010

AGENCE SPATIALE CANADIENNE



Nota : Pour ne pas labourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

Internet : <http://publications.gc.ca>

Télécopieur : 613-941-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)
Commaandes seulement : 1-800-633-7943 (Canada et E.-U.)

Téléphone : 613-941-5995

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Éditions et Services de dépôt

En vente chez votre librairie locale ou par la poste au prix de

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Miséricorde des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

©SA Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le

est du document comparable de l'affection de la gestion des fonds publics.

la suite des Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aidant le Parlement à assurer que le gouvernement annuelle de l'Etat et de ses priorités en matière d'affection des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire

même année.

En vertu de circonsances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'un

habitulement dépose trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la mi-octobre et un document final à la fin d'octobre. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.).

afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est

les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter

Le budget supplémentaire des dépenses établie directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce

des crédits parlementaires qui sont destinés aux annexes I, II et III de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent

en fonction des autorités prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur

les rapports ministériels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère de l'organisme

2) Les rapports ministériels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère au paragraphe 81(7) du Règlement.

qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renouveler tous

des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont destinés aux annexes I, II et III

des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministères responsables

de ces organismes, les projets de transformation, les subdivisions de contributions, et les cotisations des

programmes, inclusant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les

projets prioritaires du Parlement, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat

ans, sur les principes prioritaires d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat

(à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des stratégies plurielles, pour une période de trois

1) Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et d'organisme

Partie III - Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

Partie II - Le budget principal des dépenses établi directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce

les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits utérins. Le Parlement devra adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget

des dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

Partie I - Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations officiellement demandées au Parlement pour l'affection des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées de dépenses au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comprend trois parties :

Partie I - Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments

Les documents budgétaires

BUDGET DES DÉPENSES

Agence spatiale canadienne

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III - Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2010

Canada





Canadian Transportation Agency

ESTIMATES

2009-10
Estimates

Part III - Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2010

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.I and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.I and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>



Canadian
Transportation
Agency

Office
des transports
du Canada

CANADIAN TRANSPORTATION AGENCY

Performance Report

For the period ending
March 31, 2010

The Honourable Chuck Strahl, P.C., M.P.
Minister of Transport, Infrastructure and Communities

Canada

Table of Contents

Message from the Chair and Chief Executive Officer.....	1
SECTION I: OVERVIEW.....	3
Raison d'être	5
Responsibilities	5
Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA)	7
PAA Crosswalk.....	8
Summary of Performance	8
Contribution of Priorities to Strategic Outcome	11
Risk Analysis	13
Expenditure Profile	15
Voted and Statutory Items	16
SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	17
Strategic Outcome.....	20
Program Activity: Economic Regulation.....	24
Program Activity: Adjudication and Alternative Dispute Resolution	28
Program Activity: Internal Services.....	32
SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION.....	35
Financial Highlights.....	37
List of Supplementary Information Tables	40
Other Items of Interest	40

Message from the Chair and Chief Executive Officer

The Canadian Transportation Agency's 2009–2010 Departmental Performance Report summarizes the measures taken by the organization to solidify its place as one of the country's leading tribunals through leadership, impartiality and consistency.

Major updates for a number of regulatory frameworks also got underway, such as for marine coasting trade, rail interswitching, and cost of capital methodology for railways — all of which will support the Agency's goal of providing transparent, fair and timely dispute resolution and economic regulation of the national transportation system.

The Agency also responded to a series of ministerial directives in respect of a Canada–United States dispute involving professional sports team air charters and accepted tariff filings to reflect commitments made by air carriers as part of the Government of Canada's "Flight Rights" initiative.

As part of its mandate to make transportation accessible to all, the Agency became one of the first Government of Canada organizations to make publications available for download in DAISY format — a digital "talking book" that makes content accessible to persons who are blind or have a visual impairment. It also released new guidelines to assist air carriers in implementing provisions of the *Code of Practice: Aircraft Accessibility for Persons with Disabilities*.

On a broader level, the Agency sought feedback from transportation service providers and users through a new client satisfaction survey program. Preliminary results available at this stage validated the key corporate priorities of the Agency's three-year Strategic Plan adopted in 2008, and the many actions that have been taken to implement the Plan.

The Agency continued to face workload challenges this year as a result of increased responsibilities, more complex cases, and staff retirements. The organization nonetheless remained proactive in addressing these and other issues by quickly adapting its internal processes to ensure resources were appropriately deployed.

By working closely with its clients and stakeholders and other government departments, the Agency supports the goal of achieving a national transportation system that is competitive, efficient and accessible to all.

Finally, recent and upcoming Agency initiatives point to a future that will see further improvements to the Agency's service levels and standards, an evolution which is fully consistent with government-wide objectives on efficiency and responsiveness.



Geoffrey C. Hare
Chair and Chief Executive Office

SECTION I: OVERVIEW

Raison d'être

The Canadian Transportation Agency is an independent administrative body of the Government of Canada. It performs two key functions within the national transportation system:

- as a quasi-judicial tribunal, the Agency, informally and through formal adjudication, resolves a range of commercial and consumer transportation-related disputes, including accessibility issues for persons with disabilities. It operates like a court when adjudicating disputes; and
- as an economic regulator, the Agency makes determinations and issues authorities, licences and permits to transportation carriers under federal jurisdiction.

Our Mandate

To administer the economic regulatory provisions of Acts of Parliament affecting all modes of transport under federal jurisdiction.

Our Mission

To assist in achieving a competitive, efficient and accessible transportation system through dispute resolution, essential economic regulation and communication in a fair, transparent and timely manner.

Our Vision

To be a respected, leading tribunal contributing to a competitive and accessible national transportation system efficiently meeting the needs of users and service providers and the Canadian economy.

Visit our Web site for more on the Agency's role and vision¹.

Responsibilities

By administering transportation regulations and providing dispute resolution services, the Agency ensures that transportation users, commercial shippers and individual travellers receive the protection provided for them in the legislation where market forces alone do not result in fair, reasonable service, and ensures that carriers meet basic public policy requirements before engaging in transportation activities. In doing so, the Agency continually sets and strives to achieve high performance standards.

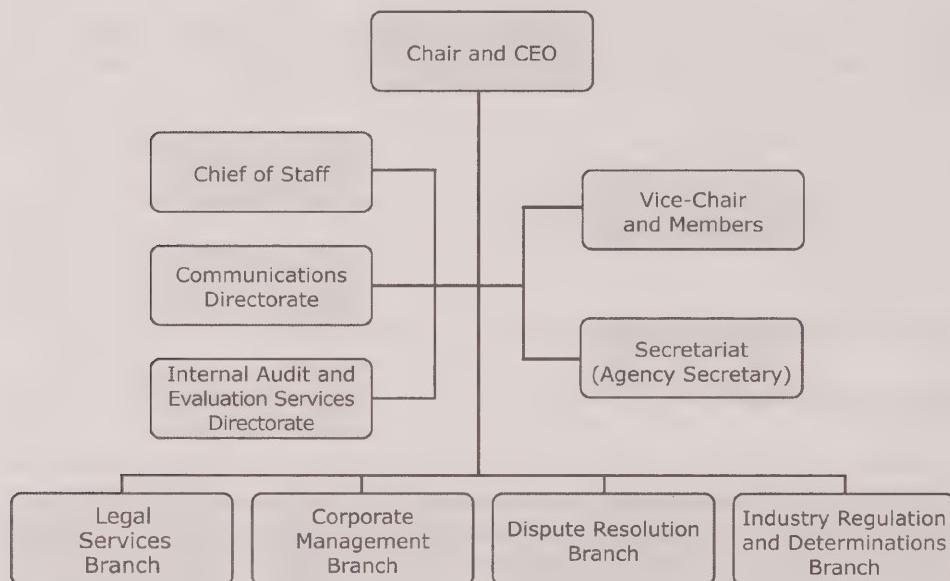
Education and consultation are integral to the Agency's effectiveness in carrying out its mandate. The Agency works closely with transportation service users and providers in Canada and with other stakeholders directly affected. It helps travellers, shippers, carriers, municipalities and others to fully understand not only their rights and obligations under the *Canada Transportation Act*, but also the Agency's roles and responsibilities.

When appropriate, the Agency encourages parties to resolve disputes informally before issues escalate and impact the transportation system. The Agency consults broadly on issues that are important to the transportation industry. By remaining open and by listening to all affected parties, the Agency ensures that its decisions are both responsive and responsible.

The Agency exercises its powers through its Members who are appointed by the Governor in Council (GIC): the GIC may appoint up to five full-time Members, including the Chair and Chief Executive Officer (CEO), and the Vice-Chair. The Minister of Transport, Infrastructure and Communities can also appoint up to three temporary Members.

The Chair and CEO is accountable for the Agency's three program activities. The Vice-Chair replaces the Chair and CEO during his absence. All Agency Members are accountable for making quasi-judicial decisions on matters before the Agency.

Agency Organizational Chart



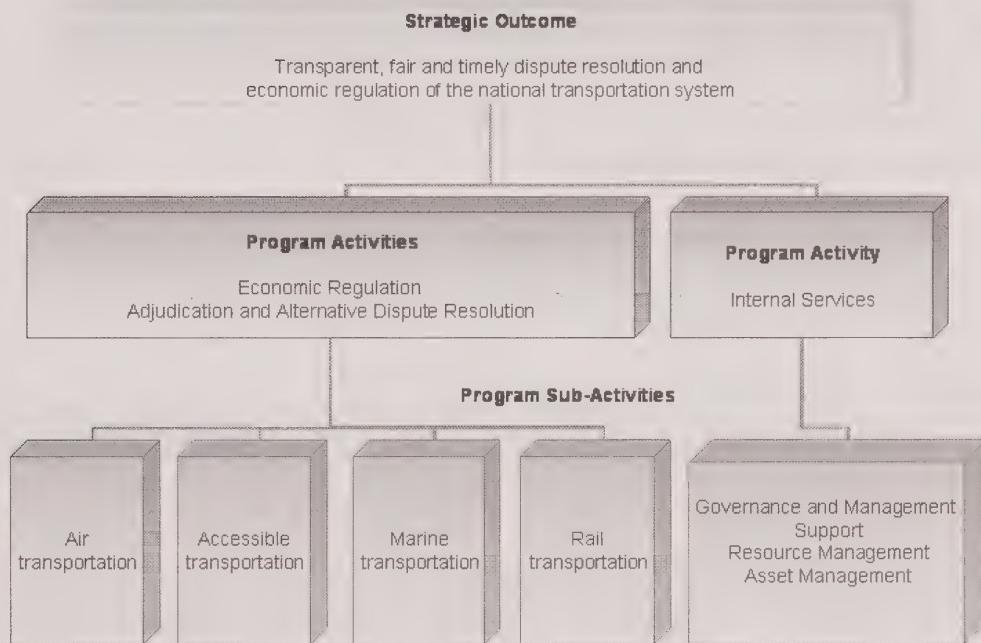
The Agency's organizational structure is composed of four branches: the Dispute Resolution Branch, the Industry Regulation and Determinations Branch, the Legal Services Branch and the Corporate Management Branch. The heads of each branch, as well as the Communications Directorate, the Internal Audit and Evaluation Services Directorate, and the Secretariat Directorate, report directly to the Chair. The Agency implemented this new organizational structure in 2008–2009 to integrate a modal approach (air, accessible, rail and marine) within a functional business delivery model to

allow the Agency the flexibility to effectively deal with evolving workload and resource challenges while still meeting client-driven demands. This structure also creates greater opportunities for learning and professional development, more variety in work assignments and internal mobility for employees between directorates and branches.

The Agency's headquarters are located in the National Capital Region. Agency personnel working in field offices in six cities across Canada carry out air and accessibility enforcement activities. The Agency's role and structure² are described on its Web site.

Parliament funds the Agency through an operating expenditures vote. The Agency operates within the context of the very large and complex Canadian transportation system³.

Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA)



PAA Crosswalk

As approved by the Treasury Board, the Agency modified its PAA for 2009–2010 with the following change to its program activities:

2008–2009	2009–2010
1. Economic regulation of the federal transportation system.	1. Economic regulation 2. Adjudication and alternative dispute resolution 3. Internal services

The sole program activity was divided into three program activities following changes to the Agency's organizational structure. The Agency regulates the national transportation system (air, rail and marine) through the administration of laws, regulations, voluntary codes of practice, education and outreach programs, and adjudicates disputes between users of, service providers within and others affected by the national transportation system. With this clear distinction between activities, the expected results, performance measures and resource requirements are more closely linked to how the Agency delivers its mandate.

Summary of Performance

Financial and Human Resources Information

The resources used in relation to the Strategic Outcome in fiscal year 2009–2010 are summarized in the following tables.

2009–2010 Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
26,152	29,544	28,041

2009–2010 Human Resources (full-time equivalents or FTEs)

Planned	Actual	Difference
252	239	-13

Strategic Outcome: Transparent, fair and timely dispute resolution and economic regulation of the national transportation system.

Performance Indicator	Targets	2009–2010 Performance
Feedback from users of, service providers within, and others affected by the national transportation system on perceived transparency, fairness, and efficiency of the decision-making process.	Conduct benchmark surveys and set targets. Conduct subsequent survey.	Met performance target. Conducted survey and collected preliminary data. Benchmarks will be determined upon analysis in fall 2010. Continued and broadened surveying is scheduled for 2010–2011.
Percentage of discretionary rulings overturned by the Federal Court of Appeal on basis of procedural fairness.	0%	Met performance target.
Percentage of cases resolved within prescribed time limits.	Disputes resolved formally: 65% resolved within 120 days. Determinations: 95% issued within 120 days. Licences: 85% issued within 14 days. Charter permits: 92% issued within 30 days. Mediation: 100% completed within 30 days (when no extension is requested).	43% ⁱ . Did not meet performance target. 97%. Exceeded performance target. 90%. Exceeded performance target. 91%. Mostly met performance target. 100%. Met performance target.

ⁱ Includes a number of cases involving complaints by air travellers with disabilities related to allergies for which the processing time was prolonged due to the need for expert research and opinions.

(\$ thousands)

Program Activity ⁱⁱ	2008–2009 Actual Spending	2009–2010 ⁱⁱⁱ				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Economic Regulation	10,304	11,902	11,902	13,324	12,324	
Adjudication and Alternative Dispute Resolution	6,766	6,584	6,584	7,477	7,261	A fair and secure marketplace
Internal Services	9,915	7,666	7,666	8,743	8,456	
Total	26,985	26,152	26,152	29,544	28,041	

Explanation of variances

Planned spending to total authorities: from \$26.1 million to \$29.5 million

Planned spending for 2009–2010 was \$26.1 million, whereas the total authorities for the Agency are \$29.5 million, representing a change of \$3.4 million. The differences are primarily due to the following increases:

- approved collective agreements and other associated benefits (\$1.4 million);
- reimbursement of eligible paylist expenditures (\$0.9 million); and
- operating budget carry-forward of 2008–2009 (\$1.1 million).

Actual spending to total authorities: from \$28.0 million to \$29.5 million

The difference of \$1.5 million is mainly for the following reasons:

- \$1.1 million in operating expenditures that are deferred and carried forward to 2010–2011;
- \$0.2 million received from the collective agreement of excluded members from the Law (LA) group that is eligible to be carried forward and that will be distributed during the 2010–2011 Supplementary Estimates (B); and
- \$0.2 million in general lapses due to delays in contracts and the reassessment of certain projects.

ⁱⁱ Numbers for each program activity include contributions to employee benefit plans.

ⁱⁱⁱ Commencing in the 2009–2010 Estimates cycle, the resources for the Internal Services program activity are displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by program activity between fiscal years.

Contribution of Priorities to Strategic Outcome

Priority	Type	Performance Status	Link to Strategic Outcome
Effective dispute resolution and economic regulation	Ongoing	Mostly met and ongoing	The Agency has a triennial strategic plan for 2008–2011 with an overarching objective to firmly establish the Agency as a leading tribunal of the Government of Canada. This is accomplished by focusing on these five priorities, which are directly linked to the Agency's strategic outcome of providing transparent, fair and timely dispute resolution and economic regulation of the national transportation system.
Focusing on people as its greatest asset	Ongoing	Mostly met and ongoing	
Enhanced internal and external relations through clear and timely communications	Ongoing	Mostly met and ongoing	
Accessible transportation network without undue obstacles to the mobility of persons	Ongoing	Mostly met and ongoing	
Organizational support and responsiveness through superior management practices	Ongoing	Mostly met and ongoing	

A summary of the Agency's key accomplishments for these priorities during 2009–2010 is as follows:

Effective dispute resolution and economic regulation

- Complied with ministerial directives related to a Canada-United States dispute involving professional sports team air charters, one of which called for an investigation into the carriage of passengers by U.S. carriers solely between Canadian cities;
- Supported the negotiation of important bilateral air transport treaties;
- Accepted tariff filings from Air Canada, Jazz, WestJet and Air Transat reflecting commitments made by these airlines as part of the Government of Canada's "Flight Rights" initiative;
- Encouraged Canadian air carriers to put their tariffs into plain language, helping Canadians make informed decisions about their travel arrangements;
- Made a determination stating that the rail link to Toronto's Lester B. Pearson International Airport proposed by the Union-Pearson AirLink Group is not under federal jurisdiction;

- Launched initiatives to update a number of regulatory frameworks administered by the Agency, on matters such as marine coasting trade, railway interswitching, and cost of capital methodology; and
- Announced that the revenues of the Canadian National Railway Company for the movement of Western grain had exceeded its revenue cap for crop year 2008–2009, while those of the Canadian Pacific Railway Company for the same period were below its cap.

The Agency's people as its greatest asset

- Mandated the creation of an employee-led working group (EWG) tasked with developing solutions to issues highlighted in the Public Service Employment Survey, engaged in an extensive consultation process with staff and management on sustaining a respectful workplace, and implemented concrete actions brought forward by the EWG to ensure that the Agency remains a workplace of choice;
- Continued to implement knowledge transfer projects, student recruitment initiatives and developmental opportunities for staff; and
- Developed new competency profiles and learning roadmaps for certain positions.

Enhanced internal and external relations

- Published a number of publications to assist Canadians in resolving transportation-related disputes, such as *Rail Noise and Vibration Complaints: Working together towards solutions*;
- Began implementing a client satisfaction survey framework and collecting benchmarking data on client satisfaction;
- Initiated a number of consultations with stakeholders and clients within the national transportation network in order to better serve Canadian consumers and transportation providers;
- Implemented a client-centred inquiry service delivery model to respond to inquiries from the general public. This integrated system allows for the tracking and analysis of inquiries and increased consistency of messaging;
- Began the complete overhaul of the Agency's intranet through an Intranet Working Group that reviewed the site's content and provided feedback. The old site was significantly streamlined in advance of the migration to the new intranet site, launched in May 2010; and
- Compiled an inventory of stakeholder outreach activities taking place within the Agency and presented recommendations to the Executive Committee, which were adopted.

A more accessible transportation network

- Released guides to assist air carriers in implementing provisions of the *Code of Practice: Aircraft Accessibility for Persons with Disabilities* related to space for service dogs and tactile row markers;
- Made significant progress in resolving disputes related to the appropriate accommodation of air travellers disabled as a result of their allergies;

- Became one of the first federal government bodies to make publications available for download in DAISY format — a digital talking book that makes print publications accessible to persons who are blind or have a visual impairment; and
- Launched innovative accessible electronic formats of *Take Charge of Your Travel*, a popular Agency publication that helps persons with disabilities plan their trips from start to finish.

Organizational support and responsiveness

- Addressed a number of dispute case processing issues and implemented process improvements and new practices that promote increased productivity, efficiency and consistent quality; and
- Adopted a revised Case Management Policy that will support better tracking of the progress of case files, increasing work efficiency and promoting best practices.

Link to the Government of Canada Outcome Areas

The Agency's strategic outcome and program activities are directly aligned with the broader Government of Canada strategic outcome of *a fair and secure marketplace*. The Agency's regulatory programs are designed to resolve economic issues, remove transportation barriers and protect the rights of consumers, carriers and other interested parties. These programs help improve the overall quality of life in Canada, providing all Canadians with an efficient and accessible transportation system.

The Agency is one of many players involved in transportation and it maintains close ties with its various co-delivery partners⁴, including Transport Canada, the Department of Foreign Affairs and International Trade, the Canada Border Services Agency and the Canadian Human Rights Commission.

Risk Analysis

The Agency has established itself as a respected and valued economic regulator and expert tribunal for transportation and human rights issues by maintaining its independence from outside influence, by the impartiality it has demonstrated in handling cases, the integrity and timeliness of its procedure, its expertise in transportation and transportation-related human rights matters, and the deference that the Federal Court of Appeal and the Supreme Court of Canada have shown the Agency regarding its decisions. The Agency has also been sensitive to its clients by adapting its processes to their needs and being responsive to changing environments. To maintain this reputation, the Agency must continue to be attentive to all of these aspects of its role as an economic regulator and quasi-judicial administrative tribunal.

The Agency continued to integrate risk management into its strategic planning process and encouraged effective risk management in 2009–2010. Course corrections were made based on risk management performance and new information. The Legal Services Branch

put in place a Legal Risk Management Framework and the Agency is part of the Interdepartmental Advisory Committee on Legal Risk Management.

The Agency remains proactive in monitoring and addressing any changes in resource requirements. This is accomplished through dialogue with stakeholders (clients, federal government partners, Parliamentarians, the Minister of Transport and special interests groups), which allows the Agency the opportunity to address and adapt internally, and to ensure it has sufficient resources (financial and human) that are properly deployed.

As identified in its Report on Plans and Priorities, the Agency continued to face fundamental workload challenges as a result of increased responsibilities, more complex cases, limited budget and employee retirements. A working group created as a result of the new organizational structure continued its work addressing case processing challenges and finding effective ways to deal with them. The working group developed a series of tools to improve efficiency and consistency in the management of formal cases and is promoting training to assist staff in using these tools.

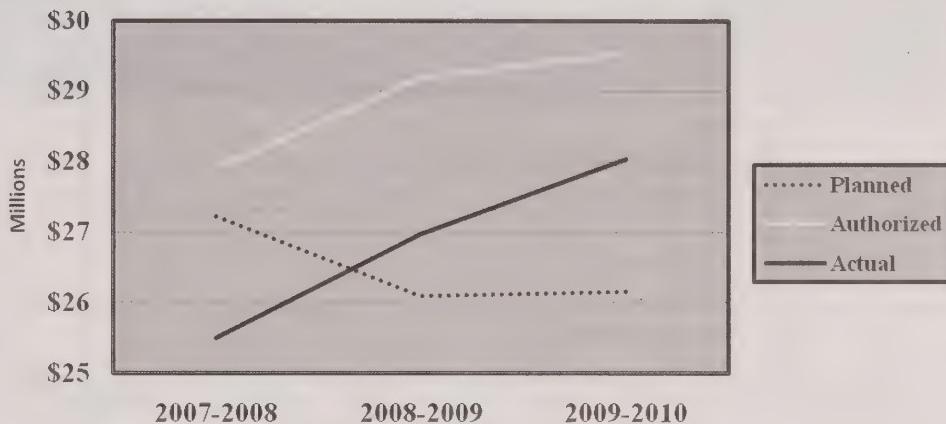
The complexity of cases treated by the Alternative Dispute Resolution (ADR) Directorate also increased. Given that the number and complexity of ADR cases is not predictable since it is client driven, this creates a possible resources challenge for the Directorate. To mitigate this risk, the Agency has a roster of mediators that would address potential increases in demand beyond the capacity of the ADR Directorate.

The retention of knowledge and expertise is critical to maintain the level of service already provided, as well as to adapt to additional responsibilities. The changing demographics of the Public Service workforce and of the Agency in particular present a significant human resource management challenge. The Agency is at risk of losing corporate knowledge and expertise over the next few years as long-term key employees with knowledge and experience unique to the Agency face retirement. The Agency has made significant strides through initiatives that support recruiting, retaining and developing highly competent staff with the capabilities to ensure there is a transfer of knowledge and expertise to continue supporting the Agency's mandate.

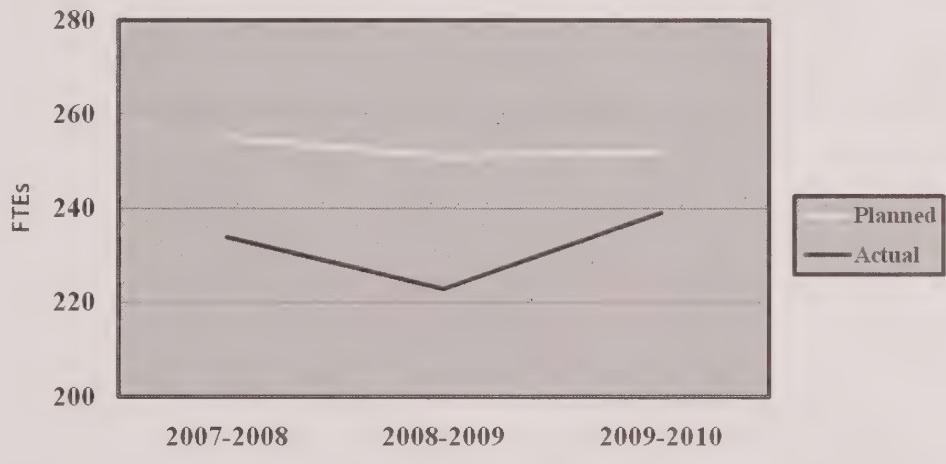
The Agency maintained its education and consultation processes, which are integral to the Agency effectively dealing with the challenges of a changing environment and allowing it to be more responsive to Canadians and national economic objectives.

Expenditure Profile

Financial Resources



Human Resources



When a new organizational structure was implemented on April 1, 2008, the Agency's staff vacancy rate was at 20% due to pending staffing processes and a high retirement rate. Management and human resources staff made a concerted effort to fill vacant positions through external and collective processes, and on March 31, 2010, the vacancy rate was at 7%, closing the gap on a target of 5%. Through effective human resources planning, the Agency will continue to run collective staffing processes to develop pools of qualified candidates for upcoming vacancies.

Voted and Statutory Items

(\$ thousands)

Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2007– 2008 Actual Spending	2008– 2009 Actual Spending	2009– 2010 Main Estimates	2009– 2010 Actual Spending
	Canadian Transportation Agency				
25	Operating expenditures	22,423	23,919	22,933	24,626
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0	17	0	0
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,069	3,049	3,219	3,415
Total		25,492	26,985	26,152	28,041

SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

The Agency is both an economic regulator and a quasi-judicial tribunal. It regulates the national transportation system (air, rail and marine) through the administration of laws, regulations, voluntary codes of practice, and education and outreach programs. It adjudicates disputes between users of, service providers within and others affected by the national transportation system.

As a regulator, the Agency has a mandate to administer the economic regulatory provisions affecting all modes of transportation under federal jurisdiction found in various Acts of Parliament. In 2009–2010, the Agency:

- issued 2,609 discretionary and administrative rulings to support the effective regulation of the national transportation system;
- after reviewing compliance with the air licensing requirements, processed 1,545 air licensing activities, including applications for new licences as well as suspensions, cancellations and reinstatements;
- issued 1,440 charter permits;
- participated in the negotiation of bilateral air agreements with Cuba, El Salvador, Ethiopia, Japan, Morocco, South Africa and Tunisia;
- varied one certificate of fitness for BNSF Railway to reflect the sale of a portion of track;
- determined the jurisdictional status of a proposed construction of a passenger rail link project;
- determined that third party liability coverage was adequate following Logistic Corporation’s acquisition of Sydney Coal Railway Inc.;
- determined that the Canadian Pacific Railway Company did not exceed its revenue entitlement under the revenue cap regime for Western grain, while the Canadian National Railway Company exceeded its cap by \$683,269. Since this amount exceeds the cap by less than 1%, CN was ordered⁵ to pay the amount by which it exceeded the cap plus a penalty of 5% (\$34,163) to the Western Grains Research Foundation;
- considered 102 coasting trade applications to protect the interests of the Canadian marine industry and allow foreign ships when no suitable Canadian ships were available; and
- undertook 159 inspections resulting in the issuing of 33 informal warnings, 12 formal warnings and 12 notices of violation.

As an adjudicator, the Agency resolves transportation issues within the national transportation system either by investigating and making formal tribunal decisions on complaints and ordering corrective measures as required, or by helping parties resolve their issues through the alternate dispute resolution processes of mediation or facilitation. In 2009–2010, the Agency:

- resolved 425 dispute cases of which 366 were through facilitation, 12 through mediation and 47 were resolved through formally adjudicated decisions;
- dealt with 53 accessibility cases;

- published two decisions where it concluded that certain air travellers with allergies to nuts, peanuts and cats may be persons with disabilities due to their allergies for the purposes of the accessible transportation provisions of the Act;
- published guidance material concerning provisions of its *Code of Practice: Aircraft Accessibility for Persons with Disabilities*;
- processed 642 air travel complaints;
- was involved in nine environmental assessment processes for proposed rail line construction, road and utility crossing projects, and issued three decisions giving authority to construct railway lines; and
- processed 111 agreements filed by parties that had successfully conducted their own negotiations related to rail crossings.

Strategic Outcome

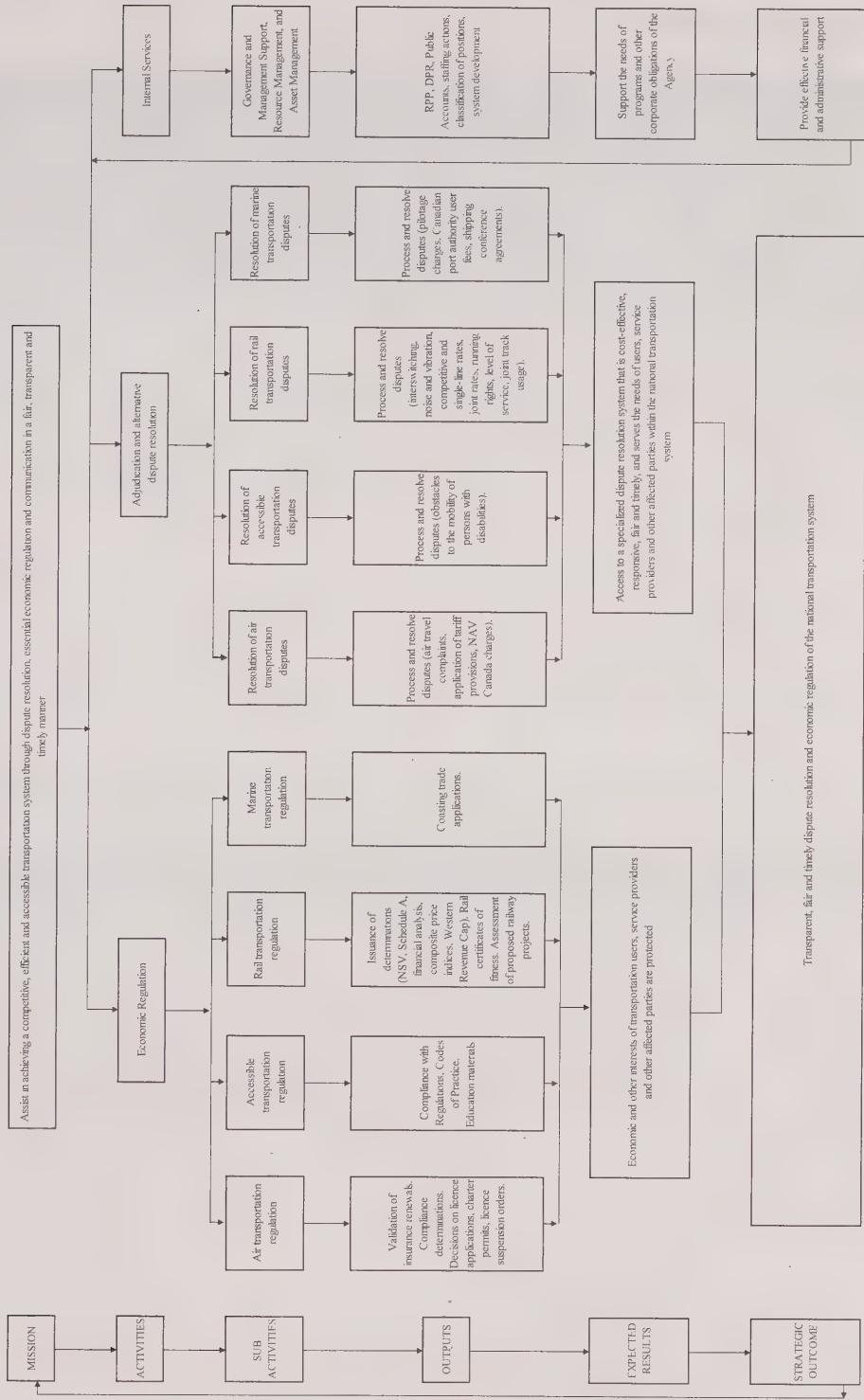
Transparent, fair and timely dispute resolution and economic regulation of the national transportation system			
Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary
Feedback from users of, service providers within, and others affected by the national transportation system on perceived transparency, fairness, and efficiency of the decision-making process.	Conduct benchmark surveys and set targets. Conduct subsequent survey.	Conducted survey and collected preliminary data. Benchmarks will be determined upon analysis in fall 2010, and continued and broadened surveying is scheduled for 2010–2011.	Met performance target. Conducted 31 in-depth qualitative interviews with senior officials from major transportation providers and associations; also surveyed participants in mediations and facilitated travel-related cases, with 72 responses received in total.
Percentage of discretionary rulings overturned by the Federal Court of Appeal on basis of procedural fairness.	0%	0%	Met performance target. An alleged breach of the rules of fairness was raised on six cases at the Federal Court of Appeal. Four were denied at the motion for leave to appeal stage, one was discontinued and another was denied at the appeal stage.
Percentage of cases resolved within prescribed time limits.	Disputes resolved formally: 65% resolved within 120 days.	43%	Did not meet performance target. The complexity of formal cases on which the Agency must rule has

			increased, and as a result, more cases took greater than 120 days to resolve. A priority in 2009–2010 was to re-engineer the Agency’s approach to case management to improve efficiency, quality and consistency of decisions in 2010–2011 and beyond.
	Determinations: 95% issued within 120 days.	97%	Exceeded performance target.
	Licences: 85% issued within 14 days.	90%	Exceeded performance target. The Agency processed 154 new air licence applications, out of which 138 were processed within 14 days of the application being complete.
	Charter permits: 92% issued within 30 days.	91%	Mostly met performance target. A significant number of applications for sports team charters required approval following ministerial directives.
	Mediation: 100% completed within 30 days (when no extension is requested).	100%	Met performance target. The Agency’s mediation success rate is 83%. Two cases were not resolved through mediation and were referred back for adjudication; one case was subsequently withdrawn.

In order to successfully deliver its strategic outcome, the Agency divides its programs into three activities (economic regulation, adjudication and alternative dispute resolution, and internal services), which are explained in the following logic model.

CANADIAN TRANSPORTATION AGENCY - LOGIC MODEL

Assist in achieving a competitive, efficient and accessible transportation system through dispute resolution, essential economic regulation and communication in a fair, transparent and timely manner



Program Activity: Economic Regulation

Economic Regulation					
2009–2010 Financial Resources (\$ thousands)			2009–2010 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
11,902	13,324	12,324	119	113	-6

Description:

Within the specific powers assigned to it by legislation, the Agency participates in the economic regulation of modes of transportation under federal jurisdiction, including:

- licensing air and rail carriers and acting as one of Canada's aeronautical authorities;
- determining whether terms and conditions of air travel are just and reasonable;
- approving the adequacy of the protection of advance payments made by charter companies contracting with air carriers;
- setting railway revenue caps for moving Western grain;
- setting financial and costing frameworks for certain federally regulated railways;
- issuing certificates of fitness for federally regulated railways;
- setting interswitching rates and establishing the net salvage value of railway lines to facilitate their orderly transfer; and
- determining if Canadian ships are available and suitable to perform services that a resident of Canada has requested be provided by foreign ships in Canadian waters.

The Government of Canada's national transportation policy permits the domestic market to self-regulate. However, it also acknowledges that regulation can be required to meet public objectives or in cases where parties are not served by effective competition.

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary
Regulatory authorities required to operate publicly available air services are issued on a timely basis upon meeting the regulatory requirements.	Percentage of charter permits issued within 30 days.	92%	91%	Mostly met performance target. The small variance is due to a significant number of applications for sports team charters that required approval following Ministerial directives. Results are 95% when the 57 sports team

				charter cases are excluded.
Regulatory authorities required to operate publicly available air services are issued on a timely basis upon meeting the regulatory requirements.	Percentage of licences issued within 14 days.	85%	90%	Exceeded performance target. The Agency processed 154 new air licence applications, out of which 138 were processed within 14 days of the application being complete.
Compliance with the <i>Canada Transportation Act</i> and its attendant regulations.	Percentage of compliance with the requirements to hold a valid licence, insurance and Air Operator Certificate, as determined by inspections.	100%	100%	Met performance target. The Agency conducted 140 periodic air carrier inspections in 2009–2010 and found all air carriers to be compliant with those basic requirements.
Compliance with the <i>Canada Transportation Act</i> and its attendant regulations.	Percentage of compliance with requirements of the Act and regulations other than licence, insurance and Air Operator Certificate requirements, as determined by inspections.	85%	96%	Exceeded performance target. Of the 159 cases processed, 153 were closed within 120 days with parties complying with these requirements.
Enhanced monitoring of and compliance with accessibility regulations and codes of practice.	Level of compliance with accessibility provisions.	Development of new monitoring and compliance methodology and tools. Conduct monitoring and set targets.	New monitoring and compliance methodology and tools were implemented. Monitoring of compliance conducted on targeted	Met performance target. The Communications Code of Practice survey report

		Conduct assessments and report on compliance.	service providers for the Communications Code of Practice.	released in 2009 identified key compliance issues. Follow-up action was taken to enhance compliance.
The Agency efficiently protects the interests of operators of Canadian registered ships while allowing access to foreign ships when suitable Canadian registered ships are not available.	Percentage of applications processed prior to the deadline.	95% prior to the commencement date when no offers are made. 80% issued within 90 days when offer is made.	100% 90%	Compliance reports issued on requirements to provide accessible communications systems and information to persons with disabilities in accessible formats. Met performance target. All applications without offers (82 in total) were processed before commencement date. Exceeded performance target.
Environmental, economic and social impacts of railway construction projects, railway lines and yards are mitigated.	Percentage of compliance with prescribed mitigation conditions as determined on follow-up.	100%	100%	Met performance target.
Regulatory authorities required in railway operations are issued on a timely basis	Percentage of determinations issued prior to specified timeline of 120 days.	95%	100%	Exceeded performance target. All three cases were processed within 120 days.

upon meeting the regulatory requirements.				
---	--	--	--	--

Performance Analysis

The Agency met or exceeded its level of service targets with respect to its economic regulation program.

With respect to its change management agenda, the Agency had two primary objectives for this program, which were captured under two broad headings, namely: 1) to manage its caseload in a sound, responsive and efficient manner; and 2) to maintain up-to-date, relevant and clear regulatory frameworks.

To realize the first objective, the Agency adopted and implemented certain measures to streamline its decision-making process (standardization of decision letters for straightforward applications, removal of unnecessary internal reviews and approvals, standardization of material to be brought forward to Members); established a three-year plan for documenting and streamlining its approach for managing the caseload of its economic regulatory program; automated the production of charter permit documents; and continued to monitor and update its performance monitoring system.

With respect to the second objective, the Agency moved forward simultaneously on a number of fronts:

- It proactively responded to four ministerial directives and put in place on very short notice new frameworks for monitoring and authorizing professional sports team charters. This activity was not planned and resulted from the need to respond to an action initiated by the United States.
- It developed a plan in three phases for updating the *Air Transportation Regulations* and proposed regulatory amendments for the first phase, which is targeted for finalization in 2010–2011.
- It developed proposed draft guidelines for the processing of coasting trade applications and it conducted two rounds of consultation with the industry.
- It issued updated licence application guides for U.S. air carriers.
- It developed a monitoring and compliance framework that works towards achieving the Agency's goal of removing any undue obstacles to accessibility for passengers with disabilities.
- It released two compliance reports regarding the *Code of Practice: Removing Communication Barriers for Travellers with Disabilities*. The two reports, *Multiple Format Policy Compliance Report* and *The Alternative Communications Systems Compliance Report*, show how the code of practice is being adopted by service providers.
- It developed guidance material for Canadian air carriers to comply with provisions pertaining to tactile row markers and space for service animals in the *Code of Practice for Aircraft Accessibility*.

As part of its review of the interswitching rates, the Agency proposed substantive changes to the methodology it uses in determining interswitching costs incurred by the railway companies. As a result, it decided to initiate further consultations with stakeholders before finalizing the rates and proceeding to amend the current regulations.

Lessons Learned

The Agency adjusted its Performance Management Framework in light of the experience gained. Further significant improvements to its level of service standards will require a more fundamental look at its existing business processes and the role that automation and Web-based service solutions might play in this regard.

The Agency will continue to put more emphasis on its regulatory role to ensure that its regulations are up to date and reflective of government policies and priorities. More emphasis will be placed on enhancing the transparency of its decision-making processes. Using the forthcoming revised *Coasting Trade Guidelines* as a guide, the Agency will continue working towards a more comprehensive and up-to-date set of guidance documents to improve the transparency, predictability and fluidity of its decision-making processes for the different categories of applications under its authority.

Benefits for Canadians

By ensuring that legislative and essential regulatory requirements are met in a timely manner, the Canadian Transportation Agency contributes to an economic, efficient and safe transportation system meeting the needs of its users. It helps carriers to meet public sector objectives while not unduly restricting their business activities and it contributes to establishing a level playing field for all carriers operating in Canada through its impartiality, consistency and professionalism.

Program Activity: Adjudication and Alternative Dispute Resolution

Adjudication and Alternative Dispute Resolution					
2009–2010 Financial Resources (\$ thousands)			2009–2010 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
6,584	7,477	7,261	62	60	-2
<i>Description:</i>					
The Agency participates in the resolution of disputes on matters related to the national transportation system, including:					
• complaints related to air carriers' application of their tariff provisions and on prices applied by air carriers on non-competitive routes within Canada;					

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary
The Agency efficiently resolves complaints on air services, weighing the evidence submitted by the parties.	Percentage of disputes resolved formally within 120 days.	70%	44%	Did not meet performance target. Complexity of cases impacted the meeting of this target.
The Agency efficiently resolves complaints about obstacles to the mobility of persons with disabilities, weighing the interests of persons with disabilities with those of the industry in assessing whether the obstacle is undue.	Percentage of disputes resolved formally within 120 days.	50%	67%	Exceeded performance target. Implementation of new processes to enhance the efficiency and effectiveness of case processing contributed to the favourable results as did the greater percentage of accessible disputes being informally resolved.
The Agency efficiently resolves disputes by determining whether pilotage charges are in	Percentage of disputes resolved formally within 120 days.	70%	No disputes filed this year.	N/A

the public interest and whether port fees and seaway tolls are not unjustly discriminatory.				
The Agency efficiently resolves disputes between shippers, farmers, landowners, road authorities, utility companies, all levels of government and railway companies.	Percentage of disputes resolved formally within 120 days.	75%	25%	Did not meet performance target. Complexity of cases had an impact on meeting this target.

Performance Analysis

Although the Agency has addressed a number of dispute case processing issues, implemented process improvements and established new practices that promote increased productivity and efficiency, meeting the 120-day target for the resolution of complex cases through the formal adjudicative process continues to be a challenge. This challenge has been made even greater through the increasing share of formal cases that are more complex due to procedural requirements, complexity of the issues and, in some cases, the need for research and for expert opinions.

The Agency encourages parties to work together to either avoid disputes or resolve issues in a collaborative fashion. Informal dispute resolution processes offered by the Agency are quite effective when resolving straightforward disputes. Last year, over 88% of complaints brought by individual consumers were resolved informally by Agency staff, either through facilitation or mediation. Not only are acceptable solutions found relatively quickly, but both parties usually wind up saving considerable time and expense by resolving the issue without resorting to the Agency's formal adjudicative process — making this informal approach a true win-win situation.

However, cases that are not resolved through informal methods tend to be more adversarial in nature, adding to the complexity of these cases. Certain formal cases may also be without precedent, or raise broad systemic, policy or procedural issues. Therefore, additional information and time may be required by the parties and extensions of time are not uncommon.

Lessons Learned

The Agency re-engineered its formal adjudicative process to improve the timeliness of its decisions. To support this re-engineering, an extensive analysis was undertaken of all the steps of the adjudicative process. The analysis demonstrated that the 120-day deadline for issuing decisions leaves little leeway for many of the procedural issues that are frequently raised in adjudication and must be addressed to ensure natural justice is satisfied.

The Agency must be able to take the time it needs to carefully consider and weigh the evidence before it, with full due process provided to all parties. That responsibility, added to the increasing complexity of certain cases, makes it more difficult for the Agency to meet its 120-day performance target for such cases. Further actions will be taken to address this challenge. The Agency will conduct a review of the *Canadian Transportation Agency General Rules* to identify alternative approaches that would better respond to the differing needs of the Agency and its clients in disputes and determinations, as well as provide more, clearer guidance to self-represented parties appearing before the Agency. The Agency will also develop ways of stratifying cases based on complexity and establish more relevant performance targets. Also, a comprehensive, customized training program designed for case officers will be provided starting in 2010–2011.

Mediation is actively promoted by the Agency and is used to address cases having multiple issues of high complexity. As a result, the number of persons involved is increasing, as is the workload for each mediation. In 2009–2010, 100% of mediations were completed within the 30-day statutory deadline. However, in order to ensure that future performance targets are met, the current mediation service delivery framework is under review.

Benefits for Canadians

In exercising its adjudicative powers, the Agency employs processes that are responsive, fair and transparent, and considers the interests of all parties to disputes involving the national transportation system. Its adjudicative formal decision-making process is governed by the rules of natural justice and fairness.

Through its actions and by working closely with Transport Canada, other departments, its clients and stakeholder groups, the Agency supports the goal of a Canadian transportation system that is competitive, efficient and accessible — and that meets the needs of those who provide or use transportation services.

Program Activity: Internal Services

Internal Services					
2009–2010 Financial Resources (\$ thousands)			2009–2010 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
7,666	8,743	8,456	71	66	-5
<i>Description:</i>					
<p>Internal services support the needs and programs and other corporate obligations of the Agency. They apply across the Agency and support the delivery of the Agency's plans and priorities, and are not specific to a program. For the Agency, this includes governance and management support, resource management and asset management.</p> <p>Internal services refer to both the corporate functions that support the delivery of the Agency's plans and priorities as well as the specialized tribunal services that are an integral part of the delivery of the operational mandate of the Agency.</p>					
<u>Corporate functions</u>					
<ul style="list-style-type: none">• develops, maintains and implements integrated systems, policies, procedures, services, strategic planning and internal audit for the effective acquisition and stewardship of financial and material resources;• provides effective and timely human resources services and advice to managers and employees;• provides advice and support regarding internal and external strategies, activities and products in order to effectively meet the information needs of our clients and stakeholders; and• provides advice and support on the management and use of information and technology;					
<u>Specialized tribunal services</u>					
<ul style="list-style-type: none">• provides legal advice and counsel;• provides editing, translation and quality control services for Agency proceedings; and• provides registrar services and coordinates ministerial correspondence.					

Performance Analysis

Succession plan

- Gap analysis and identification of key positions and Agency vulnerabilities are completed annually as part of the Agency's integrated business and human resource planning exercise.
- Agency recruitment strategy and knowledge management activities addressed vulnerabilities in 2009–2010 by focusing on areas that are identified as high risk through the human resources planning and employee performance review processes. There is still work to do to coordinate these activities into everyday human resources management programs such as staffing.

Recruitment strategy

- The Agency Student Employment Program expanded in February 2010 to include co-op programs. Six students were hired through the program in 2009 and six more in 2010. The program will be monitored to determine the extent to which students hired under the program are bridged into the public service at the end of their studies.
- Given the high position vacancy rate during 2008–2009 and 2009–2010, no pools were established since most qualified candidates were hired immediately at the end of the selection process. The Agency's position vacancy rate has decreased significantly and a proactive approach to staffing is being developed using the human resources planning exercise.

Knowledge management strategy

- Generic competencies for all positions are still being developed.
- Pilot projects on knowledge management were conducted in 2008–2009 to identify best practices and opportunities continue to be implemented on an ad hoc basis.

Communications

- An internal communications survey and consultations were conducted in 2009 to gain views and ideas on the intranet. Based on this feedback, a plan was set in motion to completely overhaul the intranet and an Intranet Working Group was formed to review the site's content. The old site was significantly streamlined in advance of the migration to the new site, which was launched in May 2010.

Lessons Learned

More work is needed to integrate human resources planning into everyday human resources management activities, such as staffing to increase staff availability when required and reduce the time between a position becoming vacant and someone being appointed.

Adequate resources are required to ensure that the intranet remains a useful and current information and knowledge-sharing tool for employees.

Benefits for Canadians

Effective recruitment, knowledge management and employee development programs ensure that Agency programs and services are delivered to Canadians accurately and efficiently by knowledgeable employees.

SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION

Financial Highlights

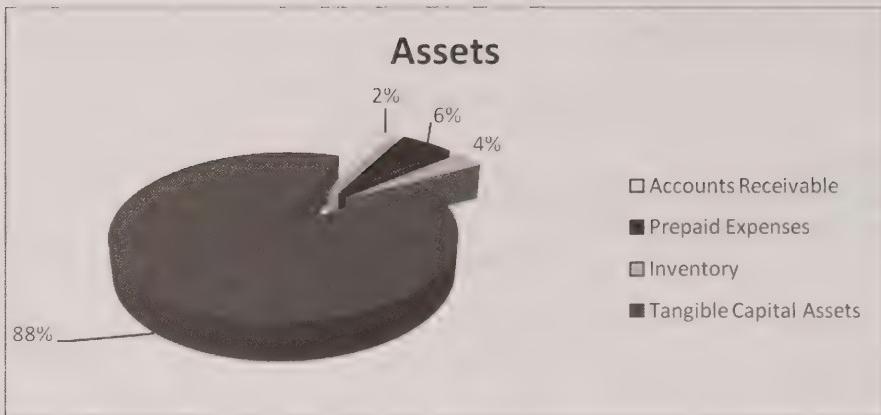
The Agency's financial statements⁶ can be found on its Web site.

(\$ thousands)

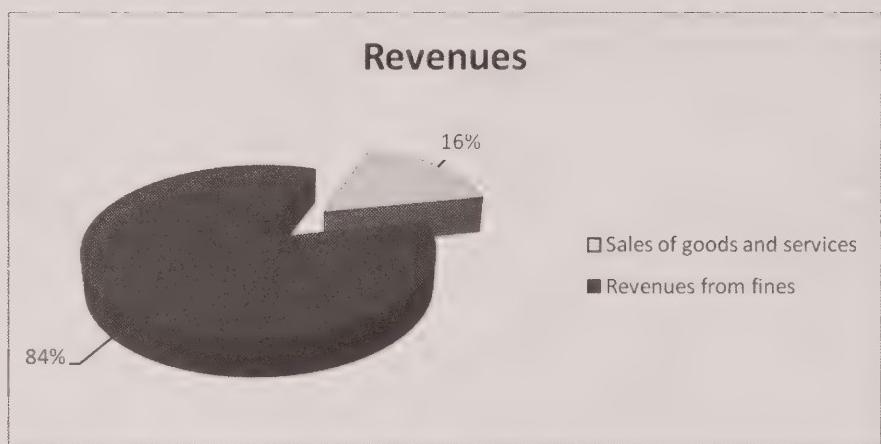
Condensed Statement of Financial Position At End of Year (March 31, 2010)			
	% Change	2010	2009
ASSETS			
Total Assets	-11.3%	2,772	3,125
TOTAL	-11.3%	2,772	3,125
LIABILITIES			
Total Liabilities	+8.9%	8,093	7,435
EQUITY			
Total Equity	+23.5%	(5,321)	(4,310)
TOTAL	+32.3%	2,772	3,125

(\$ thousands)

Condensed Statement of Operations At End of Year (March 31, 2010)			
	% Change	2010	2009
Expenses	+6.7%	33,313	31,226
Revenues	+69.9%	124	73
Net Cost of Operations	+6.5%	33,189	31,153

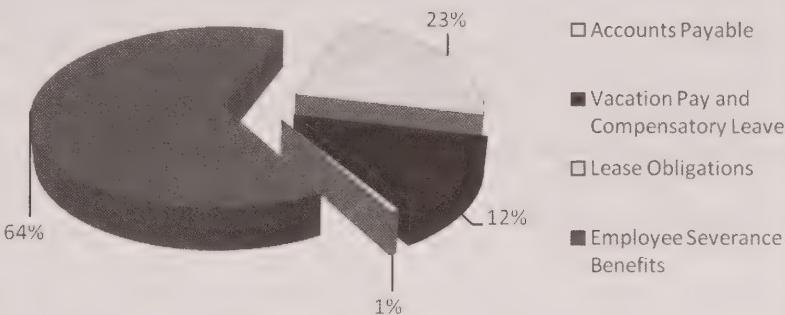


Total assets were \$2.8 million at the end of 2009–2010, a decrease of \$0.4 million (11.3%) over the previous year's total assets of \$3.1 million. Tangible capital assets represented \$2.4 million (88%), prepaid expenses represented \$0.2 million (6%), while inventory and accounts receivable represented 4% and 2% respectively of total assets.



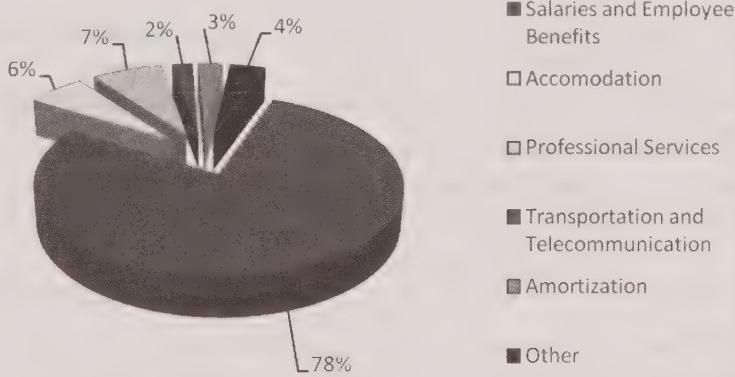
The Agency's total revenues amounted to \$123,737 for 2009–2010. There was a large increase of \$50,268 (68.4%) from the previous year's revenue due to an increase in penalties. Almost all of the Agency's revenue is derived from two sources: penalties (fines) imposed on air carriers and transportation facilities (\$103,447), and determining the net salvage value of railway assets during the discontinuance of a railway line (\$20,065). All other levels of revenue were marginal for 2009–2010.

Liabilities



Total liabilities were \$8.1 million at the end of 2009–2010, an increase of \$0.7 million (8.8%) over the previous year's total liabilities of \$7.4 million. Employee severance benefits and accounts payable represented the largest portion of total liabilities at \$5.1 million and \$1.9 million respectively.

Expenses



The Agency's total expenses were \$33.2 million in 2009–2010. The majority of funds, \$26 million or 78%, were spent on salaries and employee benefits, 7% on professional services, 6% on accommodation and the remaining 9% going towards repair and maintenance, rentals, materials and supplies, and machinery and equipment.

List of Supplementary Information Tables

All electronic supplementary information tables found in the 2009–2010 Departmental Performance Report can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat⁷ Web site.

- Sources of Respondable and Non-Respondable Revenue
- User Fees/External Fees
- Response to Parliamentary Committees and External Audits
- Internal Audits and Evaluations

Other Items of Interest

Annual Reports

The Agency's annual reports⁸ from 1997 to 2010 are available on its Web site.

Contacts for Further Information

Area of Responsibility	Contact Name	Title	Telephone Number and E-mail Address
Legal Services	Claude Jacques	General Counsel	819-997-9323 claude.jacques@otc-cta.gc.ca
Dispute Resolution	Nina Frid	Director General	819-953-5074 nina.frid@otc-cta.gc.ca
Industry Regulation and Determinations	Ghislain Blanchard	Director General	819-953-4657 ghislain.blanchard@otc-cta.gc.ca
Corporate Management	Arun Thangaraj	Director General	819-997-6764 arun.thangaraj@otc-cta.gc.ca
Finance, Administration and Planning	Michel LeBlanc	Director	819-953-2829 michel.leblanc@otc-cta.gc.ca
Communications	Jacqueline Bannister	Director	819-953-7666 jacqueline.bannister@otc-cta.gc.ca
Secretariat	Cathy Murphy	Secretary	819-997-0099 cathy.murphy@otc-cta.gc.ca

Postal address: Canadian Transportation Agency
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0N9

Web site: <http://www.otc-cta.gc.ca/>

Legislation and Regulations

The Agency is responsible for the following Act:

<i>Canada Transportation Act</i>	<i>S.C., 1996, c. 10, as amended</i>
--	--------------------------------------

The Agency shares responsibility for the following Acts:

<i>Access to Information Act</i>	<i>R.S.C., 1985, c. A-1</i>
<i>Canada Marine Act.....</i>	<i>S.C., 1998, c. 10</i>
<i>Canadian Environmental Assessment Act</i>	<i>S.C., 1992, c. 37</i>
<i>Civil Air Navigation Services Commercialization Act....</i>	<i>S.C., 1996, c. 20</i>
<i>Coasting Trade Act.....</i>	<i>S.C., 1992, c. 31</i>
<i>Energy Supplies Emergency Act.....</i>	<i>R.S.C., 1985, c. E-9</i>
<i>Financial Administration Act.....</i>	<i>R.S.C., 1985, c. F-11</i>
<i>Official Languages Act</i>	<i>R.S.C, 1985, c. 31 (4th Supp.)</i>
<i>Pilotage Act.....</i>	<i>R.S.C., 1985, c. P-14</i>
<i>Privacy Act.....</i>	<i>R.S.C., 1985, c. P-21</i>
<i>Public Service Modernization Act</i>	<i>S.C., 2003, c. 22</i>
<i>Railway Relocation and Crossing Act</i>	<i>R.S.C., 1985, c. R-4</i>
<i>Railway Safety Act</i>	<i>R.S.C., 1985, c. 32 (4th Supp.)</i>
<i>Shipping Conferences Exemption Act, 1987</i>	<i>R.S.C., 1985, c. 17 (3rd Supp.)</i>

The Agency has sole responsibility for the following regulations:

Air Transportation Regulations

Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations

Canadian Transportation Agency General Rules

Personnel Training for the Assistance of Persons with Disabilities Regulations

Railway Costing Regulations

Railway Interswitching Regulations

Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations

Railway Traffic and Passenger Tariffs Regulations

Railway Traffic Liability Regulations

The Agency shares responsibility for the following regulations:

*Carriers and Transportation and Grain Handling Undertakings Information
Regulations*

Railway Company Pay Out of Excess Revenue for the Movement of Grain Regulations

The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc. Regulations

The Seaway International Bridge Corporation, Ltd. Regulations

These Acts and Regulations are available on the Department of Justice⁹ Web site, and are accessible through the Legislation and Regulations¹⁰ section of the Agency's Web site.

List of Hyperlinks

¹ <http://www.otc-cta.gc.ca/eng/aboutus>

² <http://www.otc-cta.gc.ca/eng/aboutus>

³ <http://www.tc.gc.ca/eng/menu.htm>

⁴ <http://www.otc-cta.gc.ca/doc.php?sid=1166&lang=eng>

⁵ <http://www.otc-cta.gc.ca/decision-ruling/decision-ruling.php?id=29304&lang=eng>

⁶ <http://www.otc-cta.gc.ca/eng/financial-statement-09-10>

⁷ <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp>

⁸ <http://www.otc-cta.gc.ca/eng/annual-reports>

⁹ <http://laws.justice.gc.ca/en>

¹⁰ <http://www.otc-cta.gc.ca/doc.php?sid=40&lang=eng&lb=laws-regulations>

Liste d'hyperliens

- [10 http://www.oic-cita.gc.ca/doc/doc.php?id=408&lang=fra&lb=lois-reglements](http://www.oic-cita.gc.ca/doc/doc.php?id=408&lang=fra&lb=lois-reglements)
- [9 http://laws.justice.gc.ca/PlainText/Principles.html](http://laws.justice.gc.ca/PlainText/Principles.html)
- [8 http://www.oic-cita.gc.ca/doc/doc.php?lb=rapports-annuels&lang=fra](http://www.oic-cita.gc.ca/doc/doc.php?lb=rapports-annuels&lang=fra)
- [7 http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-trm/2009-2010/index-fra.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-trm/2009-2010/index-fra.asp)
- [6 http://www.oic-cita.gc.ca/decision-ruling/decisions-rulings.php?id=29304&lang=fra](http://www.oic-cita.gc.ca/decision-ruling/decisions-rulings.php?id=29304&lang=fra)
- [5 http://www.oic-cita.gc.ca/decision-ruling/decisions-rulings.php?id=29304&lang=fra](http://www.oic-cita.gc.ca/decision-ruling/decisions-rulings.php?id=29304&lang=fra)
- [4 http://www.oic-cita.gc.ca/doc/doc.php?id=1166&lang=fra](http://www.oic-cita.gc.ca/doc/doc.php?id=1166&lang=fra)
- [3 http://www.oic-cita.gc.ca/menu.htm](http://www.oic-cita.gc.ca/menu.htm)
- [2 http://www.oic-cita.gc.ca/doc/doc.php?lb=appropos&lang=fra](http://www.oic-cita.gc.ca/doc/doc.php?lb=appropos&lang=fra)
- [1 http://www.oic-cita.gc.ca/doc/doc.php?lb=appropos&lang=fra](http://www.oic-cita.gc.ca/doc/doc.php?lb=appropos&lang=fra)

Ces lois et règlements peuvent être consultés sur le site Web du ministère de la Justice,¹⁰ et dans la section Lois et règlements du site Web de l'Office.

Reglement sur les renseignements des transporteurs et des exploitants d'entreprises de transport et de manutention de grain
Reglement sur Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.
Reglement sur le mouvement du grain pour le versement par les compagnies de chemin de fer de l'excédent de revenu pour la voie maritime, Ltee
Reglement sur La Corporation du Port international de la voie maritime, Ltee

L'Office partage la responsabilité des règlements suivants :

Reglement sur les transports aériens
Reglement sur les textiles (Office des transports du Canada)
Reglement sur les tarifs de transport ferroviaire des marchandises et des passagers
Reglement sur le calcul des frais ferroviaires
Reglement sur la responsabilité à l'égard du transport ferroviaire des marchandises
Reglement sur l'interconnexion du trafic ferroviaire
Reglement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer
Reglement sur la formation du personnel en matière d'aide aux personnes ayant une déficience
Reglement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer

L'Office assume l'entièvre responsabilité des règlements suivants :

L.R. (1992), ch. 37	Loi canadienne sur l'évaluation environnementale
L.C. (1996), ch. 10 modifié	Loi sur les transports au Canada
L.R. (1985), ch. E-9	Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie
L.R. (1985), ch. 17 (3 ^e suppl.)	Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences
L.R. (1998), ch. 10	Loi maritime du Canada
L.C. (1996), ch. A-1	Loi sur l'accès à l'information
L.C. (1996), ch. 20	Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile
L.R. (1985), ch. F-11	Loi sur la gestion des finances publiques
L.C. (2003), ch. 22	Loi sur la modernisation de la fonction publique
L.R. (1985), ch. P-21	Loi sur la protection des renseignements personnels
L.R. (1985), ch. 32 (4 ^e suppl.)	Loi sur la sécurité ferroviaire
L.C. (1992), ch. 31	Loi sur le cabotage
L.R. (1985), ch. R-4	Loi sur le déplacement des lignes de chemin de fer
L.R. (1985), ch. P-14	Loi sur le pilotage
L.C. (1985), ch. 31 (4 ^e suppl.)	Loi sur les langues officielles

L'Office partage la responsabilité pour ce qui est de l'application des lois suivantes :

L.C. (1996), ch. 10 modifié	Loi sur les transports au Canada
-----------------------------	--

L'Office a la responsabilité au chapitre de l'application de la loi suivante :

Lois et règlements applicables

Site Web : <http://www.otc-cta.gc.ca/>

Ottawa (Ontario) Canada K1A 0N9

Adresse postale : Office des transports du Canada

Secteur de responsabilité	Personne-ressource	Titre	Numéro de téléphone et courriel	Services juridiques	Claude Jacques	Avocat	819-997-9323	Services juridiques	Nina Fried	Directrice	819-953-5074	Règlement des différends	Ghislain Blachard	Directeur général	819-953-4657	Règlementation et industrie	Ghislain Blachard	Directeur général	819-953-2829	Finances, administration et planification	Michel LeBlanc	Directeur	819-953-7666	Communications	Jacqueline Bamnister	Directrice	819-953-7666	Secteur de la sécurité	Cathy Murphy	Secrétaire	819-997-0099
Secteur de responsabilité	Personne-ressource	Titre	Numéro de téléphone et courriel	Services financiers	Armen Tchagaryan	Directeur	819-997-6764	Gestion centrale	Arun Thangaraj	Directeur général	819-997-6764	Gestion centrale	Armen Tchagaryan	Directeur général	819-997-6764	Gestion centrale	Armen Tchagaryan	Directeur général	819-997-6764	Finances, administration et planification	Michel LeBlanc	Directeur	819-953-2829	Communications	Jacqueline Bamnister	Directrice	819-953-7666	Secteur de la sécurité	Cathy Murphy	Secrétaire	819-997-0099
Secteur de responsabilité	Personne-ressource	Titre	Numéro de téléphone et courriel	Services réglementaires	Ghislain Blachard	Directeur général	819-953-4657	Réglementation et industrie	Ghislain Blachard	Directeur général	819-953-4657	Réglementation et industrie	Ghislain Blachard	Directeur général	819-953-4657	Réglementation et industrie	Ghislain Blachard	Directeur général	819-953-2829	Finances, administration et planification	Michel LeBlanc	Directeur	819-953-7666	Communications	Jacqueline Bamnister	Directrice	819-953-7666	Secteur de la sécurité	Cathy Murphy	Secrétaire	819-997-0099
Secteur de responsabilité	Personne-ressource	Titre	Numéro de téléphone et courriel	Services réglementaires	Nina Fried	Directrice	819-953-5074	Règlement des différends	Nina Fried	Directrice	819-953-5074	Règlement des différends	Nina Fried	Directrice	819-953-5074	Règlement des différends	Nina Fried	Directrice	819-953-5074	Finances, administration et planification	Michel LeBlanc	Directeur	819-953-2829	Communications	Jacqueline Bamnister	Directrice	819-953-7666	Secteur de la sécurité	Cathy Murphy	Secrétaire	819-997-0099
Secteur de responsabilité	Personne-ressource	Titre	Numéro de téléphone et courriel	Services réglementaires	Ghislain Blachard	Directeur général	819-953-4657	Réglementation et industrie	Ghislain Blachard	Directeur général	819-953-4657	Réglementation et industrie	Ghislain Blachard	Directeur général	819-953-4657	Réglementation et industrie	Ghislain Blachard	Directeur général	819-953-2829	Finances, administration et planification	Michel LeBlanc	Directeur	819-953-7666	Communications	Jacqueline Bamnister	Directrice	819-953-7666	Secteur de la sécurité	Cathy Murphy	Secrétaire	819-997-0099

Pour obtenir des renseignements supplémentaires :

Les rapports annuels⁸ de l'Office de 1997 à 2010 sont disponibles sur son site Web.

Rapports annuels

Autres sujets d'intérêt

Vérifications interimes et évaluations

Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications extrêmes

Frais d'utilisation/frais extrêmes

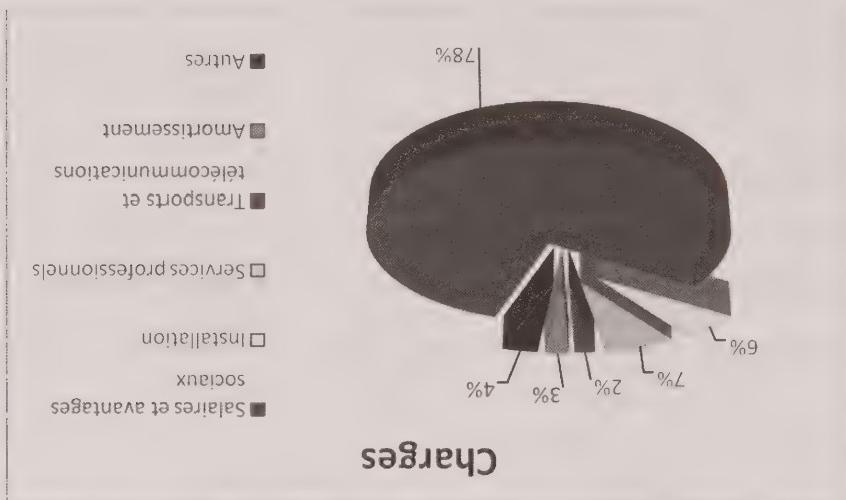
Sources des revenus disponibles et non disponibles

Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada⁹;

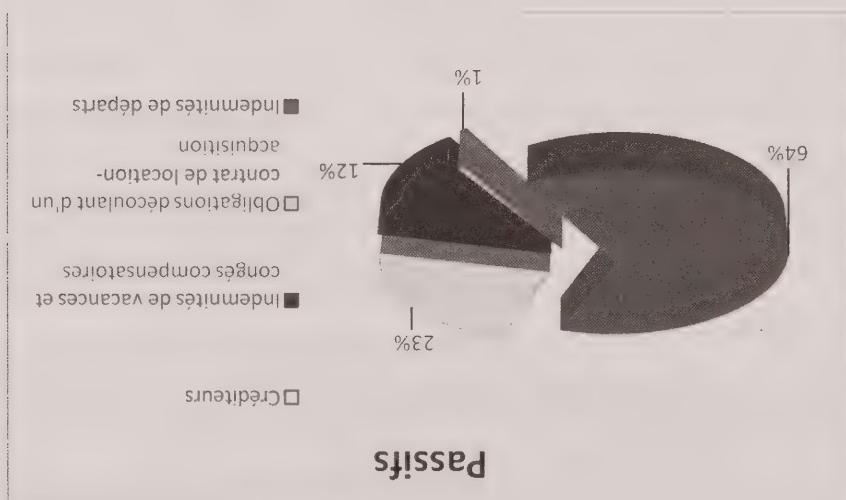
Figurent dans le Rapport ministériel sur le rendement 2009-2010 est disponible sur le site Web version électronique de tous les tableaux de renseignements supplémentaires qui figurent dans le Rapport ministériel sur le rendement 2009-2010 est disponible sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada⁹;

Liste des tableaux supplémentaires

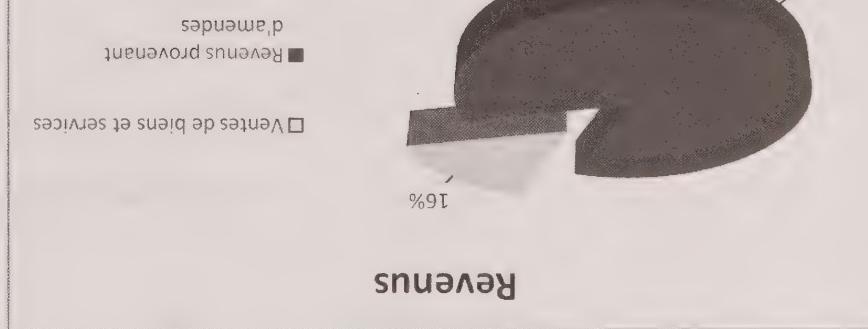
Le total des dépenses de l'Office a atteint 33,2 millions de dollars en 2009-2010. La majorité des fonds, 26 millions de dollars ou 78%, ont été consacrés aux salaires et aux avantages sociaux, alors que 7 % ont été consacrés aux services professionnels, 6 % aux locaux, et le reste (9 %) aux travaux de réparation et d'entretien, aux locations, aux fournitures et approvisionnements, à la machinerie et à l'équipement.



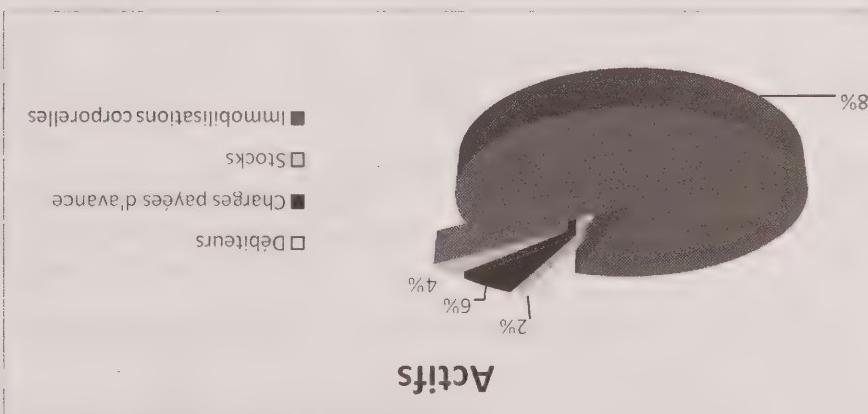
Le total des dettes était de 8,1 millions de dollars au terme de l'exercice 2009-2010, ce qui représente une augmentation de 0,7 million de dollars (8,8 %) par rapport au total des dettes de l'exercice précédent, qui se chiffrait à 7,4 millions de dollars. Les prestations de dépôt des employés et les comptes créditeurs ont contribué pour la majeure partie du total des dettes, soit 5,1 millions de dollars et 1,9 millions de dollars respectivement.



Le total des revenus de l'Office a été de 123,737 \$ en 2009-2010. L'augmentation constatée de 50 268 \$ (68,4%) par rapport aux revenus de l'exercice précédent est due à une augmentation des amendes. Presque tous les revenus de l'Office proviennent de deux sources : les amendes imposées aux transporteurs aériens et aux réseaux de transport (103 447 \$) et la détermination de la valeur nette de récupération des actifs ferroviaires pendant la mise hors service d'une ligne de chemin de fer (20 065 \$). Tous les autres revenus ont été marginaux en 2009-2010.



Le total des actifs était de 2,8 millions de dollars au terme de l'exercice 2009-2010, ce qui représente une diminution de 0,4 million de dollars (13 %) par rapport au total des actifs de l'exercice précédent, qui se chiffrait à 3,1 millions de dollars. L'imobilisation corporelle a connue une diminution de 0,2 million de dollars (6 %), alors que les stocks et les comptes débiteurs ont complété respectivement pour 4 % et 2 % du total de l'actif.



Bilan sommaire de la situation financière à la fin de l'exercice (31 mars 2010) (en milliers de dollars)		Bilan sommaire des opérations à la fin de l'exercice (31 mars 2010) (en milliers de dollars)	
ACTIFS	2010	2009	Changement (%)
Total des actifs	-11,3 %	2 772	3 125
ACTIFS PASSIFS	+8,9 %	8 093	7 435
FONDS PROPRES	+23,5 %	(5 321)	(4 310)
TOTAL	+32,3 %	2 772	3 125
PASSIFS	2010	2009	Changement (%)
Total des passifs	+8,9 %	8 093	7 435
FONDS PROPRES	+23,5 %	(5 321)	(4 310)
TOTAL	+32,3 %	2 772	3 125
en milliers de dollars)			
en milliers de dollars)			

Les états financiers de l'Office apparaissent sur son site Web.

Principales données financières

SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES

Un recrutement efficace, la gestion du savoir et des programmes de perfectionnement des employés permettent d'assurer que les programmes et les services de l'Office sont offerts aux Canadiens de façon efficace par des employés bien renseignés.

Avantages pour les Canadiens

Des ressources appropriées sont nécessaires afin d'assurer que l'internet demeure un outil utile et actuel d'échange de renseignements et de connaissances pour les employés.

Il faut accomplir plus de travail afin d'intégrer la planification des ressources humaines aux activités quotidiennes de gestion des ressources humaines, comme la dotation, ce qui permettra d'augmenter la disponibilité du personnel au besoin et de réduire la période entre le moment où des postes deviennent vacants et la nomination d'employés à ces postes.

Des postes supplémentaires sont nécessaires afin d'assurer que l'internet demeure un outil utile et actuel d'échange de renseignements et de connaissances pour les employés.

Leçons apprises

Une sondeage et des consultations sur les communications internes ont été menés en 2009 pour obtenir des points de vue et des idées concernant l'internet. D'après ces commentaires, un plan a été établi afin de restucturer entièrement l'internet et un groupe de travail du site internet a été créé afin d'examiner le contenu du site.

L'ancien site a été simplifié de façon significative avant la migration du nouveau site internet, lancé en mai 2010.

En 2008-2009, des projets pilotes sur la gestion du savoir ont été exécutés pour évaluer les pratiques exemplaires et des possibilités continuant à être mises en œuvre de façon ponctuelle.

- Les compétences générales pour tous les postes sont encore en cours d'évaluation.
- L'Office a basé sa considération à la dotation à l'aide de l'exercice de planification des postes vacants de l'Office à la base considérablement étendue.

Stratégie de gestion du savoir

ressources humaines.

approuche proactive à la dotation à l'aide de l'exercice de planification des postes vacants de l'Office à la base considérablement étendue.

Les compétences générales pour tous les postes sont encore en cours d'évaluation.

• Compte tenu du taux élevé de postes vacants au cours des exercices 2008-2009 et 2009-2010, aucun bascuin n'a été établi puisque la plupart des candidats qualifiés ont été embauchés immédiatement à la fin du processus de sélection. Le taux de

• intégrité à la fonction publique à la fin de leurs études.

afin de déterminer combien d'étudiants embauchés grâce au programme sont comprises au programme en 2009 et six autres en 2010. Le programme sera surveillé grâce au programme 2009 et 2010. Six étudiants ont été embauchés

comprend aussi les programmes coopératifs. Six étudiants ont été embauchés

Depuis février 2010, le Programme d'emploi pour les étudiants de l'Office

Stratégie de recrutement

ressources humaines, comme la dotation.

ces activités et de les intégrer aux programmes quotidiens de gestion des rendement de l'employé. Il reste encore du travail à accomplir afin de coordonner des processus de la planification des ressources humaines et de l'examen du

les domaines qui sont considérés comme étant à risque élevé par l'intermédiaire permis de faire face aux points vulnérables en 2009-2010 en se concentrant sur La stratégie de recrutement et les activités de gestion des connaissances ont

planification intégrée des activités et des ressources humaines de l'Office.

• L'Office soutient effectives annuellement dans le cadre de l'exercice de l'Office des écarts et la détermination des postes clés et des points vulnérables

Plan de relève

Analyse du rendement

Services de tribunal spécialisé

- fournit les services d'un archiviste qui coordonne la correspondance ministérielle.
- de l'Office;
- fournit des services de soutien de révision, de traduction et de contrôle de la qualité pour les travaux
- fournit des avis et des conseils juridiques;
- fournit les services d'un archiviste qui coordonne la correspondance ministérielle.

Fonctions de l'Office

- fournir des avis et du soutien concernant la gestion et l'utilisation de l'information et de la technologie.
- interventifs;

- offrir des avis et du soutien concernant les stratégies, les activités et les produits internes et externes, afin de répondre efficacement aux besoins en information de nos clients et de fournir aux gestionnaires et aux employés des services et des avis efficaces et opportuns
- en matière de ressources humaines;

- fournir aux gestionnaires et à la direction efficaces des ressources financières et matérielles;
- des services, une planification stratégique et un mécanisme de vérification interne pour l'accquisition et la gestion efficace des systèmes intégrés, des politiques, des procédures,

- élaborer, tenir et mettre en œuvre des systèmes intégrés, des politiques, des procédures,

Par services internes, on entend les fonctions qui appuient l'exécution des plans et des priorités du mandat opérationnel de l'Office.

autres, ce qu'ils comprennent : gouvernance et appui de la gestion, gestion des ressources et gestion des biens.

Les services intégrés soutiennent les besoins, les programmes et d'autres obligations organisationnelles de l'Office. Ils s'appuient à l'ensemble de l'Office et facilitent l'établissement de ses plans et priorités, mais ne visent pas un programme en particulier. Voici, entre

Description:

Activité de programme : Services internes

Par ses actions et une collaboration étroite avec l'industrie, le Canada, d'autres ministères, les groupes d'intervenants, l'Office applicatif L'objectif d'un réseau de transport national concurrentiel, efficace et accessible qui répond aux besoins des usagers et des fournisseurs et des utilisateurs des services de transport.

Dans l'exercice de ses pouvoirs de décision, l'Office suit des processus adaptés, justes et transparents, et il tient compte des intérêts de toutes les parties aux différents moments du réseau de transport national. Son processus décisionnel formel est régi par les règles de justice naturelle et d'équité.

Avantages pour les Canadiens

L'Office reconnaît le recours à la médiation qui sert à traiter les cas contemporain de multiples questions très complexes. Par conséquent, de plus en plus de personnes y participent, ce qui fait augmenter la charge de travail pour chaque médiation. En 2009-2010, 100 % des médiations ont été terminées dans l'échancrure des 30 jours prévus par la Loi. Toutefois, afin d'assurer l'atteinte des objectifs futurs de rendement, le cadre actuel sur la prestaison du service de médiation fait l'objet d'un examen.

L'Office doit aussi être en mesure de prendre le temps nécessaire pour examiner et pondérer soigneusement la preuve qu'on lui présente et accorder à toutes les parties un délailement selon le cours normal de la loi. Cette responsabilité, en plus de la complexité accrue de certains cas, complique l'attente de l'obligation de rendement de 120 jours de l'Office pour de tels cas. D'autres mesures seront prises afin de rélever ce défaut. L'Office examine les règles générées de l'Office des transports du Canada afin de relever d'autres approches qui répondraient mieux aux différentes besoins de l'Office clients en ce qui concerne les différends et les déterminations, et qui donneraient une présentation plus claire aux parties auto-représentées se présentant devant l'Office. Il trouvera également des manières de diviser les cas en fonction de leur complexité et de fixer des objectifs de rendement plus pertinents. De plus, un programme de formation personnelle et exhaustive à l'intention des agents chargés des cas sera offert à compter de 2010-2011.

аншарина и преславы

I'attente de cet objectif.	Propriétaires fonciers, les administrations routières, les compagnies de services publics, tous les ordres de gouvernement et les compagnies de chemin de fer.
-------------------------------	---

L'Office a d'ores et déjà abordé plusieurs enjeux liés au traitement des différends dont il est stati, en plus d'apporter des améliorations à ses processus et de faire usage de nouveaux moyens favorisant une productivité et une efficacité accrues. Cela dit, pour ce qui est du règlement des cas complexes, le respect du délai de 120 jours du processus de décisionnel formel demeure un défi de taille. Celui-ci est encore plus grand à cause de l'augmentation de cas formels qui sont plus complexes en raison des modalités d'applications, de la complexité des questions et, dans certains cas, du besoin d'effectuer de la recherche et d'obtenir des avis d'experts.

Four éviter des conflits ou encorer régler les questions, l'Office encourage les parties à consigner leurs efforts. Les processus informels de règlement des différends offreurs par l'Office sont très efficaces pour régler des différends qui ne posent pas de difficultés particulières. L'an dernier, plus de 88 % des plaintes déposées par des consommateurs ont été réglées de façon informelle par le personnel de l'Office, soit par la facilitation ou la médiation. Non seulement des solutions acceptables sont trouvées plus rapidement, mais les parties finissent généralement par économiser temps et argent en réglant le différend sans avoir recours au procès auquel formel de l'Office, faisant de cette approche une solution réellement favorable à tous.

Or, les cas qui ne sont pas régis par les méthodes informelles ont tendance à être de nature plus conflictuelle, ce qui ajoute à la complexité avec laquelle l'Office doit composer. Il peut également y avoir des cas sans précédent ou qui soulèvent de grandes questions systémiques, stratégiques ou de procédure. Par conséquent, les parties peuvent nécessiter de l'information et du temps additionnelles et les prolongations de délai ne sont pas rares.

Legons apprises

L'Office a réorganisé son processus de décisions formel afin d'améliorer la rapidité de prise de décisions. Afin d'appuyer cette reorganisation, une vaste analyse de toutes les étapes du processus décisionnel a été entreprise. L'analyse a démontré que le délai de 120 jours pour rendre des décisions donne peu de marge de manœuvre quant à de nombreux aspects du processus de décision. Ainsi, il a été décidé de réduire le délai de 120 jours à 30 jours.

L'Office régule de manière efficace l'objectif de rendement. La complexité des services pluriels sur les services aériens, appréciant les prérequis pour les partenaires, soumises par les parties. L'atteinte de cet objectif. Incidence sur cas à eu une complexité des services pluriels par le processus formel en moins de 120 jours.	67 %	A dépasse A dépassé l'objectif de rendement. La complexité des services pluriels sur les services aériens, appréciant les prérequis pour les partenaires, soumises par les parties. L'atteinte de cet objectif. Incidence sur cas à eu une complexité des services pluriels par le processus formel en moins de 120 jours.	50 %	L'Office régule de manière efficace l'objectif de rendement. Les résultats tout favorables tout comme le élève de différends sur l'accèsibilité réglementaire manielle.	67 %	A aucun différend pourcentage des différends régulières par le processus formel en moins de 120 jours.	70 %	L'Office régule de manière efficace l'objectif de rendement. Les résultats tout favorables tout comme le élève de différends sur l'accèsibilité réglementaire manielle.	s/o	Pourcentage des différends régulières par le processus formel en moins de 120 jours.	70 %	L'Office régule de manière efficace l'objectif de rendement. Les résultats tout favorables tout comme le élève de différends sur l'accèsibilité réglementaire manielle.	s/o	Pourcentage des différends régulières par le processus formel en moins de 120 jours.	70 %	L'Office régule de manière efficace l'objectif de rendement. Les résultats tout favorables tout comme le élève de différends sur l'accèsibilité réglementaire manielle.	s/o	Pourcentage des différends régulières par le processus formel en moins de 120 jours.	75 %	L'Office régule de manière efficace l'objectif de rendement. La complexité des services pluriels par le processus formel en moins de 120 jours.	25 %	Pourcentage des différends régulières par le processus formel en moins de 120 jours.	75 %	L'Office régule de manière efficace l'objectif de rendement. La complexité des services pluriels par le processus formel en moins de 120 jours.	25 %	entre les deux derniers, les agences, les expéditeurs, les cas à eu une complexité des services pluriels par le processus formel en moins de 120 jours.	
--	------	--	------	---	------	--	------	---	-----	--	------	---	-----	--	------	---	-----	--	------	---	------	--	------	---	------	---	--

Activité de programme : Arbitrage et règlement extrajudiciaire des différends

En veillant à ce que les exigences législatives et réglementaires essentielles soient satisfaites en temps opportun, l'Office des transports du Canada contribue à assurer un réseau de transport abordable, efficace et sécuritaire qui répond aux besoins de ses utilisateurs. Il permet aux transporteurs d'atteindre les objectifs du secteur public sans restreindre indûment leurs activités commerciales et il contribue à mettre sur un pied d'égalité tous les transporteurs aériens exploitant des services au Canada grâce à son impatiente et son unité.

Arbitrage et réglement extra-judiciaire des différends						
Ressources financières 2009-2010						
(milliers de dollars) (ETP)						
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses	Ressources	Ressources	Ressources	Écart
préreuses	autorisations	préreuses	réelles	réelles	réelles	-2
6 584	7 477	7 261	60	60	60	-2

L'Office continuera à mettre plus l'accent sur son rôle réglementaire afin d'assurer que ces règlements sont à jour et tiennent compte des politiques et des priorités du gouvernement. On se penchera davantage sur l'amélioration de la transparence de ses processus de prise de décisions. Avec comme guide les lignes directrices révisées relatives aux demandes de licence de cabotage à venir, l'Office continuera à veiller à la production d'une série de guides actualisés et exhaustifs afin d'améliorer la transparence catégorielles de demande qui relèvent de sa compétence.

Lessons apprises

- E.-U. prévise et à ce qui est mis en œuvre afin de répondre à des mesures prises par les
 - II a élaboré un plan à trois étapes pour mettre à jour le Règlement sur le transport aérien et à proposer des modifications réglementaires pour la première étape, qui devrait être terminée en 2010-2011.
 - II a demandé de cabotage et à même deux séries de consultations auprès de l'industrie. Il a portant sur les demandes de licencier.
 - II a élaboré un cadre de surveillance tous les obstacles aux possibilités de l'Office consistant à éliminer toute déconformité qui vise à atteindre l'objectif de déplacement des voyageurs ayant une déficience.
 - II a publié deux rapports de conformité concernant le Code de pratiques :
 - Elimination des entraves à la communication avec les voyageurs ayant une déficience. Les deux rapports, Rapport de conformité à la politique sur les médias et Rapport sur la conformité relative aux communications auxiliaires,
 - montrent de quelle manière le Code de pratiques est adopté par les fournisseurs de service.
 - II a élaboré des guides à l'intention des transporteurs aériens canadiens pour qu'ils se conforment aux dispositions concernant les indicateurs tactiles de rangées et se connaître aux personnes ayant une déficience.
 - L'espaces réservé aux animaux aidants dans le Code de pratiques : Accèsibilité des aéronefs pour les personnes ayant une déficience.
 - Dans le cadre de son examen sur les prix d'interconnexion, l'Office a proposé d'appuyer des changements importants à la méthode utilisée pour déterminer les prix d'interconnexion en engageant les compagnies de chemin de fer. Par conséquent, l'Office a décidé de mener d'autres consultations auprès des intervenants avant de finaliser les

Quant au deuxième objectif, l'Office a progressé simultanément dans divers domaines :

- II a été procacif pour donner suite à quatre directives ministérielles et a établi à très court préavis de nouveaux cartes pour la surveillance et l'autorisatoin de vols affrétés pour le compte d'équipes de sport professionnel. Cette activité n'était pas automatisée la charge de travail pour son programme de réglementation économique; a gestion de la charge de travail pour documenter et simplifier son approche à la membres); a établi un plan triennal pour documenter et améliorer son rendement.

Afin d'atteindre le premier objectif, l'Office a adopté et a mis en œuvre certaines mesures extrêmes et d'approbations inutiles, normalisation de documents aux pour des demandes qui ne possèdent pas de difficultés particulières, élimination d'examens visant à simplifier son processus de prise de décisions (normalisation des lettres décisions efficaces); et 2) maintenir des cartes réglementaires à jour, pertinents et clairs.

Pour ce qui est de son programme de gestion du changement, l'Office avait deux objectifs principaux pour ce programme, lesquels s'inscrivent sous deux grandes catégories, notamment : 1) gérer sa charge de travail de manière raisonnable, réceptive et efficace; et 2) maintenir des cartes réglementaires à jour, pertinents et clairs.

L'Office a atteint ou dépassé ses objectifs en matière de niveau de service dans le cadre de son programme de réglementation économique.

Analyse du rendement

Canada n'est disponible.	90 jours lorsqu'une offre est faite.	A atteint l'objectif de rendement.	100 %	Pourcentage avec les conditions de construction de projets sociaux de chemins de fer et des gares de triage.	Autorisations nécessaires pour réglementation de rendement. Les trois cas ont tous été traités dans un délai de 120 jours.	95 %	A dépasse l'objectif de rendement.	100 %	Pourcentage des déterminations délivrées avant la date prévue de livraison d'échéance.	120 jours.	Voulu des que les autorisatrices sont satisfaites.
--------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	-------	--	--	------	------------------------------------	-------	--	------------	--

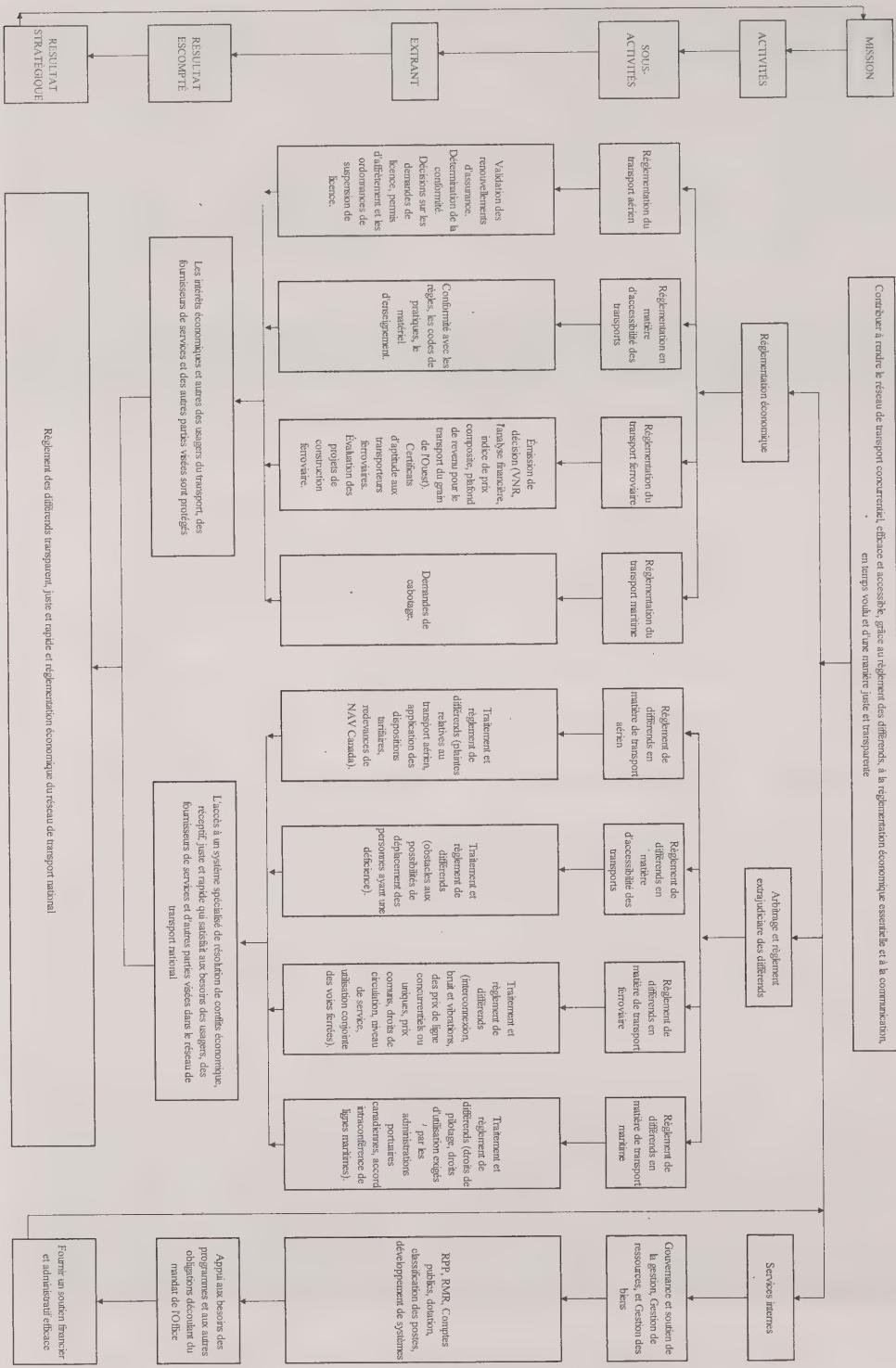
Autorisations	Pourcentage A dépassé l'objectif	90%	85 %	Autorisations nécessaires pour les services accorées dans les délais de 14 mois de permis d'affrètement accordés en moyenne.
Conformité à la Loi	A atteint l'objectif	100 %	100 %	L'Office a traité 154 nouvelles demandes de rendement.
Sur les transports au Canada et à ses réglementaires	Conformité à la Loi	100 %	100 %	L'Office a mené 140 inspections de périodes de transporteurs aériens en 2009-2010 et a conclu que tous les aéroports aériens se transforment, tel que détermine une assurance valide, d'avoir une licence d'être titulaire d'une exigence aux exigences de conformité.
Sur les transports au Canada et à ses réglementaires	Conformité à la Loi	100 %	96 %	A dépassé l'objectif de rendement.
Conformité à la Loi	Pourcentage A dépassé l'objectif	85 %	96 %	Parmi les 159 cas traités, 153 ont été fermés dans un délai de 120 jours, et les parties se sont rencontrées dans ces délégations.
Sur les transports au Canada et à ses réglementaires	Conformité à la Loi	96 %	85 %	Parmi les 159 cas de rendement, 153 ont été fermés dans un délai de 120 jours, et les parties se sont rencontrées dans ces délégations.

Description :						
Depenses	Total des autorisations	Resources humaines	Prélevées	Prélevées	13 324	11 902
Ressources humaines 2009-2010 (milliers de dollars)						
(ETP)						
Depenses	Depenses	Ressources	Prélevées	Prélevées	119	-6
Prélevées	Total des autorisations	Resources humaines	ressources	Écart	12 324	113
Dans les contextes spécifiques des pouvoirs qui lui sont accordés par la Loi, l'Office participe à la réglementation économique des modes de transport de compétence fédérale en exergant	délivrance de licences aux transporteurs aériens et ferroviaires et rôle en tant qu'une des autorités canadiennes en matière d'aéronautique;					
détermination du caractère juste et raisonnable des conditions de transport aérien;	approbation du caractère adéquat de la protection des compagnies régies par les transporteurs aériens;					
détermination des cadres financiers et d'établissement des couts pour certaines compagnies de chemin de fer fédérale;	établissement des plafonds de revenu des compagnies de chemin de fer pour le transport					
du rail de l'Ouest;	établissement des plafonds de revenu des compagnies de chemin de fer pour le transport					
de chemins de fer de compétence fédérale;	établissement des tarifs d'interconnexion et de la valeur nette de récupération des lignes de chemin de fer afin d'en favoriser un transfert ordonné;					
alors qu'un résidat du Canada a demandé qu'il soit intitulé à attribuer les services de transport au marché intérieur de l'ensemble du Canada.	La politique nationale des transports du gouvernement du Canada permet au marché intérieur de s'autoréglementer, mais reconnaît que la réglementation est nécessaire lorsque les parties ne se livrent pas une concurrence efficace ou lorsqu'il s'agit d'attribuer des objectifs publics.					
en eux-mêmes.	La réglementation économique ou l'ordre régional sert à établir les normes de sécurité et de rendement en grande partie. Le dérendement a été érigé en régime partiel. Les demandes pour des services réglementaires peuvent être attribuables à un grand nombre de jour.					
A atteint l'objectif de permis d'affrètement accordés en moins de 30 jours.	A atteint l'objectif de permis d'affrètement accordés en moins de 30 jours.					
91 %	92 %					
Sommaire du rendement	Indicateurs attendus					
•	Autorisations réglementaires nécessaires pour les services aériens publiques accorder des services aux personnes qui sont dans le temps voilà des réglementations qui exigent que les fournisseurs soient satisfaites.					

Activité de programme : Réglementation économique

OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA - MODÈLE LOGIQUE

Contribuer à rendre le réseau de transport concurrentiel, efficace et accessible, grâce au règlement des différends, à la réglementation économique essentielle et à la communication



Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Afin de réussir à obtenir ses résultats stratégiques, l'Office divise ses programmes en trois activités (réglementation économique, arbitrage et réglement extrajudiciaire des différends et services internes), qui sont présentés dans le modèle logique suivant.

Médiation : 100 %	100 %	A atteint l'objectif de rendement. Le taux de des cas réglés en moins de 30 jours (sans demande de deux cas n'a pas été réglés par la médiation et ont été renvoyés au processus décisionnel; un cas a été retiré par la suite.
--------------------------	-------	---

	D'obtenir une autorisation à l'étape de l'appel, un a été annulé et l'autre a été refusé à l'étape de l'appel.	43 %	Pourcentage de cas réglementaires à l'intérieur du délai prescrit.
N'a pas atteint l'objectif	N'a pas atteint l'objectif de rendement. Les cas de rendement sont formels sur lesquels l'Office doit statuer sont complexes. Par cas ont nécessité plus de 120 jours pour se régler.	43 %	Définitions : 120 jours.
Différends réglementaires	En 2009-2010, une priorité consistait à adopter à l'Office une nouvelle approche à la qualité et l'uniformité des décisions en 2010-2011 et au-delà.	97 %	Définitions : 120 jours.
Permis	A dépassé l'objectif de rendement. L'Office a rendu 154 nouvelles demandes de licence et au-delà. A dépassé l'objectif de rendement. L'Office a rendu 138 ont été traitées dans leur complète. Parmi celles-ci, aérienne. Parmi celles-ci, demandes de licence traité 140 suivant le dépôt de la demande les 14 jours. 90 %	91 %	Licences : 85 % des licences délivrées en moins de 14 jours.
d'affrètement :	A atteint l'objectif de rendement en grande partie. De nombreux demandes pour le compte aériennes pour des vols parti. Des nombreuses demandes pour des vols être approuvées à la suite d'équipages de sport ou du ministère elles.	92 %	Permis d'affrètement : 30 jours.

Resultat stratégique

- a règle 423 différents, dont 366 au moyen de la tactilitation, 12 au moyen de la médiation et 47 par des décisions rendues dans le cadre d'une décision formelle;
 - a traité 53 cas relatifs à l'accessibilité;
 - a publie deux décisions conciliant que certains voyageurs aériens allergiques aux noix, aux arachides et aux chats peuvent être des personnes ayant une déficience physique un guide concernant les dispositions de son Code de pratiques;
 - a traite 642 plaintes pour les personnes ayant une déficience;
 - a traite 624 plaintes relatives au transport aérien;
 - a participe à neuf processus d'évaluation environnementale liés aux projets de construction de routes ferrées, de routes et de tramways issus de projets de renouvellement de voies ferrées, de routes et de tramways et desserte et a traité 111 accords présentés par des parties qui ont mené leurs propres négociations avec succès à propos des franchises.

A titre d'abri, l'Office traite les questions relatives au transport dans le réseau de transport national en matière des enquêtes, en permis et décisions formelles de tribunal relatifement aux plaintes, en ordonnance des mesures correctives, s'il y a lieu, ou en aidant les parties à régler leurs différends au moyen des autres modes alternatifs de résolution des conflits que constitue la médiation ou la facilitation. En 2009-2010, l'Office :

- a publie 2 609 décisions discrétionnaires et administratives pour appuyer la réglementation efficace du transport maritime, avec les exigences relatives à la délivrance de licences autorisées, à traité 1 545 activités relatives aux licences autorisées, y compris des demandes de nouvelles licences ainsi que des suspensions, des annulations et des remises en vigueur;
 - après avoir examiné la conformité avec les exigences relatives à la délivrance de licences autorisées, a traité 1 545 activités relatives aux licences autorisées, y compris des demandes de nouvelles licences ainsi que des suspensions, des annulations et des remises en vigueur;
 - a participé aux négociations d'accords bilatéraux avec Cuba, El Salvador, l'Ethiopie, le Japon, le Maroc, l'Afrique du Sud et la Tunisie;
 - a modifié un certificat d'aptitude pour BNSF Railway afin de tenir compte de la liaison ferroviaire voyageurs;
 - a déterminé le statut juridictionnel d'une construction proposée d'un projet de propriété commune de Sydney Coal Railway Inc. par Logistic Corporation;
 - a déterminé que l'assurance responsabilité civile était suffisante à la suite de l'accquisition de Sydnei Coal Railways Ltd. par Logistic Corporation;
 - a déterminé que la Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique n'a pas dépasse le revenu maximal admissible dans le cadre du mécanisme de plafond de revenu pour le transport du grain de l'Ouest, tandis que la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada l'a dépasse de 683 269 \$. Pluquie ce montant dépasse le plafond par moins de 1 %, on a ordonné à CN de payer le montant qui dépasse le plafond en plus d'une pénalité de 5 % (34 163 \$) à la Westerm Grains Research Foundation;
 - a étudie 102 demandes de cabotage, afin de protéger les intérêts de l'industrie maritime canadienne adaptée n'est disponible;
 - a mené 159 inspections dominante lieu à l'émission de 33 avertissements informels, lorsqu'aucun navire canadien adapté n'est disponible;
 - de 12 avertissements formels et de 12 avis d'infraction.

A titre de responsabilité de la réglementation, l'Office a le mandat d'administrer les dispositions réglementaires économiques régissant tous les modes de transport de compétence fédérale se trouvant dans diverses lois. En 2009-2010, l'Office :

L'Office est autorisé à organiser de réglementation économique dans un tribunal quasi judiciaire. Il réglemente le recours de transport national (aérien, ferroviaire et maritime) grâce à l'administration de lois, de règlements et de codes de pratiques volontaires et à des programmes de formation et de sensibilisation. L'Office prend des décisions relatives entre les utilisateurs, les fournisseurs de services du réseau de transport national et d'autres intervenants touchés par le réseau.

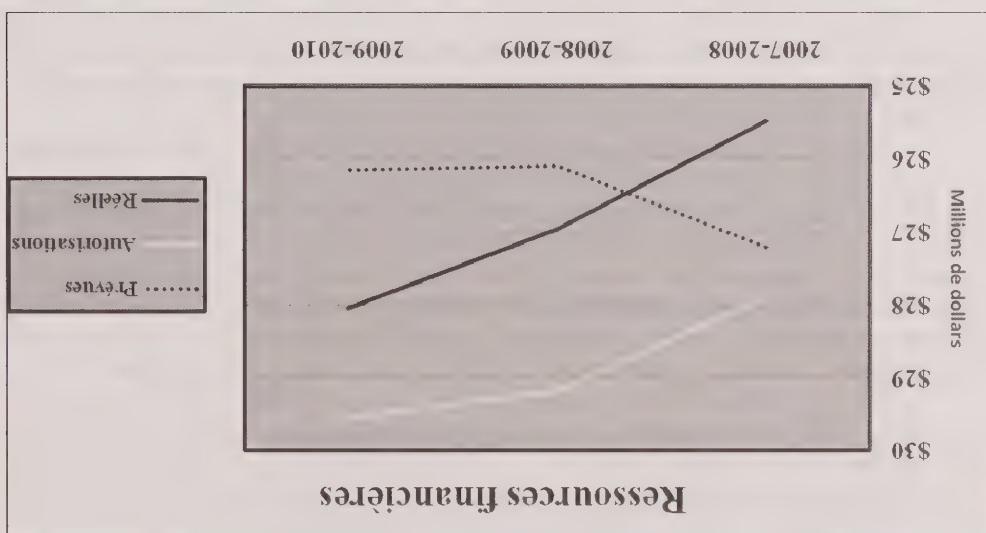
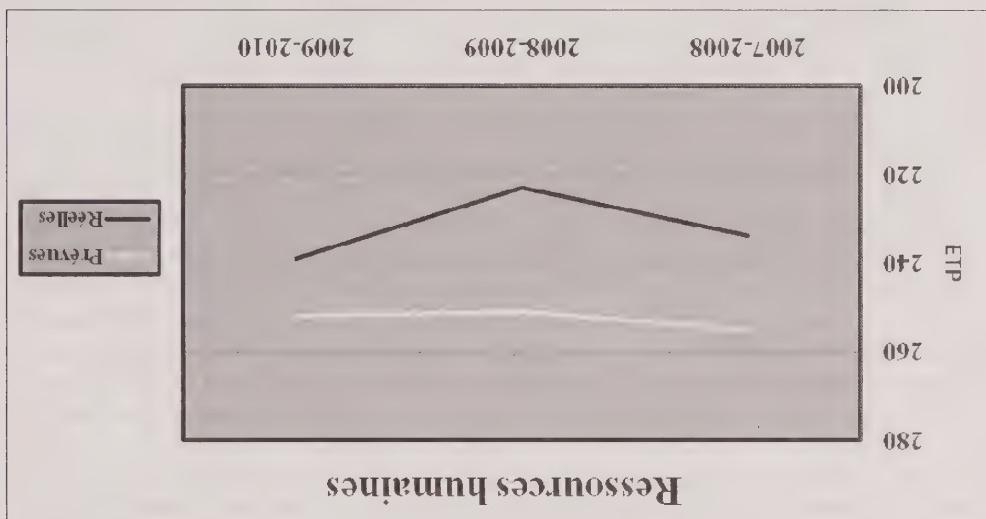
PROGRAMME PAR RESULTAT STRATEGIQUE

SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE

(en milliers de dollars)						
N° du crédit	Libellé tronqué du crédit voté ou du poste législatif (L)	Budget principal des dépenses	Dépenses régulières	Dépenses principales régulières	Dépenses régulières	Dépenses ou postes législatif (L)
25	Office des transports du Canada	Fonctionnement	22 423	23 919	22 933	24 626
(L)	Utilisation du produit de l'aliénation des biens en surplus de la Couronne	0	0	17	0	0
(L)	Contributions aux régimes de prestations aux employés	3 699	3 049	3 219	3 415	28 041
	Total	25 492	26 985	26 152	26 152	

Crédits votés et postes législatifs

Lorsqu'une nouvelle structure organisationnelle a été mise en œuvre le 1^{er} avril 2008, le taux de postes vacants de l'Office s'est élevé à 20 % en raison de processus de rotation en cours et d'un taux élevé de départs à la retraite. La direction et le personnel des ressources humaines ont déployé un effort conjoint pour combler les postes vacants au moyen de processus de rotation collective et par voie de recrutement externe. Au 31 mars 2010, le taux de postes vacants était de 7 %. L'objectif de 5 % était presque atteint. Grâce à une planification efficace en matière de ressources humaines, l'Office continuera à maintenir des processus de rotation collective afin d'établir des bassins de candidats qualifiés qui pourront combler des postes vacants à l'avenir.



L'Office a continué en 2009-2010 d'intégrer la gestion du risque dans son processus de planification stratégique et a encouragé une gestion efficace du risque. Des corrections ont été apportées en fonction du rendement de la gestion des risques et à la lumière de nouveaux renseignements. La Direction générale des services juridiques a établi un cadre de gestion du risque juridique et l'Office fait partie du Comité consultatif interministériel sur la gestion du risque juridique.

Analyse des risques

Le résultat stratégique est les activités de programme de l'Office sont directement orientées vers le résultat d'ensemble du gouvernement du Canada visant un marché équitable et sécurisé. Les programmes de règlementation de l'Office permettent de régler les questions d'ordre économique, d'éliminer les obstacles aux transports et de protéger les droits des consommateurs, des transporteurs et d'autres parties intéressées. Ces programmes permettent d'améliorer de façon générale la qualité de vie au Canada, car tous les Canadiens ont accès à un réseau de transport efficace et accessible.

L'Office compte parmi de nombreux intervenants dans le domaine des transports et il centre-tient des relations étroites avec divers partenaires⁴ de coexécution, notamment Transports Canada, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, l'Agence des services frontaliers du Canada et la Commission canadienne des droits de la personne.

Lien aux secteurs de résultats du gouvernement du Canada

- Application et écoulement de l'organisation
 - Gestion des nombreuses difficultés à régler les différends et mise en œuvre de nouvelles pratiques en vue d'améliorer des processus qui favorisent l'augmentation de la productivité et de l'efficacité, ainsi que le maintien d'un niveau élevé de qualité.
 - Adoption d'une politique révisée de gestion de cas qui aidera les membres à faire le suivi des progrès des dossier, augmentant ainsi l'efficacité et encouragéant les méthodes exemplaires de travail.

- Resserrement des relations intermédiaires et extrêmes**
- en œuvre de mesures concrètes présentées par le GTE pour assurer que l'Office demeure un milieu de travail de choix;
 - Pour assurer de nombreux projets de transfert des connaissances, de recrutement étudiant et de développement des emplois;
 - Elaboration de nouveaux profils de compétences et de parcours d'apprentissage pour certains postes;
 - Canadiens à régler les différends en matière de transport, tels que la brocure Plaines concernant le bruit et les vibrations ferroviaires – Trouvons ensemble des solutions.
 - Début de la mise en œuvre du cadre de sondages de la satisfaction de la clientèle et de la collecte de données sur la satisfaction de la clientèle.
 - Lancement de nombreuses consultations avec les intervenants et les clients au sein du réseau de transport national afin de mieux servir les fournisseurs de la clientèle afin de répondre aux demandes du grand public. Ce système intégrerait permet le suivi et l'analyse des demandes et accroître l'efficacité des messages.
 - Début du remaniement complet du site Internet de l'Office par l'entremise d'un groupe de travail du site Internet qui a examiné le contenu du site et fait partie de commentaires. L'amien site a été simplifié de façon significative avant la migration du nouveau site Internet, lancé en mai 2010.
 - Complilation d'un répertoire d'activités de relations extrêmes qui ont lieu à l'Office et présentation de recommandations au Comité exécutif, lesquelles ont été adoptées.
 - Publicité de guides pour aider les transporteurs aériens à metre en œuvre les dispositions du Code de pratiques : Accessibilité des aéroports pour les personnes ayant une déficience relative à l'espace réservé aux animaux aidants et aux mesures d'accommodation raisonnables touchant les voyages aériens réalisations d'importants progrès concernant le règlement des différends relatifs aux mesures tactiles de rangées.
 - Réalisations comme ayant une déficience en raison de leurs allergies.
 - Offre de téléchangement de publications en format DAISY, un format de livre audio électronique qui permet aux personnes aveugles ou ayant une déficience visuelle d'avoir accès à des publications imprimées – l'Office est l'un des premiers organismes gouvernementaux à offrir ce service.
 - Promotion de nouveaux formats électroniques du guide Soyez malin de votre voyage, une publication populaire de l'Office qui aide les personnes ayant une déficience à planifier leur voyage du début à la fin.
- Un réseau de transport plus accessible**
- Publicité de guides pour aider les transporteurs aériens à metre en œuvre les dispositions du Code de pratiques : Accessibilité des aéroports pour les personnes ayant une déficience relative à l'espace réservé aux animaux aidants et aux mesures d'accommodation raisonnables touchant les voyages aériens réalisations d'importants progrès concernant le règlement des différends relatifs aux mesures tactiles de rangées.
 - Realisation d'importants progrès concernant le règlement des différends relatifs aux mesures d'accommodation raisonnables touchant les voyages aériens réalisations d'importants progrès concernant le règlement des différends relatifs aux mesures tactiles de rangées.
 - Offre de téléchangement de publications en format DAISY, un format de livre audio électronique qui permet aux personnes aveugles ou ayant une déficience visuelle d'avoir accès à des publications imprimées – l'Office est l'un des premiers organismes gouvernementaux à offrir ce service.
 - Promotion de nouveaux formats électroniques du guide Soyez malin de votre voyage, une publication populaire de l'Office qui aide les personnes ayant une déficience à planifier leur voyage du début à la fin.

- Crédit d'un groupe de travail mené par les employés (GTE) chargés de trouver des solutions aux questions soulevées dans le sondage auprès des fonctionnaires et de la direction au sujet du maintien d'un milieu de travail respectueux et misé dédéraux. Participation à un vaste processus de consultation auprès du personnel des gendarmeries aux fins de l'Office des transports.

Les gars, nos auto's les plus précieux

- Aménage, les interconnexions ferroviaires et la méthodologie de coût du capital. Annonce que les revenus de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada pour le transport du grain de l'Ouest ont dépassé le plateau de revenu pour la campagne agricole 2009-2010, alors que les revenus de la Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique pour la même période étaient inférieurs au plateau.
- Lancement d'initiatives pour mettre à jour un certain nombre de cadres réglementaires administratifs par l'Office, notamment en ce qui concerne le cabotage, les interconnexions ferroviaires et la méthodologie de coût du capital.
- Détermination que la desserte ferroviaire entre le centre-ville de Toronto et l'aéroport international Lester B. Pearson proposée par la Union-Pearson AirLink n'est pas de compétence fédérale.
- Encouragement aux transporteurs aériens canadiens à honorer leurs tarifs en termes simples, afin d'aider les Canadiens à prendre des décisions éclairées quant à leurs préparatifs de voyage.
- Initiative « Droits des voyageurs aériens » du gouvernement du Canada. Transat reflétant les nouveaux tarifs déposés par Air Canada, jazz, WestJet et Air Canada.
- Acceptation des nouveaux tarifs déposés par Air Canada, jazz, WestJet et les autres compagnies独特 entre les villes canadiennes.
- Soutien à la négociation d'accords bilatéraux sur le transport aérien.
- Etats-Unis touchant les vols affrétés d'équipages de sport professionnel, dont une ayant exigé une enquête sur le transport des passagers par des transporteurs américains uniquement entre les villes canadiennes.
- Respect des directives ministrielles relatives à un différend entre le Canada et les États-Unis concernant les vols affrétés d'équipages de sport professionnel, dont une ayant exigé une enquête sur le transport des passagers par des transporteurs américains uniquement entre les villes canadiennes.
- Règlement des différends et réglementation économique efficaces.

priorités.

Voici un résumé des principales réalisations de l'Office en 2009-2010 relativement à ces

Assurer un réseau de transport accessible et prioritaire	Assurer l'appui de personnes	Assurer l'application et l'exécution de l'obligation de résultat stratégique résultant des priorités	Assurer l'application et l'exécution de l'obligation de résultat stratégique résultant des priorités	Assurer l'application et l'exécution de l'obligation de résultat stratégique résultant des priorités
sur ces critères	sur ces critères	érotiment liées au règlement des différends	érotiment liées au règlement des différends	réseau de transport national

Priorité	Type	Etat du rendement	Lien avec le résultat stratégique
Assurer le règlement des différends et la réglementation économique efficace	En cours	Atteinte en grande partie et l'activité se poursuit	Le plan stratégique triennal de l'Office
Miser sur son principal atout que constitue son économie	En cours	Atteinte en grande partie et l'activité se poursuit	S'imploser en tant qu'entreprise de première génération
Assurer les relations avec les extrêmes grâce à des communications claires et opportunes	En cours	Atteinte en grande partie et l'activité se poursuit	Gouvernement du Québec et objectif Canada. L'Office réalise cet objectif dans le contexte d'un régime de propriété du droit du travail
Assurer la sécurité sociale et les autres services sociaux	En cours	Atteinte en grande partie et l'activité se poursuit	Assurer la sécurité sociale et les autres services sociaux

Attribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique

- La différence de 1,5 million de dollars s'explique principalement par les raisons suivantes :
 - 0,2 million de dollars régulier de la convention collective des membres exclus du groupe du Droit (LA) qui est admissible au report et qui sera distribué lors du budget supplémentaire B en 2010-2011;
 - 0,2 million de dollars régulier de la convention collective des membres exclus du groupe du Droit (LA) qui est admissible au report et qui sera distribué lors du budget supplémentaire B en 2010-2011;
 - 1,1 million de dollars en dépenses de fonctionnement différences et reportées à 2010-2011;
- Certains contrats ainsi qu'à la réévaluation de certains projets.

- Dépenses réelles par rapport aux autorisations totales : de 28 millions de dollars à 29,5 millions de dollars
- Le report du budget de fonctionnement de 2008-2009 (1,1 million de dollars).
 - (0,9 million de dollars);
 - Le remboursement des dépenses admissibles au chapitre de la rémunération de dollars);
 - Les conventions collectives approuvées et autres avantages connexes (1,4 million attribuables aux augmentations suivantes :

Les dépenses prévues pour 2009-2010 s'élèvent à 26,1 millions de dollars alors que les autorisations totales pour l'Office atteignent 29,5 millions de dollars. Ces différences sont principalement changement de l'ordre de 3,4 millions de dollars. Ces différences sont principalement attribuables aux augmentations suivantes :

Dépenses prévues par rapport aux autorisations totales : de 26,1 millions de dollars à 29,5 millions de dollars

Raison de l'écart

Le programme Services aux employés est financé par la collectivité de l'Université de Montréal et par les employés du personnel administratif. Les ressources pour l'activité de programme Services aux employés sont allouées séparément des autres activités de programme, elles ne sont pas préparées entre le 1er juillet et le 31 décembre. Ces dernières sont allouées séparément des autres activités de programme, comme cela a été le cas dans le budget principal des dépenses précédent.

Les dommages pour chaque activité de programme comprendent des contributions aux régimes de

Determinations : 95 % des rendements.	97 %. A dépassé l'objectif de déterminations rendues en moins de 120 jours.
Licences : 85 % des licences rendements.	90 %. A dépassé l'objectif de licences en moins de 14 jours.
Permis d'affectement : 92 % des permis délivrés en moins de 30 jours.	91 %. A atteint l'objectif de permis d'affectement : 92 % des permis délivrés en moins de 30 jours.
Médiation : 100 % des cas rendements.	100 %. A atteint l'objectif de médiation : 100 % des cas rendements.
(sans demande de régles en moins de 30 jours)	(sans prolongation).

Résultat stratégique : Règlementation économique du réseau de transport national.			
Rendement de rendement	Objetifs	Tenue des enquêtes de rendement. A tenir des enquêtes et établissement des objectifs.	Commissaires des utilistateurs, des fournisseurs de services et des autres intervenants au sein du réseau de transport national. Les enquêtes et récélili des demandes préliminaires. Les enquêtes de référence et établissement des objectifs.
Rendement de 2009-2010	Objectifs	A atteint l'objectif de subsequence. Une enquête continue et plus vaste est prévue pour 2010-2011.	Une enquête continue et plus vaste est prévue pour 2010-2011.
Objectifs	0 %	A atteint l'objectif de rendement.	Pourcentage de décisions discutonnaires renversées par la Cour d'appel fédérale sur la base de l'équité procédurale.
Différends régles de la gagnant perdant	43 %. N'a pas atteint l'objectif de rendement.	en moins de 120 jours.	Pourcentage de cas régis par l'interieur du délai prescrit.

Comprend certains cas comparant des plaignants de voyageurs à d'autres ayant une efficience liée aux recherches et d'obtenir des avis d'experts.

autres pour lesquels la période de prolongée en raison du besoin d'effectuer des

Ressources humaines 2009-2010 (équivalents temps plein/ETP)	Ecart	Ressources humaines et services	239	-13
26 152	28 041	29 544	26 152	252

Le tableau suivant résume les ressources utilisées en lien avec le résultat stratégique pour l'exercice financier 2009-2010 :

Renseignements sur les ressources humaines et financières

Sommaire – Rendement

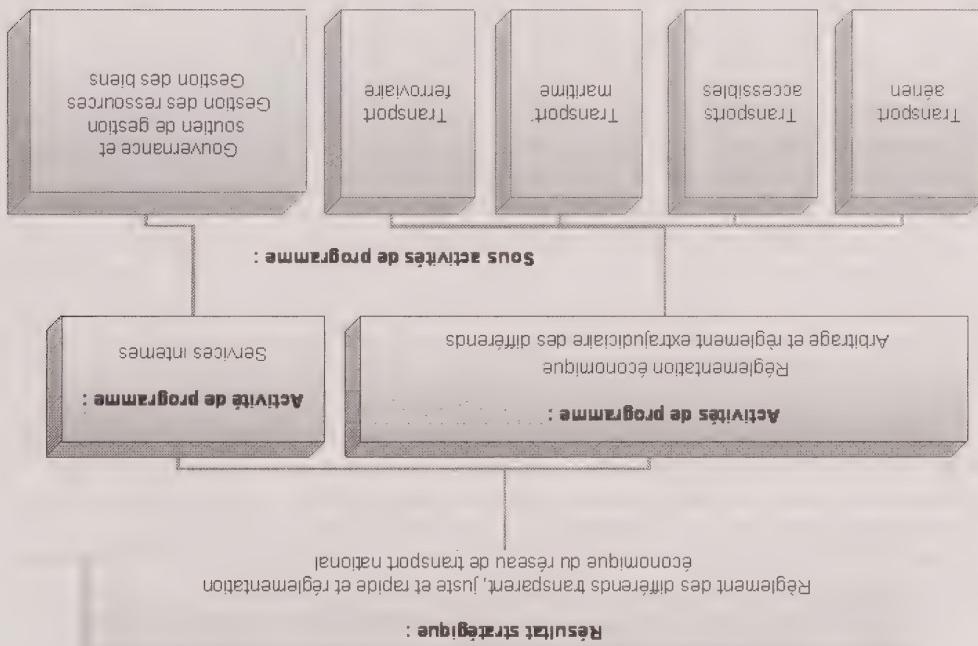
Les résultats escomptés, les mesures du rendement, les ressources nécessaires et la façon dont l'Office s'acquiert de son mandat.

L'unique activité de programme a été divisée en trois activités de programme, suivant les changements à la structure organisationnelle. L'Office réglemente le réseau de transport national (aérien, ferroviaire et maritime) par l'administration de lois, de règlements, de codes de pratiques volontaires, et de programmes de sensibilisation et d'éducation. Il régle aussi les différends entre les utilisateurs, les fournisseurs de services intérieurs et les autres intervenants touchés par le réseau de transport national. En établissant une distinction claire entre les activités, on établira aussi un rapport étroit entre

2008-2009	2009-2010	I. Réglementation économique du réseau 1. Réglementation économique 2. Arbitrage et règlementation extrajudiciaire de transport fédéral. des différends	I. Services intermes 3.
-----------	-----------	---	----------------------------

AVCC l'aval du Conseil du résor, l'Office a modifie son AAP pour 2009-2010, en apportant le changement suivant à ses activités de programme :

Tableau de concordance de l'APP

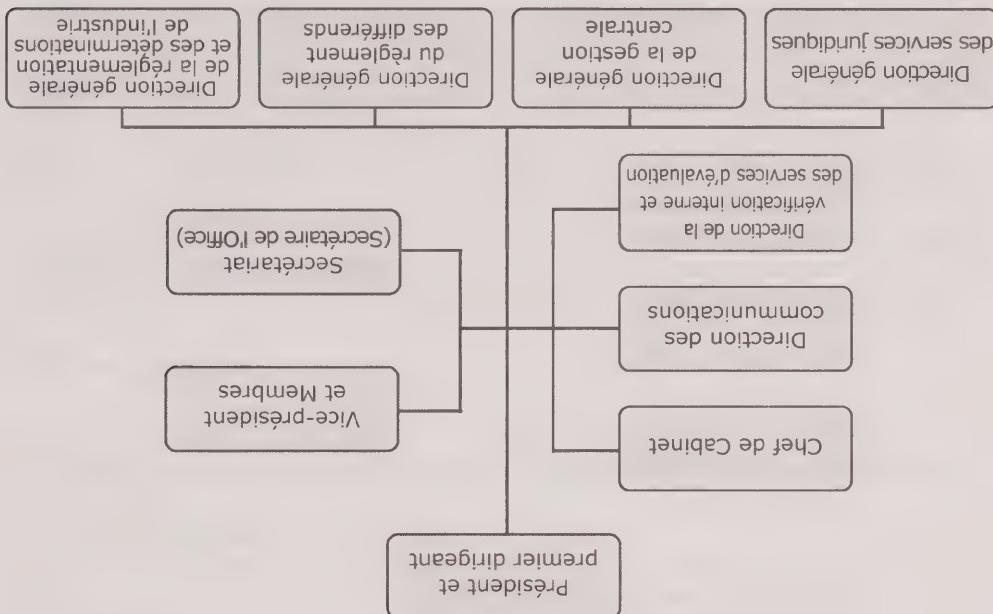


Réseau et architecture des activités de programme (AAP)

La structure organisationnelle de l'Office est composée de quatre directions générales : Réglement des différends, Réglementation et déterminations de l'industrie, Services juridiques et Gestion centrale. Leurs dirigeants, de même que la Direction des communications, la Direction de la vérification interne et des services d'évaluation, ainsi que le Secrétariat, relèvent directement du président et premier dirigeant, l'Office. La Direction régionale, la Direction de la vérification interne et des services d'évaluation, ainsi que la Direction régionale et les directions diverses et un modèle de proximité modale (modèle aérien, accessible, ferroviaire et maritime) dans un modèle de prestations des services fonctionnel qui offre à l'Office une souplesse lui permettant de composer efficacement avec une charge de travail changeante et les nouveaux défis liés aux ressources, tout en continuant à répondre aux demandes axées sur les clients. Cette structure offre également des meilleures occasions d'apprentissage et de perfectionnement professionnel, des affectations plus diversifiées et une mobilité intense des employés entre les directions générales et les directions.

Les bureaux de l'administration centrale de l'Office sont situés dans la région de la capitale nationale. L'Office occupe également des bureaux régionaux dans six villes au Canada. Les employés qui s'y trouvent veillent au respect des dispositions législatives visant le transport aérien et les transports accessibles. Le rôle et la structure de l'Office sont présentés sur son site Web.

Le Parlement finance le programme de l'Office au moyen d'un crédit pour dépenses de fonctionnement. L'Office effectue ses activités dans le contexte d'un réseau de transport national, très vaste et complexe.



Organigramme de l'Office

Le président et premier dirigeant est responsable des trois activités de programme de l'Office. Le vice-président remplace le président et premier dirigeant en l'absence de ce dernier. Tous les membres de l'Office sont chargés de prendre des décisions quasi-judiciaires à l'égard des cas devant l'Office.

Le président et premier dirigeant est responsable des trois activités de programme de l'Office. Le vice-président remplace le président et premier dirigeant en l'absence de ce dernier. Tous les membres de l'Office sont chargés de prendre des décisions quasi-judiciaires à l'égard des cas devant l'Office.

Le président et premier dirigeant est responsable des trois activités de programme de l'Office. Le vice-président remplace le président et premier dirigeant en l'absence de ce dernier. Tous les membres de l'Office sont chargés de prendre des décisions quasi-judiciaires à l'égard des cas devant l'Office.

Le président et premier dirigeant est responsable des trois activités de programme de l'Office. Le vice-président remplace le président et premier dirigeant en l'absence de ce dernier. Tous les membres de l'Office sont chargés de prendre des décisions quasi-judiciaires à l'égard des cas devant l'Office.

Le président et premier dirigeant est responsable des trois activités de programme de l'Office. Le vice-président remplace le président et premier dirigeant en l'absence de ce dernier. Tous les membres de l'Office sont chargés de prendre des décisions quasi-judiciaires à l'égard des cas devant l'Office.

Le président et premier dirigeant est responsable des trois activités de programme de l'Office. Le vice-président remplace le président et premier dirigeant en l'absence de ce dernier. Tous les membres de l'Office sont chargés de prendre des décisions quasi-judiciaires à l'égard des cas devant l'Office.

Le président et premier dirigeant est responsable des trois activités de programme de l'Office. Le vice-président remplace le président et premier dirigeant en l'absence de ce dernier. Tous les membres de l'Office sont chargés de prendre des décisions quasi-judiciaires à l'égard des cas devant l'Office.

L'Office travaille de près avec les utilisateurs et les fournisseurs des services d'éducation et les consultations s'inscrivent dans le mandat de l'Office et contribuent à son efficacité. L'Office travaille de près avec les utilisateurs et les fournisseurs des fondamentales de la politique publique avant d'exercer des activités de transport. Ce faisant, l'Office établit constamment des normes de rendement élevées, qu'il s'efforce de respecter. L'Office s'assure également que les transporteurs réalisent les exigences législatives, si les forces du marché à elles seules ne donnent pas lieu à un service juste et raisonnable. L'Office protège la population contre les pratiques prévues dans les expéditeurs commerciaux et les voyageurs bénéficiant de la protection prévue dans les différends, l'Office veille à ce que les utilisateurs des services de transport, En régissant les règlements sur le transport et en offrant des services de règlement des différends, l'Office joue un rôle dans le transport et en offrant des services de règlement sur le transport et en offrant des services de règlement des différends.

Responsabilités

Visitez notre site Web pour de plus amples renseignements sur l'Office, son rôle et sa vision.

Notre vision

Etre un tribunal respectue premier ordre, qui contribue à rendre le réseau de transport national concurrentiel et accessible à la population des utilisateurs et des fournisseurs de services de transport aux besoins des économie canadienne.

Notre mission

Contribuer à rendre le réseau de transport concurrentiel, efficace et accessible, grâce au règlement des différends, à la réglementation économique essentielle et à la communication, en temps voulu et d'une manière juste et transparente.

Notre mandat

Appliquer les dispositions réglementaires économiques des lois du Parlement touchant tous les modes de transport de compétence fédérale.

- En tant qu'organisme de réglementation économique, l'Office rend des décisions, émet des autorisations et délivre des permis et des licences aux transporteurs qui sont régis par le gouvernement fédéral.
- En tribunal lorsqu'il se prononce sur des différends.
- Un tribunal touchant les personnes ayant une déficience. Il fonctionne comme un accessible pour le transport des consommateurs, y compris les questions commerciales et le transport des consommateurs, y compris les questions de processus décisionnel formel, régule des différends touchant le transport de transport national.
- En tant que tribunal quasi judiciaire, l'Office, informélement et au moyen du gouvernement du Canada. Il exerce deux principales fonctions au sein du réseau de transport national.

L'Office des transports du Canada est une entité administrative indépendante du gouvernement du Canada.

Raison d'être

SECTION I : SURVOL

Président et premier dirigeant
Geoffrey C. Hare



conforme aux objectifs à l'échelle du gouvernement sur l'efficacité et l'écoute active.
Enfin, de nouvelles initiatives de l'Office laissent entrevoir d'autres améliorations aux
niveaux et aux normes de service de l'Office, un changement qui est entièrement
conforme aux objectifs à l'échelle du gouvernement sur l'efficacité et l'écoute active.

Le rapport ministériel sur le rendement 2009-2010 de l'Office des transports du Canada résume les mesures prises par l'organisation afin de consolider sa place comme l'un des pilieraux de premier ordre du pays grâce à son leadership, son impartialité et son intégrité.

D'importantes mises à jour ont été entreprises pour certains cadres réglementaires comme le cabotage, l'interconnection ferroviaire et la méthode d'établissement du coût du capital des compagnies de chemins de fer — ces mises à jour renforcent toutes l'objectif de l'Office d'assurer un règlement des différends transparant, juste et rapide et la différend entre le Canada et les États-Unis concernant les voies affrétées des équipements de transport professionnel et à accepter le dépôt de tarifs reflétant des engagements pris par des transporteurs achènes dans le cadre de l'initiative « Droits des voyageurs aériens Canada » devenu l'une des premières organisations du gouvernement à un égal degré les publications disponibles sous le format DASY — un livre audio électronique accessible aux personnes aveugles ou ayant une déficience visuelle. Il a également publié de nouvelles lignes directrices afin d'aider les transporteurs aériens à mettre en œuvre les dispositions du Code de pratiques : Accessibilité des aéroports pour les personnes ayant une déficience.

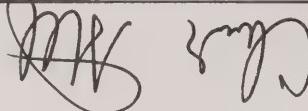
Dans l'ensemble, l'Office a demandé des commentaires des fournisseurs et des utilistateurs des services de transport par l'entremise d'un nouveau programme de sondages sur la satisfaction de la clientèle. Les résultats préliminaires obtenus à cette étape ont confirmé la validité des priorités organisationnelles clés du plan stratégique triennal de l'Office adopté en 2008 ainsi que des nombreuses mesures prises pour mettre en œuvre le plan.

Dans l'ensemble, l'Office a continué à être confronté à des défis liés à la charge de travail cette année en raison de responsabilités accrues, de cas plus complexes et de départs à la retraite de membres du personnel. Néanmoins, l'organisation est demeurée proactive afin de régler ces enjeux et d'autres questions en adaptant rapidement ses processus internes pour assurer que les ressources étaient bien déployées.

L'Office a continué à être en collaboration étroite avec ses clients, les intervenants et d'autres ministères du gouvernement, l'Office appuie l'objectif d'assurer un réseau de transport national qui est concurrentiel, efficace et accessible à tous.

Canada

et des Collectivités
Ministre des Transports, de l'Infrastructure
L'honorable Chuck Strahl, C.P., député



le 31 mars 2010
Pour la période se terminant

Rapport sur le rendement

OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA

Office Canadian Transport Agency
du Canada Agence
des transports



Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

Internet : <http://publications.gc.ca>

Télépodeur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Commodities seulement : 1-800-653-7943 (Canada et E.-U.)

Téléphone : 613-941-5995

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Éditions et Services de dépôt

En vente chez votre librairie locale ou par la poste auprès de

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

©SA Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le

est un document compilable de l'affection et de la gésition des fonds publics.

la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aidant le Parlement à assurer que le gouvernement annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affection des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire

même année.

En vertu de circostances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une fin d'année. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.).

haut lieu de l'État, il pose trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document final à la fin d'année. Ces deux budgets supplémentaires sont déposés à la fin octobre et au cours d'une

annuelle que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est

les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter

Le budget supplémentaire des dépenses étaient la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses enonce

des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, II et III de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères qui dépendent

le rendement, qui portent sur la dernière année financière achèvement, sont déposés au Parlement en automne par

en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur

2) Les rapports ministériels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et d'organisme

qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

La Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour revenir aux comités des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, II et III de

des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, II et III de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour revenir aux comités des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, II et III de

programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministères responsables

de crédits humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les coûts nets des

besoins en ressources humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les coûts nets des

projets, incluant des liens aux besoins en ressources communautaires. Les RPP contiennent des détails

ainsi, sur les principaux priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats

(à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois

1) Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par le budget ministère et d'organisme

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

Partie II – Le budget principal des dépenses sonne la Loi de crédits ou avant.

les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits ultérieurs. Le Parlement devra adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget

des dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

Chaque année, le budget principal des dépenses établit son budget des dépenses fédérales et résume les principaux éléments

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments

la budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses par le président du Conseil du Trésor, comprenant trois parties :

de dépenses au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Ces demandes d'autorisations sont portées à

l'officier ministre au moment de l'affection pour l'affection des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont portées à

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations

BUDGET DES DÉPENSES

Office des transports du Canada



13673

Pour la période se terminant
le 31 mars 2010

Partie III - Rapport ministériel sur le rendement

Budget des dépenses
2009-2010



3 1761 11549002 1